華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一七四四九號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

石油國家部長會議
協商石油加價
沙國堅持加價不能超過百分五
大會討論以特別提款權代美元

（法新社維也納廿五日電）今日，正當石油輸出國家組織恢復舉行特別會議之時，該組織石油部長們就將來石油價格上漲問題鬧分裂，歧見相當。今日是該組織石油部長們的訂定新油價會議進入第二日。在該等石油部長紛紛進入會場之時，數位部長告訴記者們說，就新油價問題所鬧的分裂頗為嚴重。阿爾及利亞石油部長阿布德賽林和加蓬石油部長鮑晉特說，與會代表國大部份贊成油價提高百份之十至十五。沙地阿拉伯石油部長耶曼尼聲言，其本人只贊成油價增加百分之五，卻並不主張油價上漲百分之十。為期九個月的油價凍結至今年九月卅日屆滿，現時尚未能絕對肯定油價自十月一日起上漲。而石油部長們亦曾經舉行辯論，研究以特別提款權代替美元作為石油計價單位。

（合衆國際社奧國維也納廿五日電）石油輸出國組織成員國石油部長們星期四在提出的石油加價幅度問題上，無法打破僵局，沙地阿拉伯石油部長雅曼尼說他絕不接受加價幅度超過百分之五，但其他部長說會議已接近折衷辦法，結果可能加價百分之七至百分之十價。但雅曼尼使人對沙地的立場有所懷疑，如若十三國石油輸出國組織其他成員國堅持要加價百分之五以上的話。雅曼尼首先說，百分之五，我將同意，但絕不能超過百分之五。但後來他告訴記者說，他將確定接受加價在百分之五，也可能少於百分之十，但超過百分之十就不接受。

（路透社奧國維也納廿五日電）各大石油出口國石油部長們無法在石油加價協議之後，今天在尖銳爭論中散會。但石油部長雅曼尼在堅持以加價百分之十為「絕對限度」之後，突然離開訂價會議，以便與其政府諮詢。十三國石油輸出組織部長們說他們希望雅曼尼在這期間內於明天再舉行會議，完成諮詢工作。

略增油價影響不大
美財長說

（美聯社美國華盛頓廿五日電）美國財政部長西蒙星期四說：油價輕微上升不會影響國家經濟復甦，他說，經濟復甦比預料出現得更早。西蒙在電視新聞節目出現時還說財政部高層人士與密探部門研究保護總統的問題。

（路透社華盛頓廿四日電）白宮發言人今天說：美國認為石油輸出國家組織各會員國沒有提高油價的道理。

沙國石油部長宣稱
要求再凍結油價
孤軍鬥爭已失敗
石油國二次會議未獲結果散會

（合衆國際社奧國維也納廿五日電）石油輸出國組織石油部長們星期四對石油加價建議中的加價幅度問題發生激烈爭論，沙地阿拉伯警告它「絕對不接受」超過百分之五的加價幅度。沙地阿拉伯石油部長雅曼尼告訴記者說，沙地與十三國石油卡特爾其他成員國之間的「歧見非常巨大」，這些國家力主大幅提高油價，雅曼尼承認他在爭取繼續凍結九個月（現時油價凍結期限將於九月卅日滿屆）的戰鬥中已經敗陣。目前，再也沒有凍結的希望，而是加價幅度的問題。被詢及他是否認為這次會議將同意加價低於百分之十時，沙地石油部長說，「要是我們不同意，這將無法達成協議。」接着，記者問及加價幅度是否高於百分之五，雅曼尼說：「絕不」。沙地石油部長說伊拉克和伊朗帶頭爭取加價，它們獲得加朋，阿爾及利亞和利比亞的支持。

伊朗部長阿穆齊加說他在會上提議把加價而得的金錢的一部份貸予發展中國家，這些國家在過去五年裏，在油價上升百分之五十這件事中，遭受的打擊特別嚴重，他並沒有說出其他細節。

（路透社奧國維也納廿五日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼尼今天指證要把提出的石油加價幅限於百分之五，並說沒有希望繼續凍結油

保守黨領袖在加拿大說
英國雖然經濟不景
展望前途仍然樂觀
政府實施解決失業危機計劃

（路透社渥太華二十四日電）英國保守黨領袖今天說：英國可能有嚴重的經濟難題，但對一般英國人來說，英國仍然係一個十分愉快的居留地。撒徹爾夫人在訪問渥太華之最後一日對記者會說，他對英國的前途并不悲觀。她說：「我發現此間更多人悲觀，我是一名政客，我則樂觀，我希望加拿大人去英國實地看看」。她說：「英國並不如想像中的那樣壞，雖然我們需要錢。」撒徹爾夫人在飛往多倫多之前，與加總理杜魯多共進午餐，她將於明日結束對北美的訪問。

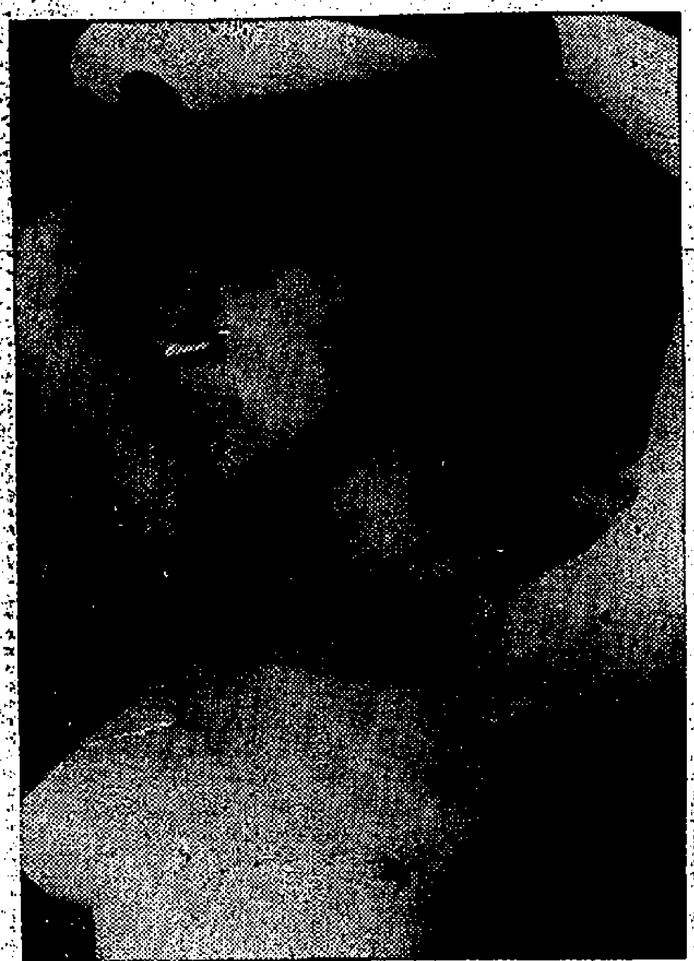
（路透社倫敦二十四日電）英工黨政府今天宣佈動用一億七千五百萬鎊，以抑制失業的計劃。英國的失業情況，已使工會憤怒和提出警號，但這個措施與其他西歐國家和美國為使世界跳出經濟衰退所提供的計劃相比，實在微不足道。財相希利說，為避免通貨膨脹更惡化，并由於支付赤字，故英國不能實施重大的使通貨再膨脹措施，雖然工會號召限制外國貨進口，但希利否認會實施任何限制入口的一般措施。由於人們懼怕通貨膨脹，英鎊昨天在外匯市場疲弱，但當局勢明朗後，收市時微揚，成二點〇四三〇美元（買價），二點〇四四〇美元（賣價）。英國的失業率目前已達到大戰後之最高峰，有一百二十四萬九千人失業。

（美聯社美國紐約廿五日電）紐約股市星期四上午榮辱互見，大家都在等待石油輸出國的油價決策。杜瓊斯卅種工業股，平均指數開市時微跌一點八零，剩下八二四點三九。

大家憂慮石油加價
英美股市交投平淡
華府人士預料香港可能獲特惠稅待遇
免稅製成品可望明年一月起輸美國

（路透社英國倫敦廿五日電）交易商稱：在石油輸出國組織若干成員施以壓力，要將油價提升百份廿至廿五的消息傳出時，股價大為降低，將早時的漲勢一掃而空。在下午三時，金融時報指數為三四二點四，扳升一點三。

（美聯社美國華盛頓廿四日電）美國官方週三預測：「香港將會被列入參與美國一般性特惠稅地區名單內」。香港一直以來被列入參加此系統的名單內，美國官方指出：「香港獲得美國國會批准加入此系統的事宜，已有所進展」。此系統給予一些發展中國家在一定範圍內，得以免稅將製成品輸入美國，它將於明年一月一日生效。由于香港有良好的經濟狀況，因此遂有些初步之懷疑，香港是否會被列為發展中國家，但美國官方已決定，他們將運用具有彈性之法例，使香港能加入此系統內。

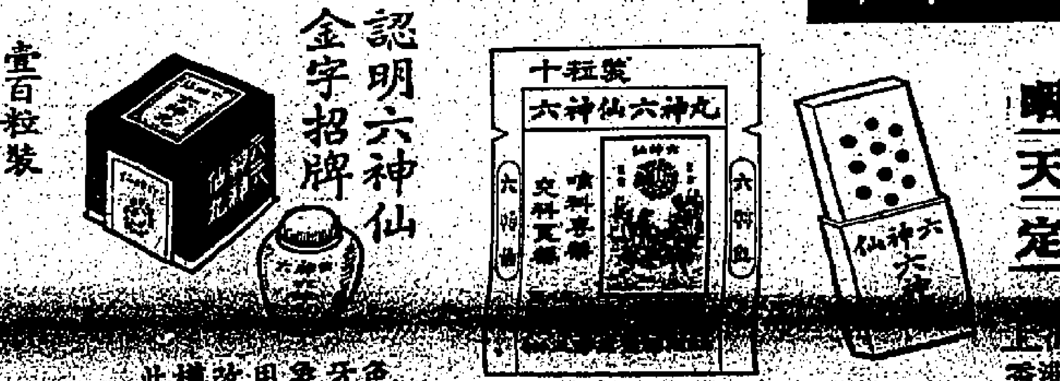


無上裝少女大鬧美潛艇

美國柯爾庇港，一海軍會之女職員名福爾姿，因在一艘潛艇上無上裝跳「貓舞」。（如圖示），被艇長逐出。她不服氣斥為「無理——荒謬」。她現年廿一歲，是一退休陸軍官女兒。初在「紅氈」舞場歌舞云。（合衆國際社無線電傳真）

六神仙 六神丸

便方用服 十粒裝



壹百粒裝

認明六神仙金字招牌

蛾乳單雙 沙聲痛喉 炎消熱清

痛腫喉嚨 燥乾氣天 痰除驚定

此樽改用象牙色

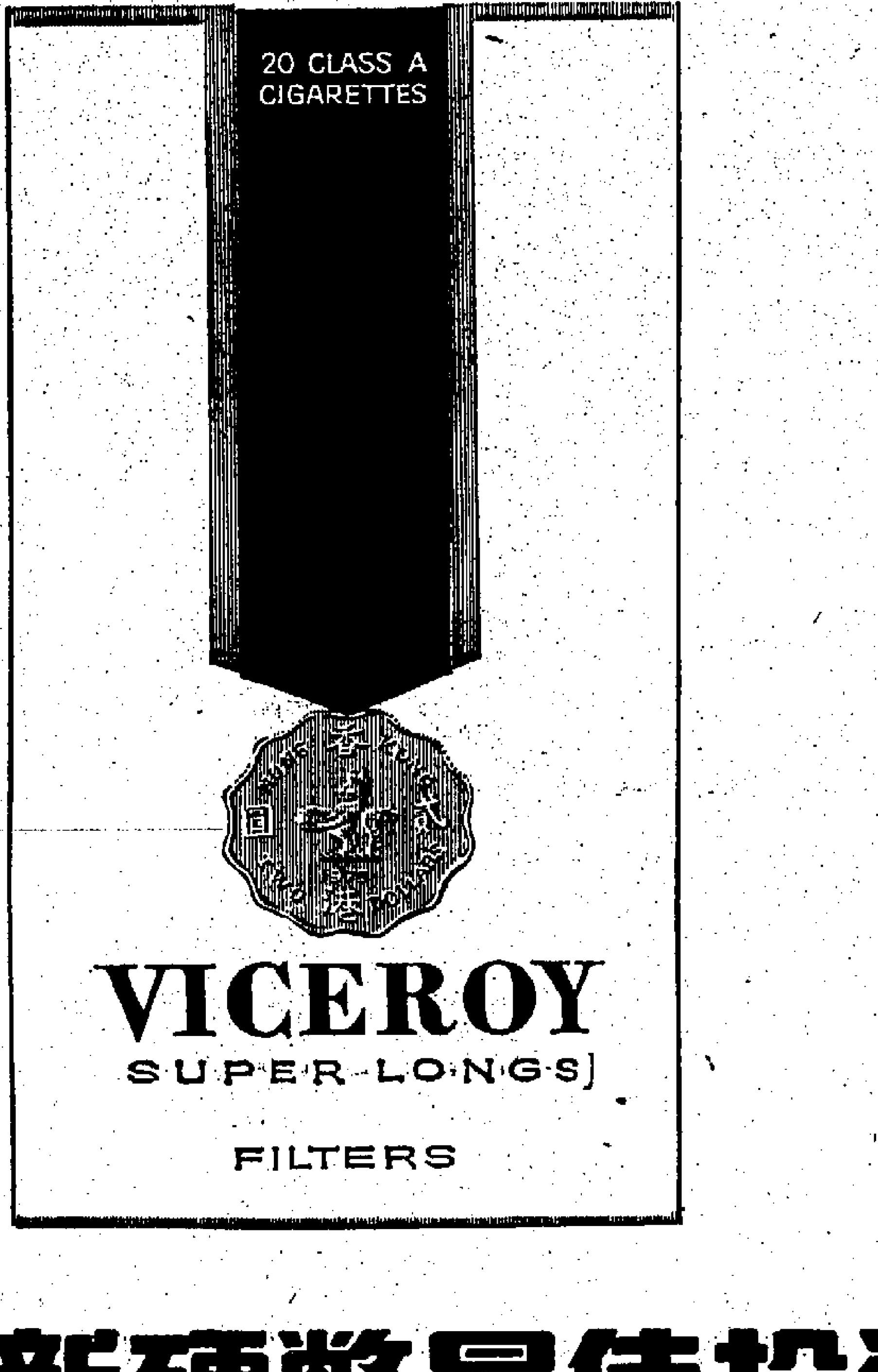
香港北角堡壘街52號 電話：5-781255

京都 念慈菴

首創老牌 風行中外

蜜煉川貝枇杷膏

功能：止咳化痰・調和肺腑 煙酒過多・喉痛聲啞 睡眠不足・口臭喉乾



貳圓新硬幣最佳投資

特長總督・每包兩元・方便・實際

英美煙草(香港)有限公司 最佳英美名煙入口商

金冠大酒樓

超級鮑翅乳猪席 每席玖佰伍拾元

超級翅席 榮譽出品

龍蝦西沙律 雲腿香螺片 金玉滿華堂 紅燒大鮑翅 兩頭鮮網鮑片 大紅乳猪全體 原盅廣肚覘鴨 清蒸硃砂紅斑 生鷄絲炒飯 長壽上湯麵 蓮子杏仁茶 羊城美點心

九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一五八

大東五金擠壓廠

本廠全人有感於1973年本港各五金製品廠之鋼鋁材料之供應荒，又蒙同業與廠家鼓勵，經兩年籌建，設備有低週波電感應冶鑄爐，1200噸水壓機，全新自動鋼枝機現已投入生產，對本港五金製品廠之鋼鋁廠價材料及時供應，當有一臂之助。現歡迎同業與廠家來圖即或實樣光顧無任歡迎。

工廠：新界屯門紫田村 電話：12—811140 12—811147

寫字樓：九龍新墳地街421號 電話：3—952181 3—952182

坪洲南灣第一新邨

環境優美・來往中區 小輪直達・只需45分 分期付欵・即買即住

燕南有限公司

香港中環李寶椿大厦105室 電話：5—441578 5—446737 地盤電話：5—983677

工業界喜訊！

森龍工業大厦

柴灣CWIL63地段(近合明工廠大厦) 超級新型工業大厦

即將入伙每呎租金 45¢

面積由五千五百呎起

・位於工業區中心 近貨物裝卸區 ・全部建築材料 符合最高標準 ・客貨梯各兩部 安全快捷方便 ・區內人口衆多 容易招僱工友

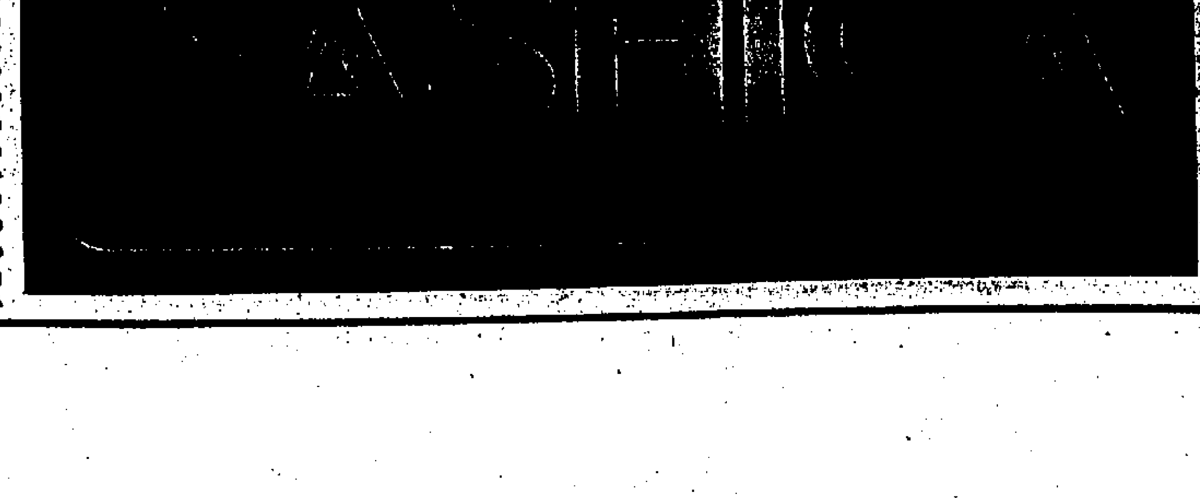
大昌物業管理有限公司 中環畢打街中建大厦1223室,電話5-223112

深水埗唐樓

青山道329——331號

樓高六層・即買即住 樓上單位・只餘數層 樓下銀行・交通便利 分期付欵・時間任擇 有意請往參觀・洽購

生泰企業有限公司 電話：5—245672 245952 香港大道中41號聯成大厦701-2室



香港移民局官員抵曼谷 協助南越港人經泰國返香港

（路透社泰國曼谷廿五日電）英國官員今日在此間稱：兩名香港移民局官員已抵達此間，以協助從南越來到曼谷的數百名香港居民或者其親屬順利回港。由法國組織空運的每週五班機中，正在陸續飛出西貢的估計八千名外國人中，大約八百人相信是原居香港或者有親戚住在香港。消息靈通人士說：想返香港的若干人中，因與泰國移民當局的規例不符而發生問題，他們不是證件不適合，便是日子逾期。在接受英兩名官員將協助此等人和曾有親戚在香港的人解決問題。而持有合法證件的一批未知數目的人，在過去十四日內大約有卅人赴香港，亦已赴此往香港。香港官員中的一位料要留此一週，另一人則逗留六週。

日本研究貸款香港興建地下鐵

（路透社日本東京廿五日電）大藏省人士今天說：日本正在慎重研究香港為其十一億美元地下鐵路計劃，而向日本提出放寬出口信用條件的要求。上述人士說：香港集體運輸鐵路公司董事唐信曾於本週較早時日，訪問日本財政部和官方出入口銀行，爭取比較近國際競標這項鐵路計劃時所提出的條件更有利的條件。然而，大藏省人士說該部向唐信指出目前難以接受香港要求的原因，是出入口銀行首次給海外民事工程計劃提供的信用。大藏省和這家銀行均拒絕談條件問題。但日本時事社說：參加標投的日本廠商提出以年利八厘半，分八年半繳還的條件。有關人士證說：唐信曾告訴日本官員其他參加競投的外國公司所提供的條件，比日本優越，但他拒絕透露這些國家的稱號。

擁抱表示親熱歡迎 北京重申決策支持北越建設 毛澤東接見黎筍

（合衆社香港廿五日電）中國與北越官方通訊社今日同時宣佈，在北越共產黨第一書記黎筍訪問北京期間，中越簽訂了經濟貸款和一般貨物供應的協定。新華社與越南通訊社同時報導，「中國為越南提供無息貸款和一九七六年中國為越南供應一般貨物的協定，今天上午在北京由兩國政府簽訂」。中國副總理鄧小平和黎筍出席了簽字儀式。

（合衆社香港廿五日電）新華社稱，中共黨主席毛澤東，週三在北京對到訪的北越共黨第一書記黎筍，作「熱誠的歡迎」。北京官方通訊社並稱，這兩個黨領袖，曾親熱地擁手及擁抱，該社又稱，毛澤東曾在充滿友好情緒的氣氛中，與同志黎筍及黎清毅，作真誠的會談。黎清毅，是北越代表團的副團長，亦即北越尋求援助之高級談判代表。副總理鄧小平，與副外交部長王海容，及其他官員，亦有出席會談。該社沒有進一步說出詳情。北越官員們，曾與鄧小平所率領的北京官員作過數回合會談。據北京總理周恩來病狀，外交界消息稱，周恩來的健康情形可能逆轉。他不能與黎筍晤面，便顯出他的情形嚴重。中國問題分析家曾稱，周恩來倘若身體情形可讓如接見他此重要的貴客而卻不予接見這是極不尋常之事。

（路透社北京廿四日電）中共主席毛澤東今天會見河內共黨第一書記黎筍所領導的北越高級代表團晤談。北京官方通訊社稱，八十一歲的老翁主席曾與黎筍作官式握手擁抱。北越代表團曾與北京領袖會議兩次，相信集中在北京援助北越與雙方的外交政策政見。河內顯然自印支戰爭於夏季結束後即已採取親蘇外交政策，北京已聲言譴責蘇聯人在印支建立軍事基地。

前高雄市長楊金虎夫婦 貪污各處徒刑五年

（泛亞社台北廿五日電）高雄市前市長楊金虎等貪污案，廿四日經台灣高院第四次更審判決，楊金虎，陳彩鳳，洪鎮龍乃各處有期徒刑五年，褫奪公權三年，楊金虎所得台幣三十萬元，美金八五〇元，三五牌香烟二條，楊金虎，洪鎮龍共同所得八萬元台幣，美金三千元，楊金虎，洪鎮龍，陳彩鳳共同所有的十九萬元台幣均應追繳沒收，如全部或部分無法追繳時應追繳價額或以其財產抵償，本案被告楊金虎係高雄市第六屆市長，陳彩鳳為楊之妻，洪鎮龍為楊私人顧問，於一九七〇年至七三年間，互相勾串，濫官瀆職，索取賄賂，違法失職，案經司法行政部調查局高雄站查獲移送偵辦。

日絲綢紡織商會 要求政府禁止大陸產品入口

（時事社東京二十五日電）日本絲綢紡織對策協議會會長齊藤勇等絲綢紡織業界代表五人，廿五日上午十一時與自民黨荒船清十郎，坪川信三等五議員赴首相官邸訪問三木首相，就最近增加進口的中國絲綢的進口陳情要求禁止，對此三木首相說：「為保護國內絲綢紡織業的觀點，當作十分檢討後對有關方面將示意處」。

（時事社東京二十五日電）日本政府二十五日召開第六屆能源對策閣僚會議（主席為三木首相）就由大部份依靠中東各國進口原油而設法分散進口的方策進行商討。結果（一）促進由中國、印尼等中東以外國家進口原油；（二）促進與韓國進行開發大陸架S油田等達成協議。

周恩來仍掌握北京政治大權 希斯在東京說

（法新社東京廿五日電）正在訪問此間的英國前首相希斯說，雖然謠報導周恩來總理正在患病，但是他仍起着重要的政治作用。他在此間舉行的記者招待會上證實，由于周恩來總理患病的原因，所以取消了原訂與他舉行的會談，于星期日晚抵達此間的上述英國保守黨領袖，重複他早些時候發表的談話，即毛澤東主席身體很健康，他熟悉世界的局勢，希斯與八十一歲的毛，上星期日舉行了一小時的會談。雖然他注意到，由于日本增加對英國的汽車輸出，引起兩國的摩擦，但他說，他基本上支持自由貿易。希斯按計劃，今日……

菲第一夫人出席聯合國大會

九月廿四日，菲律賓總統夫人伊美黛，出席聯合國大會。圖示：她身披半截皮毛短褸，出席大會，坐在菲外長羅慕洛傍座之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

北京官員抵馬尼拉 籌設使館

（泛亞社馬尼拉廿五日電）四名北京人員已悄悄抵達此間實地研究如何建立大使館問題，此四人均居酒店，但接受親共華人招待。中華民國於七月間與菲斷交時，原留下金碧輝煌之大使館一座，此使館座落馬尼拉羅哈斯大街，鬧中取靜，全館係非島反共華商捐贈者。據聞中共之四名人員曾至該館巡視，但一則此館為反共華商所捐贈，二則為恐招人非議，故想接受該館而仍不能出諸於口，有說另覓地點自建館址，菲與北京今年即已簽訂建交協定，但雙方均未派出大使人選，甚至未作內定。

北越代表團訪問各地

（時事社北京二十五日電）以黎筍北越勞動黨總書記為團長而正在中國訪問中的越南民主共和國（北越）政府代表團二十五日乘專車由北京啓程前往天津，一行由天津開始前往中國各地方都市參觀，該代表團並由姚文元政治局委員陪同參觀。

美國共生解放軍 擁有各種武器製造恐怖暴行 赫斯特小姐否認參加共生解放軍

（美聯社三藩市廿五日電）當局週三宣佈，相信共生解放軍成員及有關聯者，在柏德莉赫斯特被捕前的兩個月期間，曾實行了及計劃更多炸彈恐怖暴行。據報道，共生解放軍案件中，被捕者其中一人，追尋金凱的史提芬索里恒。美國副檢察官班克里夫說，吉爾戈爾明地在索里亞及赫斯特小姐，吉村小姐和哈里斯夫婦，於前週四被捕後進入地下工作。當局說，星期日晚上在此間南部利市吉爾戈的屋內搜出炸彈，爆炸品，手槍，激烈的宣傳品，在另一項發展中，艾梅利維爾鎮警察的署在哈里斯夫婦所被捕的寓所搜出一個炸彈，與八月十三日在奧克蘭郊區爆炸一警察車，及八月六日在三藩市一警車底發現的炸彈種類相同。拉科斯特說：聯邦調查局人員同時在哈里斯夫婦寓所發現「新世界解放陣線」的文件，及艾梅利維爾鎮四個警官的姓名及住址。他說遊逐表示「新世界解放陣線」有進一步襲擊無目的對準警察暴力襲擊的計劃。

北約不滿荷蘭削減海空軍力 美國防部長拖志暫停活動

（法新社倫敦廿五日電）英國國防部宣佈：美國國防部長施萊辛格徵志，並邀暫取消今日在英的一切約會。發言人說：施萊辛格是在乘搭直升機由倫敦前往英格蘭西南部杜盧市波榮頓館，考察那裡的軍事設施和參觀巨夫長坦克演習時開始感到不適的。

（路透社比利時布魯塞爾廿四日電）據通消息今日稱：北大西洋條約組織，抗議荷蘭計劃削減其海上巡邏航空母艦艦隊及戰艦。他們說：「北大西洋條約組織秘書長倫斯，已寫信給荷蘭總理郭尤爾要求其政府再考慮。」消息稱：「同盟政府若如此做法，便會削弱此北大西洋條約組織的防衛力量。」消息稱：「同盟政府將於星期五發表一項聲明，闡於荷蘭政府計劃削減一九七六年防衛預算六億五千六百萬盾（四千三百萬英鎊）。」

未婚夫說尚未決定何時探監

（美聯社加州杉樹市廿四日電）在監獄的登記冊上，帕德莉茜亞赫斯特不再被列名為一個「城市游擊隊」。聖馬蒂奧鎮警長麥唐納三說，赫斯特小姐與她的律師會商後，現在登記她本人為「無職業」。當赫斯特小姐被捕後押解入監登記時她自稱為一個「城市游擊隊」。

（美聯社三藩市廿四日電）當帕德莉茜亞赫斯特被綁架時，曾與她有婚約之史提芬威德週三說，他驚覺喜悅因為帕蒂（對她的暱稱）沒表聖明否認與「共生解放軍」結盟。廿八歲的威德說，他仍未去監獄探訪他的前未婚妻，未確定將在何時往見她。週二在法庭作出的供，赫斯特小姐詳述了從一九七四年二月四日被綁架後的三個月內，被共生解放軍虐待及威迫，她說共生解放軍迫害到她變成瘋狂。雖然在陳述時她多次表示她的心境空虛，但她僅記起君見威德企圖揭綁匪時被刺的情形。

暗殺風氣可怕 加總理受威脅 軍警加強保護

（美聯社加拿大多倫多廿五日電）加拿大多倫多警察一名官員週三稱：「加拿大總理杜魯多的護衛已加緊戒備保護總理，這是由於有兩名男子聽到有聲音似乎要威脅殺死總理。」渥太華警司藉路比說：「一名運輸部僱員在多倫多國際機場聽到該談話，但警方認為這項談話沒有根據，但為防萬一，亦下令護衛格外小心」。一名僱員聽到兩名男子談話稱：「現在正是好時機去殺死杜魯多。」該僱員在杜魯多抵達多倫多不久前報告警方。杜魯多週四由渥太華抵多倫多與奧夏華國際保齡球賽開幕儀式，杜魯多突然取消赴奧夏華，他說：「他可能參加該儀式，因為他在最後一刻得知羅德西亞亦參加比賽，所以他不參加該儀式。」因為加拿大不承認南非，國家白人管理的政府。」杜魯多的新聞官高里曼稱：「杜魯多總理不赴奧夏華，與任何威脅其生命事件無關。」

（路透社華盛頓廿四日電）白宮發言人尼生今天說：儘管在十七天內兩度遇刺，美總統福特仍決定不會改變他的旅行計劃。尼森續稱總統的話說：他希望離開白宮安全的環境，繼續週遊全國各地。

蘇農產失收原因 既受旱災影響 農民懶於收割

（路透社莫斯科廿四日電）將蘇聯受旱災破壞的最後五千萬英畝所產穀物地帶之農民，今天被敦促加速進行收割，因收割速率仍落在去年速率之後。蘇聯政府的消息報刊出的統計，說計至週一，經收割二億五千七百萬英畝的穀物，此數為播種區域之百份八十四。在去年此階段內，已收割了二億七千一百萬英畝的穀物——此數已達去年總額的百份九十以上。

該報的關於收割之經常分析稱：西伯利亞西部的秋季穀物方面之農民，仍有若干個大區域的收成未予收割，西伯利亞及哈薩克斯坦北部許多區域內的農民，是可加速穀物之收割及運輸的，倘若他們試行加速工作。該報好像往日那般，沒有指出將能獲得穀物多少，但蘇聯官方人士沒有否認美國的估計，美估計蘇聯所能收穫的穀物，將比原定目標少約四千萬噸。

使用西班牙基地 協定昨已期滿 美西繼續談判

（合衆國際社華盛頓廿四日電）儘管美、西兩國已艱苦地談判了十個月，美國使用西班牙海空軍基地的協定，將於星期四日滿期。美國國務卿基辛格，本週曾在紐約和西班牙外長舉行會談，但無法解決主要的障礙——西班牙要求大量削減駐西國的美軍人數。

國務院發言人安德遜表示樂觀，認為重新努力，終會獲得成功。他說，基辛格與西班牙外長再度在華盛頓會晤，顯然是設法最低限度也要使協定能作暫時的延長。安德遜說：「他們將繼續會晤，以迄達成一項新的五年期的協定。」

土耳其地震災區 又有連串地震 六百屋宇倒塌

（美聯社伊斯坦堡廿四日電）半官方的安那托里亞通訊社報導，星期二日下午土耳其東部又有地震，在飽受地震傷殘的黎斯鎮，塌屋數百間。官方對該通訊社稱，格林威治時間十五時四十分，東方的戴巴克，耳蘇蕾姆及烏爾法，首先發生地震。在兩週前的一次地震裡夷平了黎斯，及死傷三千人。

該通訊社引述黎斯省長奧克薄之言稱，該地區續有地震餘波，現未有官方傷亡報告。戴巴克省長丁尼茲對該通訊社稱，哈斯爾鎮的塌屋估計，為超過六百間，初步上次地震毀兩鎮死亡甚少，財產損失亦微。卡爾普與鄰近鄉村的電話，已告不通。

關於地震的威力，伊斯坦堡地震天文台目前未有聲明，但通訊社則列為中等威力。

台北有個青年 蓄長髮扮女裝 招搖過市被拘

（泛亞社台北廿五日電）山東省籍十八歲青年李台山，昨日午後穿女性長裙，蓄長髮，在市區招搖而過，引起路人側目，被警員發現，認為李台山此舉已違背善良風俗，乃將其押入警所，處以三天拘留，并將其長髮剪成短髮。

日大學密集都市 政府進行研究 疏散遷移計劃

（時事社東京二十五日電）日本國土廳以解決東京、大阪等大都市地區的過密情形的一環，今後，下年度開始進行「教育文化機構適當配置調査」的方針。該項調查係為了解對形成都市過密化的大學，短期大學（即專科學校）遷移地方的可能性而舉行。國土廳將根據該項調査做為理想的大學、短大的配置擬訂計劃。日本全國大學、短大校數到一九七三年為九〇五校，其中在首都圈有二九八校，東京都有二九三校。全國大學、短大學生數有一百九十萬人，其中有九十三萬人（佔全體的百分之四十八點六）集中在首都圈內，而東京都有七十七萬人（佔百分之四十點六）。又據國土廳向都市圈整備審議委員會提出的報告，在南關東一都四縣人口（一九七三年）的社會增加十二萬人口中，以升入大學為理由的有十一萬五千人佔百分之九十六之多，使大學、短期大學的過度集中於首都圈，成為解決人口過密問題的一大關鍵。

美一名老囚犯 獄中渡過百歲

（美聯社美國俄亥俄州哥倫布二十五日電）在古老的俄亥俄監獄，一名長年修傳藝者奇莫子的老犯人章伯，星期三在監獄中心渡過一百歲誕辰。這位老犯人說：「如果我知道我這樣長命，我會更好好地照顧自己」。章伯在俄亥俄監獄渡過了四十九年，現在，他大多數時間躺在床上或在輪椅上。他要求一枝荷蘭社松子酒及一名十八歲女郎為他祝壽。

章伯是匈牙利人，在一九二六年為五十一歲，他用槍殺其十八個月大女兒而入獄，罪名是一級謀殺。據審訊紀錄，當時他企圖殺死其妻子，但子彈打中正在妻手抱之嬰孩。

干涉葡萄牙內政 美支援社會黨 蘇協助共產黨 里斯本左派軍人再度示威

（路透社紐約廿五日電）今日「紐約時報」報導，美國和蘇聯刻正以數百萬元計的美金資助葡萄牙和安哥拉。該報宣稱，來自華盛頓的消息說，中央情報局現正透過西歐社會黨及工會組織，以數百萬美元資助葡萄牙社會黨。該報謂，據可靠消息報導，自從一九七四年四月以來，蘇聯及其東歐盟國已將五千至一億美元援助葡萄牙共黨，同時，自從今年三月以來，蘇聯將數百萬美元計的軍事設備運往安哥拉。

（合衆國際社里斯本二十五日電）反叛的左派軍人，定於星期四舉行示威，被看和加深當局在武裝部隊中的危機。一個稱為「軍人團結」的組織，定於國際時間十八時卅分（當地時間星期四下午七時卅分）舉行示威，這個團體兩週前，在北部的波多出現。此外，葡國軍事領袖，星期三也受到一主要政治人物的攻擊，指責武裝部隊既無權也無能力統治國家。

（路透社耶加達廿五日電）官方人士今天說：印尼已拒絕東帝汶左翼獨立革命陣線（菲力帝靈黨）的共同管治東帝汶建議。他們說：儘管未有狄力的消息說：菲力帝靈黨領袖與耶加達當局聯合管治邊界區，印尼仍視葡萄牙為東帝汶唯一政府。他們說：「我們仍未接到正式的建議，但無疑不能予以接納。」

（路透社里斯本二十四日電）葡萄牙今晚稱，將在任何時間和任何地點，準備與東帝汶作戰的政治黨派磋商。葡國總統高梅斯曾主持內閣會議，會後發表一官方聲明說，有關二十到廿五名葡軍被東帝汶的民主同盟扣押的事，完全不合理。但稱，葡國不會打算為使這批人獲得釋放而作政治上的讓步。葡萄牙外交部曾談論來自耶加達的消息，謂在帝汶的民主同盟認為若里斯本不立即採取步驟解決帝汶的問題，則或將處決這批俘虜，這批俘虜，被控協助菲力帝靈黨。澳洲官員今晚在此間說，他們曾接獲這批被囚士兵的親友六百多人的請願書，他們曾分別向國際紅十字會，葡國當局呼籲。葡萄牙今晚表示解決東帝汶的問題，仍在與各有關政黨的談判。

社論　學生保健計劃有待改進

據本港學生保健服務委會透露：上學年度參加保健計劃的學生，為數約近八萬名，比上一學年增加四千餘名。

保健服務委會的發言人，以此自詡，認為自七二年十月起實施三項學生保健新辦法以來，獲得全港各校校長支持，參加人數乃告「大增」，顯示保健計劃已獲較多學生認識云云。

如所週知，學生保健服務，是香港全面性推行的活動，再覆按一下，全港學生人數總額一百三十萬有多，目前參加人數只得八萬，在比例上，只是一個很小數字，連十分之一也不到，保健者有加無減，誠是好事，但並不值得歡慶，仍有待於努力，保健委會如果引以自滿，對進行中工作不致求更大發展，則反而是可悲，不致教人恭維。

該會說：該（保健）計劃已獲得全港各校校長支持。但據我們所知，各學校對保健計劃的態度，大致上是發信與學生家長，徵詢他們是否願意讓子女參加保健計劃。我們也曾研究過一間學校的信函，覺得內容空泛單調，毫不引人興趣。因此，我們對該校長先生，既無說服力，所介紹保健計劃，內容并不全面，也未及其服務範圍，但據校長先生的客觀說，其實保健本身已并不全面，大病兩種。例如：這樣不入保健範圍，那樣又要另外收費。小病喎，青少年們體魄強健，小休或節食即可復原，大病嘛，這樣是錢，那樣也要錢，因此，該校學生參加人數，誠然不到十分之一。

所謂校長支持，如此通般不外向學生發出一紙「具文」，希望有三五十人參加，對當局有所交待，對計劃應長算數。

因此，我們根據下去，可以說，保健計劃始終沒有得到校方和家長的普遍好感，這不在於校長是否真正支持，也不在於參加手續辦法之繁簡，亦不在於收費多少問題（十二個月僅收五元），而在於：（一）診療上仍有限制，例如特效藥須另行付款；眼科不負責配眼鏡；牙科不在治療之列等等。（二）過去曾有過多大公開投訴，說學生看醫生時，得不到仔細診察，醫務所的工作人員，態度亦欠和藹。

目前報載，一位外籍嘉賓來港訪問，曾以不勝艷羨口吻，讚揚本港醫療，是全世界最廉價的醫療云云。如所週知，香港人普遍生，除了一些「名公」之外，事實上，收費確不算貴，甚至如公立診療機構，當然更是廉宜。所以，保健計劃每年僅收費五元，並不能成為具有誘惑力的因素，相反方面，保健醫療限制卻如此之多，家長興趣便提不起來了。再加上醫療服務人員工作態度，自己孩子有了病痛，做家長的那個不緊張，那個不希望能得到認真與及時的診治，因此，所謂診治態度不仔細云云，縱使是傳聞，也够嚇怕人了，也够使家長們信心喪失了！

我們以為，保健計劃先決條件是「保」得徹底，未必每個學生病都要使用特效藥，也未必每個學生都要驗眼配鏡，也未必個個都要驗牙脫牙。政府既然在保健服務花了不少錢，又何吝此小部份，而且區區五元費用，還可以增加兩倍三倍，只要辦得好，家長是樂意付給的。至於醫療人員的服務態度，也不是不能改善的，問題在政府能不能給予他們較佳的報酬，及能不能經常注意他們的工作表現而已。

葡萄牙新聯合政府前途困難重重

葡萄牙上月底陷於無政府狀態，逾三星期，迨至本月十九日，以阿澤維多將軍為首的新內閣成立，政治危機始告消除。自從去年四月政變以來，內閣頻頻更迭，目前的內閣，已是第六個了。

軍事獨裁政府於一九二六年成立以來，葡萄牙的政權，由保守派繼續掌握，幾達半個世紀之久。去年四月政變之後，突把政治方針作一百八十度的改變，又是有違常理的。特別是，國軍運動（MFA）左翼領袖對於制憲議會選舉的結果，竟指為大多數人民太過無知使然，並與作為第三大黨的共產黨（共產黨在制憲議會議員選舉中所獲選票，僅佔全部選票的百分之十二點五，擁有三十個議席）合作，組織少數派政府。

另一方面，在制憲議會議員選舉中獲得較多選票——百分之三十八，並擁有一百一十五個議席的社會黨，則大表反對，從事人民大衆的動員工作，獲得相當成功。加上天主教會及人民民主黨（人民民主黨在制憲議員選舉中所獲選票，佔全部選票的百分之二十六，擁有八十個議席），站在同一陣線，全國掀起一片反共運動。除此之外，國軍運動的內部，穩健派逐漸佔有多數，該派領袖起而掌握領導權。結果，親共的貢薩爾維斯政權，終於不能不下台。

現內閣被稱為舉國一致的內閣，顯示葡萄牙一年中以來經過多次政變之後，發現了一條新生的道路。藐視民意，企圖硬幹，由共產黨領導的政權，終歸崩潰。以第一大黨社會黨為重心，並由第二大黨「人民民主黨」和第三大黨共產黨協助的政權，已告誕生。對於此一政治演變，表示歡迎的，不單是葡萄牙國內的多數人民，還有歐洲一般自由國家。歐洲共同市場九國前因不滿共產黨領導的政權，對於葡萄牙的經濟援助，曾宣佈暫時停止，現在卻已重新恢復。這對於逐步惡化的葡萄牙經濟，可能發生緩和的作用。

不過，目前的葡萄牙，如果說它已經順利一致的內閣，正在走向安定繁榮之途，似嫌言之過早。因為無論在政治上或社會上，仍然潛存着再行混亂的危機。試舉一件事作例子來看，葡萄牙的人口，約佔全國人口的百分之九十七，雖然未必每個教徒都很虔誠，惟最近顯示，教會勢力正在增長中。共產黨過去與教會勢力對抗，在戰術上，實犯了很大的錯誤。在以往一年多當中，教會領導一般人民與共產黨對抗，教會的立場，和社會黨大致相同，但教會儘管反共，卻未必親社會黨。

現在新政權提出了一個口號，高唱「恢復失掉了的統一與信賴」，固屬必需，但是能否成功，和教會對黨之適當與否，將大有關係。至於新內閣與武裝部隊之間，亦須維持良好的關係。

財政經濟困難，是新政權面臨的另一重大問題。在過去十幾個月中，因為政治鬥爭太過激烈，幾乎可說沒有經濟政策，貿易不振，旅遊事業衰落，國際收支赤字增加，國家擁有的黃金外匯儲備，繼續不斷地大量消耗，情勢甚為嚴重。不但如此，由於安哥拉獨立的緣故，僑居安哥拉的葡萄牙人，正在源源逃回本國，預料到今年十一月時，撤退回國的葡人，數將達三十萬之譜。

葡萄牙國內的經濟情形，原已欠佳，失業人數約達二十萬。對於上述三十萬新的失業者，將怎樣安置呢？在一個本國人口不到九百萬的小國中，失業人口如達到五十萬之多，對於社會的安寧，能不發生可慮的事態嗎？

共產黨對於上述情勢，似乎正在密切注視，等到適當的時機，或許會將其閣員撤退，也說不定。根本上，該黨之所以參加聯合內閣，與其說是贊同舉國一致，共同協力，倒不如說是為了便於從中辨查監視。

路透社二十四日自里斯本報導說：參加聯合政府的一個政黨——人民民主黨一位主要人物卡爾內羅昨日在記者招待會上說，軍人沒有權力及能力治國，他還呼籲全國對他們在政治上扭曲的角色進行辯論。路透社同日報導稱：有消息說，全國各陸軍單位正在醞釀異動中，親共的一些軍人越來越反對新政府，主要理由是這個政府要恢復紀律。葡萄牙局勢昨日的另一些發展如下：一、數達十萬的鋼鐵工人參加共產黨支持的一次罷工，目的要政府同意上屆政府所容應的加薪；二、有消息說，右派勢力的一個軍隊坦克，目前正在離開里斯本營都。據聞當局傳有可能發生政變。另據合衆社里斯本同日電稱，反叛的左派軍人——一個稱為「軍人團結」的組織，定於星期四國際標準時間十八時卅分（當地時間星期四下午七時三十分）舉行示威，他們被看要加緊當局在武裝部隊中的危機。

總括來看，葡萄牙新政權正在面臨重重困難，前途如何發展，非常值得重視。

由漢堡飛東京 日航珍寶客機 傳有炸彈急降

（美聯社西德漢堡廿五日電）日本航空公司的一架珍寶噴射機在北海上空盤旋了四個鐘頭，於星期二晚返回此間，事緣一名勒索者聲稱機上有炸彈，但搜查後發覺一無所有。該機載有三百五十一人，正飛漢堡直往東京。但「日航」的漢堡辦事處接獲六個恐嚇電話中的第一個，即於該機起飛一小時後下令回航。該匿名者說，如果該機降至二萬呎以上，機上的一個重八公斤的炸彈便會爆炸。打電話的人用帶有法國口音的英語說：如果「日航」肯付他十一萬馬克（四萬二千美元）他便透露炸彈放在那裏。他說「布魯恩先生」將到「日航」辦事處拿錢。警方立刻派人駐在該處，但無人出現。飛機降落後，警方調查人員登機搜索。三百三十名乘客和廿一名機員則送往旅館渡宿。該機已於星期四下午再度啓程。

賽車好手法蘭西斯西 在義大利被匪徒綁架 付款數十萬美元獲釋

（合衆國際社羅馬廿五日電）被綁架的賽車好手法蘭西斯西於四夜後無恙獲釋。據說他的家人付了三億里拉贖款（約合四十四萬美元）。法蘭西斯西於九月十八日被四名蒙臉持槍手劫持。匪徒並在法蘭西斯西經理跑車的車房打劫。法氏於星期三午夜在羅馬郊外獲釋。綁匪初時要求一百五十萬美元贖款，即十億里拉。但警方說綁匪後來接受三億里拉。家人則拒絕透露贖款數字。贖金曾經發生問題，因為法蘭西斯西的父親（一名富有建築商）非法劃分羅馬郊外的土地數百畝出售圖利，已判定有罪，銀行不給予貸款。警方說，後來有勢力的朋友介入作担保，贖款才能在星期三早上付出。

今日本報新聞精華

兩助學機構開獎致會員
華僑日報救童助學運動及英樂輔導新界會員助學金兩機構會員選舉：本年度共發款一百四十二萬餘元，受助學生四千二百餘人。（第三張第一頁）

新塘村光案被告判死刑
元朗新塘村夫婦被殺案，六男一女陪審員會商二小時，一致裁定被告罪名成立，於是按官宣判被告處死刑。（第二張第二頁）

警務處長強調士氣甚佳
警務處長在訪問黃大仙民政區中強調，目前警方士氣甚佳，不開心者只係小部份，刑事偵緝制度改變，決心降低犯罪數字。（第二張第三頁）

德英精品臨時兼找機位
……（第五張第一頁）

興盛村屋擴建衛生標準
新界農地村屋不得擅自擴建，……（第四張第四頁）

清彥坪夾仙民安全被關注
……（第二張第三頁）

新華社記者報道 蘇潛艇在英海域 加緊搜間諜活動

（新華社倫敦電）英國報紙報道，蘇聯潛艇近在英國附近海域加緊進行間諜活動。「每日電訊報」九月二十四日刊載的一則消息說，蘇聯潛艇經常利用英國潛艇在北愛爾蘭附近的一個訓練區進進出出，「監視美國和英國的潛艇進出英國基地和克萊德基地和其他潛艇的動向」。這家報紙還說，此外，俄國人常常進到英國的潛艇基地附近以及海域等處活動。報道還指出，俄國人不斷接受一些國家的要求，「這是因為，至少從理論上來說，擴大美國和蘇聯潛艇使用愛爾蘭海的通道」。

反對日皇月底飛美訪問 日本激進份子展開炸彈攻勢

東京兩間警察派出所發現定時炸彈

（法新社東京廿五日電）日本激進分子加強其對日皇訪問美國的活動，於星期三晚以炸彈襲擊東京中區的兩個警察分局。一枚自製炸彈在東區奧林匹克公園之警察局爆炸，粉碎了這警局的例門玻璃，幸而無人受傷。另一枚炸彈則爲警察在代代木警局附近發現並將它引爆。警方人員透露，一個自稱爲東亞反日本武裝陣綫的團體，已聲述其中之一枚炸彈是他們所放置的。這團體曾於去年在東京以炸彈爆炸三菱及三井等株式會社。

（合衆國際社東京二十五日電）今日本警視廳宣佈，星期三有人在東京兩處火車站安放定時炸彈，炸彈就放在警察哨站旁邊，顯然是爲了抗議日皇裕仁訪美。

其中有一炸彈安放在淺草區車站附東京西南面的鬧市僅四里，一經發現，即召警前往消除，在炸彈專家尚未到達前，炸彈已經爆炸，幸而並無造成傷亡，但警察哨站的例門全部被炸得粉碎。大約是在同一時間，代代木車站的警察哨站旁亦發現炸彈，炸彈專家在它未爆炸前就將它拆除掉。這兩個炸彈都是用紙袋將物揣包裝載，由人安放在警察哨站旁的。

（時事社東京二十五日電）二十四日夜晚，東京區原宿警察局管轄區內國鐵代代木車站前派出所與同該管區千駄谷派出所，連續發現似爲爆炸物的紙袋，其中放置千駄谷車站前派出所的紙袋發生爆炸，該派出所的玻璃兩扇受到破壞，其他並無多大損害。又當夜，中日新聞東京總社接到男人聲音的電話，自稱爲「我們是東亞反日武裝戰綫，我們以決死精神宣言徹武門，八點十五共門，九點三十共門」，警視廳認爲係極左派學生組織，爲阻止日皇訪美的「前哨鬥爭」的爆炸行爲，而進行搜查。

東南亞公約組織 應於兩年內解散

美英澳紐泰菲外長會議決定

（法新社紐約廿四日電）東南亞公約組織國家，今天決定於今後兩年內解散該公約組織。該公約前於一九五四年九月組成，使東南亞獲得對付共黨集團的集體防衛。創立國就是巴基斯坦、菲律賓、泰國、紐西蘭、澳洲、美國、英國、與法國。

該公約的成員國，於今天的會議通過後，發表一公報，致謝泰國之運歷多年來協助此公約組織工作。此公約組織秘書長乃順通，經被訓令擬備有秩序地解散該組織的詳細計劃，此計劃將於數週內提交此公約組織的代表。

（美聯社聯合國廿四日電）東南亞公約組織理事會，週三規定廿年前美國組織的用以圍堵該公約區域的共產黨主義之該公約組織，「應逐漸結束。」

美國國務卿基辛格、英國、澳洲、紐西蘭、菲律賓、以及泰國的外交部長，均曾參加該委員會會議舉行的閉幕集會，該次集會，經訓令該公約組織的秘書長擬定「在有秩序與有系統的狀態中漸次進行結束該組織的詳細計劃」。

泰國前外交官乃順通，自一九七二年起，即任該公約組織的秘書長，它的總部設在曼谷。

（合衆社聯合國廿四日電）東南亞公約組織部長委員會，週三決定使該公約在兩年內逐漸消失。

美國國務卿基辛格，代表美國暨九個該公約組織結束，該公約的其餘成員國爲英國、澳洲、紐西蘭、泰國以及菲律賓。

外交界人士稱，該委員會經決定使該公約結束，因它已成「過時之物」，且因此公約的成員國已與中共建立外交關係及中共已與美國和睦，故這公約已無需要性。

上述人士并稱，基辛格曾在上述會議內發表簡短聲明，菲律賓外交部長羅慕洛亦發表聲明，羅氏憶述往事串：他在三年前，已在坎培拉建議過使該組織撤消。

由六國組成的東南亞公約組織理事會星期三在紐約開會，決定這個擁有廿一年歷史的盟約「現在應該消失了」。理事會指示「東約」秘書長乃順通（泰國）擬訂詳細計劃，把這個組織撤消。

「東約」是美國國務卿杜勒斯於一九五四年韓戰的杜勒斯想把「東約」當作一連串聯盟的一部分，圍堵蘇聯和中共。「東約」的會員國是美、英、法、澳洲、紐西蘭，菲律賓和泰國。但巴基斯坦已在一九七三年退出，法國亦已多年不活動了。

尼克遜總統一九七二年訪華之行，驅逼菲律賓和泰國修改反對中共的政策，而反共是他們參加這個結盟的基礎之一。美國撤出越南也使他們認識到有必要跟中共的敵共打交道。五月間，他們提議「東約」應該「消失…因爲東南亞有了新的實質。」

蘇兩架轟炸機 侵犯日本領空

（時事社東京二十五日電）據二十五日防衛廳發表，二十四日下午三時十分鐘，蘇聯長距離轟炸機TU一九五兩架，在日本海岡島之間（東經一三九度零分，北緯三十四度零分）侵犯領空達一分鐘。日本防衛廳因此準備透過外務省向蘇聯提出抗議。至於侵犯領空之目的何在，則尚未獲悉。

日本採漸進方式擴張軍力 大量吸收大專生 以提高軍人素質

（泛亞社東京廿五日電）儘管日本政府以至日皇裕仁，一再說日本不會重走軍國主義者路或不擬擴張軍事力量，事實的發展則在暗示日本向擴軍之路潛進。據可靠消息：由戰後的「警察保安隊」脫變而來的陸上自衛隊，海上自衛隊和航空自衛隊（統稱防衛廳），其人事結構將徹底改變，而改變的方式則採漸進法，以一九八七年爲目標完成期。下一財政年度將首先實施一年服役新辦法，大量吸引大專畢業生，提高軍人質素。

據接近防衛廳人士指出：凡大專畢業生接受一年軍訓後，即有資格出任准尉（海上自衛隊）或少尉（陸上或航空自衛隊）。女性醫學院畢業生將任軍醫。爲了吸收更多後備人員，入伍者的年齡亦將由現行十八歲改爲十七歲。另一方面各級退役軍人的年齡，亦延長兩年至六年不等。士官由五十歲延至五十二歲，尉官從五十歲延至五十五歲，校官由五十歲延至五十二歲，分區司令官（包括將官）的退役年齡更由五十歲延至五十六歲。

防衛廳所持的理由是：（一）由於人民實行節育，當年的數字減少。（二）由於醫學昌明及保健得宜，一般人的平均壽命增加。防衛廳以上措施不須經過國會批准即可實行。

交通工人罷工多日 蒙特利爾公共交通癱瘓

（合衆社蒙特利爾二十四日電）罷工的交通工人，週三不理會復工呼籲，繼續罷工，考慮成立復工的法律。省政府舉行會議，結束七天的罷工。魁北克省省長布拉沙，在魁北克市與各政府首長舉行整個上午會議，討論起草法律，抑止罷工狂潮工拖延下去。他在週二說：「不容罷工拖延下去。」爲此，現時休會中的魁北克國民議會，將會盡快在週五復會。擁有會員二千二百人的運輸工會，準備召開全體大會，討論下一步驟。此爲該工會在一個月內舉行的第二次罷工，使市內交通陷於癱瘓。

大馬巫人華人關係緊張 馬來人傘兵部隊 搜查中國人住宅

掠走公民證及現鈔首飾等

（美聯社吉隆坡廿五日電）馬來西亞官員們對馬來人和中國人之間的種族緊張關係劇增表示關注。因爲走北京路綫的馬來共黨，上月在市區掀起游擊活動之浪潮。

過去幾週來，馬來西亞政府已實施宵禁，並且在這個國家衆多地區實行逐戶搜查。

多半由馬來人組成的傘兵部隊，曾出動搜查若干中國人的住宅，於是引起種族緊張。此間謠言滿天飛，謂該等中國人住宅在搜查之後，現鈔，首飾和公民證等不翼而飛，只是警方予以否認。

有鑒於此，馬華協會代表團曾於上週會晤國家首席法律長官韓尼夫，共商此一問題。及後，警方宣佈，今後若執行逐戶搜查，必然派出參加種族人組成的部隊與居民領袖聯合進行。

警方指責此乃共黨份子造謠，企圖製造種族混亂。

（美聯社吉隆坡廿五日電）馬來西亞政府昨日頒令，加強對馬來西亞大學學生活動之控制，該大學學生去年十二月曾反政府騷動，新校規涉及學生宿舍，交通及其他方面嚴格紀律，如果違犯，可能罰款二百元馬幣，甚至暫時中止學籍，甚至開除，不過該建議還將由教育部長作最後考慮，新校規包括學生必須遵守法律，遵有不准規定不准示威，法律規定動抵制考試，去年十二月學生曾煽動考試取消。

泰國防部長宣稱 游擊隊難以應付

北部政府軍不斷遭伏擊

（泛亞社曼谷廿五日電）泰國國防部長巴吳稱，共黨游擊隊正在泰東北各府加強騷擾性攻擊，伏擊政府軍員之事件幾無日無之，游擊隊使用且戰且走戰術，使當局難以應付。又據悉，離到附近一哨站之生還人稱，本週一偷襲該站之大約二百名共黨恐怖分子中，有一部分係泰國語之女游擊隊員，政府守軍在是役中死七人傷六人，爲數天來傷亡人數最大之一役。

經濟惡化廠家存貨堆積

（泛亞社曼谷廿五日電）泰國銀行家公會及工業協會主席班朱納日前表示，泰國銀根緊縮情勢已達危急階段，且不斷惡化中。渠稱，情勢本已和緩，但上月起又告惡化，主因爲政府迄今仍未採取有效行動改善經濟，以及民衆購買力日益低降，經濟情況惡化。班朱估計廠家目前所積存之國產貨品及原料共值一百億銖以上，受影響最大者爲紡織業。

蘇聯居然亦好此道 將由衛星收看 奇利戰傅利沙

（泛亞社馬尼拉廿五日電）十月一日舉行之拳王爭霸戰：此場拳賽將由衛星轉播至蘇聯，但蘇聯是否出價購買收看權，或出價若干，則未有人說，發言人謂，蘇聯公佈，此場拳賽之兩方第一次人興趣奇利與傅利沙之一場「你死我活」大戰，將於當日由現場轉播至七十八國，估計觀衆達十六億七千萬人。

西班牙內閣會議 討論十一罪犯 是否該判死刑

蘇抨擊西班牙政府

（法新社馬德里廿五日電）西班牙內閣今日在此間舉行內部會議，官方消息來源說，會議可能會對十一名犯罪的共中六名是否要判處死刑這一問題，作出最後的決定。上述十一人被控進行政治謀殺。上述由納瓦羅總理主持的會議，是爲由八十二歲的佛朗哥總統所主持的內閣會作準備工作。軍事法庭宣判上述六人死刑一事，已被馬德里和巴塞隆那的軍事指揮部所證實。

但消息來源又說，最後決定將由內閣全會作出。國軍部長卡列柯斯可隨時把上述已被宣判死刑的判決案，交給內閣討論。

（合衆國際社莫斯科廿五日電）蘇共「真理報」週四對西班牙政府已展開一大規模的投落付其已的報復，但此不能防止其政權的沒落。

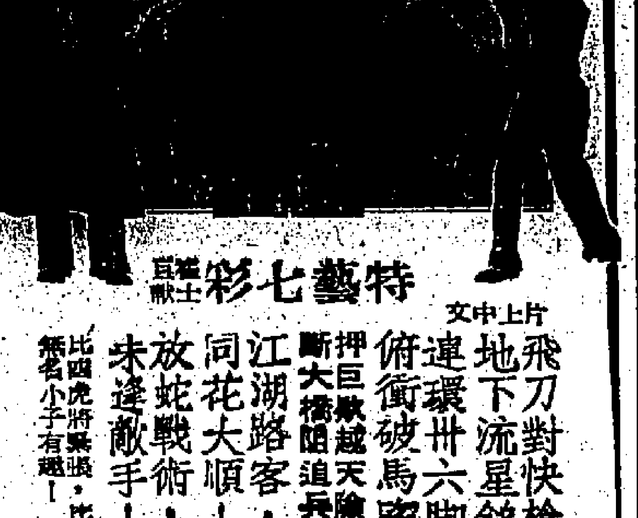
該報謂：西班牙當局新近已通過一項反恐怖主義的法律，此實際是施行緊急狀態的先聲。

「真理報」說：此顯示馬德里政權的嚴重危機。希臘和葡萄牙的例子可作殷鑑，目前的局勢永不能就此了事的。西班牙愛國份子的國際支援，是鬥爭勝利的最大靠山，他們可獲得此進步民主革新。

最可靠的哮喘藥 得此藥旁身 畢生安樂晒
蔡德芬 鼻喉專科

新光·普慶·南華·珠江·南洋·銀都·新都·新舞台·華都
聲威 更盛 第二週 鼎然進入
國寶 今天 加入 上水 行樂 明天 加入 元朗 大埔 金都 行將 加入 聯映
山水歡笑喜迎賓 賓至如歸喜更深 敬謝來賓齊愛戴 奇岩異洞樂開心
稱甲天下 快來坐遊
戲院歡聲不絕。名片有口皆碑
製片：黃憶 導演：陳靜波

兒童忌看
李湯遜導演之作
今天五場 盛大獻映 請即訂座
明天 京華快樂加午夜場 日夜六場
京華 快樂 金冠
星島日報星娛影評讚曰：泛亞發行轟動全球離奇神秘熱情如火驚心動魄謀殺巨片
panasia



盛況依然 即日五場 巨獻
海運 百樂
明天加午夜場 六場映
李雲奇利夫 占布朗 佛烈威廉臣 占基利 陣容之盛 年來僅見
大小門四餘人死食全招 活虎生龍
飛刀對快槍 地下流星鎚

多爵酒樓有限公司

DORCHEUK RESTAURANT CO. LTD. 多爵酒樓有限公司

開幕誌慶

本酒樓昨（廿五）日開幕 荷蒙
九龍城民政區委員會列位主席
管福康先生 許賞洪先生 陳國森先生 謝祀蒸先生 陳府曾先生 黃榮興先生 麥寶瓊女士 鄭航先生 主持揭幕
丁甜小姐 沈殷寶小姐 汪明荃小姐 余小鳳小姐 鄭小娟小姐 劉華小姐 主持剪綵
杜千元先生 司儀
社會賢達 工商領袖 同業先進 新聞新知 賁臨指導 鴻儀寵錫 登報賜賀
高誼隆情 殊深感紉 祇以新張伊始 招待容有
未週 敬希見諒 謹致謝意 並申
謝忱
多爵大酒樓董事局暨全體同人謹啓
今（廿六）日正式開業

東莞同鄉總會 周錫年爵士 周璜 方振 黃展雲 溫進明 王澤生 張金平 馬汝良 麥舜復 周尉漢 周瑞庭 陳錫良 周璞 周創基 劉百樂 梁幹榮 衞耀文 曾狄 張惠芳 羅潤深
霍恩 周桃 曾治銘 曾繼森 曾繼棠 李茂祥 陳紹球 黃啓光 謝繼棠 陳長流 王創 林鑑 麥杰浩 方銘標 李治 賴宇光 李國森 曾祥 祁汝 黃猛
光利發 方沛庭 潘爲瀚 孫惠勤 潘爲江 紅棉製衣有限公司 葉志銘 葉志光 譚紹貞 譚碧蓮 許偉忠 劉鏡人 先施公司九龍分行 和士美洋行 商業印務 榮嘉文洋行 美最時洋行 珍珍金行 永華企業有限公司 永興咖啡（香港）有限公司 安活貿易公司 百昌公司 均安和 益南公司 植生祥有限公司 力行兄弟公司 大信貿易公司 大陸行貿易公司 維安祥金山莊 興發貿易公司 鴻安泰有限公司
利行業記鋼器 麥電工程公司 義記鋼鐵電器 光榮行 榮興冷氣工程公司 劉德記爐灶工程 帝國燈飾 滿聲木器傢俬 城多利雲石廠 新興鋁質工程 蔡堯裝飾設計 惠寶地氈批發公司 黎培記工程公司 泰成裝飾公司 大東廣告公司 永聯機器廠 何進記 東商企業 德昌蒸籠 賴金記 華捷洋行 勝泰陳蔬雀象牙廠 華利製衣廠 劍記鋼鐵工程 同安鋼鐵 蔡同盛鐵器工程 旗昌洋行 陳太吉酒莊 偉記乳豬
建昌行雞蛋 港九新同業酒家 潮泰有限公司 冠華視水 豐田記建築公司 聯運建築公司 美麗清潔打蠟公司 李福山 李昌 許志強 香港漁產有限公司 六記海鮮 新勝記海鮮 楊記雞鴨 興記雞鴨 妹記豬肉 發記魚翅 有利坤記魚翅 泗利魚翅 榮興海味 恒隆海味 福盛海味 明記棟菜欄 廣棧菜欄 長合菜欄 鼎信菜欄 榮生祥辦館 佳發行鍋頭 廣源興粉麵

劉文翔 陳祖澤 永建製衣有限公司 陶家業 譚伯明 梁柱 黃波 澳門聯合製衣有限公司 譚伯源 陳福源 尹自強 招桂芬 張常 黃德 永聯紡織有限公司 高志 李伯潤 高立 吳輝明 徐鏡榮 永輝織業有限公司 輝記布行 關佑光 霍忠信 胡孟賢 吳文偉 永大行 陳耀宗 關奕林 梁國基 潘運桐 新安有限公司 林根成
大昌公司 太安貿易公司 大安公司 中加貿易公司 秀利公司 健昌金山莊 致偉公司 運利行 香港法國洋行 玫瑰有限公司 利昌行 炳記公司 大培有限公司 華安公司 瑞安海味 廣利隆海味 李錦記蠔油莊 合勝隆蠔油有限公司 富隆正記 李祥和 冠珍興記 粵香園 建華工程公司 樂成電業公司 江氏電子工程公司 正興印刷廠 鴻昌電業公司 龍輝貿易公司
林志誠機器廠 汕頭陶芳菜館 粵都飯店 康泰源染廠 榮泰祥洋服店 瑞士針時中心 百好酒樓 建華工程公司 旗範互助社 岐豐玉酒業有限公司 新香港洗衣公司 益美潔具公司 潮泰 香港淘化大同有限公司 明興電器行 旅港揭陽古溪陳思成堂宗親會 陳拾 陳感謙 陳維寬 陳醒 陳炳順 陳耀榮 陳喜南 昌記扎鋪 三進印務 祥利粉麵
大昌行糖麵 昌華酒莊 協昌行 裕豐隆米行 裕德號 合記雞鴨 三利海鮮 林昌珍茶行 華記行 祥泰行 城多利雲石廠 義發行糖麵 順利鮮魚 興利鮮蝦 新安記 協生肉食公司 周記牛什 妹記肉食公司 榮松記柚皮 忠記雞鴨 公記雞鴨 佳穗乳鴿 永生海鮮 誠興號 興記生腸 榮豐蔗肉公司 陳江記酒樓 列士寶

大洋國際有限公司 陳建旺 藝成有限公司 李翠翹 麥氏洋行 麥國武 郭嘉文 新安有限公司 葉蔚林 趙秉輝 萬壽製衣有限公司 何國忠 張球製針廠有限公司 黃耀生 美琪製衣廠 蔡衍超 新達製衣廠有限公司 周漢傑 鴻運製衣廠 關南 紹昌製衣廠 譚兆麟 三有建築公司 馮祥 綸生製衣廠 吳盛 恒泰布業有限公司 宋錦泉 基利製衣廠 方添 鄧福家 黃錦泉 嘉璋行 盧潔 的娛洋行 李炳華 新德製衣廠有限公司 朱國洽 永明織造廠 周達華 金時製衣廠 黃鑑 泰貿洋行 陳達明 安泰有限公司 盧祖桐 李澤 恒達旅運社 譚漢忠 永時貿易公司 王孝達證券投資公司 鄒潔霞 鄒倩霞 鄒玲 梁康 張幹輝 鄧炳榮 杜榮寶 曾浩榮 關國基 吳瑞劍 曾佩彰 何勁 陳榮 李興 黃漢強 麥啓海 李天照 周德明 張多依 王孝治 張順漢 吳金海 李柱 黃守漢 麥明 委內瑞拉福區大酒家 美國四海大酒家 梅金賢 鄧仲明 國際酒樓有限公司 錦綉酒樓有限公司 泰華酒樓有限公司 中國酒樓 百樂門酒樓 文華酒樓 瑪香園酒樓 倫敦中國城酒樓

勝達圖書公司 海外信託銀行總行 曹輝 黃長賢 張啓文 王啓化 周德全 歐陽渭福 盧杞 陳士麗 羅景濱 盧昇 葉永達 譚棋 許世光 林根 李公儉 劉惠民 吳漢榮 余耕佑 吳國均 張鎰良 邱鑑鏗 梁淑馨 羅志寬 趙善浩 彭盛家 柯福文 陳耀輝 黃國光 海外信託銀行澳門分行 譚廣濤 葉松波 丁濟微 彭錦榮 何耀棣 周謝漢 羅鏗蘇 盧運華 方楓 于元平 梁錦燦 彭錦俊 王敏慶 王日新 王永安 江海生 張武臣 郭志豪 周滿偉 麥詩莊 歐國鏗 何新權 林世顯 周克勤 曾洪勤 張永偉 楊棟廷 黃世榮 何根元 王睿勇 吳明志 區家駒 盧穎彬 陳存仁 陳惠流 陳典 陳永亮 陳國材 陳堅 陳勝祥 陳世泰 陳永集 陳光烈 陳乃信 陳麗粹 陳漢宗 陳國森

周潤生 周志強 周演森 趙明 趙光國 鄒濟才 鄒學全 鄒正凱 鄒仲河 張宗儒 FRANK DAVIS 傅偉如 傅于佳 方銘標 范鴻明 何進 何家照 許光彬 許尉光 許尉榮 洪祥佩 韓德威 詹頌堅 詹祖德 顧家振 高國元 高仲奇 余啓華 關善明 鄺福興 郭月綱 郭永臣 李觀進 李子文 李發 李才添 李祖貽 李錦平 李志誠 李會桃

聯合敬賀（名次不分先後）

地址：九龍城太子道四〇四號地下至四樓 電話：總機三八三式三四七（四綫）・營業部：三・八三七五壹一

盛德工業大廈 147年期

香港仔黃竹坑道大馬路44號最旺點

已有入伙組
尚餘數伙
特價租售

鴻福有限公司 電話：5-236047
地盤辦事處：5-532941假日照常辦公

購旗一枝 行善一宗

明天保良局賣旗籌款・敬請各界人士捐助支持！

樓宇出售

(一)	科發道三號德光閣	750—1040呎
(二)	太子道225號嘉倫閣	680—1000呎
(三)	太子道310號嘉樂園	830呎
(四)	土爪灣道捷通大廈	576— 685呎
(五)	下葵涌美芳街美寧大廈	582— 623呎
(六)	下葵涌大連排道美華工業大廈	7179—8325呎
(七)	青山屯門市美基樓	391— 489呎
(八)	香港興漢道三號美興樓舖位	860呎

本公司舉辦各種分期付款，年期長久，利息低廉，歡迎面商

捷聯企業有限公司 香港捷和製造廠（1947）有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈十三樓 電話：5-259321-4

北角英皇道989號 新威園

現貨 花園洋樓 999年期

新訂特價

平通北角區

三房一廳F3座，每單位696呎
僅售十三萬三仟元起
F6座，面積679呎
僅售十二萬九仟元起
首期一成，分十年付款 單位無多，先到先得

平台花園，憩息最佳
室內無柱，擺設容易
設備齊全，管理完善

有蓋車位 廉售萬八

示範單位歡迎參觀比較

新鴻基 德輔道中，香港華人銀行大廈10樓
電話：5-228205・5-241206
地盤：5-621706（假日照常）

徵求港九物業

官塘、新蒲崗及港九各地區旺舖
港島半山區洋樓及花園洋房。
請電：5-231051 或函中量行香港。
道：德隆大廈905室

奇易牌自動捲簾，暢銷歐美多年
使用方便 高低隨意
質料多種 堅固耐用
適合舖櫃 歡迎定購

美國3M太陽膠膜
新貨顏色多種
最大優點
隔熱 隔光 隔紫光
省電 保密 能防碎

技師安裝 快捷妥當

奇易公司 總代理 GE
九龍彩虹道十號（渣打銀行隔鄰）
歡迎來電 K-207239 K-212426

法國文化協會法文班招生

十月七日開課即日開始報名

地址：
香港雪尼詩道一二三號 電話：5-277825
九龍窩打老道冠華園三樓 電話：3-035225
香港萬士打道愛的呼集大廈大樓 電話：5-278025

大衆管家好幫手 管業收租免操勞

・經驗最豐
・服務最好
・手續最簡
・收費最廉

恒生銀行有限公司 屬下機構
恒生銀行信託有限公司
香港德輔道中77號 電話：5-255011
九龍彌敦道618號 電話：3-314411

本港新聞

外籍警司靳鳴謙湯秉信被控案
涉及「收規」集團
主控透露該集團存欵二百多萬
將提出銀行匯單作為主要證據
兩被告仍准保釋另定日期開審

（新亞社）外籍警司靳鳴謙與湯秉信，涉嫌發假誓及串謀多名離探長妨碍司法公正一宗，昨日解維多利亞地方法院審理，律政司法助理薛舒於庭上透露，本案涉及一個龐大之收規集團，該集團擁有六個銀行戶口，欵項超過二百六十萬元，而在八個月時間內，經該等戶口將上述存欵匯出海外之銀行。

薛舒於庭上並透露，靳鳴謙涉嫌接受匯欵達一百二十萬元，而湯秉信則涉嫌接受匯欵超過十萬元，有關此點，控方將提出三百六十三張銀行匯單作為主要證據。

薛舒表示，此案將有卅四名證人出庭作證，而其中十二名主要證人出庭，將會供述向銅鑼灣區之非法組織，與探步等收規，及處理規欵之經過情形，而案中兩被告，亦涉嫌為該龐大集團之一份子，其餘為銀行方面證人，及將有大批文件呈堂作證。

案中兩名被告警司為：（一）C．J．靳鳴謙，四十九歲，住山頂文輝道六號某座，（二）B．湯秉信，四十二歲，住衛理道二十九號某樓。

兩名被告，曾任銅鑼灣警署警司及副警司，昨日均否認控罪。主審法官賈西亞，諭將案押候由經歷司定日期開審，兩被告之保釋，供擬高為五萬元，自簽及人事保十萬元，具保外出。

兩被告被控四罪：（一）指兩人於七一年七月及七四年二月間，身為本港警司，串同三名探長趙總、馬學成、劉昌顯、及其他不知名人士，違反本身職責，妨碍司法公正。（二）指靳鳴謙於今年三月十二日，在答覆一份由廉署發出的通知書中，發假誓，他表示不知道有人曾代其將一筆欵項匯出本港。（三）指靳鳴謙於今年三月十二日，在接獲廉政公署一份發自二月二十四日的通知書，要求他對一筆匯出本港的欵項加以解釋時，未能符合上述通知書之要求。（四）指湯秉信於今年九月十日，在接獲廉政公署一份發自八月二十九日通知書，要求其對一筆匯出本港的欵項加以解釋時，未能符合上述通知書之要求。

遭廉政署檢控之警司靳鳴謙昨步上法庭。（本報記者攝）

涉嫌在山邊及梯間施暴
生果小販被控 非禮禁錮女童
十八項非禮等罪名表面證據均成立
北九龍裁判署諭將案移解高院定讞

（新亞社）一名報稱生果小販之男子，涉嫌為深水埗色魔，多次在九龍大坑東山邊，及在大廈梯間，非禮多名九歲至十二歲女童，並加以禁錮，結果東窗事發，被警方人員拘獲，控以十八項非禮等罪名。昨再解北九龍裁判署提訊，被告暫無須答辯，法庭昨循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，劉係法官閱畢廿二份呈堂證供後，裁定被告全部控罪之表面證據均成立，並諭將案移解高等法院定讞。被告遭押監房看管。

被告祝志佳，卅九歲，生果小販，居無定所，被控十八項罪名，其中九項罪指被告於五月廿日至六月十日，在九龍不同地區，非禮九名九歲至十二歲半之女童，另九項罪指被告同時同地，非法禁錮該九名女童。

九龍城砦第二街兇殺案
兩被告誤殺罪成立
法官押候今日宣判

（新亞社）發生於去年九月廿四日之九龍城砦兇殺案，目前已在高院法院刑庭開審，兩名男子，涉嫌與案有關，被控謀殺罪名，被告兩人，均不認罪，此案昨日審結，七名男性陪審團，經退庭商議七小時餘，一致裁定案中兩被告人之謀殺罪均不成立，但誤殺罪均成立，審判專員高禮華法官，諭將案押候至今日下午二時宣判。

案中兩被告：（一）袁汝池，廿歲，（二）陳嘉和，廿三歲，控罪指兩人於去年九月廿四日，在九龍城砦，謀殺男子金志偉。

控方申述案情稱：去年九月廿四日晚上十時，在九龍城砦第二街，有一羣人在聚集商議，教訓死者，指死者係「鬼頭仔」，不久，有人見一羣人圍着死者毆打，第二天死者被發現伏屍在九龍城砦之街頭，經過檢驗後，證實係死於所受破裂，警方經調查後，將兩被告人拘控。

證人蘇沛仲供稱：案發時，彼正在一間毒品架步吸食海洛英，見兩被告男子，圍毆一男子，該男子顯然不敵，被毆倒地，後不加理會，離開架步返家。

男子藏毒被捕

（港訊）緝私處人員於昨日（星期四）下午五時左右在本港國際機場，拘捕一名四十一歲菲籍男子，並在其行李中搜出兩安士的大麻。

廉政公署發言人指出：
每三名被控貪污者 即有一名被控行賄

（港訊）一位廉政公署發言人昨日宣稱，在每三個被控貪污的人中即有一個是被控行賄的罪名的人。

在二百七十一宗被檢控的貪污案件中（包括三十二宗尚未審訊完畢的案件），因涉嫌行賄而被控觸犯防止賄賂條例者佔八十六宗，而除了二人外，所有這些被控行賄者均來自私人及公共機構。

發言人並說：「其中又有五十三宗是涉嫌向警務人員行賄。」

發言人解釋說：「每宗貪污案件最低限度涉及兩方面的人士——行賄者及收賄者。

每一宗貪污案件一定有一位主動者，有時可能是行賄的人，有時也可能是受賄的人。行賄者可能主動地給予某人一些利益，而受賄者也可以主動地向別人索取利益。」

已被檢控的二百七十一宗貪污案件有二十四宗是因為索賄而被控觸犯防止賄賂條例；三十九宗是被控索賄及受賄的，另有四十二宗單是被控受賄，及有二十一宗單是被控行賄的。

發言人補充說：「其他八十宗被檢控的案件多涉嫌觸犯串謀或防止賄賂條例第十條等項罪名。」

士多藏未完稅含雜質土酒
東主被罰弍萬弍千五百元

（新亞社）一間士多，因藏有大量未完稅之「土炮」，而其中部份含有「比定」什質，被緝私人員揭發，轉知警方將該士多之東主拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，並延律師代表求情。麥嘉倫法官，聆畢全案後，判被告首罪罰欵二萬元，次罪罰欵二千五百元，而含有雜質土酒，則全部充公。

被告周益交，卅三歲，被控兩罪：（一）五月五日，在九龍界限街廿四號地下，同德士多（譯音）藏有一千零六十八點六三加侖未完稅土酒，（二）同時同地，經營含有「比定」什質之土酒一千零六十八點六三加侖。

據案情透露，五月五日下午十二時十分，緝私人員到上址作例行調查時，發覺被告之士多藏有四十二埕及二千四百四十瓶土酒，均屬未完稅者，乃全部帶返緝私處，送往政府化驗所化驗，結果驗出其中三十四埕，及一千四百七十六瓶內含有「比定」什質，至九月九日，轉知深水埗警署人員，將被告拘捕，帶返警署落案提控。

違反監視令 被判囚兩月

（新亞社）一名犯案纍纍之監視犯，未依時向警署報到，被警方人員跟蹤拘控，昨解往荃灣裁判署提訊，自恆爾法官判被告兩項罪名，各入獄二月，但准同期執行，即共入獄二月。

控方當庭指出：被告前曾共犯有七次與此案性質不同案底，計一九六八年九月，犯一項爆竊罪。一九七〇年十一年，犯一項行劫及一項爆竊罪，一九七一年十二月，犯兩項爆竊罪，及一項破壞感化令罪。最後一次去年十二月，犯一項黑社會會員罪，被判警方監視兩年。

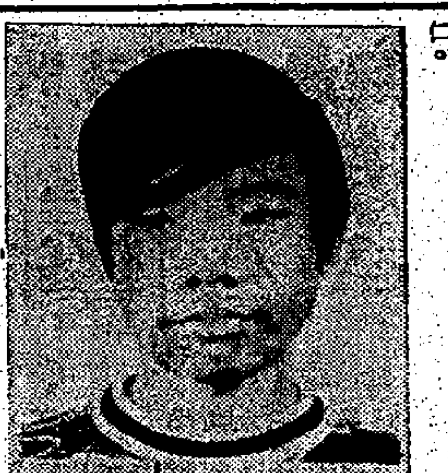
被告男子蔡潤凱，二十八歲，報住英容山大窩村無門牌木屋。被控罪名：（一）指其中本年七月二十二日，身為警察監視犯，未依時向荃灣警署報到，（二）未依四十八小時內報告遷移地址。

據案情透露：被告于去年十二月二十八日，因身為黑社會會員，被荃灣裁判署法官，判其受警方監視行為兩年。監視令須至明年十二月二十八日，才告屆滿，在此期間，被告須每週向荃灣警署報到一次。本年七月二十二日二十四日及二十五日後，往上址找尋被告，但皆不獲，直至本年九月二十日，探員跟蹤至英容山近大窩村，發現被告蹤跡，乃將其拘捕後落案檢控。

涉嫌對一宗謀殺案知情
警方找尋葉楚仁

（港訊）今年八月廿七日上午三時左右，一名十七歲青年袁志雄（譯音）據悉於九龍城窩打老道紅寶石酒樓外被四名兇徒斃斃，警方希望與一名廿歲男子葉楚仁通絡，該男子約五尺五寸高，身材健碩，膚色黝黑，厚唇，頭髮長而曲。據悉該男子曾在觀塘游泳池担任救生員。

警方現呼籲任何知悉或能協助警方尋獲該男子下落之人士與九龍城警署偵探部通絡，電話三一〇二二七一內線卅六或向任何警署報告。



警方找尋涉嫌對一宗謀殺案知情之男子葉楚仁。

該名男子為一被遣散的船長，剛從新加坡返回香港，他已被控以一藏有危險毒品之罪名。被搜獲毒品之市價，估計約值三百元。

新界上水圍兇殺案高院審結
四名被告分別判處
首次兩被告謀殺罪成立
第三第四兩被告謀殺罪均不成立
首被告不足十八歲候英女皇發落

（新亞社）本年三月一日新界上水圍發生一宗兇殺案，一名於當日較早時曾作「和事佬」之男子被指為參與毆鬥事，慘遭多人圍毆致死，警方事後拘控四名父子，疑與案有關，一併解上高等法院刑庭審訊，此案昨日審結，三男四女陪審團，經退庭商議八小時後，一致裁定首次兩被告謀殺罪成立，第三被告（即大子）及第四被告（即父親）兩人之謀殺罪，均不成立，但於傷人罪，第一，三被告之罪名，均不成立。

關按察司費柏，以首被告犯案時不足十八歲之合法年齡，乃論命將其還押監房看管，等候英女皇發落，法官又依照法例，判處次被告死刑，至於第三被告，及第四被告兩父子，則獲無罪釋放。

被告父子四人：（一）鄺××，十六歲，（二）鄺添福，十九歲，（三）鄺添祖，廿四歲，（四）鄺週興，五十九歲，首罪指四人於三月二日，在新界上水圍樂園士多，謀殺男子鄺錦友，次罪指控首被告及第三被告，毆打傷害男子何景娥，四人均否認控罪。

案情透露：案發當日，首被告與一男子在上水圍樂園士多，因事發生口角，時死者鄺錦友亦在場，彼見二人發生爭執，即上前勸止，事件未幾終告平息。

同日晚上，死者鄺錦友，再到樂園乘涼，其時另一男子其友何景娥，亦在場，突然被告等四人出現，其中第四被告，手持電筒照射，另三人則分別手持鐵枝，各人將死者及其友人圍毆，結果何某受傷，而鄺錦友則因傷重斃命，警方事後調查，將被告四人拘控。

加多利山花園洋房
昨被七匪行劫
綑綁事主掠去財物

（特訊）七名劫匪，昨午洗劫加多利山一處豪華花園洋房單位，綑綁三人，大肆搜掠，另一同樓戶主發現劫案，亦一併被强拉入屋行劫，其中一高齡女事主頸部受輕傷，七匪得手後遁去。

昨日下午三時許，七名劫匪，闖入加多利道三十×號地下，據稱七匪由隔鄰橫巷爬入屋，繼將屋內兩男一女事主綑綁，其中一名六十四歲女事主楊翠映，綑綁時頸部受輕傷。

七匪在屋內掠得四百元及一批財物。正當七匪行劫時，樓上一名姓梁女戶主，步下地下，發覺現場房門大開，詢問發生何事，七匪答稱修電表，繼將該姓梁女子，强拉入現場，大肆搜掠，七匪得手後遁去。至下午五時許，三樓一姓江男戶主返家時，發現劫案，始將各人鬆綁，並將傷者送院。（合）

飯碗中發現甲由
酒家被罰五百元

（港訊）有顧客於旺角一酒家進食時，驚發現飯碗中有大甲由一隻，是宗案件昨日（九月二十五日星期四）在北九龍裁判司署進行聆訊。裁判司麥嘉能判處該位於旺角彌敦道三十至四十二號之百滿酒家罰欵五百元，以其出售之食物品質，不合顧客之要求故。代表市政局進行起訴者為衞生督察。

劫金舖疑匪
解高院定讞

（新亞社）七月十日上午九時四十五分，九龍旺角上海街五百零九號樓下祥信金舖，被幾名持槍匪徒，闖入行劫，掠去價值約七萬四千元金飾並擊傷金舖一職員，出門逃走，旺角警署高級探目葉啓正在附近巡邏，聞訊到場，即尾追捕，與匪徒發生激烈槍戰，雙方共鳴槍九响，結果兩途人不幸被流彈所傷，而其中一疑匪在附近被捕，另一匪亦腹部中彈，乘坐私家車逃走，但因傷勢嚴重，逃至斧山道附近時，即棄車改乘的士到坪石邨警察報案中心自首，並交出手槍一枝，及部份金飾，事後中彈兩名途人，均被送醫院救治，有關中槍受傷之職員一名，疑匪在院經過多日治療後，經告痊癒，警方即行落案，控以五項罪名，昨再解北九龍裁判署提訊，被告暫無須答辯，法庭僅循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，許恩法官聆畢各證供後，裁定被告全部控罪均表面證據成立，並將案移解高等法院定讞，被告遭押監房看管。

被告萬日平，廿四歲，無職業，被控五罪，（一）七月十日，在旺角上海街祥信金舖，行劫金飾一批，共值七萬四千三百元，（二）同時同地，企圖槍擊高級探目葉啓，（三）同時同地，嚴重傷害身體，（四）同時同地，無牌藏有一枝短槍，（五）同時同地，無牌藏有兩發子彈。

香港電話有限公司

HKT Co. Ltd.

派發一九七五年九龍/新界電話簿通告

九龍及新界電話用戶請注意，九龍及新界區新電話簿，可於下開日期及時間在下列換領處換領。彼等應特別注意，換領時須交出由一九七四年電話簿封底剪出及填妥之換領證。

派發中心	地址	日期	時間
香港童軍總部	尖沙咀覺士道九號（近佐頓道）	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	紅磡機利士路十四號	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	彌敦道五二四號A（近窩打老道）	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	旺角上海街六六三號	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	何文田常盛街四十三號	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	深水埗長沙灣道三三〇號	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	荔枝角月輪街二號	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	九龍塘金城道一號（浸信醫院隔鄰）	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	睦鄰街十九號（近黃大仙警署）	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	觀塘雲漢街七十號	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	油塘將軍澳道	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	葵涌青山道地段八十二號	十月六日至十一日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	元朗體育街三號	十月六日至八日	上午九時三十分至下午五時
電話機樓	沙田銅鑼灣（政府診所隔鄰）	十月六日及七日	上午九時三十分至下午五時
電話機樓	荃灣青山道地段一一七十八號	十月九日至十一日	上午九時三十分至下午五時
電話機樓	石崗荃錦公路交叉點	十月六日及七日	上午九時三十分至下午五時
電話機樓	上水跑馬道	十月八日及九日	上午九時三十分至下午五時
電話機樓	大埔廣福街	十月十日及十一日	上午九時三十分至下午五時
新界鄉公所	青山屯門	十月九日及十日	上午九時三十分至下午五時
停泊車	清水灣道近西貢路	十月六日	上午九時三十分至下午五時
停泊車	西貢停車場	十月七日	上午九時三十分至下午五時
停泊車	小清水、清水灣道	十月八日	上午九時三十分至下午五時

港島及離島電話用戶請注意，彼等如需要九龍及新界電話簿，可在下列特別換領處換領，此等特別換領處，將於下開日期及時間設立。彼等應特別注意，換領時須交出由一九七四年九龍及新界電話簿封底剪出及填妥之換領證，彼等不可用港島及離島電話簿，因該換領證須保留換領一九七六年一月派發之電話簿。

派發中心	地址	日期	時間
卜公碼頭	中環海傍	十月十四日至十八日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	士美非路地段八三四零	十月十四日至十八日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	柴灣祥利街十三至十五號	十月十四日至十八日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	筲箕灣新勝街十七號	十月十四日至十八日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	英皇道五一一號（由馬寶道進入）	十月十四日至十八日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	灣仔活道四四至四六號	十月十四日至十八日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	灣仔軒尼詩道三號（由洛克道進入）	十月十四日至十八日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	西區和豐街一號（近高陞戲院）	十月十四日至十八日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	香港仔黃竹坑道六號	十月十四日至十八日	上午九時三十分至下午六時
電話機樓	梅窩	十月十四日至十六日	上午十時三十分至下午五時
新界鄉公所	南丫島南	十月十七日及十八日	上午十一時卅分至下午四時卅分
新界鄉公所	長洲、坪洲、南丫島北、大澳、馬灣及青衣	十月十四日至十八日	上午九時三十分至下午五時

用戶請注意：（1）電話用戶必須用一九七四年電話簿封底之換領證交換，才能取得新電話簿。
（2）倘若沒有換領證或需要超過應得數量之額外電話簿，用戶即可購買電話簿，每本訂價十五元。
（3）電話簿出售地點僅限於太子大廈四樓及彌敦道六七三號電話公司辦事處。電話簿不在派發中心出售。
（4）用戶屢次投訴，稱有人登門索取電話簿換領證及收費以交換電話簿。電話公司未曾僱用此等人士。若電話用戶為本身之利便，接受遞送電話簿服務，則應注意，在交出電話簿換領證時即取得電話簿，以保障本身之利益。
（5）為避免引起任何不便，請電話用戶詳細參閱新電話簿內之細則，尤其有關撥電話之指示。

本港新聞

元朗新培村夫婦被殺案 被告判死刑
六男一女陪審員會商二小時 一致裁定被告謀殺罪名成立

(新亞社)新界元朗新培村，一雙夫婦，於今年三月十三日晚遭人斬斃家中，案發後，一名農夫，疑與兇案有關，由其兄陪同下，至警署自首，經警方調查，控以兩項謀殺罪名，全案昨日在高院刑庭審結，六男一女陪審員，經一小時另四十五分鐘退庭商議案情後，一致裁定被告謀殺罪名成立，副按察司李福善乃判處被告繯首死刑。

被告林錦友，四十歲，農夫，被控兩項謀殺罪，指其於今年三月十三日，在新界元朗新培村謀殺林偉雄(男)及陳香(女)兩夫婦。

據案情透露，三月十三日晚上，兩死者之九歲女兒，於飯後獨往鄰家收看電視，未幾為父親帶返家中，此時被告突然前來，與死者夫婦爭執時，有人聞被告指死者做「鬼頭仔」，當彼等爭執時，一名住在附近之休班警員聞聲趕來勸阻，被告即行離去，但稍後又折返，與死者夫婦再度爭執，死者之九歲女兒，目睹被告用刀斬其父母，鄰近之休班警員第二次被驚動，前往勸阻，但抵達現場時，見被告匆忙逃走，其後進入屋內，發現男死者在廚房倒臥血泊中，奄奄一息，不能作聲，而女死者則倒臥屋外，滿身鮮血，稍後，被告往警署自首。

龍翔道拆臨時天橋 引起四村村民反對
官民談判後官方答應暫不拆卸

(特訊)一條座落九龍龍翔道的臨時天橋，今晨引起紛爭，附近四村村民，以馬路安全為理由，阻止工務人員拆卸該條天橋，雙方對峙整個上午，幸無衝突事件發生。至下午談判，工務局暫不將橋拆卸，事始平息。

黃大仙民政處人員曾到場調停，但村民堅持在另一條永久橋或隧道建成之後，才可拆卸現有的臨時天橋。

該天橋在龍翔道馬仔坑村對開處，橫跨六條快速行車道。據村民指出：該處一帶四條村的村民，都須使用該天橋橫過馬路的。

四村包括馬仔坑、仁愛村、仁義村和獅子山村，居民超過一萬人，每日有數以千計村民過路。

村民代表說：臨時天橋未建成時，許多婦孺過路就提心吊胆，意外事件也經常發生，一九七二年中秋節，一天之內，竟有六人在過路被車輾死。

工務局人員昨晨派員欲將天橋拆卸，以便進行其他建路工程，但大批村民在場阻止，認為工務局在未興建另一條天橋之前，而將它拆下，有「收買人命」之嫌。

在村民阻止下，工務局無法動工，其後黃大仙民政處人員到場調停，勸諭村民可寫信給工務局，表達意見，但村民指出，在沒有答覆前這條橋萬不能拆。(合)

少婦抱子過馬路 竟被私家車撞傷
司機事後並未報警

(港訊)一名廿四歲婦人及她兩歲半的兒子於本月二十日下午六時四十五分左右在橫過彌敦道近登打士街時被一輛編號不詳之奶白色私家車撞倒受傷，隨即被送往廣華醫院診治，在同日出院。

肇事私家車其後並未向警方報告，駕車者是一名華籍男子，身高大約五呎六吋，當時身穿杏色T恤。

警方現籲請任何目擊上述意外之人士，或任何能夠協助調查該宗件者，撥電三——八〇〇三三一內綫二二一與九龍交通意外調查組聯絡，或逕向任何警署報告。

醫院有棄嬰
停車場內被人發覺 僅十月大未知姓名

(港訊)警方現急欲尋獲一名十個月大男嬰之父母。該男嬰於今年九月廿一日於伊利沙伯醫院停車場內被人發現。該男嬰身高約二呎三吋，中等身裁，尖面，門鷄眼，剪短頭髮，膚色白皙。被人發現時身穿黃間條T恤，左手手腕有一玉鈪。

該男嬰現時由竹園兒童中心看管，健康良好。警方呼籲該男嬰之父母或任何可協助警方尋獲他們之人士與油麻地警署通絡，電話三——三〇一二二一內綫廿六或與就近警署通絡。

警方在伊利沙白醫院停車場發現之十個月大男嬰。

藏魚槍無牌 判罰廿五元

(新亞社)一青年持有自製魚槍，往西貢小滑水灣行獵，被拘控其無牌藏有魚槍罪，日前在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，韓慕法官判其罰欵廿五元，魚槍充公。

被告梁志新，廿一歲，製衣工人，被控於九月廿一日，在西貢無牌藏有一枝自製魚槍。

香港女青年商會 廿九舉辦演唱晚會 籌社會發展計劃經費

(港訊)香港女青年商會，為籌務社會發展計劃經費，聘美國首席女歌星海倫乘迪來港演唱，九月廿九日晚假座利舞台舉行。女青商會邀請副社會福利署長穆動佑假為主禮人，電視紅星孫詠恩司儀，入場劵在利舞台，通利琴行，於仁行爵園及青商會辦事處發售，票價分為三十、五十、八十、一百及一百五十元。

探員拘獲兩青年 控以搶刦接贓罪名
警方籲請事主認領手錶

(港訊)石硤尾探員於上週四晚匯在內拘捕兩名年廿餘歲之男子，並在他們身上搜出兩只刦手錶，被捕男子已被控以「搶刦」、「身為三合會會員」及「接贓」之罪，並已在北九龍裁判司署提訊。

警方調查所得，知悉兩只手錶(一隻精工錶，另一隻樂都錶)是在八月八日下午三時卅分及八月廿九日下午分別從一男一女身上搶去。女事主年約四十，在石硤尾白田村被刦。兩宗刦案均未有向警方報告。

警方現籲請兩案事主認領失物，及撥電三一七〇五一五一內綫十四，與石硤尾警署刑事

男嬰剛滿月 被枕頭焗死 父兄去飲茶 不知有慘事

(特訊)一宗兒女太多，家境清貧，之人照料的悲劇發生在長沙灣邨第三座。六樓六三七號一名剛滿月男嬰，無人照顧，獨自留家裏，結果於昨日上午十時發現被枕頭及毛巾焗死在床上，送院時已證實死去。

死者葉國强，於上月二十一日出生，父母均是清潔工人，有兄姊七人，死者排行第八。死者父親昨晨說，由於子女衆多，無法照顧，年紀細細便留在家裏，因此發生這慘劇。

姓葉這家人，有七子一女，長子才十三歲，最大的五名讀書，其餘三名只得兩歲、一歲及剛滿月的死者，多數時間是自己留在家裏。

昨晨死者父親帶同老六及老七飲茶，只留下一月大的老八在家裏弄成慘劇。(合)

荷李活道住戶 昨日遭匪爆竊

(特訊)港島荷李活道二一七號D四樓，昨日遭竊匪撬門而入爆竊，幸而家中並無存放大量現鈔及金飾，故損失輕微。

據悉：上址住戶姓丁，一家五口，每日早上八時許，便舉家外出，有的上班，有些上課。至下午三時四十五分，其細女丁實蓮放學回家，見大門鐵閘及木門被人撬開，入內即見家中全部雜物被翻掠得凌亂不堪，她於是致電給母親回來，然後前來本報詢問報警手續。

警方聞訊到場調查後，現仍在查詢有關確實的損失數字。(合)

昨夜至今晨黎明 四千軍警聯合防暴演習
每年十月例行公事而已

(特訊)數以千計的暴徒，手持橫額標語，於昨深夜，包圍了仍未啓用的紅磡火車總站，與此同時，九龍其他市區及郊區，至今晨六時為止，不斷發現暴徒的蹤跡，使負責維持治安的數千名有關軍警人員，徹夜奔勞，直至今晨六時，始一切恢復寧靜。

部份本港居民，事前因未獲悉此為演習，突見人羣洶湧，高聲叫喊，又見大隊頭戴白盔的防暴警察，如臨大敵，手持長槍籐牌，煞有介事，以為眞個又發生什麼暴動。

事實上，此不過為軍警每年於十月前的防暴例行演習，據悉：昨晚軍警共出動了四千名人員扮演暴徒及警察，互相對峙，衰演追僞。昨晚的防暴演習，是近年來警方及軍方聯合的例行演習，其目的在考驗軍警人員，於每年十月多事之秋，能提高警覺。(坤)

撞車復傷人
汽車司機不顧而去 警方徵求擊目證人

(港訊)今年五月廿四日上午四時左右，一輛翠綠色之汽車，可能係一九五六或一九五七年款之「士刁碧架」牌，於九龍城太子道近啟德保齡公司天橋處撞向一輛編號AV七六三三之私家車。

結果AV七六三三之私家車被撞至全車翻轉，司機亦告受傷。但該「士刁碧架」車之司機不顧而去，亦無向警方報案。相信在事發時有數名的士司機及一名老婦人可能目擊一切。警方現呼籲任何目擊此意外之人士或能協助警方調查之人士與九龍交通意外調查組通絡，電話三——八〇〇三三一內綫二二一或向任何警署報告。

三匪入酒店 圖刦攝影隊 驚聞門外叫 匆匆棄刀逃

(特訊)法國西影片公司來港拍片之攝影一隊，昨午三時十五分，在希爾頓房間遇刦。該攝影隊租了希爾頓一二三九、一二四〇等四個房間，作工作室之用。

三名打扮入時的刦匪，兩人穿西裝，一人穿夏威夷恤，持刀兩把，挽公事包一個，闖入一二三九號房間打刦。該房間為影片公司黃姓經理夫婦居所，但兩人外出。

刦賊將在附近工作的一個清潔女工推入房間。刦賊入房不久，黃氏夫婦回來，發覺房門上鎖，大聲叫門。房內三賊大驚，推門衝出，將黃推倒，傷了足部。三賊逃去，棄下兩刀及一公事包。住客未有損失。(合)

的士司機索取高昂車費 被控三罪罰二百五十元

(新亞社)一名的士司機，向一名剛乘飛機返港之搭客苛索車費不遂，竟將搭客一頓後，飛開快車，使搭客驚心動魄，關上警署。結果司機要吃官司，落案之後，繳一百元保釋，該案昨在銅鑼灣裁判署受審，承認被控訴之三項罪名，法官霍梓光，認為被告所犯之行為是有嚴重性者，如下次再犯，當判入獄。此況姑判罰欵了事，三項合計罰二百五十元，除保欵一百元，充罰之外，其餘一百五十元，唯在三天內清繳。

被告謝鎮滔，的士司機，廿六歲，住九龍洋松街，被控身為的士司機，觸犯三項道路交通則例，(一)於本月二十日由啓德機場至灣仔警署途中之A×九二五號的士上，乘客男子司徒秀田，索取車費超出限額，(二)對乘客採取不禮貌態度，(三)不採取合理的防範以確保乘客的安全。

案情透露，本月二十日晚上九時三十五分，乘客司機司徒秀田及姪孫之女子，在啓德機場登上被告駕駛之的士，囑由隧道返灣仔寓所，車行約五十碼之後，被告要索車資要四十元，乘客拒絕下車，被告光火，以污言駡乘客，開快車時速逾五十米，乘客央求被告慢一點，但被告不照辦，乘客要被告將車駛到灣仔警署投訴，警方查究結果，將被告落案控訴。

建築商周漢朝涉嫌串謀行賄案 將與李保羅案一併審理

(新亞社)涉嫌串同李保羅等三人向港府官員行賄之建築商周漢朝，昨日解往維多利亞地方法院提訊，被告不認罪，法官諭令將案押候至下月廿七日，與李保羅案一併審理，據透露，此案聆訊期將為一月。

被告建築商周漢朝，被控卅六項串謀行賄罪名，被指控於一九七一年五月至一九七四年五月間，串同李保羅及其他在逃者，張顯添，向港府派遣到地盤監工之人員行賄，作為對保利公司承建之政府工程時，給予保利公司利益之報酬。法官仍准予被告自行簽保二萬五千元，及具保二十萬元之人事保，但每天須往警署報到，同時被告之旅遊證件，亦遭扣押。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

房屋署對藍田邨清潔問題詳加解釋

房屋署長(梁重有代行)

逕啓者：貴報八月二十一日刊登「藍田邨居民」之讀者來函，投訴關於該邨之清潔及其他問題，茲答覆如后：

第二座至第四座一帶之泥沙，乃備作改裝該三座大厦垃圾房用之建築材料。查該項改裝工程完竣後，經已立即在九月十二日將剩餘之泥沙清除。而該處一帶，並未發現有垃圾或狗糞。

樓下之公廁，每日使用之人士極多。沖厠系統經常為罔顧公德份子所毀壞，但該邨職員已特別注意此事，一發現有任何損毀，當即及早修理。

每座大厦均有兩組公共燈光。日間只開着一組燈光，但夜間則全部開着。本署認為日間只開着一半燈泡，已屬足夠。

本署每日除進行例行清掃外，並對一般流動小販，尤其是對阻塞大厦出入口及通道之小販，採取訴訟行動。一名流動小販剛於日前被判罰欵一百元，另有三名則將於日內提堂。

本署之電梯保養組，現正進行調查全部電梯之性能，必要時當將電梯改善。電梯廂每日均予以洗滌，但為求保持電梯廂清潔起見，仍有賴電梯乘客之合作。為着預防壞份子利用垃圾房從事犯罪活動，故將垃圾房關閉鎖牢，以利住客。

藍田邨職員與及本人，對於貴讀者所提出之寶貴意見，謹藉此表示謝意，並保證不斷改善該邨之居住環境。此致華僑日報編輯先生。

房屋署長謹啓(梁重有代行)一九七五年九月十七日。

銅鑼灣北分區委員 訪各大厦加強聯系

(港訊)銅鑼灣北分區委員會為加強與區內大厦互助委員會聯繫，日內進行多次訪問，促進了解。

該會明(星期五)晚上七時，訪問洛克道四一四號偉德大厦，軒尼詩道四六三號及軒尼詩道四一七號大厦互助委員會，參加訪問者有分區委員會主席關詒璇、灣仔民政署、警務署及市政事務署代表與分區委員，他們將與大厦互助委員會代表商討改善大厦管理問題，研究如何改善大厦治安，清潔及防火問題。

分區委員會於本月三十日及十月六日，繼續訪問區內其他大厦互助委員會。

獄吏串同囚犯 獄中販毒判監

(新亞社)一名監獄督導員，及一名在服刑中之囚犯，因串謀在監房內販毒，被維多利亞地方法院法官梅賢玉裁定罪名成立，分別判以入獄四年及兩年。

首被告方文明，十九歲，監獄督導員，次被告洪兆基，犯人，被控六項罪名，於一九七五年四月期間串同囚犯在赤柱監獄內販賣海洛英，及向犯人實兼補收取二千元，作為販賣毒品之報酬。

兩被告不認罪，法官根據證供，裁定兩人罪名成立，判首被告入獄四年，次被告入獄兩年。

案情透露，本案之揭發，乃由於首被告曲次當值時，曾與獄中囚犯頻頻交談，並從輸中取出毒品交與囚犯，此事為一名已服刑三年之犯人，報告揭發。

國泰增航直趨雪梨

由十月一日開始，國泰每星期三
增加第四班航機直飛雪梨，
以後每逢星期一、三、五、六每週四班。

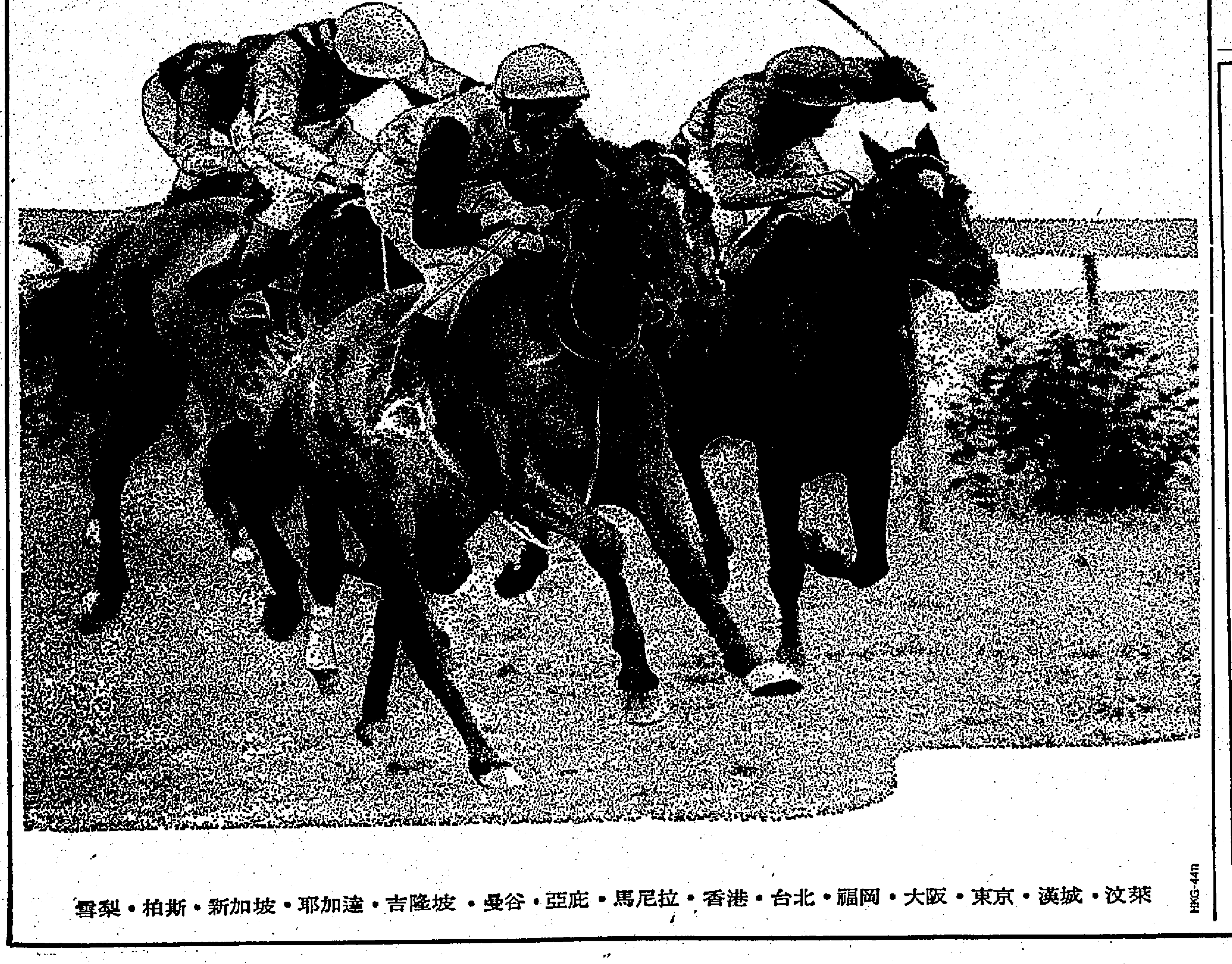
祇有國泰航空公司有班機中途不停直飛雪梨，每週四班，晚上十一時起飛。在旅途中有不同國籍的空中小姐侍奉精美餐點，與您欵欵交談。翌晨早餐後，便抵達雪梨，晨早好時光，正好開始公幹或旅遊。

如果您往雪梨渡假，您可以購買國泰特價旅遊機票，比普通來回票價節省三份之一以上。

在雪梨公幹或旅遊後，請乘搭國泰每星期二，四，六，日，快捷方便的航機直飛返港。

國泰善解您意，深得您心。

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團



雪梨・柏斯・新加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・亞庇・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城・汶萊

HKG-44n

柔脈絡

軟化血管益壽丸

功能消除血管內壁蓄積胆固醇，軟化血管，使血壓自然下降。常服能使血液循環正常。

福祿命

男女適用十全大補丸

功能增進活力，保持青春，飯後常服一粒，却病延年，舒筋活血，能防止未老先衰，有返老還童之效。

倘兩種藥丸飯後各服一粒
功效更佳

柔脈絡　福祿命

Takeda

武田大葯廠出品　港澳總代理：萬國大葯行有限公司

本港新聞

北角持牌小販會 第三屆理事就職
東區民政主任主持監誓

（特訊）北角區持牌小販聯誼會成立五週年暨第三屆理事會就職禮及會員聯歡大會，於本月廿四日下午七時半在北角新都城酒樓舉行。由東區民政主任許賀超暨太平紳士監誓，市政局民選議員楊勵賢女士頒發選任證書。理事長劉蘇致開會詞後，立即舉行宣誓就職。繼由楊勵賢議員頒發證書，隨由各名譽會長致詞，及頒發錦旗及紀念品與得力會員後，隨即聚餐，筵開數十席，觥籌交錯，賓主盡歡。該會第三屆理事長劉蘇，副理事長伍立，龍水源，秘書主任戴文廣，陳柏堅，凌漢森，總務主任錢業，吳志，張達，財務主任王順，符慶，葉錫，聯誼主任潘雄，趙全，容植常，福利主任林亞虎，麥禮，林全，稽核主任麥業班，凌庭榮，劉永鎮，婦女主任鍾宵英，李芳，方美。（慎）

官塘商聯成立 首屆理監就職

（本報訊）官塘新區商戶聯會奉准成立，昨日假官塘社區服務中心舉行第一屆就職禮，暨會員聯歡。理事長詹崇儀及全體由林思敬監誓，市局議員楊勵賢頒發選任證書。職員名單：永遠會長巫成進。（理事長）詹崇儀，副劉商邦，郭舜量，鍾木盛，鄧錦河，總務許木南，副黃錦棠，莊太海，財務許振英，副林松，陳碧鳳，商務李樂錦，副曾紹海，朱天恩，組織朱爵熾，副楊佐長，莊派盛，福利莊明捷，副鄧振柳，李陝芝，陳榮許廷傑，副陳錫桐，梁志才，交際鄧廷南，副劉榮木，許仲平，文發，翁汝能，副楊和敬，江松，稽核莊炳松，副陳來，鄭榮木，理事林容，許木弟，陳都強，楊光明，戴尊芳，莊明輝，陳裕松，莊金亮，郭鏗利，李玉城，秀香，洪晉平，郭寧標，秘書林迺。

香港清華研究所學位 英國雪咸頓大學承認
陳偉宏今飛英攻讀國際關係

清華研究所高級研究員及國際事務協會社工課程講師陳偉宏定於今日（星期五）乘英國海外航空公司客機飛往英國，入雪咸頓大學（UNIVERSITY OF SOUTHAMPTON）研究院攻讀國際關係高級學位。陳君係清華研究所第一屆畢業生，追隨黃學海教授研習國際關係多年，該所全體研究員及高級證書班畢業同學，國際事務協會社工證書課程第一及第二兩期學員特於前晚假座尖沙咀星光行翠園酒家為陳君餞行，並由國際事務協會副主席彭躍強，時事委員會主任阮浩燊，清華研究所高級證書班同學會會長阮越邦，訓會長彭盛福，國際事務協會社工證書班同學代表張若華，梁掌琛致歡送詞，蔡婉華同學担任司儀，情況熱烈。清華研究所（TSING HUA RESEARCH INSTITUTE）係港府註冊研究國際關係非牟利之學術機構。所址：九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓。電話：三一六七八一○一。

回首當年

（一九六○年九月廿六日）

△曾至本港的遊客批評：係年各國來港遊客超過十五萬人，但碼頭設備落後，且沒有上蓋，使旅客雨淋日晒，狼狽異常，彼等一步踏上香港，便留下不良印象。

△石湖墟商會為本月廿日該會所屬會員店號厚豐米機送貨員被巴警警員無理毆傷事件，特於廿五晚八時舉行理監事聯席會議，決議提三項要求：（一）嚴辦動粗者，（二）賠償傷者醫藥損失，（三）保證不再發生同樣事件。該會主席張人龍經於今（廿六）日午將會議決議經過，轉報邊防警司柯伯爵。

△香港工業總會理事會，今日下午一時假東興樓設午餐歡宴來港訪問之英國國會議員：金門斯夫人，葛洪曲克，朗敬，梁斯本伉儷及寶治伉儷等，由理事會主席周錫年爵士致歡迎詞時稱：我們要繼續保持一個自由自在的社會，希望幫助英國友人了解香港工業處境。

△錦田，屏山，元朗，力爭建屋自由，鄉議局「反對土地政策小組委員會」於今（廿六）日召開三鄉會議，三鄉人士一致譴責鄉議局徹底交涉。

△九龍地方法院第一庭，今日判處一宗販賣假酒為害市民，判入獄四年，另罰二萬五千元。

何鴻鑾杯禁毒杯 東區籃球隊獲雙料冠軍

（特訊）前晚榮獲民政署「何鴻鑾杯」及警偵青年反吸毒的「禁毒杯」雙料冠軍的東區籃球隊，其隊員俱由東區各居民互助委會選拔出來。

此舞籃球新秀的組訓，互助委員會不少熱心份子出錢出力，其工作由治安清潔而勞及到青少年的康樂活動。

東區正副民政主任許賀超，陳惠林對他們七戰六勝的成績貢獻勉有加。（立）

圖為雙料冠軍杯的東區隊（本報攝）

密芝娜眼鏡展覽
展出七六年新款眼鏡

日昨中華酒樓，一時盛會，國華合記眼鏡公司，在九龍中華酒樓，舉行一九七六年最新西德密芝娜眼鏡展覽會。由密芝娜廠營業總裁狄陀密芝娜來港主持。

在港著名模特兒鄺美寶，在宴會中表演。戴上了密芝娜眼鏡，儀態萬千。

與會者，有全港眼鏡同業，及新聞界人士。

圖：左至右密芝娜廠總裁事力治，國華合記眼鏡董事湯石穆，營業總裁狄陀・密芝娜。

百有酒樓定期開幕 裝飾工程加緊進行

旺角太子道一八一至一八三號百有大酒樓，裝飾工程加緊進行，短期內開幕。該酒樓係百滿酒樓機構旗下之一，交通便利，佔地面積廣，設計仿故宮裝潢，雕樑畫棟，龍飛鳳舞，匠心獨運。主事者為飲食業界老行尊，專營正宗粵菜，筵開百桌，社團宴會，晚飯宵夜，重資羅致名廚主理廚政，選料上乘，取價公道，招呼週到，忠誠為各界仕女服務。

宗教人士明舉行 本年第四次座談

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，定明日下午三時，在該社舉行本年度第四次宗教人士座談，討論有關光的比喻，在宗教學理上的地位，及各宗教用光為比喻的異同，歡迎參加。該社為方便接待各界人士，自星期一至星期六都常時開放，隨時歡迎到訪交談，與借用該社地方，請電三─四一一三八洽商云。

麗視電視機首腦抵港 昨設宴款待港代理商

瑞典著名商品「麗視牌」立體彩色電視機製造商，自委任佳納（國際）有限公司為港澳區總代理後，一方面固為該機之歷史悠久，早為一般人士所樂於採用，而另方面乃由於該公司之服務工作效率提高，深為用戶所讚許，因而銷量日增。日前該製造商總經理倫興市務經理實週聯袂抵港考察業務，對在港拓展市場頗具信心，對銷售情形亦感非常滿意，故特假百德酒樓設宴與本港各代理商及新聞界友好聯歡。是日出席宴會者除該機入口商興利洋行董事長布森及董事新慶璇，菲力民，電影紅星劉一帆，江毅，麗視紅員，及該機之公共關係顧問工商輔導策劃有限公司董事經理黃寶森，趙瓊閒人，畢特利，袁耀洪，倫鋸清等與各界嘉賓甚衆，筵開十餘席，場面熱鬧。

圖為興利洋行董事長布森在席上致詞時攝

啓祥洋行款待食品商

啓祥洋行有限公司於二十五日午假富麗華酒店設宴款待食品入口商數十人。出席午宴嘉賓包括和記集團成員屈臣氏附屬機構此理亞洋行有限公司董事黃國祺，亞洲辦館有限公司經理潘銳為，百佳洋行有限公司經理陳定等（見圖）啓祥洋行有限公司經理黃傳宗（右）

茶居工會協盧分部 創辦人招定喪配室

茶居工會協盧分部，已故創辦人招定之配室馮翠女士，於昨農曆八月十六日，在依利沙伯醫院逝世，遺體奉移九龍殯儀館治喪，經於八月廿三日上午十一時出殯，安葬粉嶺墳場。

舶舦傢俬展參觀者衆

舶舦貿易有限公司主辦「舶舦傢俬展」至展出五天，至本月廿八日止，前往參觀人數超過十萬人，在會場訂購顧客相當多，除了高級貨品外，大多數展出品，普通家庭可以負擔，一張柚木餐椅只售一百五十元，再加上八折優待，折實只售一百二十元，比本港製造傢具還便宜。該公司負責人稱：這主要是大量生產，成本比港製便宜，市民爭用北歐製造的傢具，付出代價低廉，不得人說香港是購物天堂。門市部：舶舦裝飾傢俱有限公司：九龍窩打老道七一B地下。精工木器製造有限公司：亞皆老街染布房街口，香港銅鑼灣波斯富街一一八號。威京裝飾傢俱有限公司，九龍柯士甸道一二八號。

華僑教育

提供免費教育之天台學校 政府將予額外津貼 彌補租項差餉支出
獲豁免利得稅之私立非牟利學校 可按差餉補助則例獲發還已繳之差餉款項 有關此項申請 教署將作個別考慮

（港訊）教育司署發言人昨日稱：所有天台學校目前每月都繳付象徵式的租金一元。設在乙類房屋邨的機構，包括學校在內，最近接獲房屋委員會通知：由一九七六年四月一日起，除象徵式的一元租金外，還需每月繳交由一百二十七元五角至四百五十九元不等的差餉。發言人指出最近若干報章對此事有錯誤之報導，他說，事實上，過去教育司署曾根據資助則例把這項象徵式的一元租金發還給資助天台小學。但非資助的私立學校則無資格獲得發還租金。發言人稱，提供免費教育的天台學校將獲額外津貼，以彌補租項及差餉之支出。通常根據稅務條例獲豁免利得稅的私立非牟利學校，可按差餉補助則例獲發還已繳的差餉款項。有關此項申請教育司署將作個別考慮。

目前本港共有天台學校一百○五間，包括十七間津貼學校，該十七間津貼學校有學生六千多名，其餘的八十八間私立天台小學校則收取低廉的學費，約有學生一萬人。他們均不用繳費。

發言人表示標準小學現有足夠免費官立及資助學位，可供有意接受免費教育的學生享用。他說，位於石硤尾之第一批天台學校有四間，全部為志願機構資助，該四間學校是於一九五七年註冊者。

天台學校均需遵守教育條例及則例，並與其他學校一樣，可透過教育司署之輔導視學處及分區主任獲得教育司署之專業性協助及指導。

教導兒童如何使用道路 秀茂坪交通安全城開幕
教署將作適當安排 使學童能在城內接受有關道路安全之指導

（特訊）為教育兒童如何使用道路常識而設立之「秀茂坪交通安全城」，將於下週一（十月份第一星期）開放。該城在教育學童怎樣使用道路安全方向，將設置若干單車及三輪車以作實地示範。教育司署則將作適當之安排，使學童能在城內接受有關道路安全之教導。

有關訓練班係由星期一至五：（一）上午十時至十一時；（二）上午十一時至正午十二時；（三）下午二時至三時卅分；（四）下午三時卅分至四時三十分舉行，並由皇家香港警務署派員担任講解。

教育司通告各學校校長，如欲派遣學生參加上述訓練班者，應儘早向該署預定日期，每節可容納學童四十五人為一班，及負責教師最少一人。學校如要派遣更多班級學童到該城接受訓練，則請說明所須日期及時間，申請表則須于訓練日期之三星期前送達九龍彌敦道政府合署八樓教育司署九龍分署體育組首席督學（體育）俾憑辦理。（成）

教育專業協會下月 教育專題茶座
研究中文教學問題

（特訊）香港教育專業人員協會教育研究部經常舉辦的「教育專題茶座」，參加者大均甚受教師歡迎，參加者異常踴躍。第六期茶座定下月四日（星期六）下午三時仍假灣仔東酒店一樓禮堂舉行。該期專題為「中國語文教學」，約得教育司署督學及若干教師講演下列問題：

一、司徒華先生（小學校長）：小學作文教學法；

二、李百強先生（中學教師）：中學中國語文科比賽活動；

三、江芳志豪女士（教署督理首席督學）：中學中國語文科課程發展之趨向；

四、布裕民先生（中學教師）：中學中國語文教學應走的道路。

中國語文教學是教育中最重要的一環，怎樣提高中文的水準，怎樣改良這方面的教學，怎樣使這個科目更為有生氣，這科的課程應該怎樣，都是這次茶座討論的問題。各關心中國語文教學的老師，可於辦公時間到九龍佐敦道渡船角文華樓二號二樓預購茶券，或致電三─八五三二七六，三─八八六三八三預訂，茶券每位六元。（琳）

應能仁書院邀請 董正之專題演講
講題為中華文化與佛法

（港訊）國立中興大學、交通大學教授董正之，日前由台北抵港，昨應能仁書院邀請，到會演講，該院研究所所長唐君毅，偕伽會各董事，佛門四衆，該院董事長洗塵法師，副院長白志忠暨教授，學生共三百餘人。

首由該院副院長白志忠致詞，對董教授之光臨，表示歡迎。繼介紹董氏登壇演講，講題為「中華文化與佛法」。歷一句鐘，內容精闢透澈，發人深省。大意謂：中國文化以儒家為代表，佛法則得自西土。儒家學說與佛家經典，頗多契合之處。二千多年來，兩者合而為一，相得益彰。董氏引證，娓娓道來，使聽衆不厭求詳，列舉儒釋兩家之中心思想，相互印證，獲得更具體之瞭解。最後並慨然指出：晚近唯物之說盛行，全球三十億人類惴惴於核子大戰之恐懼中，吾人應有宋儒張橫渠所云「為天地立心，為生民立命，為往聖繼絕學，為萬世開太平」之抱負，弘揚中華文化，弘揚佛法，宣振大漢天聲，法輪常轉。嗣由唐君毅教授演說，對董氏之見地，深表景仰，並就儒釋相通之處，加以補充，言簡意賅，聽衆獲益。

來論
教育事業與投訴事件
・趙拾・

民主政制度下的社會，常常會發生所謂投訴的事。那是由於關係上的不協調以致發生摩擦，造成一方面感到受屈，並因而將不滿之處向更高的主管當局提出。那是以申訴為主的行動，但卻難免帶有指摘的成份在內。在理論上，投訴是應該針對事實而不宜涉及人身攻擊，即使投訴是涉及過錯之類的問題，亦只能限於當時當地所發生的事情經過，不宜牽涉得太多太廣，以免把事情弄得複雜化。

在理論上，投訴是就事論事以分辨是非曲直。一旦有事件構成了，事情大白，獲得解決，整件投訴事件就應該消弭於無形，再無任何痕跡及影響遺留。但事實上，由於投訴除了是一種申訴行動外，還往往帶有指摘的成份，因此往往難免有副作用的產生。若是處理得不夠十足圓滿，就難免有副作用的影響遺留下來，而這種影響，又往往是惡性的居多。所謂「十足圓滿的解決」，恐怕其中有不易做到。因此，對於投訴的處理，許多時候令司其事者多有感到躊躇之處，試恐有惡性影響遺留下來。

在教育事業中，近年來投訴事件，似乎有激增的趨勢，這是相應於整個社會的發展大勢所趨的，所謂民主社會，重視個人權利與自由的風氣所致，應該說之為社會日趨進步的現象之一。

投訴作為一種不平之鳴，確是有良好的宣洩調衡的作用。就好的方面來說，投訴方得到公平正確的處理，則投訴者可有一次自我反省檢討改正的機會（雖然是被動的），或是獲得一次被證明是清白無辜的機會（當然也是被動的。）主管者能因此而知下情，對此後的辦事方法方針方便，得實際有價值的參考。

然而稍從另一方面着想，則投訴者有根據，當然有理可循，被投訴者本身被證明有錯，自應改正，並無話可說。但即使所投訴事屬沒有根據，或所據似是而非，無法證明被投訴者有錯誤之處，其遺留副作用亦難免會發生帶挫折性的影響。一位盡心盡責的老師，可能因為一次對學生過份嚴厲受投訴而在心理上產生難以磨滅的烙痕，這種烙痕在他的下意識領域中不停產生無形而有效的影響，使他深感到為師之道，首宜明哲保身，少惹麻煩為妙。所謂人非草木，事情雖成過去，影響卻繼續遺留。大家都清到感到：被投訴是有損而無裨益的事，屬可避免須避免的嫌。真正能夠持「有則改之，無則加勉」態度的人，千人中有多少位呢？

投訴者本身對教育事業的問題情況敏熟悉，又敢於出面對投訴負責，則無論其觀點是否正確，但總有其一定的見地，理應獲得重視，並應對之表示謝意。若是投訴者本身對事情的認識未能把握全面真實情況而進行投訴，則往往只是「費時失事」。所費的是辦事人員之「時」，也間接「費」了本港納稅人的金錢。有些投訴，其實是在最初的階段就可以獲致圓滿解決的，那可能因為誤會或一方的態度有問題弄成僵局，但終於有些投訴者甚至事和學校當局商談過就徑直向有關當局投訴。

其實，家長，老師，校長，學生，以至當局都是「一校之親」，有事該好好商談尋求解決之道。大家本諸衷誠合作的態度，以教育好學生子弟為大前提，理應沒有說不攏的事。只要能平心靜氣商談，則須勞動到外來力量去調解的情況，實在絕少發生。而學校和家長之間的關係如何，對同一事情之能否及時消弭解決而不致引生本屬不必要的費時失事對教育事業本身又無實效增益的投訴，自然有很大關係。平素的家庭訪問，家長會，開放日，招待家長日，各種典禮，以至日常間彼此的善意接觸，都是促進雙方了解提高合作減少誤會而投訴的重要橋樑。

其實，每一位明理的家長都會知道：一間學校，是對全校學生的全體家長負責，而不單是對某一二家長負責。若是一項合理措施是全體家長中大部份都贊成擁護的話，則校方當然要推行該項措施。若一兩位家長具有不同意見，當然可以向校方提出，校方亦應考慮這少數家長的意見，但這一兩位持不同見解的家長亦應明瞭方有必須尊重絕大多數家長的意見，顧及大數的利益否長，因而亦須對校方的措施予以諒解。

教育事業，是以「人」為本體中心的事業：學生，家長，老師，校長，都是人。而人雖為萬物之靈，但日久相處，彼此間難免會因意見不同發生誤會，但彼此既屬「一校之親」，自應本真誠合作的態度，同舟共濟的精神去克服困難，消除誤會，以免產生不必要的爭端，妨礙教育大業的正常進展。

讀者來函
維護超人論調荒謬 黷武思想應予根除

編輯先生大鑒，敬啓者，日來常見貴報刊出關於「超人」之討論，諸將曾見提供，除聊抒己見外，亦冀獲指正。

查近來一般人所談關於「超人」之辯論，追起源於電視台播映「超人片集」之後，其間見仁見智，所持論據各有不同，為節省篇幅，茲不複贅。

按「超人」一詞，實起源於尼采之「權力意志」說。尼氏承叔本華之教義，以非特為生存之本，且亦為權力之源，所謂「權力意志」是也。氏以此基本概念衡量人世知識，凡哲學，科學及其他一切真理，皆以此為較量其權力之本。心靈或理知只是本能與意志手中之工具耳。氏認為知識之價值，純在其能保存生命，促進生活，發展種類，故幻想與真理，同為不可決之物，世界是吾人各種欲望與本能所成之世界，充滿變化、矛盾、衝突，故真理與錯誤同時存在，所謂客觀普遍的真理實無其事。

尼氏主張人之生命基於本能，而一切本能又歸於一基本的本能，是曰「權力意志」。一切生物皆為增進其權力而奮鬥，以求戰勝他物，此即生命之法則，其最終目的，乃在創造一更高級之標本型，是曰「超人」，為英雄之表徵，大地之意義。尼氏以此生機主義，意志主義之概念，解析一切科學知識、道德、宗教，於是主張改變一切價值而創造新價值，新理想，新文化，乃是據其「權力意志」之基本觀念，以實踐行事產生其新的生命哲學也。

尼氏既為德國人，因而導致日耳曼民族之部份受其思想荼毒者，深信渠等乃世界上唯一優秀之民族，負改造宇宙，統治世界之使命與能力，以致僅在半個世紀之內，發動兩次人類有史以來之大屠殺，遠者德國威廉二世之掀起歐洲戰爭，近者希特勒之發動第二次世界大戰，推源禍始，罪魁則尼采實難辭其咎。

現在戰事雖已結束逾三十年，但「納粹主義」，「軍國主義」及所謂「武士道精神」等黷武主義之流毒仍未消滅，時有借屍還魂之表現，所謂「超人」一辭，并非新創，乃十九世紀末葉尼采之餘唾，而該片集之內容，實乃武士道之復甦，其誣蔑且民族，實仍懷併吞華夏，統治亞洲之幻夢。為遏止其流毒之蔓延，電視台之停播，實屬明智之舉，亦可謂順應社會人士及觀衆之要求，然仍有所謂「維護超人即是維護正義」之荒謬論調，此說如在三十年前見諸柏林或東京，容可獲歡迎，但在今時今日，只可對其弔神社之骨灰發表，或會接納耳。先生以為然否？草此，即頌文祺。

東方力 一九七五年九月廿二日

港大校外課程部下月 開辦四項社會學課程

（特訊）香港大學校外課程部將於下月舉辦下列四項以粵語主講之社會工作及社會學課程，供有志于該方面人士修讀：

「青年工作輔導」──共十講，由香港大學社會工作系講師周德林以粵語輔以英語主講，除授課外，將特別著重小組討論及角色扮演，故此項課程限收學員廿五人，定十月十五日起每星期三下午五時四十五分至七時十五分在香港大學史德司樓上課。

「香港小販研究」──共八講，由黎原博士及呂鍾中二氏以粵語主講，歡迎與小販及街市事務設計，管理，及經營之有關人士及對小販問題有興趣之人士參加，定十月十六日起每星期四下午六時至七時卅分，在該部市區中心上課。

「社會學與社會發展」──十二講，由陳文鴻以粵語輔以英語主講，定十月三日起每星期五下午六時十五分至七時四十五分在港大[illegible]樓上課。

「學校社會工作輔導」──共十講，由寶方鈺旋女士以粵語輔以英語主講──定十月三日起每星期五下午七時至八時卅分，在九龍北京道國都大廈八樓循理公會會議室上課。（成）

近代傑出數學家 湯蘭禮教授訪港
分應兩間大學之邀 演講 歡迎到聽 定期發表

（港訊）法國高等科學研究所湯蘭禮數學教授，應中文大學及香港大學數學系聯合邀請，將於本月二十九日至十月一日來港訪問。教授是次訪港，並獲駐港法國領事館贊助。湯教授為近代傑出數學家，其協變理論曾獲得一九五八年國際數學會頒發菲爾特金章獎。近年來湯教授更致力發展關於動力系統中不連續過程之理論，此理論對解決現實世界之各種現象，如生命之發展，生物過程之規律，空氣動力學之震波，人腦活動等，均有極廣泛之應用。

湯教授留港期間，將主持下列公開演講：（一）九月二十九日下午四時正，在中文大學科學館講室L4演講，題目暫定為「甚麼是災難論？」（二）十月一日下午五時半在香港大學鈕魯詩樓演講，題目暫定為「數學在社會科學及生物學上之應用」。歡迎各界人士蒞臨聽講。

打針的世界
大儒大醫 ・吳林霖・

有些病看中醫，只是他們怕打針，又一些病人去看西醫，只是信仰一支針的效能，西醫的針好比生物學的顯微鏡，同樣可作為一種標誌。但究竟有多少病人認識到打針的作用？又醫生給病人的注射有多少是對疾病必須的呢？最近有一位讀者給我一篇文稿，他對此方面有臨症經驗之談，我把它刊登出來，希望病人與醫生都能有所反省。

原文如下：

小孩子一進入醫生室，立刻雙手緊拉着媽媽的衣服，連叫帶哭的說：「媽媽！我不要打針！」媽媽立刻安慰：「好好！不打針的……」及至醫生診斷完畢：「這是小孩們最常患的……吃吃藥就可以，不需打針！」媽媽很驚奇的說：「不打針？那怎可以？……」並且回頭對孩子說：「乖，乖！等下媽媽買糖給你吃，現在醫生再給你打針！」跟着是小孩的哭叫聲，醫生的嘆息聲。這就是打針世界的序幕，可憐的孩子！除了受一次不必要的皮肉之苦外，又再被大人們欺騙了一次，而且欺騙的是最親、最信任的媽媽！在如此的教育情形下，孩子們又怎能不把誠實的本性拋棄？可憐的醫生！為了爭取病人，而投身於這個打針的時代！

「醫生！我最近精神不振，請你替我打支提神針！」「我要打皮膚針！」「我要打風濕針！」「我打補針！」「我常常感冒，可否打一個時期的補針？」「我的胃不能吸收，我要打支針！」「我一吃藥就反胃，請你替我打針！」「我的小孩不肯吃藥，一定要打針！」「我的孩子食極都不長肉，請你替他打些肥針！」「針！針！針！」醫生似乎根本就不必看病，只要分清各式各樣的針藥，病人就會告訴你需要什麼，只要你有求必應，要什麼有什麼，包你生意滔滔。

現在科學發達，可憐的醫生！究竟誰是醫生？人們只追求快捷，新奇，完全忘記了我們的祖先曾經茹毛飲血，與野獸，克服了大自然及疾病，鍛鍊了堅強的抵抗力！而現在我們用的是電飯煲，吃的不但營養全無，白得不能再白的米，而且還是最有營養的部分也被磨得乾乾淨淨，口部享受的成果，是人類的腸胃病日漸增加！便秘症愈來愈多，我們已忘記了人類最安全，補藥的依賴自然的食物方法，及最有營養，價錢最便宜的食物！不但進食的方法如此，病時也忘記了自然，在不得已才適用藥的方法，捨本逐末，追求違反自然，口服是最安全的方法，而我們的醫生們忘記了藥理學上最基本的用藥原則：最好用藥口服；無法口服時才肌肉注射，再次是皮下注射；最危險的是血管注射！你看！這些醫生也站不住立場，為迎合病人而違反用藥原則！這是什麼世界？什麼時代？

我們乘坐車輛時，常會看到司機的「安全第一」，「小心駛得萬年船」！而人們所常掛在口邊的也有「安全第一命長久」，通通提醒我們的一句話：安全！偏偏與人類生命有關的事，卻與此原則背道而馳，偏你說這是什麼道理？當然，我們可以說，現在看病而要打針的，每日不知多少，也沒聽說，有什麼不良效果！但是凡事不怕一萬，只怕萬一，當你的家人親友因一時的輕視了而受到不足道的罪，難道你將之歸咎於天命？

香港朗誦中心 定期朗誦欣賞

（港訊）香港朗誦中心定十月十三日下午二時至四時，假大會堂九樓北演講室舉辦第十七次公開朗誦欣賞會，由主席伍維才主持，半小時朗誦講座，講題為：「朗誦者應有的認識」。歡迎愛好朗誦人士蒞會欣賞。如有參演獨誦或合誦興趣者，請於每日下午五時半後來電K九四六八七二聯絡云。

大雄中學 辦水運會

（國際社）香港佛教聯合會主辦之佛教大雄中學，於廿四日假九龍李鄭屋游泳池舉辦水運會，是日上午九時開始，由黃義譔校長主持，比賽項目分男女甲、乙、丙組，有廿五，五十，一百公尺自由式，蛙式，背泳及二百公尺接力。並有接力邀請賽，邀請友校派隊參加，各參加比賽之同學，精神奕奕，踴躍爭先，情況熱烈，獎品由黃義譔頒獎及致詞，至中午十二時，大會完滿結束。當日成績如下：男子組全場總冠軍：黃社。女子組全場總冠軍：蘇二妹。男子甲組全場冠軍：梁滿成，男子乙組全場冠軍：林木財，區國雄。男子丙組全場冠軍：胡毅樂。女子甲組全場冠軍：陳少玲。女子乙組全場冠軍：伍倩文。女子丙組全場冠軍：蘇二妹。

CANTERBURY INSTITUTE OF COMMERCE
勤德商科學校
秘書商業全科班續班招生
開課日期：十月一日。
時間：上午班──八時半至十一時三刻
下午班──一時半至四時三刻（女校制）
夜班──六時至九時三刻
課程：必修英文，速記，打字，會計，秘書實務，商業書信，商業實用英語，香港稅法，出入口貿易，及商業計算，公司法，社交禮儀。
報名：即日起辦公，額滿即止。
校址：香港德輔道中226至228號二樓（大三元酒家對面）
電話：H七二○七六二
校監：H.A. RANDALL

香港商業專科學校
十月份新班通告
全科：商科證書班
選科：簿記會計 合併會計 成本會計 英國稅法
別文速記 商業信札 進出口文件及計價
銀行押匯 視聽打字 打字 英語會話
中文簿記會計
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：裕成商業大廈一四○一室 5-231207
日夜校校址：中環荷李活道三十三號三樓 5-439599
北角英皇道一二九號二樓 5-781914
油麻地彌敦道五○一號三樓 3-854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 3-671353

香港神光英文夜中學（英專）招生
P.4──F.4 新生
（本夜校聘請經驗教師多名）
地址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）
電話：H七五四四○三・H七五四四○四

體育

昨夜快活谷甲組足球聯賽
加山輕取港會
三比一加山技高一籌首傳捷報

（特訊）甲組足球聯賽昨晚在港會場排有一場賽事，由香港會迎戰加山，雙方實力有一段距離，加山以三比一輕取香港會，首次打開勝利之門。昨晚入場觀衆八百三十九人，收入爲二千五百一十七元。頭場預備組聯賽港會以二比一勝加山。

昨戰兩隊實力懸殊，加山讓波已是意料中事，問題只是入球多寡而已，但加山表現並不符理想，後防有不穩陣象，前鋒綫只靠賓尼作箭頭食糊，昨晚賓尼大演帽子戲法，個人連中三元，成爲加山取分之鑰。港會被讓一皮，鋒衛時常脫節，進攻力軟弱，要不是加山心存輕敵，港會輸球不祗此數。全隊只有杜卡地及麥遜演出較具威脅，更有部份球員缺氣，輸波實無話可說。

兩陣對圓，雙方互有攻守，八分鐘，港會搶攻，杜卡地得機中路突入，右輔位離門十六碼遠射，軟弱無力，被朱國樑接去。十四分鐘，港會快速進軍，麥遜斜傳交杜卡地入禁區，朱國樑出迎，與自己人基列相撞，杜卡地漁人得利，乘空帶球推進扭過朱國樑射入右下角，一比〇港會先拔頭籌。但這只屬曇花一現，繼後便是加山的天下。十七分鐘，加山大舉反攻，李崇剛直綫傳交賓尼於禁區邊緣起左脚勁射入右下角，一比一加山扳成平手，並向港會陣地大施壓力。三十分鐘，賓尼離門八碼頂入，二比一加山反敗爲勝。四十五分鐘加山乘勝追擊，池一波右路推進入底綫回傳中路，賓尼側前至門楣插入網，加山以三比一領先上半場。

易地再戰，港會以史超域入替杜卡地，調麥遜打中鋒。下半場，加山仍然佔盡優勢。二分鐘，林守焯十餘碼得機起脚勁射高出越楣而去。十六分鐘，賓尼得愛路斯交近門失機，被奧順撲去危球。十八分鐘，港會反攻，麥遜扭過基列近門施射，被朱國樑用脚將球門出界外。二十分鐘，羅拔士右輔位二十碼遠射，朱國樑飛身撲救接球脫手，麥遜衝到，朱國樑回身將球抱牢。二十七分鐘，騎士從右路帶球推入禁區，越過加山防綫，朱國樑乘門搶救與騎士雙雙撲倒地上，騎士回身快起脚射向空門，但被陳光榮回師將危球頂出，救出一個必入波，令港會無法拉成接近局面。隨着加山由雷潤財入替賓尼。九十分鐘完場，加山卒以三比一擊敗港會。兩陣如下：（孔）

△加山
朱國樑
陳光榮　趙雨亮　基列　趙小文
李炳雄　李崇剛　林守焯
池一波　賓尼　愛路

△香港會
奧順
竇利　薛馬　添蘭　格中　馮元
邦尼　羅拔士　提拔　史芬
麥遜　杜卡地　騎士

足總聯管會 今重編秩序

足球總會聯管委員會今日下午五時半在會議室召開會議，到時將重新抽籤，把甲組足球聯賽的秩序重新安排編定。由於鐵行在聯賽揭幕前突然臨時退出而各甲組會代表亦覺得現時甲組十二隊應該重新將賽程編好，使球賽能夠早些結束，對於各甲組會來說是經費方面可得到節省。而另一方面足總亦有較充盈時間邀請外隊，及對季尾各項區賽得到安排，可說是明智之舉。今日主要是排秩序，銀牌賽之賽程亦將會一併加以編妥，十月初舉行的幾場大波，今日就可以編定。

民安隊水運會 今午六時舉行

（港訊）民安隊將於本月廿六日（星期五）假座摩理臣山游泳池舉行週年水運大會。

是日之比賽項目有十六項，除民安隊成人會員及青少年隊員參加外，十八個政府機關及五個青年團體亦派隊出賽。

聖類斯中學水運會
藍社奪總錦標
施彌鋒神父主持頒獎

（特訊）香港慈幼會屬下聖類斯中學，昨日假維多利泳池舉行第十屆週年水運大會。參加健兒達數百人，比賽分甲、乙、丙組，項目達數十項之多，競逐非常劇烈。至下午五時半全部比賽圓滿結束，藍社勇奪全場總錦標。賽後由校長施彌鋒神父主持頒獎。

茲將各項成績列下：

一百公尺（背泳）：乙組：一、郭尊雄，二、曾兆星，三、林孝仁。甲組：一、賓紹杰。

二百公尺（自由式）：丙組：一、梁益璋，二、李陳、三、楊貴子源。乙組：一、陳浩勳，二、陳浩、三、姚寶祥。甲組：一、廖祥原，二、國寶，三、余英彥。

一百公尺（蛙式）：丙組：一、何顯就，二、梁偉強，三、何振超。乙組：一、梁志強，二、施加活，三、徐匯君。甲組：一、方俊儀，二、梁耀祥，三、梁俊。

二百公尺（蛙式）：乙組：一、曾偉傑，二、李相滔，三、徐昌明。甲組：一、方仲儀，二、鄧舜祥，三、宋炳華。

五十公尺（蝶式）：丙組：一、余振超，二、施加活，三、李紹波。甲組：一、謝偉元，二、葉振英，三、梁耀祥。

五十公尺（背泳）：丙組：一、鄧偉良，二、潘偉。乙組：一、鄧則銘，二、鄧尊雄，三、曾安傑，三、陳本尤。甲組：一、曾兆星，二、陳立德，三、歐陽志堅。

五十公尺（自由式）：丙組：一、梁益璋，二、劉焯，三、陳洪強。乙組：一、梁益暉，二、洪漢強，三、洪雄。甲組：一、陳嘉良，二、謝偉光，三、文基、馮鑑昌。

五十公尺（蛙式）：丙組：一、何顯就，二、鄧偉良，三、梁紹雅然。乙組：一、鄭偉朗，二、劉徐臨君。甲組：一、徐振波，二、徐志剛，三、馮鑑昌，梁嘉文。

二百公尺（四人四式接力賽）：乙組：一、藍社，二、橙社，三、紅社。甲組：一、綠社，二、白社，三、綠社。

二百公尺（自由式接力）：丙組：一、藍社，二、綠社。乙組：一、紅社，二、橙社。甲組：一、綠社，二、藍社，三、紅社。

社際冠軍：丙組：一、藍社，二、紅社。乙組：一、橙社，二、白社。甲組：一、綠社，二、藍社。全場總冠軍：一、藍社，二、橙社，三、綠社。（奕）

足總外隊小組
昨午召開會議
賀歲波邀南國戴拿模隊

足球總會邀請外隊小組會於昨日下午六時召開會議，討論本季邀請外來隊的事宜，在十餘支外來隊中，首先選擇日期接近的隊伍，即是在今年十二月間的訪港第一支球隊荷蘭……，其餘要明年才能來之隊伍，則暫時不予討論，到時候再作研究。

該小組昨日首先接納西德安德烈隊前來作賽，日期是十二月十七日至廿三日，比賽兩場，該隊要求包賠兩場三萬美金，還價二萬五千美金，要在十月十日前答覆作實。

足總同時又去函南斯拉夫夏德隊接洽，請彼等在十二月十二日至廿一日來港作賽，兩場給予包賠美金兩萬元。此隊日期和西德安德烈隊相同，看那一隊適合而定。

賀歲波隊伍現先和南斯拉夫戴拿模隊接頭，該隊來信的日期是十二月，能否將日期延遲，如有需要再作進一步商洽。

其他打算可以在農曆年期間前來者，如衛牙，賓菲加隊，阿根廷聖羅倫素隊，烏拉圭國家球會隊。暫時擱住，待有南隊回音後再行接洽。

警察保齡球好手
高保塑揚威異域

（中國社）皇家香港警察隊保齡球好手高保塑總督察—「少年警訊」電視節目編導最近在星加坡及曼谷國際保齡大賽中揚威異域現已挾同榮獲之獎品載譽旋歸。此位警隊保齡球王率領香港保齡球隊在該兩地舉行之國際賽中，獲得大捷，於第十一屆星加坡國際保齡球公開賽和泰國國際保齡球公開賽中，僅次於兩主辦國而屈居第二名。擁有卅五名好手之香港保齡球代表隊，在兩大大賽中跟約三百海外代表角逐，那些海外代表隊包括印尼，菲律賓，星加坡，紐西蘭，澳洲，日本，泰國，及美國等。於優秀賽中及在大賽中最吃力比賽有香港隊其中四位好手晉入決賽，而與二十一位其他晉入決賽者競賽，他們個人平均每局都獲得二百分以上。

在星加坡舉行之優秀賽中，星加坡隊奪得錦標，香港隊屈居第二。在泰國舉行優秀賽中，首名由菲律賓獲冠軍，香港隊獲亞軍。除了優秀賽外，香港保齡球隊好手，並獲得許多項比賽獎品，而香港隊之女子保齡球員，在女子組賽事中，亦有超水準演出。據高保塑總督察說香港隊各球員，均有優異之表現，而獲得好成績，同時由於在國際保齡球界方面獲得極高聲望，香港隊開始在海外揚名。高總督察說：「就此理由，我正積極在警隊內組織一隊警察保齡球隊，這樣在將來我們便可以成爲代表參加各項比賽了。許多時，我都接獲邀請，要求派幹練警察保齡球好手參加在海外舉行比賽。如果我們組織一枝保齡球隊及獲得所需基金，球隊便將有機會使警隊聲譽遠播海外。再者，我歡迎任何警隊人員和我一起，共組警察保齡球隊。」

他這次在星加坡舉行之比賽中，以三局最高分紀錄七百一十一分而打破了保持了七年之久的星加坡紀錄（以前紀錄是七〇三分，一九六八年所創）。他的其他成就包括獲得男子組雙打錦標，及獲得參加星加坡之優秀賽決賽資格。此外他在泰國舉行之比賽中，獲得混合雙打錦標。在此項雙打賽中，和他同獲冠軍之合作球員是菲律賓籍邦姑小姐。他之高超球技，使她在遠東區中榮獲保齡球之后。

香港保齡球隊長高保塑總督察並獲選爲代表香港之保齡球員參加快將舉行保齡球「奧林西克賽」。這是在英國舉行之國際保齡球大賽界冠軍賽。該項比賽通常稱爲世界冠軍賽，這相當於奧林匹克運動會而每四年舉行一次。高保塑總督察將爲香港代表隊隊長。

有志者請與臨時公共關係科，或致電五一二八四二八四內綫五一四與我聯絡。

●（本報記者攝）聖類斯中學水運會，圖爲：校長施彌鋒神父主持頒發與全場冠軍藍社。

逐香港青年陳志光騎單車遊世界留影。國爲法蘭克福機場泰國國際航人員用香檳酒歡

生力啤保齡球賽
總決賽週末舉行

生力啤一九七五年香港業餘保齡球公開大賽總決賽，將於本週末舉行。

總決賽分組各場館好手爲（A）組四海、（B）組賓士城、此兩組健兒須於十時前在天保齡球場報到。（C）、（D）組是星保齡球場。

比賽成績於本周末於天星保齡球場舉行總決賽，時間爲女子組星期六上午十一時半，男子組星期日上午十時。

男子組：（AMF）辟偉明，張鵬洲，陳景榮，夏永榮，陳桂強，陳坤。（賓士城）楊輝，馮培坤，高保塑，李鳳儀，賴錫材，柯錫光。（四海）翟伯明，梁大偉，陸國強，黃兆明，陳毓坤，馮志根。（天星）胡子健，楊樹堅，梁輝，柳文威，鄭植明，奧利花。

女子組：（AMF）鄭利，黎雅珊，歐艷屏，薛鳴屏。（賓士城）史麗達，卓城，侯活，柯安琪。（四海）劉錦珠，車菊紅，蔡玉珍，安愛寶。（天星）陳艷玲，胡宏達太太，符麗琪，邢莉。

比賽中曾出現一些出人意料之結果，司徒敏全於賓士城以二〇五四分不幸被淘汰出局，而場館男子組中，四海之劉錦女子組中，首席是一四三九分領先。

子組亦以同樣分組辦法，十二時半開始角逐。茲將總決賽員名單錄後：

總會杯小球 今續演四場

港小組主辦總會盃小球賽今日續演四場：六時結雜多利二號場：六時公君少青對金友。七時雜多利年對西貢集友。七時石青對成三號場：六時鴻昌文聯材集友。七時鴻昌文聯對聯誼青。

公開排球聯賽
本週秩序公佈

公開排球聯賽本週秩序公佈如次：

（星期六）修頓場（男甲）二時南華藍對浩協進，三時半滑防A對福建。京士柏場（男甲）南華紅對蘇屋村，滑B對德光藍天。花墟場（男乙）二時喇沙對鼓駒，三時半星對崇青。

（星期日）修頓場（女甲）九時南華對培英，十時半（女乙）伊斯蘭對浙聯，二時（男乙）滑防A對雄獅，三時半（男乙）南華對張振興。京士柏場，九時（女甲）大光對九龍新法，十時半（女乙）萬青對幻影，二時（女乙）聖嵐對銘基，三時半（女乙）羽田一中對新華。

單車遊世界
陳志光抵加

香港青年陳志光今年三月離港，現已安抵加拿大多倫多，勝利完成七千哩單車遊世界之壯舉。陳君在泰國國際航空公司贊助之下由香港飛往卡拉奇，然後由尼泊爾騎單車出發，途經印度、巴基斯坦、伊朗、土耳其、希臘、意大利、奧地利、瑞士、德國、盧森堡、法國及英國，最後乘飛機到達多倫多，現已入學攻讀美術設計。

陳君來函對此次長途跋涉之教育意義及旅遊收獲深感滿意。據悉，沿途曾多次患病，幸得各地泰國國際航人員之關懷照顧，始能繼續西行。

泰國國際航地區經理柏鋼倫稱：「陳志光君的勝利完成此英勇卓越的長途旅行，我們深感欣慰。」

甲組銀牌足球賽形勢

東昇……
加山……
市政……
港會……
警察……

精工……
南華……
愉園……
南華……
東方……
元朗……
捷浪……

冠軍

華僑文化

東方木偶藝術團
明晚及後天演出大會堂

（港訊）由市政局主辦，東方木偶藝術團演出之提線木偶劇「遊元宵」，明（廿七）晚八時，及廿八日（星期日）下午三時，在大會堂劇院上演兩場。該團歷次在港演出，甚爲成功。去年七四市政局展覽中，演出「聰明的猴子」及「大雜燴」，深受木偶藝術愛好者歡迎。是次「遊元宵」一劇，集以往經驗，將木偶表演舞台技巧，精益求精。「遊元宵」乃風趣惹笑木偶劇，述張生於春節燈會，巧遇二位俏麗女朗，乃鯉魚仙下凡。有李公子者，垂涎二女美貌，挾之而遁，幸兩小姐機智非凡，李公子計不得逞，希各愛好木偶藝術者，不可錯過。此次兩場票價分三元及五元，在大會堂票房出售。

畫家陶壽伯夫婦
在怡保舉行畫展
遊覽名勝霹靂洞等

（馬來西亞怡保訊）享譽國際書畫專家陶壽伯夫人強淑萍女士，八月下旬，在吉隆坡畫廊四天，頗獲好評，首期畫展於美輪酒店其「山水」至西方人士賞識，並出畫價訂購。華僑則比較愛好其梅花。及篆刻。彼夫婦於九月七日，轉抵怡保訪友，並遊覽當地風景區。曾在霹靂洞小憩並蒙住持仙如法師招待，老友陶氏於一九五六年，即第一次遊星馬，在怡保霹靂洞繪有巨幅梅花，陶氏夫婦在一九六七年，第二次到怡保，是曾爲住持女士鳳若同往，陶小姐曾在洞內畫了巨幅蒼松。陶夫人是初次登臨，但也懸一幅設色梅花，均已高洞中。達十餘年，卻已保存完好。於九月十三至十五日，假座怡保同鄉會館，一連三天，舉行畫展，展出梅花、蘭花、荷花、山茶花、蔬果、山水、人物、金石篆刻等八十餘件，深爲當地文化藝術界人士推重好評如潮，有三日來到場參觀者，萬計。彭士麟、梁靈萊，楊添源，顧星龍，昌林，楊潤、余平堂，徐持霞，朱慶忠、劉振垣，張國雄，林廷劉外賓千餘人。陶氏夫人及畫展結束後，已於九月十九日，轉赴檳城訪友云。

追月雅集（詩）
青松仙觀　羅智光

追懷玩月又中秋，濟濟詩朋感舊遊。世事推移原有數，玄宮建醮更無儔。十年嘉會猶如夢，百歲微心未易求。願借祥光增道氣，天人福壽許雙修。

（其二）
初門綜絲八柳亭，忘機鷗鷺集群英。酒酣騰處呼狂客，燈虎猜時喚令名。花醉佳辰春似淺，風情雅韻夜偏輕。年年此會歡無盡，即是人間是玉清。

（前題）
張仲權

黃花紅葉向秋榮，雅集聯歡四座英。泉石同歌詠，管絃絲竹叩心聲。故園未已家山念，仙觀重來香火情。象外花談參妙道，登山製得月華明。

（前題）
彭中流

瀟天遊望渺無垠，茅店雞聲對一輪。欲向乾坤論否泰，怎禁朝代見新陳？非關城外逃名易，難得靈臺悟性真。團缺陰晴能自主，何曾俯仰去由人？

（其二）
仙觀重遊憶故鄉，家園我感自哀傷。孤均徙此又無母，斐子於今各一方。身可有爲愁莫展，淚如能寄不辭狂。今宵擬向嫦娥問：離合悲歡孰主張？

是歲之夏，家慈棄養；及秋，內子攜兒女之澳赴澳洲定居。丁此生離死別，觸今懷之皓月，國家公私，不禁感慨系之，爰成二律。

嶺海藝專擴校畫展
明後兩天繼續展出

嶺海藝專爲慶祝擴辦分校，增設音樂、舞蹈科，特舉行擴校畫展，連日觀衆踴躍。畫展將繼續展出，至廿八下午五時閉幕。展覽地點爲新校址：波斯富街六十七一七一號高爾樓五樓。歡迎參觀。又增設之音樂、舞蹈科，品種多，師資優良。各科時間表及擔任教師，亦安排好。歡迎電詢或上校領取簡章云。

披荊文會詩詞

漁浦清遊（詩）　黃思潛

久雨開衡門，隔簾芳樹。暗鳥喚新晴，呼朋向古渡。天邊指洲渚，一棹入烟霧。喜值釣叟儔，共悟空水趣。靜坐對閒雲，客心逐飛鷺。漁舟泛清波，斜照蕩荒戍。會當載酒來，長歌海天暮。

（前題）　蕭君亮

臨淵閒縱目，攬勝自忘機。孤鶩穿雲過；羣鷗浪飛。星垂漁火亂，潮逐釣舟歸。欲詠羊裘客，相期與莫違。

（前題）　黎心齋

世事與河水，相契兩悠悠。世人與河魚，貪餌忘釣鈎。漁翁擁一竿，意在東籬侯。水作綸掛笑，傲羌鬥志。假託楚王求。偶然遊江湖，舉網得落日，浩歌慷慨動漁爽，相忘，安用鷗白鷗？不見投林鳥，衆禽徒啾啾。

（前題）　劉允中

沙明孤岸午停橈，水調歌聲碧浪潮。笑笑斜陽魚躍網，輕亭把酒脫塵囂。

（前題）　李撫虹

閒來划艇泛清流，烟渚微茫望未收。卻笑垂竿忘釣餌，深慚五月尙披裘。

（前題）　卓淡影

偷閒漁浦作清遊，水色山光豁遠眸。撒網垂綸饒逸興，更登覽勝放中流。

（前題二首）　何穎孫

嶙峋亂石浪淘沙，搖曳蘆風舞荻花。映水一篙漁唱晚，歸鴉天外逐飛霞。

（二）
宋城江南鱸膾肥，石門灘畔尙依稀。劉金溪酒思昔，容與中流傍釣磯。（未完）

攝影中心 陸續設各班

攝影設計館中心首期結業各班學員有近百人，已於本月廿一晚假座英皇道冠華樓二樓會議廳舉行學業叙餐。第二期

旺角攝影會名銜考試
下月十四日截止收件

旺角攝影會名銜考試，十月十四日截止收件。是屆考試，仍接受會士（AFMPC）及高級會士（FMPC）申請。該會每年舉行兩次名銜試，均受港內外重視。據名銜考試委員會主席何景常表示：考試將照以往辦法處理。應參會士作品，仍爲十二張。高級會士爲十五張。致考試作品，或索取表格，可聞或衛十六號鄒小姐，或電打老道山女青年會何景常先生。

朗誦欣賞

朗誦中心，定重陽節（十月十四日）晚上時，假座大會堂九樓北室舉行第十七次公開朗誦欣賞會，由中心主席伍蘊才主持半小時朗誦講座，題爲「朗誦者應有的認識」，歡迎參加。如有參演獨誦或合誦與趣者，請於每日下午五時半後，電K九四六八七二聯絡云。

羅蘇民攝影學院
基礎新班已開課

（港訊）羅蘇民攝影學院之基礎攝影班，爲適合一般初學及打好技術基礎而設，與充實理論知識者招收新生。該班爲適合需要，從攝影機之認識與運用，到拍攝技巧，冲晒放大，閃光燈運用等，全部基本技術課程，在完善設備及充份實習中，使能正確運用與了解有關之技術與理論，既可作一般應用，亦可作深入研究之基礎。九月十六晚八時已開課，參加者請到彌敦道七一二至七一四號雅聯大厦七樓索章報名，電話K九四七九〇八。

聖詠團聯會員賁本年
基督君王節聖歌合唱

（新聖社）天主教港教區一年一度盛大慶典之基督君王節，定十一月廿三日下午四時，在香港大球場舉行盛大遊行之會員大會，聯合參加，聖詠團會已於最近舉辦聯會，負責有關聖歌事宜，各聖詠團體組成，假座西灣河公教堂，由聯會全部領唱部份，聯會由會長謝此和負責，並擔任司琴，聖歌之練習，將由劉榮耀神父

蓓蕾土風舞班
逢週六上課

蓓蕾舞蹈社，十月四日假何文田常盛街二十一號金禧女中禮堂，續辦第八年二十五屆西方土風舞訓練班，全期三月，逢星期六下午三時至四時半上課，歡迎參加。上屆同學者，請速回社補辦留位云。

公教護士協會
辦神修講座

（新聖社）港天主教護士協會，十月六日下午四至五時，假寶血堂邀請教區牧民中心，與老道主辦「祈禱與我」的神修講座。並照場修士主持。

華僑馬經
老吉主編

各班馬上季戰績表

笑哈哈　MINNEHAHA　（摩）　班次：4

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	賽績	距離	賠率
4	1650	好	1	1.42.8	霍利安	12	8	8 11 11 8	多馬位		9
58	1650	爛	1	1.46.0	潘　納	9	1	9 9 8 5	多馬位		7
81	1800	好	1	1.53.7	潘　納	9	2	6 7 7 6	多馬位		11
117	1800	好	2	1.53.2	潘　納	10	7	4 5 10 9	多馬位		18
179	1235	爛	2	1.19.2	甘光達	12	10	11 9 8	多馬位		55
221	1800	好	2	1.53.8	霍利安	8	1	2 3 4 7	多馬位		19
247	1650	爛	2	1.50.9	嘉爾達	14	7	14 11 13 13	多馬位		23
264	2230	爛	2	2.31.1	謝恩澄	8	1	4 6 5 6 5	多馬位		63
335	1800	軟	2	2.05.9	莊英達	9	8	9 8 7 6	多馬位		8

下週末賽馬十場二時開跑
增辦場內孖Q
第七場共有七個彩池

馬會宣佈，十月四日舉行的第一次賽馬，編排十場比賽，下午一時半鳴鐘，二時正開跑。

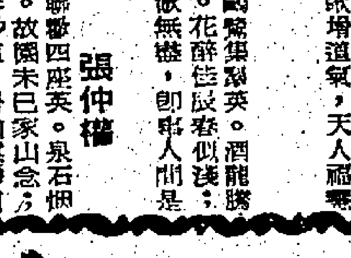
場內孖Q乃今季新增設者，與場外孖Q不同，分別成爲兩個獨立彩池，互不相干，場外孖Q，規定第二場搭第七場，而場內孖Q，則爲第七場搭第十場。四重彩編在第七場舉行。

場內孖寶，第一場搭第二場，如有一場出馬不足七匹的比賽，則在第三場搭第四場辦多一口孖寶。場外孖寶三口，第一口第二場搭第四場，第二口，第五場搭第七場，第三口，第六場搭第八場。

第一場祗辦場外連贏位，此爲獨立彩池。第二場至第十場均辦孖寶及連贏位或科加士彩池，場內場外均接受投注。

有關編場，仍定十月二日（星期四）上午八時進行，到時將指定次及編定配搭。

上季尾，馬會爲避免「鑊鑊熱」，曾將場外孖寶次關與四重彩比賽，分編在不同場次舉行。但現在第七場卻成爲一場「天地綫」比賽，爲場內孖Q頭關，場外孖Q次關，更爲四重彩比賽，又是場外孖寶第二口次關，連獨贏，位置，連贏位等合計一共七個彩池，集於一場，屆時該場賽事，相信相當熱鬧。



番攤求簽銳利無匹
大力士高超操練足

早上操練各廐備戰忙，馬匹在報名後，過了對手時，對於操練方面，都有一定的反應，從昨早的顯示，頂班馬四將保兩馬之爭—番攤再搏利必來，摩廐馬西雖然今早才是正常操練時間，但以馬匹行狀的動態，則可能要等回加利返港後才作練助已。

「草上霸王」葉英銓六化郎，卅二秒，卅二秒二，廿九秒三，全程跑來勁度實往，勢後屬現時的成長，肯定以此駒有成就的馬。

大力士潘納試一郎，卅二秒二，廿九秒三，按廿九秒，廿九秒六化，廿九秒

全程與騎者不規矩，門力，故走來拉慢，走來極不順眼，而人馬想跑，但卻證明了馬匹在狀態中，長檔助手姿態如騎兵隊氣「落檔」以避免馬匹之危險，可見龍虎榜現時大熱後，實在是難以留力兜。

六化郎，歡樂昇平謝與炭一秒三，卅一秒二，卅秒，現時狀態

苦組賽巫紳試六化郎，卅二秒二，卅秒，廿九秒四，全程未

龍虎榜助手與傅賓衛星，卅秒二，卅一秒三，卅秒，內檔的龍虎榜，故走來全程與騎者門力，全不規矩

背放緊半步，爲四走勢卻未見減弱，反而繼走順後力度實往，有搶眼跡象，馬肯定在大勇之中，今回路程亦合，應有一定作爲者。

馳，無合無響，操練完足，有備戰程序的馬，在最後兩課小作打磨及備谷，則應係頭馬對象。

態已足，在勁操之下馬身已收實，而且有多少瘦的感覺，如果現時出賽，肯定可以一爭，但繼續力跑下去，而保養未佳時，則恐怕有操過龍的現象。

新玩意易仕試半哩，廿九秒四，廿七秒四，扣緊韁繩，彈力十足，灰色呈炭色，毛色表明勇態，今回出爭合腳法路程，看來又有機會

金源門番攤
似乎成定局
初論頂班之戰

廬哥

新馬季開鑼之重頭戲，首推由第一班馬角逐九七五公尺之達士翁標。此場賽爭奪者報名馬匹有八匹，不多但事乎能夠滙聚此程之「快名駒」、「勁能」、「太陽」、其中如「祝君長勝」、「與短途」材者來到時，縱然上陣，亦只是陪太子讀書之流，四、可以不理。其次另一「吉慶」雖是此程曾有過極出色之表現，但由於目前狀態已高，再加上目下年事已高，若來取勝機會微乎其微。

不宜過快而剩下來之「番攤」、「利必來」與「金源」、在這場賽事，「無雙成」是立之局，到時「番攤」之四，已佔在所難免。如以筆者在近來

番攤關尼八馬位後追蹤，實是此馬半哩時速廿七秒一，廿七秒二，可以在短途先建一功者步頭，此駒步密勁急，肯定順後勁力卻愈來愈慢，於終點前搶過求簽時的屬飛龍稍後才起步，但走一，廿九秒，外檔的小助手拍試半哩，卅三秒爭雄矣。

求簽易仕與小飛龍，未幾即追至距離兩馬位，但關尼依是緊韁而馳，及至兩馬位時，關尼再度收繮，故跑來輸在兩馬位之後，前面大騎勇的感覺，在過往拍跳時，均能以勇態壓倒同試馬，但今回遇上番攤則有如小寶見大人，全無表情矣，番攤如果有失，敗在騎者之手而已。

「一番攤」勇則已回勇之金源，若來難狀態，以目前觀操所見，筆者可斷定，「金源」必勝「番攤」的。最後「利必來」雖是此程曾有過平紀錄之成績支持，論馬應可站穩在第一班的，惟獨是以目前所見的利必來狀態平平而馬身略爲痴肥一點，而且今番又遇上兩匹強敵，無把握之仗而打無把握之佐治，以不打無把握之佐治然便下出賽令，的，不會冒險的佐治爲長，自不愁沒有機會在頂班建功立業，故此今仗頂多利必來過之席位，不宜對此駒期望過高。

綜合上述所得，今之「頂班」在「番攤」、「金源」之初步形勢，乃今「番攤」、「金源」二門之局，除非日後上陣狀態非此，則「金源」、「番攤」之局面，到時才可控制「番攤」、「金源」兩匹的戰局。

一華棟

龍文下週二開投

非馬開鑼前，山光道馬房將先行由兩家「販馬記」，分別主持，凡屬馬會會員均可參加競投，實入之後，可立即在短期內報名上陣，故預料競投會比較熱烈。

星期四大頭馬，梳沙拍賣行，定下星期四十五分（卅日）下午五時，在山光道馬房公開拍賣，第六班馬龍文，此係根據遺產管理處指出而拍賣，出價一由定於最低而新，競價較高。龍文爲一九七四年度馬，七五年至七一，色出，雖然性五次，十五拿下賽上，即以近期狀況後，由馬主，陳汝調而近現在乃而未再拍賣。（炳）

幸運之寶今拍賣

山光道馬房開鑼前「販馬」，分在廿六日（星期五）下午五時三十分在山光道馬房公開拍賣第七班馬幸運之寶，該馬十歲，令年八歲馬，由甜蜜今的頭勝兩次，會曾。

一夜功夫醫好民望

當晚我在食罷晚飯之後，即步行上馬房，先在刁家堅宿舍坐談，因爲那時候正在戰爭時期，燈火管制，過十點後，街道就不准行人，除非有憲兵隊的特別派司，亦即通行證，否則撞到憲兵，格殺不論，所以我不能不一早先到刁家堅家中，以便看馬伕們在十一點多鐘用熱水一治。我們對「民望」一共有六個人，那是刁家堅、范阿根、「民望」的馬伕，另外兩個專管燒柴火煲滾水的人與我。

到了十一點鐘，將「民望」拉到馬房的中間通道，由左肩頸部份，用一張大被氈包緊等煲水在煲滾的時候，便用大奶煲的一煲的將水慢慢由氈內左肩處一點如此一點的倒下去。一粉一煲的倒，約摸倒了五六煲滾水，令到「民望」的左肩熱極，然後，拉去被氈，再用「客浦碌林」，（這是戰前的存貨，因爲各個馬房都有存貨的）所以每一個馬房都時時用得到的。由左肩一路擦到左大腿處，然後再用氈包好左肩部，再用熱水來熱敷，又倒了五六煲熱水，再擦藥，如此做法，一共做了六七次，已經是五六點鐘了。於是乎將「民望」牽出沙圈望，由小馬伕拉着牠行圈，刁家堅細心觀察，已見牠步行時左肩毛病，如此又步行了約十分鐘，然後由刁家堅親自上馬鞍，騎了幾十步，已看不出甚麼毛病，便又加快走花蹄，也不見有毛病，刁家堅跳下馬來對我說：「不要緊了，到時一定可以上陣爭杯了。」

直到此時，我心頭方才放下一塊大石，於是乎拖着疲倦的脚步，回家中休息，這時候已差不多近八點鐘了，我在回家之前，打了一個電話到馬房辦事處，找到了謝文玖老弟，由他照顧「民望」的事，謝老弟並不知道「民望」決定上陣，電話中還問我何以多此一個電話，這一下，令我自己都發笑起來，真是多此一舉。

我睡了約有三個鐘頭，再打電話給李士縉將「民望」左肩有小小不妥而由我們化了一晚的時間已經醫好無事，請他放心，並關照孖田正光臨時一定要到馬場，因爲也希望他能拉到那一場賽事的頭馬也。

（九〇）

本港新聞

華僑日報救童助學運動 英皇御准香港馬會助學 兩機構會議透露

撥款百八十二萬 受助學生四千二

（特訊）華僑日報救童助學運動善款支配委員會及英皇御准香港賽馬會助學金委員會，昨夕假利園酒店舉行會議，席間透露：一九七五——七六年度該兩機構預算動用善款一百八十二萬餘元作助學金用，受助學生約達四千二百二十六名。

華僑日報救童助學運動屬下讀者助學金七五——七六年度預算支出約四十萬六千餘元，受助學生約一千四百五名。

華僑日報讀者大專學生貸款基金共批准申請者九十一人，預算動用十三萬五千七百元。

英皇御准香港賽馬會助學金現年度預算動用一百四十二萬元以上作助學用途，受助學生約二千八百廿一名。

華僑日報救童助學運動基金善款支配委員會於下午七時四十五分召開。出席者：岑維休（主席）、周錫年爵士（副主席）、委員——馮秉芬爵士、黃宣平、利銘澤、謝雨川、胡兆熾、何添、黃允畋、何雅明、張玉麟、徐季良、張永賢、彭學超、何世增（義務司庫）、趙善騫（副義務司庫）、張持志、伍子材（義務核數師）、盧鈺華、何少庵（義務秘書）、彭煥堯（聯席義務秘書）。

歡迎馮秉芬爵士

開會時，首先代表主席岑維休宣佈委員會全人歡迎馮秉芬爵士加入服務。

主席繼稱：華僑日報救童助學運動基金舉辦以來，已歷十八屆，多蒙各界熱心人士大力支持，踴躍捐輸，並蒙列位委員協助，一九七四至七五年度共籌得善款六十八萬八千四百二十一元七角八分正，現藉向各界及本委員會全人致衷心謝意。

主席隨提請通過上期議案紀錄，經全體複決，一致通過，即由主席簽署作實。

義務核數師伍子材報告：全部賬項經核對無訛，並將核數證明書即席提供各委員省覽，旋由各委員通過接納（證明書存卷）。

截至一九七五年八月卅一日止，華僑日報救童助學運動基金除已撥助四十三間慈善機構善款六十八萬八千三百元外，尚結存一百二十一元七角八分正。

截至一九七五年八月卅一日止，讀者助學金結存爲四十萬六千六百〇七元一角四分正。大專學生貸款基金結存爲三十八萬七千一百二十四元九角九分正。

根據上期議案通過，由一九七五年三月廿七日起至同年八月卅一日止，所收善款連上結存合計二十三萬八千三百元正，已撥作華僑日報讀者助學金及慈善機構用途。

義演善款已分配

伍子材繼報告稱：一九七五年六月粵劇京戲名票響應華僑日報救童助學等機構假香港利舞台舉行義演，截至核數日（八月卅一日）止，已交來善款六萬九千二百五十元，請本會照指定辦法代發如下：

（一）華僑日報救童助學運動基金　一萬九千二百五十元
（二）仁濟醫院　二萬元
（三）博愛醫院　二萬元
（四）香港商業電台聽衆運動　一萬元

按本委員會目前通過，主席在休會期間得全權處理一切有關事宜。經遵照授權分配，現請委員會追認。

席間復一致通過增聘盧鈺華任委員。

大專學生貸款

大專貸款事項如下：何雅明先生書面報告：華僑日報讀者大專學生貸款基金，一九六三開辦至今，已滿十二屆，由華僑日報救童助學善款支配委員會撥款七十七萬元，連同存款銀行利息五萬八千五百九十元九角九分，基金款額八十二萬八千五百九十元九角九分。過去十二屆，有六百〇八人獲得貸款。

歷屆畢業生共三百二十一名，其中一百五十二名已清還貸款，有少數因就業或健康問題，延期還款。有十三名出洋深造，暫未還款。

至七五年八月卅一日止，大專貸款基金在銀行存款爲三十八萬七千一百二十四元九角九分，此數包括本年四月善款支配委員會撥來五萬元，及本年度畢業生還款九萬五千四百六十四元六角在內。

上屆貸出十萬五千八百元正，資助八十五名學生繼續學業。其中有四十一人已畢業，至未畢業者有四十名，由於環境好轉，或獲得政府助學，不擬再借外，尚有四十名仍須繼續貸款，故要保留十萬元存款，協助彼等完成學業。本屆（七五至七六學年）貸款共有廿八萬七千餘元，大專貸款小組會今已核准申請貸款者共九十一宗。

主席繼以伍子材核數師是年繼續爲本會義務核數，貢獻至大，特請大會將全體委員謝意紀錄存案，獲一致通過。

席間未有其他臨時動議，下午八時，主席宣佈散會，並致謝各委員撥冗蒞臨。

馬會助學金

本年度撥一百四十餘萬 增選馮秉芬爵士爲委員

（特訊）英皇御准香港賽馬會助學金委員會昨（廿五）日下午七時十五分假座利園酒店舉行會議，出席者：周錫年爵士（主席），馮秉芬爵士，岑維休，盧鈺華（社會福利署代表），何雅明，彭學超（顧問，教育司署代表），張持志（民政司署代表），何少庵（義務秘書）。

規定開會時間過後十分鐘，岑維休代主席宣佈開會，解釋主席周錫年爵士因要事延阻，須稍後始能到會。

代主席致詞歡迎新任委員之馮秉芬爵士，繼歡迎代替最近退休之鄔在思出席會議之社會福利署代表，盧鈺華。

本年四月十七日之會議紀錄由會議通過接納，並由主席簽署。

一九七四年九月一日至一九七五年八月卅一日經核數師鑑核之帳項獲得會議一致贊成通過。主席周錫年爵士移時到會後，即由代主席岑維休將會議職權移交主席執行。

繼由義務秘書何少庵報告：由何雅明、彭學超、李子裴、鄔在思、張持志及何少庵等組成之小組委員會，於研究各學校報告後，建議（甲）繼續發給助學金與一千九百九十一名在校操行良好及考試成績良好之受惠學生。（乙）進一步調查二百二十七名模稜兩可之受惠學生而終於決定再給予一年助學金。（丙）有二百五十八名受惠學生因考試不合格或在校操行不佳而被取消助學金（上述建議由委員會批准）。

本年六月廿三日，收到英皇御准香港賽馬會一百三十二萬元支票一張，作一九七五——一九七六年度助學金之用。該支票立即存於香港華人銀行之英皇御准香港賽馬會助學金定期存款戶口。

迄一九七五年八月二十日止，在華僑日報荷李活道總社及九龍旺角辦事處，以及通過六十個街坊福利會，三個婦女會及社會福利署，發出助學金申請表共約一萬一千張。申請表格並在新界及離島、荃灣、元朗、沙田、大埔、上水、長洲及坪洲等分派與當地之學生。

香港童軍總會行政總監應本會請求，派出香港及九龍之調查童軍六十人爲個案志願調查員，調查申請助學金者之家庭背景及經濟情況。

特約甄審委員會由教育司署、社會福利署及民政司署之代表擔任，並舉行會議，決定（一）遴選委員會再發助學金予品學兼優學生，（二）上述乙段所指之模稜兩可者，以及（三）發與志願個案調查員所建議之值得給予助學金的申請者。

估計本年度獲得助學金之消費學生約共二千八百人。迄一九七五年八月卅一日計算，銀行存款共一百四十二萬九千一百二十元四角七分，將須從此筆存款撥付迄一九七六年八月卅一日之年度所需的助學金共一百四十二萬元，尚餘九千四百一十二元四角七分，撥入一九七六——一九七七學年帳。後無其他臨時動議，主席宣佈散會。

解款車巨刦續有新發展

再拘三男兩女 起出百萬外幣

大檔女郎五萬美金買樓而被捕

（特訊）恒生銀行解款車七百二十萬元巨刦案，警方昨日再拘獲另外三男兩女，續在三間銀行保險箱，起出另外一百一十萬元外幣，共達三百三十萬元。

特警組人員，由前晚六時至昨午四時，先後在秀茂坪、銅鑼灣、紅磡及界限街，分別將三男兩女帶返總部。經調查後，續在北角及灣仔、銅鑼灣地區三間銀行，共搜查四處保險箱，起出另外一百一十萬元贓款，該筆贓款全部外幣，以美元、日幣居多，並包括其他外幣。

警方起出該筆贓款後，帶返總部點算及辦理有關手續後，在下午五時之前，由軍裝警員，分持長槍，如臨大敵似的運往政府庫房儲存。

據可靠消息透露：昨日被捕之三名男子，與六名已被起訴之疑匪有密切關係，昨日被帶返總部調查後，據稱將會在「警方担保」情況下，稍後時間獲釋。

至於其餘兩名被捕之女子，據傳稱，其中一名姓梁，年約三十八歲，爲灣仔區一舞廳之二十一點女郎，目前，其人曾以五萬元美金，在銅鑼灣區，購買一幢值三十萬元居住單位，並於稍後時間遷入，當交付五萬美元定金後，業主將美元兌款時，引起懷疑，經被警方傳訊後，根據線索，拘獲該名女郎。

至於其餘一名被捕女子，據稱姓何，年約三十餘歲，在佐敦道一間舞廳任職，可能與案中一名疑匪，有密切關係。警方拘獲兩人後，曾到上述三間銀行保險箱，進行搜查，起出另外一百一十萬元。

另有一項流傳消息指出：據說其中有一二名舞女，警方相信她是提供銀行運款秘密給匪幫的可疑人物。因爲她在舞廳中，熟識銀行界一些高層人士，可從談話中知道銀行押運款項的情況。但至目前爲止，恒生案的疑匪全是男性，警方對此舞女背景，以及舞女與案中匪徒關係等情，警方尚在追查中。

警方在昨日行動中，其中一組人員，包括兩名歐籍警官及數名華籍探員，曾於昨晨十一時，在銅鑼灣一大廈單位，逗留個多小時，其後據稱該批人員，再到銅鑼灣一間銀行，進行調查，至於是否與上述拉人及起贓行動有關，則無進一步確實消息。

昨日下午四時至晚上八時，港島警察總部，由有份負責人員，進行頗多行動，計離開總部，押解可疑人等，往其他地點，亦有押解兩女子到銅鑼灣等地點，進行行動，但各項行動詳情，未有進一步確實消息，一般揣測，可能與拘捕疑匪，解押贓款有關，至於各行動是否與出動追捕其他刦匪有關，則未能證實。

根據昨午四時四十分之警方公布消息，顯示兩名漏網刦匪，尚未落網，警方緝捕兩人，以及追查案中贓款，軍火等行動，仍會繼續秘密進行。

昨晚深夜，傳出消息：警方已在銅鑼灣區，另拘獲一名涉嫌與案有關男子，流傳消息指出：該名男子，可能與銀行有密切關係，并對刦案知情，另有消息指出，該名被捕男子，即爲警方追緝之兩名漏網刦匪之一，但是否確曾拘獲該名男子，以及該男子真正身份如何，則尚未確知，更無從證實。（含）

小評

消費委會睜開眼睛

產油國部長會議在維也納，據悉：下月開始，石油價又將提高，但他們只主張小幅度「調整」。一說沙地阿拉伯要求繼續凍結九個月油價，最多也只接受百分之五以下加價。

此一會議，雖然還在維也納，但與世界各地無不息息相關。油價如加得成，肯定本港一些巧取豪奪商人，又會把握時機，乘機抬高油價。但願消費者委員會密切注意其事，勿使得逞則功德無量。

良心發現與落井下石

英工業教育顧問韓頓說：英政府擬撥九十萬鎊給港理工學院及四間工業學院，協助發展工業教育，此舉可謂英國對港的「良心」發現也歟？

另一方面，據外電傳：港與共市談判增加配額，未能突破。當然是共市成員國爲了保護本身紡織及工業的關係，未能深責。但英政府對此，似未曾站在香港立場，反背道而馳，站在共市方面。這又似乎並非如韓頓所說，對香港工業有如何幫助。

香港人皆知：工業教育與工業成就及其發展，息息相關，如英國當局真的對港良心發現，實不應在共市對本港作落井下石的舉措。

鼻病患者應知

普通急性傷風如不及時徹底治療，日久變爲慢性鼻炎，肥厚性鼻膜炎……

流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，膿菌流入咽喉引致喉炎，膿菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮。此病在英美各國極爲重視，醫藥界人士已努力研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過敏性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治標一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減弱，病勢更日漸嚴重，後果堪虞。陳醫師廿餘年來臨床經驗，採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡鼻內外久病不癒者，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識。

陳鐘示中醫

香港九龍油蔴地彌敦道四四四號五樓 電話：K三八四二一八八
診症時間：每日上午十時至下午一時，下午三時至六時。

欖鎮會所開幕啓事

本鄉會定於一九七五年九月廿七日（星期六）下午三時舉行自置會所開幕慶典，恭請西區民政主任吳榮奎太平紳士主持揭幕，薄具酒會招待嘉賓，恕柬不週，凡我會友，敬希依時參加是盼。

會長 李文祺
理事長 陳星海

會址：大道中中央大廈五樓B座

一九七五年九月廿六日

中區寫字樓招租

德付道西中心點有1000呎及1500呎寫字樓出租有意請電222948

永興樓

元朗教育路　豐寧路

六層洋樓　免管理費
座北向南　三便單邊
房房皆窗　顏色潔具
四萬餘起　分期付款
地下舖位　特價應售

龔亨金行或地盤接洽
K950942　K939534
九龍旺角塘尾道205號

ATTENTION EXPORTERS/MANUFACTURERS:
DO YOU WANT TO MINIMIZE THE COST TO AIRFREIGHT YOUR SAMPLES TO U.S.A.? WHY NOT USE OUR SPECIALISED EXPRESS AIR PARCEL SERVICE AT A COST EVEN MUCH CHEAPER THAN YOU SEND IT BY AIR MAIL? CALL K-687571 AFTER 10 A.M. FOR MORE INFORMATION.

立法局新年度會議 港督施政報告 檢討一年情況

（港訊）港督麥理浩爵士於下（十）月一日主持立法局一九七五／七六新年度會期開始時，將提出一年來之施政報告及檢討本港各方面的情況。

港督發表「致辭」後，布政司將提出「致謝之演詞」動議案，非官守議員則於下月廿二日該局會議時就該動議案發言，如需要時，該局於翌日繼續開會，以便各非官守議員暢所欲言。該局再定於十一月五日及六日開會，屆時由官守議員作答。

立法局之新年度會期定於十月一日下午二時半開始，香港電台之中英文台將實地廣播開會時情形。商台則廣播中文，而三家電視台亦將在各該新聞節目中播出港督演詞之要點。

富林苑 C.D.座

買樓送車位
香港薄扶林道八十四號（面對香港大學球場）
三房二廳約一千七百五十呎
本月份仍照特價八八折發售
免費附送車位
祇餘十數單位　欲購從速

華豪派氣・樓洋級高

色景林園・海面山背

售樓處：東海置業有限公司
香港：德己立街業豐大廈六〇八室　電話：五-二三二六三二　五-二四〇九六五

旺舖 租售

石安樓長沙灣道102-108號（高19呎）
地下732呎售342,000
三樓971呎售150,000
堡壘街21號向南單邊一層993呎廿三萬
白沙道太平館右鄰千五呎租 電H259046
電話3-817807堡壘街電話5-718714

最新噴射水翼船（JETFOIL）

迅速快捷　安寧舒適

每日開航時間表

港往澳	澳往港
上午：九時；十時半；十二時	上午：九時；十時半
下午：二時；三時半 五時半；六時四十五分	下午：十二時半；二時；3，四時 五時半；六時四十五分

其他巨型水翼船每日開航時間

港開：由上午八時至下午六時半，每半小時開一班
澳開：首班上午七時四十五分然後由上午八時至下午六時半每半小時開一班。（貴客請於開行前十五分鐘到達）

遠東水翼船務有限公司

港澳客輪航期表

（由九月廿九日起）

由港往澳		由澳返港	
（星期二至五）			
松山輪	下午一時	南山輪	凌晨四時半
泰山輪	下午三時半	松山輪	凌晨四時半
南山輪	晚上七時半	廬山輪	晚上七時半
廬山輪	深夜十二時	泰山輪	晚上十時十五分
（星期六）			
泰山輪	下午一時半；晚上八時半	南山輪	凌晨四時半；晚上七時半
松山輪	下午二時半	松山輪	凌晨四時半
南山輪	下午三時半；晚上十一時半	廬山輪	下午三時半
廬山輪	深夜十二時半	泰山輪	下午五時
（星期日）			
廬山輪	下午三時半；深夜十二時半	泰山輪	凌晨四時半；下午五時
泰山輪	上午十時；晚上八時半	松山輪	凌晨四時半
松山輪	中午十二時	廬山輪	中午十二時；晚上九時
南山輪	晚上十一時半	南山輪	晚上七時半
（星期一）			
松山輪	下午一時	泰山輪	凌晨四時；晚上十時十五分
泰山輪	下午三時半	南山輪	凌晨四時半
南山輪	晚上七時半	松山輪	凌晨五時
廬山輪	深夜十二時	廬山輪	晚上七時半

如有更改，恕不另行通知

信德船務有限公司
總售票處　香港港澳碼頭　電話：5—457021——6

MTS 澳門旅遊服務處

代訂香港澳門水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及各酒店房間，不收任何手續費用。如欲訂購週末船票及房間，請提早於星期一在下列各服務處訂購。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：5-672838
旺角預售處：通菜街230號　電話：5-807193

光照寰宇

鶴山同鄉會永遠名譽會長
楊永麻鄉先生攝影盆栽展覽誌慶

理事長 陸容章
會長 馮漢柱
監事長 呂德華

副理事長 源懿民　呂文俊　任孝京
副監事長 易德馨　李桂芳

理監事
王世卿　任其　呂家駒　宋兆聯　馮學洪　易靜中　李德章　陸應泰
李本賢　譚伯勝　何樂頤　宋君亮　李玉麟　方文燊　林卓文　易啓鏘
任錦初　吳伯槐　黃敬之　任國輝　李福權　馮善元　宋兆祥　麥景慶

敬賀

（日期：九月廿六至廿九日
地點：香港大會堂高座）

滿輝大廈

香港司徒拔道肇輝台
尚餘數層　租售均可
二廳三房　一千三百呎
售：廿七萬元起
租：二千三百元
請到本大廈A座一樓辦事處洽看

今日天氣

今日天氣預測：吹輕微至和緩南風，除初時間中密雲外，天色晴朗，最高氣溫約卅一度。

本港錄得強烈地震

（特訊）香港天文台地震儀昨晨錄得一次強烈地震。今次地震震源在東加羣島（TONGA ISLAND）附近，離港約九千公里，震力爲烈特級數六・六級。

天文台昨日上午十一時錄得一次強烈地震紀錄，地震中心，於東加羣島附近，即本港東南九千公里，震力達六點六級。

香港法律彙編

華僑日報出版
全套四百元
長期讀者八折優待

W

美國・加拿大

勞工移民　介紹職業担保
升學簽證　保送美加升學
投資移民　輔導投資方法
難民移民　代找職業担保

旅遊探親・特快簽證

★美加西岸團14天　HK$ 6500
★美加豪華團22天　HK$12200
★英國探親團　HK$ 4500
★台灣九日遊　HK$ 1400

環球旅遊公司
德輔道中127—131號有餘大廈805室
H—450651　H—450878

本港新聞

警務處長訪黃大仙民政區談治安問題
警方士氣甚佳
刑事偵緝編制改變．決心遏制罪案數字
大陸來客危害之說．統計顯示並無實據

（特訊）警務處長施禮榮昨日在與街坊首長談論治安問題時，表示警務工作現正不斷改善中。在提及警察與記者在機場衝突事件方面，警務處長向首長解釋爲「警察執行任務，由於不公平之輿論而產生誤會煙幕」。

昨日下午，警務處長曾往黃大仙民政區作親善訪問，分別與該區八個分區委員會及十個街坊會各首長，舉行了三個會議。

會議討論之範圍十分廣泛，包括嚴重罪行，防止罪行方法，破案率，警方實力與士氣，分段巡邏，截停搜查行動，報案手續及警民關係等。

席間有人提及警方與市民之關係，尚未令人滿意，施禮榮處長表示警察與市民及記者衝突之事件，雖仍有發生，但爲數極少，至於機場事件，警察在執行任務時與記者發生爭執，實爲誤會，此是由於不公平之輿論，致外界產生誤會而已。

談及罪行時，施禮榮說：「我們很有決心減低罪案數字，現時我們正循正途而行。」

他補充謂嚴重之罪行，尤其使用鎗械者，正受到警方「密切注視」。

就最近七百萬元大劫案牽涉有大陸來港同胞一事，有人認爲逃港難胞可能威脅本港治安，警務處長表示未有確實證據指出，以去年所拘獲之二萬罪犯而觀，僅有百分之一是留港未足五年者。

在答覆一個問題時，施禮榮指出警方無意重施以前之刑事偵緝制度，他強調新的刑事偵緝編制，對撲滅罪行工作能供給一個「牢固的基地」。

有關警方士氣方面，他稱：整體來說，沒有甚麼影響，除了一小部份是可能會不大關心之外。

對於警方人手問題，他透露警務處之空缺，已由去年之三千五百個，降至一千二百個。

警務處並向衆人保證警方十分重視他們的觀點與建議，而最近警方迅速破獲恆生銀行七百萬元大劫案，亦備受各首長讚揚。

昨日陪同施禮榮出席者，計有黃大仙民政主任劉秋華、副主任劉廣滔、警民關係主任伍靜國、李君達總警察、九龍區總指揮官武毅，胡兆灼警司等。此次係十八個月來，警務處長第二次訪問黃大仙區。（桓、新）

圖示施氏與數名高級警官及民政主任晤見黃大仙四個地區委員會委員。

市民報案統計數字 充分反映罪案實況
香港總商會指官方數字不符真相 警務處長否認其事發聲明

（港訊）警務處長施禮榮昨日就香港總商會於昨日發表之聲明謂該會相信本港罪案之嚴重性已非官方數字所能顯示其真相一事作出下列聲明：

施氏謂：本人曾希望在該會未形成此觀點時能有機會與該會討論。

有大量之證據顯示報案之統計數字準確地反映實際罪案之數字。當現時之數字與近年的報案數字比較時，所比較的街數係相等的。

絕對沒有任何跡象顯示市民有更大的傾向避免報案。

事實上，我們有強烈理由來支持相信現時舉報罪案之數字比過去幾年比例增加。原因很多，例如警民關係更加密切，報案手續及設備之改善，及最重要就係市民方面更加願意及希望抵抗罪行。

最後一點包括有組織的市民抵抗，利用揚聲呼救，向個別警務人員，警察派出所，各警署及利用九九九報罪案。

市民願意增加舉報之罪案包括有可能受到報復之顧慮的罪行，一個很好的例子就係勒索案。在去年，較前年多出不止兩倍的人協助警方將勒索者繩之於法。

一九七三年之數字爲五一五，一九七四爲一，六一弍，而今年首八個月之數字爲一，三壹七。

由此可見統計數字係可靠之衡量，而它亦顯示最近暴力罪行數字有減低之趨勢。如要進一步減低罪行數字，仍需有一大段路要走，而警務處仍在朝此方向努力。但此仍有賴社會各階層之繼續合作及協助。

尖沙咀假日酒店大廈之地庫商場
商戶要求減租三成
提出抗議指責管理不善冷氣不足

（特訊）尖沙咀假日酒店之地庫商場的舖戶，昨日在側樹張貼標語，抗議該商場管理不善及冷氣不足，間接影響他們的生意，並要求業主在一週內，提出肯定答覆，進行改善，及減收租金三成。

三十二間的商戶代表是林先生昨日在招待會席上解釋此事件緣由時表示：他們早在該大廈落成前，已遷入營業，更因延期開幕，令他們已損失不菲，虧蝕甚鉅。

他又說：現時每店舖每月要付每呎元半的管理費及八毫冷氣費用，這項費用金額甚貴，者，唯所得者不多等於零，無所得益，冷氣量不足，與街外的溫度相差只幾度，造成顧客大多不願久留，同時商場管理失當，則所僱如公照，燈光不足，業主方面宣傳不足，無明確指標，指導顧客到商場購物。

林氏又說，經各商戶討論後，決定向業主提出三項要求：（一）不加租（原訂合約，租滿一年後，須加租百分之二十）。（二）減收租金百分之三十，以補償搬入後，株守一年的損失。（三）改善管理及冷氣設備。

各代表並通過如業主如不在一週內，作出書面答覆，他們將會向廉政公署，消費者委員會，消防局及市政事務處投訴，令業主提出合理的解釋，否則便會進一步採取法律行動，要求賠償損失。

林氏稱：根據他們的資料，地庫商場店舖共四十間，其中八間已告關閉，另二間亦作將停業，營業以來，由於生意差，不少虧蝕達二十萬元。（策）

希斯昨晚來港 今日將作演講

（特訊）英國前首相希斯，於昨晚九時廿四分乘加航班機由東京抵港。希斯下機後，即乘港督座駕汽車離開機場，逕赴港督府下榻。希斯定今日應外國記者俱樂部邀請，在午餐會上發表演說。據港府發言人消息：希斯此次來港，純係私人訪問性質，港府並無任何官式安排。希氏已定本月廿八日（星期日）由港飛返倫敦。其在訪問北京時，曾獲毛澤東主席接見。（慎）

九巴兩條海灘路綫 本週日起停止行走
因游泳季節已過

（港訊）九龍巴士公司宣佈：該公司屬下每逢星期日及公衆假期行走青山道一帶海灘之夏季特別路綫第六十號（尖沙咀碼頭至汀九）及第六十二號（葵盛至深井），現因夏季已過，將由本星期日（廿八日）起停止行走，直至另行通告爲止，請乘客留意。

愛民邨成小市鎮 店舖開業日增多

（港訊）房屋委員會轄下的愛民邨，住宅樓宇可於本月底全部入伙，住客將達四萬人。

營業的店舖亦日益增加，小市鎮的規模已形成。位於昭民樓後方的六個檔位定於今日（星期五）開始營業，出售潮州食品，白粥油器，牛丸魚蛋粉麵及中式湯等。

此種首次在本港出現的熟食檔共有十二個，分設於三座涼亭式建築物內，其餘六個，將於短期內開張。

在愛民商場內，現已有七間店舖及兩間銀行在營業中，而稍後各間陸續。

旅遊協會成立
遊客商店東主委會 保持購物天堂美譽

（港訊）香港旅遊協會爲保持香港「購物天堂」之美譽，及促進旅遊業零售商會員之業務，早於兩年前旅協已組成一個旅遊業零售商工作小組，以加強建立旅協內部及與旅遊業其他成員之合作。由於該小組在過去之兩年內，不獨能使贊助會員獲得機會參加旅協之各項推廣活動，且對會員之福利，建樹良多，旅協因此特別成立一個「遊客商店東主委員會」以促進遊客零售商行業之利益。

代表零售商各主要行業之會屆當然委員會計有：首飾、服裝及皮草、娛樂品、及飲食業、百貨商品、鐘表與傢家庭日用品、皮革製品、眼鏡，與其他機構服務及眼行業等。

該委員會將爲本港遊客零售行業之喉舌，更將討論及解決遊客零售業內之困難，並建立良好之商業道德，並維護和促進遊客零售商行業的共同利益。該委員會主席龍甲先生表示：以旅協會員爲主，借重此委員會向旅協提出建議，而本港以供遊客需求，相信此委員會之成立，對遊客零售行業將有極大貢獻。

聞

先夫潘公繼光府君痛於公曆一九七五年九月廿弍日農曆乙卯年八月十七日下午七時十分壽終養和醫院積閏享壽七十有餘奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月廿六日農曆八月廿一日（星期五）中午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬謹此報

妻 潘梁佩蘭
孝男 志剛 志堅 志弘　媳 陳慈懸 李曼麗
孝女 美綸 煥然 煥錦　婿 勞錦清 黃志華
孫男 瀚惟　孫女 宇婷
外孫男 勞偉文　外孫女 勞栞賢
胞弟 繼強　弟婦 陳惠羣
侄男 漢昌 漢基 漢盛　侄媳 寇雅筠　侄女 月華 月娟 月輝　侄婿 何康樂

潘日新堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一一八

通告

啓者茲爲昔在廣東省順德縣杏壇已故之梁雁又名梁雁雁女士之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七五年十一月二十六日前提出彼等對上述遺產之要求，茲特因此請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

陳成耀先生 香港皇后大道中十七號地下
或其代表律師 林文傑律師事務所 香港德輔道中萬宜大廈七〇一室
發此通告人啓
一九七五年九月二十六日

通告
爲已故農夫劉良成前寓香港九龍蘇屋村四十八號之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司依據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九七五年十一月廿六日以前呈報詳細債權人須於該日或以前將其索追之件逕交下開承辦人陳成耀先生地址在香港皇后大道中十七號地下或其代表律師梁錦濤關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈七樓爲荷

遺產承辦人代表律師梁錦濤關學林律師行啓
一九七五年九月廿六日

通告

啓者茲爲昔在 FLAT 8, 15TH FLOOR, 132 CAINE ROAD, VICTORIA IN THE COLONY OF HONG KONG. 之已故已婚婦人 EVA MARIA WISE FORMERLY KNOWN AS EVA MARIA CORNISH-BOWDEN 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十一月廿六日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代表律師：

孖士打律師行 香港匯豐銀行大廈403至413室
一九七五年九月廿六日

誠徵歐洲紡織品各類出口配額

英國第九類 荷蘭第十一、十二、十三類 丹麥第八類 瑞典各類
永久或暫時轉讓均可，有意請電K六九〇一九一劉治

ASIA AIR TRANSPORT LTD. 自動清盤

根據香港公司法例（第三十二章）

啓者右開公司之債權人務須於一九七五年十月三十一日前開列其名與地址及其應收債項或權利要求之摘要，又如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址，逕遞下開清盤人之辦事處。香港清盤人認爲必要時，將用書面通知債權人在指定日期，時間及地點，親自委派代表律師面洽，證明其應收債項或權利要求。

清盤人 劉慶章 謹啓
ASIA AIR TRANSPORT LTD.
地址：劉慶章會計師事務所香港域多利皇后街十五號，裕成商業大廈，一一〇一室。
一九七五年九月二十六日

女青年會柏顏露斯會所主辦
全科文憑秘書考試全部及格名單

王鳳意 汪德明 黃慧貞 黃詠儀 梅露芬 楊顯倫 楊婉薇 饒佩儀 於小燕 袁月梅
呂劍萍 老潔嫦 吳麗芳 彭麗冰 石黛芬 鄧敏玲 鄧明暉 唐元釧 徐燕娟 崔寶嬋 王世萱 王秉玉
黎波英 林秀茵 藍寶珍 羅海玲 羅麗貞 李寶嫦 李兆平 梁凱儀 梁秀蘭 李麗萍 謝美珍 廖小萍
陳嘉明 鍾慧芳 周麗峰 范淑鳴 馮娟珍 何燕嫻 何凝娺 韓小芳 葉嘉齡 高桂芳 邢翠屏 許麗君
歐永清 歐陽月華 陳浩貞 陳寶美 陳美玲 陳惠賢 周潔芬 張麗芬 張景凌 張文玉 張愛英 張小梅

元朗四邑同鄉會有限公司緊急通告

茲因改選手續趕辦不及，原定公曆九月廿九日（星期一）下午一時假座元朗新花園酒家二樓舉行本會會員週年大會現決予延期召集俟改定日期確定後再另行通告特此通告
本會全體會員
主席 譚業堂 甘乃洲 尹靖 黃成業

通告

啓者茲爲昔在 BOULEVARD. ST. MICHEL 78 B1040. BRUSSELS, BELGIUM 已故之寡婦 EMMA PAULINE MANASSEH 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七五年十一月二十六日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人之代理人：

的近律師行 香港遮打道於仁行六〇一室
發此通告人啓
一九七五年九月二十六日

請麥祥安先生注意：

有關 閣下經營之百晶花頭公司（地址：香港孖沙街二十三號三〇一室）貨款乙事煩請 閣下見報後自登報日起於壹星期內駕臨本行洽商一切否則自誤。

香港安祥洋行啓 香港永安中區大廈一八〇一室
一九七五年九月廿六日

通告

啓者茲爲昔在 BLOCK K, 7TH FLOOR. YAN ON MANSION, HONG NING ROAD, KWUN TONG, KOWLOON IN THE COLONY OF HONG KONG. 之已故商人 CHUI (OR TSUI) SAU (OR SHOU) CHEUNG（徐秀章）FORMERLY TRADING AS TAI SUN COMPANY（大新五金公司）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十一月廿六日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

CHUEN YUET YING, BLOCK K, 7TH FLOOR, YAN ON MANSION, HONG NING ROAD, KWUN TONG, KOWLOON, HONG KONG.
SZE SHUK CHING, NO.44, BROADWAY, FLAT A, 14TH FLOOR, MEI FOO SUN CHUEN, KOWLOON, HONG KONG

或下列代表律師：孖士打律師行 香港匯豐銀行大廈403至413室
一九七五年九月廿六日

通告

啓者茲爲昔在 NO.7, LI TAK STREET, FLAT B, 4TH FLOOR, KOWLOON, HONG KONG. 之已故男子 TOM SHEW（譚兆）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十一月廿六日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

TAM MEE YING（譚美英） OF NO.7, LI TAK STREET, FLAT B, 4TH FLOOR, KOWLOON, HONG KONG.

或下列代表律師：孖士打律師行 香港匯豐銀行大廈403至413室
一九七五年九月廿六日

通告

啓者茲爲昔在 DIVYALOKA FIAT NO.801, 8TH FLOOR, 320 L.D. RUPAREL MARG, BOMBAY 6, INDIA. 之已故商人 RAMESHCHANDRA BHAGVANJI MORJARIA 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十一月廿六日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代表律師：

孖士打律師行 香港匯豐銀行大廈403至413室
一九七五年九月廿六日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺詐則例第三節規定通告如左：

啓者九龍長樂街十三號地下泰山五金鐵器廠由主東張錦安九龍花園街二一三號四樓（以下簡稱「出讓人」）現將該號生財傢俬及一切設備器具公私債權入賬鋪修及一切改良全部出讓與馮錦炳先生等三人（以下統稱「承讓人」）承受並訂於一九七五年十月二十七日於香港皇后大道中五號恆昌大廈四〇二室律師行立契交易，嗣後承讓人仍沿用泰山五金鐵器廠名義在原地址營業。出讓人於上述生意中所欠之一切債務及轇轕等承讓人概不負責，特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師楊振文律師行啓
香港皇后大道中五號恆昌大廈四〇二室
一九七五年九月二十六日

香港飛機工程有限公司
派發中期股息通告

謹啓者：本公司董事局宣佈截至一九七五年十二月卅一日止年度之中期股息爲每股港幣六角，此與上年度同期之股息每股五角比較，則有顯著之增加，其原因爲本公司在本年上半年之生意額及純利收益均比去年爲多，故本公司董事局對下半年之展望，相信亦有同樣之良好表現。

現該中期股息將於一九七五年十一月一日派發予本年十月廿二日股東名冊內已登記之股東。

由一九七五年十月八日至十月廿二日止首尾兩天包括在內本公司股票暫停辦理過戶登記手續。

承董事局命 秘書 白龍 謹啓
香港一九七五年九月廿四日

離職聲明

本公司尖沙咀街市果菜部職員傅景森（SAMUEL FU KING-SUM）業已于一九七五年八月卅日離職。嗣後傅君在外一切言行舉措及行動，概與本公司無涉，特此登報聲明。

大利（遠東）有限公司謹啓 (DAHLY (FAR EAST) CO., LTD.)
一九七五年九月廿六日

承業主命貴重物業招標出售

物業：（一）座落九龍油塘灣在香港田土廳登記爲 YAU TONG MARINE LOT NO.36（面積：一萬八千方呎）
（二）座落九龍油塘灣在香港田土廳登記爲 YAU TONG MARINE LOT NO.37（面積：一萬八千方呎）
年期：貳拾壹年期由一九五八年七月一日起計期滿可再續十八年少三天
用途：造船或造木等廠房
截標：一九七五年十月十五日中午十二時前
其他詳情請向康樂大廈2601室胡關李羅律師行詢問及索取表格
一九七五年九月廿五日

聞

哀啓者先夫何建華先生又名劍華字文甫號勵智痛於九月廿三日八月十八日午十二時四十分壽終正寢積閏享壽七十有餘歲遺體奉舁香港殯儀館定九月廿七日八月廿二日（星期六）正午十二時半大殮隨即辭靈出殯奉柩歌連臣角火葬哀此訃

岑麗卿 泣告
孝男 祥麟　媳 陳佩瑜
女 妙英　婿 蔡振樑
小燕
孫男 冠賢
孫女 洵怡 洵美 洵欣
外孫女 蔡淑嫻

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二弍六一一八

本港新聞

沙田填海區將興建永久性污水處理廠

港付耗資近二億．一九七八年完成

（本報專訊）據接近工務局消息透露：港府將耗資一億九千萬元，於沙田填海地區，設一永久性中央污水處理廠，預料一九七八年將可完成啟用。

據工務局高級人士透露：目前本港人口日漸增多，所排廢的污水亦相當增加，而此等污水，多流入大海，因而造成本港海域之海水染污。政府於一九七一年間，特聘顧問專家，測量在吐露港海水污染的情度。

經研究測量的結果，顧問專家認為，本港港海的海水未流急速，非容易將污水冲入大海中，同時，經測量海水氧氣飽和點，仍保持百分之五十，故此，可以顯示出本港之海水染污情度，並不十分嚴重。

但據專家指出：本港若干地區，海水污染情度則甚為嚴重，海水氧氣飽和點只有百分之十，例如觀塘，工廠日益增加，工業污水排出特多，污廢水亦特別多。同時，因荔枝角灣的水位較低，潮水漲退潮不大，海水無法冲走污水，常常連續保留四五天之久，無法冲去。至於新界方面，海水污染主要是來自農業方面，例如豢豬等，佔百分之七十，而工業污水只佔百分之二十而已。

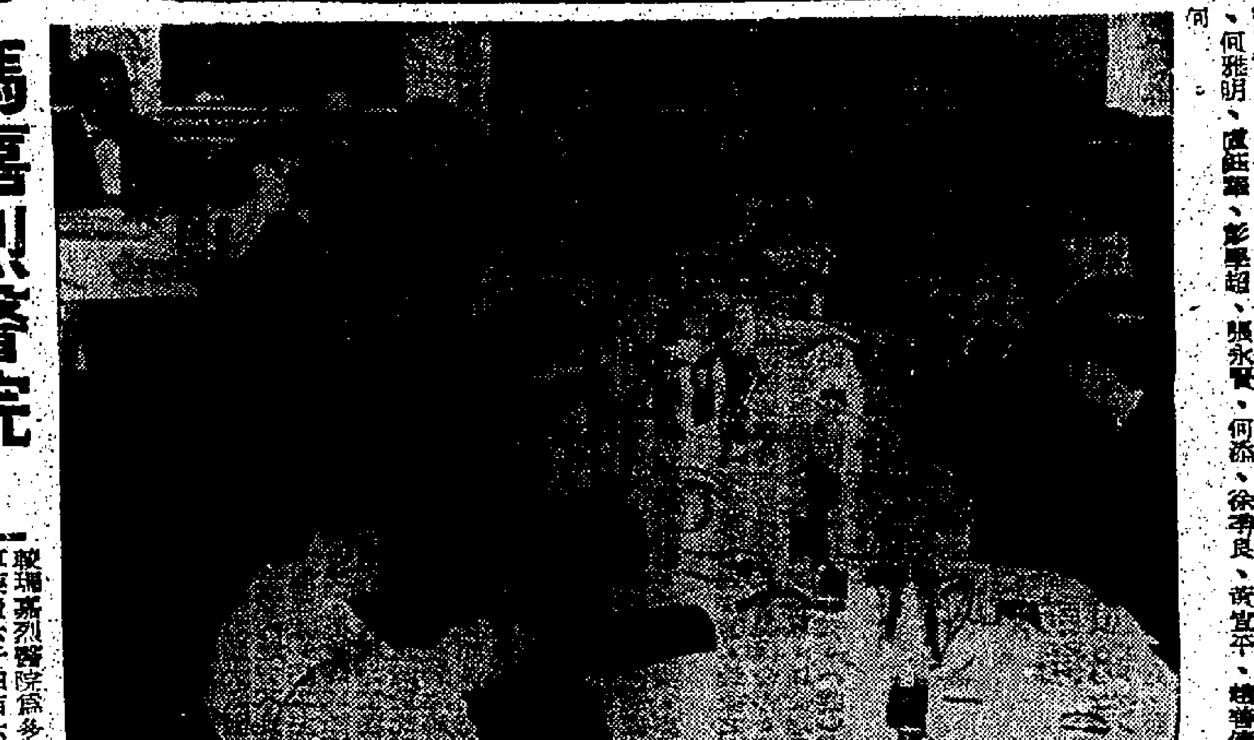
事實上，自一九七一年當局聘顧問專家研究作出報告後，當局亦不斷在各海灘，抽海水標本，進行化驗，所得的結果顯示，海水污染的情度，相差不大，並無顯著的加深。

據工務局消息來源透露：雖然如此，顧問專家於報告中指出：港府現時應展開工作，以應付未來之需要，故此，港府決定在沙田填海區，興建首間永久性中央污水處理廠，全部工程耗費一億九千萬港元，預料會在一九七八年完成。首期將可處理二十五萬人排廢之污水。

消息又透露：倘若將來政府預算許可的話，上述的永久性中央污水處理廠，亦計劃在港島中區，東區，北角與柴灣，新界屯門，葵涌，元朗與大埔等地區設立。

據透露：計劃設立的永久性中央污水處理工廠，除利用最新機械化處理污水外，倘採取科學化方法，大約分為三部份，首先是利用濾水法，過濾水中之泥沙及雜物，進而使用生物細菌法，將水中有機物質，變化成為無機物質，最後倘會利用一種特別生物，將污水加以澄清。至於汲取污水，則是在海底裝設水管來汲取污水及廢物。

消息又指出：在此間永久性中央污水處理廠尚未能完成前，工務局目前已在港九兩地市區內，設立了五個臨時性污水處理站，新界方面，於石湖墟亦設一個。同時，目前為應付官塘區的海水污染，工務局將在該區的海底，設置水管，泵氧氣入海水，以增加該地區海水中的氧氣成份，以作為臨時處理之法。（輝）



華僑日報救童助學運動基金會款支配委員會一九七五年度第二次會議，主席李維休主持。圖左起彭侯魏、何少庵、周錫年爵士、主席李維休、馮秉芬爵士、利銘澤、張持志、伍子材、謝雨川、胡兆熾、張玉麟、黃允畋、何雅明、盧暄新、彭學超、張永賢、何添、徐季良、黃宣平、錢普傳、何

瑪嘉烈醫院下月中啟用

首批病人約在二十入院

（特訊）港府耗資五千一百萬元，在荔枝角興建之瑪嘉烈公主醫院，在工程方面，本來已完成多時，但以港府近來入不敷支，乃將開幕日期拖延下去，現在由下月下旬起，醫務處決定先將一部份啟用，此實經醫務處發言人證實。

至于何日開始先啟用一部份，官方尚未有決定，據可靠消息，第一批病人入院之日期可能在下月二十日。

瑪嘉烈醫院附設之香港第二間精神病院，原定期一九七七年竣成啟用，但由于港府財政問題，一九七七年未必能竣成，如謂該精神病醫院能在一九七七年啟用，以目前發展看來，未免過于樂觀。

瑪嘉烈醫院與香港第二間精神病院，共佔荔枝角面積廿七英畝，精神病院本身佔面積十英畝，建築費用且較瑪嘉烈醫院為多，預算要費六千四百六十萬元。原意此第二間精神病院建成後，凡患精神病者，將在新病院治療，以減輕青山精神病院之擠迫。

又悉瑪嘉烈醫院十月下旬先開一部份，然後陸續擴展，預算在十二月份，將有內外各科病床五百五十八張，十月份工作人員，為七百人，而十二月則增至一千七百人，將來全院啟用，將有病床一千三百四十張。（夫）

消費委會印發備忘 購物指南

小心推銷員的油腔滑調 勿為廣告花言巧語所惑

（特訊）消費者委員會列舉十五項基本購物指南，供市民參考，以期獲得公平的交易及購得物有所值的貨品。

別作倉促的選擇——無需急忙，先比較價錢，然後決定。

別受推銷員的油腔滑調所惑——經推銷員說得天花亂墜而成交的買賣，通常不會是貨真價實的。

別忽略貨品的擔保，保用證明書等——保用證明書及担保契約之類，應小心加以保管，如公司需要時，應將保用證登記作交換。

未將合約閱讀清楚之前，別草率簽署——合約上如留有空白項目或未有將費用或價錢詳細列明，則不宜簽署。應自己保存一份副本，合約內的所有細字亦須一一過目。

別為「勿失良機」、「千載難逢」等廣告字眼所迷——在廣告上介紹一些特價貨品以吸引顧客，等到顧客登門又拒絕售賣，反而另外介紹價錢較高但並非顧客心目中所需要的貨品，這種「餌誘式廣告」實不合法。

未查清楚上門推銷員的身份和證件之前，別交款成交——查清楚該名上門推銷員的身份，證實其確屬其間公司的代表；成交後亦不宜用現金付款，應以支票支付，收款人為該公司而非推銷員本身。

明預算需要若干修理費之前，別讓修理人員擅定——此外，還要修理公司書面保證，在未獲你本人同意之前，不得收取額外費用。

除非鄰居事先囑托，否則在貨物送到而無人收貨時亦不宜代付貨款——因為你收到的可能是一些完全無價值的物品，或祗是一個空盒，又或者是你鄰居根本並未有定購的物品。

別向不設實的店號購物——為求貨真價實，應光顧在區內已建立起良好信譽的店舖。

別盲目購買廉價品——別受大減價的引誘而購買一些原本不需要的物品。

別輕信口頭上的承諾——所有保證應有書面說明。

應量力而買——在選購物品之前，應先考慮是否有充份能力負担。

別讓上門推銷員留下貨品——推銷員可能不再轉頭取回該件留下的貨品，而你亦會收到一張本來無心購買的物件的賬單，但所付的款目又可能遠遠超過該件貨物原來的價值。

別接納不完備的賬單——應清楚賬單上的賬目確已包括送貨，安裝及保用等各項費用，而保養合約上應清楚說明負責人的名號及保養費數目。

保存收據——購物應保留單據，以便發現受騙時，可向消費者委員會投訴。（獲）

南越革命政府代表來港將與港府談判越航客機問題

（特訊）越南南方臨時革命政府經濟代表團團長阮克實團員阮犬莊，日前經港前往星加坡與星政府談及有關前南越政府在「解放」前，有若干飛機輪船透過前政府或私人關係轉售給與各國公司，認為此等乃屬於南越人民的資產，該代表團要求星加政府協助將上述資產發還與現政府。

該二人代表團於昨日下午三時十分乘星航班機由星洲返港，兩人下機後在機場接受記者訪問稱：彼等現再來港將與港政府繼續談判有關越南航空公司波音七〇七客機，該機現仍停留於啟德機場內，他說該國不擬延請任何律師代表上訴法庭，而祗係由政府與政府間談判，至於能否成功，他們沒有意見，因為現先行和港府接觸，然後展開談判，至於將來結果如何？則須視乎該政府與港府的如何決定。

阮氏又稱：該國並希望與香港建立貿易關係，因此，彼兩人仍將在港有數天的耗留，至於會否和泛美航空公司談判問題？阮氏稱：絕不會和泛美談判而保與港談判，有關南越前政府之越南航空公司所欠債項問題，阮氏稱：他們不願對此予以置評云。（懷）

道友刦情侶 判囚刑兩年

得手再勒索警巡至被捕

（新蒲崗）一名患毒癖之青年慣犯，懷刀夜出「做世界」，在摩士公園內，行刦談心情侶，得手離去，竟又嫌少，回頭再向被刦情侶，拔刀威嚇，喝令立即再交出百元，否則不見紅底，就要見血。適值警員巡至，見此情形，當即上前制止，並將其人拘捕落案，控以行刦罪名，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄兩年。

被告於認罪後，自承染有毒癖，被迫鋌而走險，請求法官將其發入戒毒中心戒除毒癖，俾得自新機會。法官聆訊後，以被告案底懸劣，怙惡不悛，拒予所請，並重判如上。

主控官指出：被告係一積犯，前曾犯有四次案底，大都與搶刦有關。

被告黎偉權，廿三歲，無職業。被控罪名：九月廿三日，在九龍地區，行刦一名姓姚男子廿五元，及一個手錶。

灣仔大角咀將局部停水

（港訊）港島灣仔及九龍大角咀兩區，將於本星期六（廿七）晚上一時至次晨六時暫停供水，以便水務人員進行測漏工作。受影響的地點為：灣仔：謝斐道，波斯富街及軒尼詩道北面範圍內全部；大角咀：...全街，...大角咀道及...之樓宇。

英國偵探總會為表揚本處處長田振南服務功績特頒賜公正嚴明最高榮譽勛章

英美駐港偵探事務所 田振南總探長大偵探 榮譽英國偵探勛章

中西私家偵探處

特點：本處開業廿載，全港歷史最悠久，服務忠誠，唯一英美註冊偵探，經驗豐富，破案不下十萬宗，卓著成績，各國一致推崇，本處以良心責任信譽為保證。

榮譽：香港第一家屢破奇案各國推崇英美世界國際偵探總會監察。

權威：亞洲第一家成績卓著獲國際偵探總部公認工作精密破案神速權威偵探。

業務：通姦姘居偵查，私逃藏匿偵查，商業秘密偵查，代收債項貨款，失物尋找，跟蹤偵察，股票買賣糾紛，財物損害及男女婚姻偵查等。

地址：香港德輔道中51號其昌人壽大廈一二〇六室。總電話：五—四三八八二五 五—四三六八五六

旅行游水無麻煩 和平代辦真悠閒

本公司備有合法牌照遊艇，專人導遊。旅程節目安排妥善，聽候由人。由二十人至二千五百人的大小團體，學校，工廠，公司，甚至私人之旅遊節目，皆可代爲策劃。不論港九，新界，離島等地，均可安排遊覽。

和平旅遊娛樂公司 諮詢電話：三—八四〇一〇七 三—八四五〇四四

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年九月廿六日（即星期五）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興偉大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落九龍在田土廳登記爲九龍內地段第三千二百三十二號之餘段在此地段上建築物名爲九龍道九十二號之八份之一業權並獨自享用該樓宇一字樓之一切權益此物業係源在田土廳註冊之官批地契所屬該物業之官批批期為七十五年再續七十五年由一九二三年三月二十四日起計以上物業係依據一分層契於田土廳註冊為三千三百三十二號而出售

該物業面積約為一千〇二十平方呎

每年地稅為港幣大元之八份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師方份梓律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主代表律師方份梓律師行 香港聯邦大廈三〇六室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興偉大廈二〇五室 同啓

香港一千九百七十五年九月十七日

承銀主命貴重物業招標出售

茲招標出售下開兩項或其中任何一項物業：

（甲）香港馬己仙峽道四十號（以前爲三十七號）CAMERON HOUSE 共有十一個獨立單位，其中二十個出租予第一流住客（其中八個連傢俬出租），每月收入租金共五萬五千九百十六元（冷熱水由業主供給）。

在三樓之第五號單位將交吉，面積為一千七百二十七方呎，包括騎樓，兩睡房，一廳，一浴室，廚房，工人房。

全幢物業在田土廳註冊為郊外地段第五六九號，面積三萬一千五百方呎，官契年期自一八八八年十月二十二日起計為期一百五十年，每年地稅三百六十二元。

（乙）香港馬己仙峽道四十四號（以前為五一九號）——為單層平房，面積一千七百六十方呎，有兩間附有私家浴室之睡房，廳及其他附屬單位。原租約為兩年，自一九七二年十二月一日起計，每月租金已加至四千六百元。該幢物業在田土廳註冊為郊外地段第五四六號，面積七千一百二十方呎，官契年期自一八八八年十月二十二日起計為期一百五十年，每年地稅八十二元。

上述各物業乃連現有之租約一併出售（除上文另有說明者外）。

投標須寫於合適之投標書上，于一九七五年九月二十六日（星期五）中午十二時截標。

有關該等物業之詳情，出售條款及投標書可向下列之律師行索取：

孖士打律師行啓 香港聯邦銀行大廈五樓 電話：五—二五六二三五一

承遺囑執行人命將下開貴重物業出投

啟者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九七五年十月十日（即星期五）下午三時正在香港維多利亞城畢打街攬勿拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係座落九龍在田土廳登記為九龍內地段七二八一號之餘段即山林道一號此物業之業主有權向政府申領一官批，批期為一百五十年由一八九三年十二月二十四日起算但須遵照一張條約內所載各項補地價條件該條約在田土廳登記為五七九五號

該地段之面積約一千七百七十五方尺

補地價：分三十年清繳每年一期每期三千三百六十七元（其中十九期已繳交）

地稅：每年二百零四元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人攬勿兄弟行接洽

賣主律師羅文錦律師樓 香港遮打道仁大廈十二樓

拍賣人攬勿兄弟行 香港畢打街十二號土庫 同啓

香港一千九百七十五年九月十九日

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七五年九月廿六日政府憲報公佈招標承投下列：

PT/50/75 承購實資及電器零件

PT/52/75 承供灰褐色雨布

香港高等法院

一九七三年公司結束事件第十四宗

擬派第一次即末次優先債款通告

公司名稱——自由貿易有限公司

註冊地址——九龍背山道永明街一號五樓C座

優先付款——百分之一百

領取日期——一九七五年九月二十九日開始

領取地點——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處

破產管理官暨清算人 賀謨

一九七五年九月十八日

香港高等法院

一九七五年破產案件第四十二宗

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

爲鄭熾以鴻昌名義在香港德輔道西一四六號地下經商及居於上址事

接管令日期——一九七五年九月十九日

第一次會議日期及地點——一九七五年十月九日（星期四）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 賀謨

香港高等法院

一九七五年破產案件第五十宗

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

爲關於E. J. INTERNATIONAL HOLDINGS (FAR EAST) LIMITED前在香港佩道利園酒店一七五四號房經商事

接管令日期——一九七五年九月十七日

第一次會議日期及地點——一九七五年十月七日（星期二）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 賀謨

香港高等法院

一九七二年公司結束事件第六十一宗

擬派第一次即末次債款通告

公司名稱——德成電子有限公司

註冊地址——新界葵涌葵田街二十九號新華工業大廈七樓

擬派率——百份之五

領取日期——一九七五年九月二十九日開始

領取地點——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處

破產管理官暨清算人 賀謨

一九七五年九月十八日

市政局招標告示

承購稀乾水份凝血（經煉製濃乾血用）

市政局現招商承購稀乾水份凝血（經煉製濃乾血用），投標表格及一切詳情可向九龍荔枝角道七三七號長沙灣屠場或香港域多利道堅尼地城屠場總務組索取及查詢。

一九七五年十月二十四日星期五正午十二時截止收標。

市政局投標委員會秘書 艾禮賢

一九七五年九月十八日

官地條例

（香港法例第二十八章）（第五部）

通告

德昌街七十號至八十號對開一段公用道路之私有部份，在K四五一壹D號圖則上，以粉紅色表示，將為九龍海防地段第四十七號K段，現宣佈撥入公用道路。該圖則連同本通告之副本一份，將在田土註冊處登記，茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，特此公佈週知。

署理工務司 貝學

一九七五年九月十二日

官地條例

（香港法例第二十八章）（第五部）

通告

上海街六五二號至六五四號後巷之私有部份，即K四五〇九—D號圖則上以淺紅色表示并稱為九龍內地段第三六六六號A段及九龍內地段第三六六五號A段之部分，現宣佈撥入公用後巷。上述圖則連同本通告之副本一份，將在田土註冊處登記。茲根據官地條例第一四條第（一）款之規定，特此公佈週知。

署理工務司 貝學

一九七五年九月十二日

官地條例

（香港法例第二十八章）（第五部）

通告

位於荔甸坊之私有部份，其範圍在MH三九五號圖則上以粉紅色表明，稱為香港內地段二十九號〇段之餘段，該圖則將連同本通告之副本一份在田土註冊處登記為公用街道。茲根據官地條例第一四條第一款之規定，特此公佈週知。

署理工務司 貝學

一九七五年九月十二日

先施有限公司開派股息通告

本公司訂於九月二十六日開派一九七四年度股息。凡我股東請到本公司總行領取股息收據依照印鑑簽字或蓋章領收特此通告

派息時間 上午十時半至十二時半 下午二時至四時 星期日停派

一九七五年九月廿六日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO. 8803 OF 1975准於一九七五年九月二十七日即星期六上午十一時正在香港畢打街土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道ADDR MANSION一字樓RAJU TRADERS (firm)各物照號所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於拍定期內將該貨物出清之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二二二二四

拍賣名馬「龍文」廣告

啓者：梳沙拍賣行有限公司定於一九七五年九月三十日星期二下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將名駒一匹名「龍文」「LONGMAN」當衆拍賣，該馬屬1974/75年度馬，第六班，現年五歲十五掌一，出賽五次，但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部買價交清，欲知詳細情來本行詢問

香港荷李活道三十四號地下 電話五—四三三一六四 梳沙拍賣行有限公司啓

拍賣名馬「甜蜜」及「幸運之寶」

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七五年九月二十六日星期五下午五時三十分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名馬當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買。

計開

名馬「甜蜜」屬一九七一年第六班馬，棕色，現年十歲，十五定點二掌，曾獲頭馬四次，第二位置四次，第三位置四次及出賽十八次。

名馬「幸運之寶」屬一九七二年第七班馬，棗色，現年八歲，十五定點二掌，曾獲頭馬四次，第二位置兩次及出賽二十四次。

投得者於下槌後須即將全部買價交清，欲知詳情請來本行詢問。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

又一袖珍銀行

金門大廈袖珍銀行

今天開幕

地址：香港夏慤道十二號

金門大廈地下

滙豐銀行

建村屋不合衛生標準 不發完工紙

新界醫官闡釋須有合格明渠水廁滲井 西貢首長同意批地附列圖則

（特訊）新界離島鄉村屋宇，常因化糞池及衛生設備不合標準，而未能取得完工紙，新界醫務衛生總醫官白利醫生，對鄉村小型屋宇政策之衛生規則特重加詳細闡釋。

小型屋宇政策之衛生規定：（一）至少有九吋闊批盪之明渠，自屋內將污水排至適當地方予以處置；（二）形式合格之滲井，以排去污水；（三）夠大之抽水廁所及化糞池系統。

白利醫生並指出：據知道西貢及坑口區內部份屋宇之化糞池，滲井及渠道多不符合規格。渠器為當初實施小型屋宇政策時，未有將有關之衛生規則廣為宣示，此實引致有此不合規格工程之最大原因。而且當批約土地內地方不足，亦為其中一個因素。基本上實不應歸咎村民；但當局不能漠視不理此類不合規格之工程。

西貢理民府余敦對此點亦至表同意，並主張對此等事情，應個別加以檢討。渠質指出衛生人員，村民及理民府職員間缺乏充份合作，亦可能導致錯誤情況之因素，故須在三者之間成立一聯絡系統。

此一問題，經理民府與西貢及坑口兩區鄉事委員會之首長研究後，同意下列各點：（甲）當批出土地時，應將衛生規則之詳情，連同化糞池及滲井之標準圖則送交承批人。（乙）應同時將批約之詳情通知新界醫務衛生總醫官。（丙）當接獲承批人申請劃定地界時，應安排與醫務衛生處、市政事務署，西貢理民府職員及承批人一同作實地視察。若有必要，亦應邀請承建商一同作實地視察。

西貢理民府並強調表示：上述各點祇屬一項程序上之改善，最後之責任，仍須由有關業主承担，並希望兩區鄉事會能告知村民，促請合作。同時請兩區主席提交一份經常在區內經營建築業務之承建商名單，以便理民府署能於各承建商正承建小型屋宇時，將有關之批約條件告知。（榮）

荃灣鄉事會建議 改善各街道小販

新任副理民府郭惠康昨訪問 舉行座談聽取意見均願研究

（特訊）新任荃灣區首席副理民府郭惠康，昨（廿五）日訪當地荃灣鄉事委員會，與該會各首長及委員會晤，並舉行座談，就地方問題作初步交換意見。郭氏由聯絡官賓乃彭陪同抵達後，獲由該會主席楊彼得，陳流芳，邱寶生，陳浦芳，何永光，陳慶發，何卓明，陳永謙，鄧生，孫繩德，張宵明，傅元平，余漢等歡迎。郭惠康理民官表示：他的工作將着重荃灣城市範圍，並負責有關團體康樂活動等。郭氏強調歡迎各村代表於有需時隨時到理民府署會談。

荃灣鄉事會主席楊彼得等希望對市區內各小販作更充份的安排，亦在能兼顧市容之餘，使能在有秩序下獲得謀生機會。座談中亦提及鄉村康樂設備問題，陳慶發委員建議及早安排為各村設置乒乓球桌，以供村中兒童需要。元平委員代表深井村村民提出意見，要求於遷建新村時，必需將各列村屋之間的梯級改為斜路，以使車輛能夠直達，解決消防醫療及交通上的實際需要。傅氏說：據知每列村屋之間，有七十五呎高度的兩列梯級，位於山坡的村屋共有梯級高達一百五十呎，對老弱村民是不方便而困難，希望設法改善。副理民府對各問題均願研究。會談於不拘形式中進行，氣氛愉快。（田）

新任荃灣區首席副理民府郭惠康，昨訪荃灣鄉事會，與該會主席楊彼得，陳流芳，邱寶生等座談情形。

車公古廟傳統盛典 沙田亦建十年醮會

並決支持商戶權益

（特訊）沙田九約車公古廟十年一屆建醮勝會，本年度（乙卯）適為建醮之期，沙田鄉事會於本年初即着手進行籌備工作，醮期經於卜定於十一月十四（農曆十月十二）啟壇，一連四日五夜，由於醮期即將屆臨，籌備工作正加緊進行中。

該會於昨舉行會議，決議聘請紅伶開演粵劇助興，初步擬定由鄧碧雲，鳳凰女，梁醒波等紅伶担綱，如班上演，至於工程龐大之醮會及戲棚亦經決定承投承商辦理。會議並決定接受各界善信為先人附存解結祈福，共結善緣。此外，政府計劃發展沙田拆遷沙田市二十八間鋪戶，一致表示支持沙田商會為各商戶爭取合理權益，並特請鄉議局協助。昨出席有：吳森林，藍炳生，曾德霖，廖奕全，劉觀福，蔡錫齡，曾天佑，許漢軍，劉漢傑，藍觀保，邱琳芳，王錦榮，鄧慶業，邱文瑞，陳錦興，蔡錦泉，陳奕，劉業森，溫丁有，曾漢民，鄺明，楊勝，鄭來興，曾生。

沙田區十年一屆建醮緣起，傳說在距今三百多年前，「南昌五福車大元帥」曾報夢與鄉民，示意降臨斯境，前人遂依夢示，夜訪大圍村發現紅光之處，即為安奉車公之所，全體鄉民集資興建，車公廟乃告成。距料翌年，區內各鄉瘟疫流行，影響居民及地方安寧，時醫藥尚未昌明，在徬徨失措之際，惟有冀求神靈之助，乃有提議恭奉「車公大元帥」神像降遊各鄉，藉此驅病魔邪，竟然大奏膚功，感謂「車公」顯靈，萬民得此，且鄉民供奉越見虔誠，並訂下十年一屆勝會，為奉「車公」降壇，恭民拔除百災，祈望萬物豐收，萬民吉慶。此傳統風俗，迄仍不替。（木）

新界載客貨車下月可批出

尚餘四三份未申請 月底截止決不展期

（特訊）新界各區超額載人貨車許可證，第一批已獲運輸署批准一百三十三個，目前該署收到之申請書祇九十份，尚餘四十三份未有向該署申請。據該署表示：已接受辦理之申請書，短期內即可批覆。至於未提出申請之空額，至本九月底將予截止，決不延期。

據悉：已申請者將會全部獲得批准，因若干申請條件，運輸署準備予以放寬，使該批超額載人貨車能在下（十）月初投入各鄉村路綫服務。

荃灣青年籃賽完成

麥理浩綠柔奪冠軍

（特訊）荃灣區體育康樂會在暑假舉辦之青少年籃球錦標賽因參加隊伍眾多，延至日昨假荃灣雅麗珊中心球場舉行決賽，男子青年麥理浩夫人中心力挫三鄉聯隊榮登冠座，女子組綠柔力挫詠旋亦膺后座，賽後由彭聯絡官，陳冠成，黃虞恩，成校長分別頒發各組優勝獎品。參加是次球賽計男子青年組共十六隊，男子少年組十六隊，女子組共十五隊，成績結果如下：

男子青年組冠軍：麥理浩。亞軍：三鄉。季軍：K.Y.。男子少年組冠軍：寶石。亞軍：雅麗珊。季軍：葵興。女子組冠軍：綠柔。亞軍：詠旋。季軍：麥理浩。（界）

新界稻穀價格上月續告下跌

肉猪鷄隻平穩·價格上落輕微

（特訊）新界稻穀價（八）月份續告下跌，花腰仔平均每担價為六十七元，七月份則為七十元，去年八月則為一百十九元。至於肉猪及鷄隻價格大致平穩，上落輕微。（木）

據漁農處公報去（八）月份主要農產品價格如下：

種類	八月份最高	八月份最低	八月份平均價	七月份最高價	七月份最低	七月份平均	去年八月平均價
花腰仔（担）	七十	六五	六十七	七十二	六八	七十	一一九
黃殼齊眉	八十二	七六	七十八	八十三	八十	八十一	一二〇
肉猪（港九市場）	三六五	同	同	三六五	同	同	四〇三
戒奶猪（繁殖用）	八九〇〇	五八〇	七七八	八六〇	六六〇	七八一	五三七
戒奶猪（燒烤用）	一〇〇〇	六七〇	八六六	一〇〇〇	七五〇	九〇三	五九六
肉猪	三六〇	三〇〇	三三二	三六〇	二九〇	三二八	三三〇
鷄項（斤）	五·六〇	四·二〇	四·七九	五·五〇	四·二〇	四·八九	五四六
針鷄（斤）	四·六〇	四·一七	四·二〇	四·二〇	三·七〇	四·〇一	四八五
騸鷄（隻）	一·八〇	一·四〇	一·五〇	一·五〇	·九〇	一·二三	一四六
鷄蛋（只）	一·〇〇	·五〇	〇·七五	〇·七五	·四〇	〇·六一	〇七六

屯門三聖墟建新邨 拆遷二千七人 供六千人居住

下月開始清拆首批木屋

（特訊）屯門三聖墟將興建一座新型公共房屋邨，可容六千人居住，預料於一九七八年底落成。該屋邨之地盤，現為一木屋區，有居民二千七百人，在動工興建新屋邨前須清拆該處之木屋，清拆工作將分期進行，第一期將於下月中旬開始，第二期則於明年初動工。

有資格入住公營樓宇的木屋居民，可遷入屯門或元朗前之公營屋邨居住。符合資格的商戶，則可獲現金賠償，最高額為二萬元，視其鋪位面積大小而定。商戶又可選擇另一個辦法，首先遷往一臨時安置區，其後他們將准予參加新邨鋪位的有限制競投。不符合入住公營樓宇資格，而又真正屬無家可歸者，則可獲分配在其他安置區暫時居住。

屯門理民官彭果穎昨日與木屋區居民代表會晤時，保證將會保障他們的福利，盡量減少居民不便之處。彭氏相信木屋區的大部份居民都支持三聖墟的發展計劃，他亦明白到有些居民對於清拆行動及重新安排居所之問題極表關注。理民府將再度與木屋居民代表會談，使受影響的居民獲悉有關清拆及搬遷事宜。

下葵涌興建抽水站水池

（特訊）為供應下葵涌屋邨及祖堯邨將來數萬人口用水需要，有關當局現正在通往荔枝角儲水池之道路附近興建一個新抽水站，以便抽取食水泵往在荔枝角興建中之新儲水池。荔枝角儲水池其容量為一百一十萬加侖，同時又建造一個容量十五萬加侖的海水儲水池，以供沖廁所之用。工程正在進行中，可住一萬九千多居民之下葵涌屋邨第一批居民可於一九七七年中遷入。至於由房屋協會興建之祖堯邨，預料可於一九七八年建成，可容一萬六千人居住。

新界增城會 青衣島各界 祝雙十國慶

（港訊）新界增城同鄉福利會，以開國紀念大典，不日屆臨，特於昨天在會所召開會議，籌備慶祝事宜。該會首長張輝、何長、吳培、陳林、張大秋、李成、陳金、藍記勝、何叔容、湯蕃而、顏德、張啟才、溫青良、傅南、梁錫康、范記伯、邱炳樞、張冠華、陳蔡容、梁元、單脉、秋蓮、陳紹楨、吳志忠等數十人，並即席公推梁元、何叔容、張大秋、吳培、藍記勝等為籌備委員，專責辦理。該會鄉親對此慶典極為重視，除通過於是日聯合各界舉行慶祝紀念大會暨歡聚晚會，同時參加港九宗親同鄉總會，同伸慶祝外，並架搭巨型牌樓，張燈結綵懸旗誌慶。

（港訊）青衣各界籌備慶祝中華民國六十四周年雙十國慶紀念，經已推舉蘇佩天為籌備會主任委員，一切工作籌備就緒。第三次籌備會議假青衣華僑聯誼會召開，並即席公推阮伯翔、王德仁、蔡天錫、楊琪、鄧立泰等為大會顧問。大會主席陳堅、副主席黃帶喜、總務主任蘇佩夫、副主任譚月標、秘書陳慶祥、財務主任卓瑞庭、協理王啟、黃葉高、蔡強、盧公安、鍾源光、陳性勝、姚衛、陳強、何就、黎志謀、呂智娛、黃部、黃恩及等。並決定在華僑聯誼會禮堂舉行慶祝大會，會所正門並搭雙十巨型花牌，張燈結彩，是日下午在會所聚餐，另設抽獎節目及派發紀念品，人人有獎，概不落空，屆時當有一番熱鬧云。

各區理民府職員舉行大廳游泳大賽

新界司將主持頒獎禮

（特訊）新界政務司署及其轄下七個理民府的各級職員，將於下月三日，在石崗軍部泳池，舉行一文職大的游泳比賽。已報名參加的人數逾一百五十名，屆時，新界政務司鍾逸傑將親臨主持該項比賽活動，並由鍾逸傑夫人於當日賽事完畢後主持頒獎禮。

現時，新界共有元朗，屯門，荃灣，大埔，沙田，西貢及離島等七區理民府署。平日除一部份外勤職員外，各皆擁有職員眾多，多埋頭於寫字間，為提高各級文員之戶外體康運動，乃有該項游泳比賽舉行。道項運動，現由元朗理民府的康樂會就近辦理。各區理民府署及新界政務司署共八個單位的各級職員，均可向元朗理民府康樂會報名。軍部泳池設在石崗四十八居略籍英軍營內，是日下午二時，分組開賽，約在黃昏，隨即舉行頒獎。（君）

本港新聞

道聯會道德講座 區海天講「道德經」

香港道教聯合會週日「道德講座」，第二零四期，定本月廿八日（星期日）下午二時至四時，在香港大會堂九樓留演講廳舉行，由該會副宣道主任區海天主講，講題為「道德經」第四章，內文提要：「道沖而用之，或不盈。淵兮，似萬物之宗。銼其銳，解其紛，和其光，同其塵。湛兮似若存，吾不知誰之子，象帝之先。」印備講材派發，歡迎各界人士入座參聽。

翠柏仙洞九皇誕 法會由下月初一至初九

九龍彌敦道七四九號B五樓，翠柏仙洞主席崔偉龍及呂宏遜、汪建業、區耀仙、李參宜、尹啟劍、同人鄭宏錫等，定於農曆九月初一日至初九日一連九天，慶祝北斗九皇天尊寶誕，特設延生斗會，普為道侶善信禳災康和，增福延壽，由初一日辰刻設斗擺朝禮列聖先真寶懺，功德九晝連宵，至初八晚上八時大禮星全堂，祈保星辰光彩，鴻運亨通，歡迎各同門善信踴躍參加。又九月初五日恭祝呂祖仙師寶誕，並設素筵聯歡，並希早日報名上表，奏達天庭。

加拿大皮草專家積家介紹皮草新裝 並推薦以舊換新服務

（特訊）加拿大皮草專家積家先生日前抵港，携同大批精美皮草新裝，在香港中區通卡佛組行向本港士女介紹。該批新裝，包括有紫羔羊、貂鼠、狐狸、栗鼠等皮製成，並由積家先生精心設計，款式多而新穎，是今年多季最流行的皮草大衣。

在新貨介紹期內，積家先生特別向顧客推薦「舊換新」的新服務方法，就是將舊「已穿過」的皮草，給積家審看，經他同意後，即可以換過一件與舊皮草價值相同的新皮草時裝，而把舊的皮草運返歐洲，經過人工整理後，以「二手貨」的價錢發售。

此外，還有特價優待，減至七五折發售，欲添置多裝士女們，可及早到中區通卡佛組行積家皮草間參觀。（讀）

加拿大皮草專家携同大批精美皮草大衣抵港，圖為一模特兒所穿的三個骨黑白貂皮大褸。（本報攝）

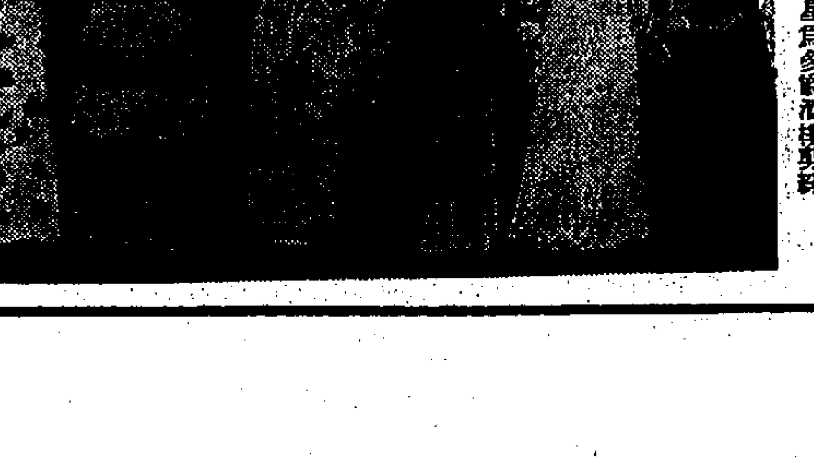
通利琴行贈送新潮T恤

世界馳名巴西結他DIGIORGIO，首批空運抵港，陳列於港九通利琴行各門市部，歡迎參觀選購。音質好，品質靚，格調高，有型有款。總代理通利琴行，優待各界人士，凡於九月十日至十月九日內購買DIGIORGIO結他，贈送新潮T恤，有機會獲得價值千元的神秘禮品鈕獎，另有五十名特別獎，可獲得精美原子粒收音機，辦法簡單，歡迎到港九通利琴行參觀試音，發揮你的音樂天才。

多爵酒樓昨已開幕 嘉賓滿門盛況空前

九龍城太子道四〇四號多爵大酒樓，昨（廿五）日下午舉行開幕禮，請九龍城民政區委員會各分區主席：黃福康、許賢英、陳國樑、鄧杞燊、黃榮標、陳鼎豐、麥舜瓊、鄭航揚幕，電影紅星：丁珮、沈殿霞、汪明荃、徐小鳳、鄭少秋、小璇、王晚華小姐剪綵，社平司儀，酒會招待嘉賓，到賀有社會名流、舊雨新知甚眾，盛況空前。董事長王仲銘、副董事長譚達賢、王達倫、董事總經理黃煥堂、總理高權、李子玉、王達明、陳漢勳接，賓主互相舉杯祝賀，氣氛熱鬧。

多爵酒樓設計新型，專營正宗粵菜，規模宏偉之中桌，為飲食業界專才黃煥堂主理，翡翠酒樓夜總會、華冠酒樓均為霍氏創設。多爵酒樓決本用料上乘，取價公道宗旨，忠誠為各界服務。



影視歌紅星為多爵酒樓剪綵

華僑日報 商業專欄廣告

大效廉費 宣傳中集

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 荷李活道一〇六至一一六號本社
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 荃灣街坊會 荃灣新邨第一期百老匯街15D三號 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓雲龍軒 電話：H—747766

現成中區地下租售
士丹頓街14號地下有正式大閘 租售均可 有意請電話五五——四五四六八四四七七九

鑫寶錶
1952 溫兆權 鑫寶見得多摸到熟 貴平大小石口玉器像形角度理工 北京
珠寶金石式彩 黃白金銀首飾，鑽石介托 函
鑫寶超值女庄時飾錶 創產 鑫寶飾物場洽電K687634 K409郵箱

配額出讓
現有英國第16類出口配額轉讓 有意者請電K721136洽

便捷經濟 美國推舉貨梯
華茂洋行 陳列所：廣東道一一四二號 電話：三一九三四九五

基利商業大廈
彌敦道570—572號
大堂鋪雲石 外牆鋪紙皮石 茶色隔熱玻璃 OTIS 500呎電梯 設有防盜系統 門前隧道巴士 近地下鐵出入口
由400呎至3000呎 每呎$2.00即可入伙
基利商業大廈管理處 電話3-308560 3-309133

德禮大廈 寫字樓出租
（彌敦道與荔枝角道交界）
每單位租金由$700.00起，中央冷氣系統，附設停車場，專業管理，詳情請電3-811814，3-819231香港發展地產部

德惠行 特價廉租
南京街八至廿號街接彌敦道
寫字樓：每單位約二百五十餘呎至高十九呎，旺舖：半合各行生意 經濟實用漂亮大方
K三〇七〇二五H三三七五三

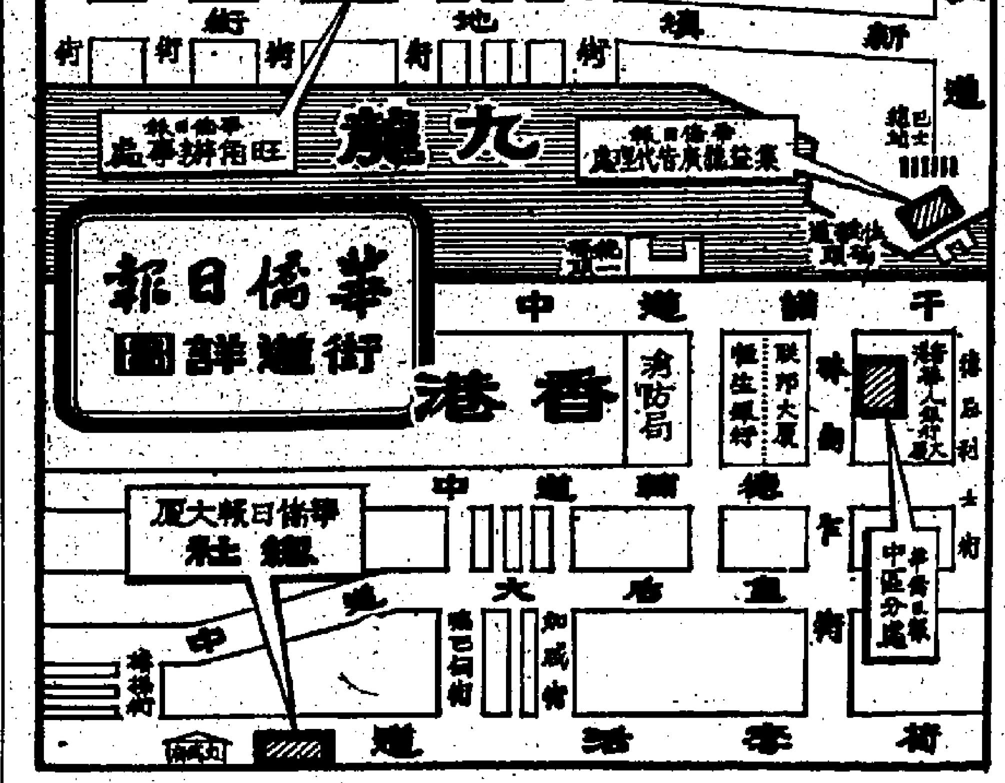
洗潔精大贈送
一、免費送貨，本行試用德國洗潔精，現特價一三十元一箱，每箱二十八瓶，多買多送，大批優待，包洗一洗碗筷，洗衣，即擦汽車，洗手，兩毛送到，一個電話即到。
地址：中環街市對面香港大廈五樓五〇二號 電話：四五〇五七三二一九七
一五四七 ○

完善牌打咭機
詳情請電：3—935959 937474
捷昇有限公司
MARUZEN
陳列室 致生公司 中環砵甸乍街12號二樓 九龍彌敦道七七八號

閃光牌停電自動照明燈
詳情請電 3—935959 937474
捷昇有限公司
款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈 寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

歐亞集團公司屬下 港九大廈管理中心
(5)六二九二九二·(5)四五四一四四
管理樓宇·專業服務



1975 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備

作為你的 案頭顧問

每冊港幣貳拾元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者請來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處皆有代售▶

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭等入口處書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
山邦書局 莊士敦道五十號
好景書報 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
崇文書局 波斯富街七十六號
錦記書局 波斯富街一百號
廣興書局 波斯富街一〇八號
擷翅軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
東亞書局 書局街三十九號
大觀書局 大道西二一五號
林記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
鑫華書局 德輔道西宮大廈
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三大六號
北角渡海碼頭書報攤

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道七八二號
時代圖書公司 彌敦道六八八號
開明書局 彌敦道三八五號
三育圖書公司 彌敦道三五五號
新宗記書局 西洋菜街二二號B
永光書局 青山道三一四號
荔灣街坊會 百老匯街15D三樓
環球書局 上海街三八二號
英華書局 上海街六八六號
大通書局 上海街一三五號
大通圖書公司 運動場道一號
南風書局 洗衣街九十一號
文成書局 洗衣街九十九號
天成書局 大埔道五十三號
大成圖書公司 花園街七十五號
友聯圖書公司 奶路臣街十七號AC
遠東書局 亞皆老街七十四號
文華書局 亞皆老街七十號
萬邦書局 亞皆老街廿六號
浩文書局 金巴利道二十八號
實用書局 城南道二十七號
智源書局 譚公道三十號
光明書局 福佬村道二十七號
南方文具公司
偉發圖書公司 福佬村道二號C
佐敦道碼頭集益號

本港新聞

保良局明日售旗籌款
港督捐廉五百響應
各總理在電台呼籲
各方紛紛響應恒生銀行捐二萬元
百餘學校學生售旗各地設收款站

保良局籌募建設福利經費，明（廿七）日舉行賣旗，當年主席李秉琳，副主席郭李宛雲、莊榮坤、謝楊錦珍、黃明安、施家宗，總理：甄司徒潔、何小洪、文瀚哲、黃志強、陳有德、何迪建、陳洪勝、林建名、毛凱元、趙振邦、陳經華、張永欽、蔡華鍊週日加緊推動，寄出名譽章、旗，呼籲各界捐助。港督麥理浩爵士依例捐廉五百元，各界紛紛捐款。計二萬元者有恒生銀行。一千元者：德成置業公司、紹榮鋼鐵公司、現代教育出版社李輝波、博愛醫院、王華生。八百元者：美昭（亞洲）公司。五百元者：高貴毅、張宅、關文偉會計師行、沈浩榮、聯華貿易公司、復興行、鄧國楨、李秀珊。四百元者：星印聯合公司。華豐電料五金號。三百元者：李氏企業公司、通寶電子公司、王佩芳、中時公司、曾陳淑。二百元者：海信商業公司、泛印國際財務公司、陳兆蓉、協利電影（香港）公司、南洋保險公司、兆昌隆行、光明行、趙容燮、大新銀行、東亞銀行、上海商業銀行總行、興利公司、顏成坤、趙善策、美亞珠寶行陳錫才、歐陽生、發榮洋行、榮興利榮穗行、慶發行、香港老西成、法國國家巴黎銀行、民信會計師事務所、王啓東、胤富偉、裕臨有限公司。一百五十元者：鄒宅、DENISE YIP。一百元者：李沛林、曾振邦、譚華啓會計師行、郭志雄、謝有剛、邵氏股票公司、溫仁方、中華大藥行、陳敬文、張民炎、鍾沛霖、麗氏企業公司、陳克恭、梁水濂、梁永濂、高賓廷、洪大德、胡國賢、工商銀行總行、陳麗玲、海外信託銀行、潘仕傑、李潔英、盧超駿、簡德仕、林大偉律師行、方永祥、周有、區大明、霍顯輝、包叔金、阮北爾、麥漢明、黃福鑫、陳洪標、榮記行、意大利飯店、冼氏公司、馬敬民、大法公司、永隆銀行、道亨銀行、永亨銀行、黃月嫻、魏貴全、海外信託銀行總行、超樂森、施施洋行、民維貿易公司、美斯公司、浚志強、昌明公司、潘演強、四海五金機械行何治平、商明貿易公司、和平紙業（香港）公司、吳鴻度、萬國牙科公司、張景燦、袁傑、李頌清、鴻來五金廠、麥新旅運貿易公司、興利建築公司、唐先勝愛民、陳錦台、麥永康、百德電腦公司、羅志和生、國天香、伍國偉、福建僑民互助會、吳一、新樂酒店、劉陳素梅、昌興榮、江盛誠、吳帆、黃頌民、蔡寧閣、亞洲手工藝製品公司、吳振民、張丙昌、施文生、人和悅老酒莊、何聰則師樓、科聯顧問工程公司、張仲良、林德威、李雷興、泰盛首飾公司、陳文成、鄭瑞祥、冀定國、山泰公司、永信米行陳卓平、道亨銀行西區分行。

保良局在港九遍設名譽旗款收款處，計：華僑日報（荷李活道及砵甸乍街）、保良一小（樂富新區十三座）、丁未小學（上秀茂坪新區九座）、廖創興銀行港九各分行、上海商業銀行港九各分行、恒隆銀行港九各分行、周生生珠寶金行港九各分行。

該局再有以下學校參加售旗：香港灣仔官立工業、伯特利英文、聖安當女、基督教會梁民偉書院、聖恩學校、基督教職業訓練所、嘉諾撒修院中學、迦保國際書院、金文泰中學、敦文英文書院、敦恩書院、勞臣中英文學校。

該局總理今晚在各電台電視台呼籲：五時四十五分：甄司徒潔總理（無綫中文台），六時十五分：何小洪總理（麗的中文台），六時五十分：毛凱元總理（麗的英文台），七時新聞報告後：林建名總理（商台一台），丙洪勝總理（商台一台），張永欽總理（商台二台），七時四十五分，趙振邦總理（佳藝電視），八時，何迪建總理（港台），七時四十五分：文瀚哲總理（無綫英文台）。（亞）

太平山獅子會響應售旗
捐款萬元與保良局
柯俊文捐三萬元建獅子亭
四名會友助養孤兒共十名

保良局主席李秉琳在太平山獅子會演講，旁爲會長吳伯驊。（本報記者攝）

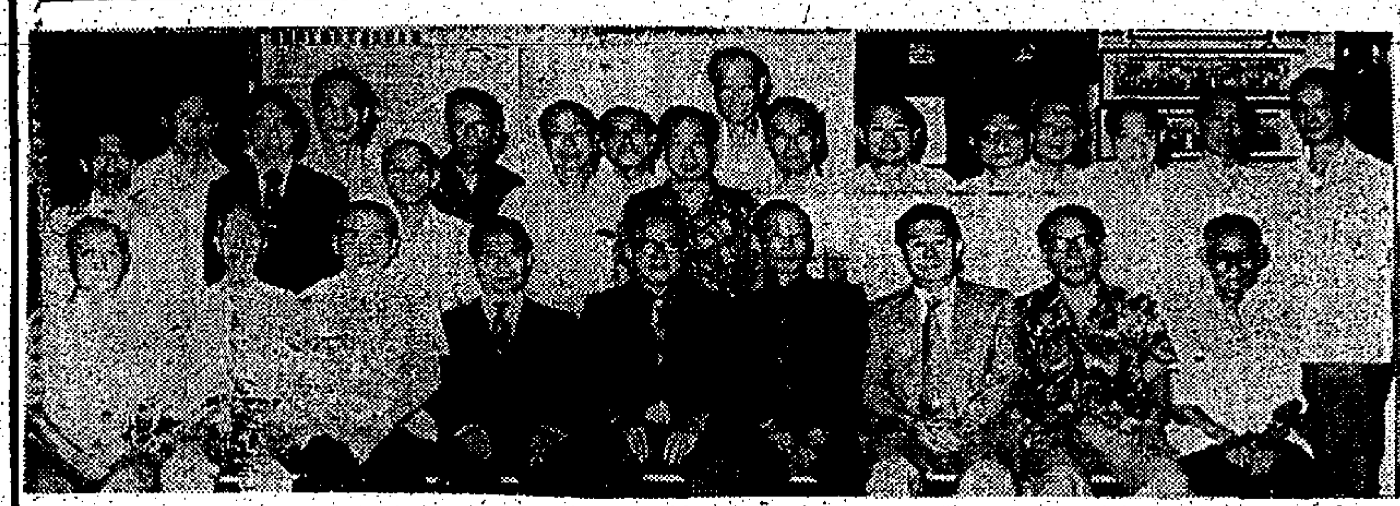
（特訊）太平山獅子會昨假文華酒店午餐例會，謝柱祥領導唱歌，會長吳伯驊報告會務，并捐贈保良局旗款港幣壹萬元，吳伯驊又助養三名，陳美福助養三名，王中秋助養二名，文裕順助養二名，共十名陸千元。准獅兄柯俊文慨捐三萬元，建獅子亭，總李秉琳主席演講，「今日之保良局」，略謂：爲配合社會所需，發展計劃分長短期，長期包括向政府申請於七四至七六年度增辦第二中學，七六至七九年增辦工業中學，及七九至八三年增辦文法中學，并已擬就六十萬元，作爲興辦中學基金，另計劃在新界興建弱能人士宿舍，短期發展計劃，則有增辦托兒園，開辦小型弱能人士宿舍，庇護工場，和青年渡假營等。詞畢由謝禮正謝詞，陳仲仁致紀念品。出席者吳伯驊、麥天乙、王志强、林祖英、宋允華、李强、梁琳、吳滿超、莊榮坤、施家宗、歐陽渠、劉漢華、文裕順、葉聯迪、黃文謙、陳百強、文洪礎、商植生、張吳維新、陳大新、貴學酒文、張偉倫、莊端傑、程慶祥、周瑞文、周定亮、邱延鴻、柯俊文、官永樂、李海光、李英智、李朝俊、陸國政、施鴻儀、譚顯正、陳有德、曾端煦、黃志堅、黃振强、王偉毅、尹嶽勝、鄭樹志、易顯光等。

五邑工商總會
迎僑領黃錦賜

（港訊）五邑工商總會前（廿四）晚，在會所歡迎旅美僑領黃錦賜訪問。到理事長甄球、鄒振猷、伍旋揉、理事：黃劍文、姚炎、陳一鳴、甄鏡然、梁立生、甄毅方、伍國泮、顏世傑、甄炳、李國南、梁生、伍標、梁樂朗、黃壯、李業琳、顏于康、楊唐斌、顏仲平、歐天顯、鄧創衡、甄耀新、陳耕南等。甄理事長甄球致歡迎詞，略謂黃錦賜僑領爲該會永遠名譽顧問，歷任美國企李倫埠黃氏宗親會主席，對本會宣揚聯絡僑誼，不遺餘力，今懷捐司徒浩中學建費（黃錦賜捐美金五十元，黃頌芳十元，黃武十元）。

東區大廈
協會新員

東區大廈協會選第三屆職員，名單如下：李才生、孫方中、如葉堅芳、陸文、蔡永安、王良昌、王振剛、李酒宜、林文斌、丁毓珠、莊錦鴻、黃漢中、黃鎮、曾國權、周培俊。會後在麗宮歡宴，十月（十五）日在東區民政署復選各首長。



附圖五邑工商總會歡迎、美僑領黃錦賜並會訪問合照。

美加州中醫針灸總會
歡宴參衆議員
謝支持推動針灸合法化

（三藩市航訊）美國加利福尼亞州之針灸合法提案，經參衆兩院議員麥士孔尼等多年來之努力，於今年六月下旬完成立法手續，七月十二日爲省長布朗簽准，成爲法律。三藩市加州中醫藥針灸同業總會余庚南等，鑒於議員麥士孔尼等對針灸合法化之努力，有助於中國文化之宏揚，推廣針灸醫學，造福人羣，至感欽佩。八月廿七日偕該會會員聯袂同往省會（二埠）假生發酒家歡宴致謝麥士孔尼議員等，蒞會者有提案人參議員麥士孔尼，刁佛雙，衆議員哥頓打揮，坡坂內，尚有衆議院議長麥卡揮，財政小組主任化命議員，州衛生廳長烈寧醫生，州長辦公廳代表都達地，以及中華民國總領事館步承祖領事，二埠開人鄧世發，西醫針灸權威貞李醫生，西醫佐治賓等三十餘人。宴會由參議員刁佛雙以及貞李醫生共同主持。參議員麥士孔尼致詞，闡述該州針灸合法始末，語多幽默，亦諧亦莊。嘉賓接受總會所贈之太極徽章，視同拱璧。當該會以中文致謝書致送各議員時，電視台人員到場拍播新聞。飛觴醉月，盤杯交錯，賓主俱歡。

美國加州中醫藥針灸同業總會會員，與加州議員哥歌合攝。（左至右）議員刁佛雙、理事長余庚南、議員麥士孔尼、西醫針灸權威貞李及來賓。后排爲該會會員。

紅磡童軍區委
明日就職禮

（勵訊）紅磡童軍區會（廿七）日下午四時，假覽士道紅磡童軍總會舉行第六屆就職，請九龍城民政主任何城主禮。名單如下：會長：湯兆桓。主席：葉中生。名譽會長：洪偉民，陳全亦，洪少萍，胡盛森，楊勵賢。副會長：譚灶，尹偉賢，葉振中。副主席：謝繼榮，鄧漢強，雷瑞貴。名譽顧問：吳君彥。秘書：鄧國亮。司庫：張金城。總監：李家山，助理總監：龐家年，汪玉焜。總監：麥國祥，陳孝恩，梁興。區長：陳有恭，簡志樞，鄒健，蘇祉強，呂維新，陳鈺貞，李有斌，何材。事務秘書：區振平。（葵）

蘇浙歡宴邑彥
安子介田元灝
分膺貿易發展主席及工業訓練主席

（港訊）蘇浙同鄉會前晚在大道中會所宴賀顧問安子介榮膺貿易發展局主席，田元灝榮膺工業訓練局主席。資顧問黃宣平、邵逸夫、王時新、沈熙瑞、顧乾麟及嘉賓高在禮、劉漢棟與會。理事長徐季良、葉庚年、周忠繼、常務理事：陳潤源、張子良、徐德、周伯英、范甲、王劍偉、姚運生、陶伯育、張補昌、張箕、楊振如、陳良綱、史穎、梁德裕、高懷栩、顧家麒、史盈萍、董偉、沈亦珍、孫方中，理事：龔甲龍、謝善祥、姚書敏、江厚增、謝志方、孫瑞麟、朱伯衡、周漢獄、張雨文、安顯宗、宗鑒、施迺君、嚴振芳、陸如寶、王季昌、汪卯生、葉謀彰、鄭德威、徐立夫、丁凱士、金如新、吳波平、胡毓芳、章宏琛、公關朱振聲、總幹事監鴻鈞招待賓主百人。飲饌交錯，盡歡而散。

蘇浙同鄉會歡宴安子介、田元灝全體合影。

自由工團籌備
慶祝雙十國慶

工團總會雙十慶祝大會，定名：「港九各工團聯合慶祝中華民國六十四年雙十國慶大會」，地點在荔枝角道二十二號金陵大酒家二樓，下午五時開會，八時敘餐，敘餐券每位廿二元。

工總全體執委爲主席團，會務主任黃鐵鎔爲主席團主席，工作單位如下：（一）總務：同德工會，棉紙，集賢，（二）財務：小菜，東，（三）佈設：飛剪，西服，（四）糾察：酒樓，海員，安，九市，肉行，酒樓，海員，（五）款接：巴士，汽車，合併，小輪，大厦，營工，室，三院，平樂，中電，房屋司，廠職，鍋爐，搪瓷，美髮，影業，造，雀牌，粉麵，樟木。

橫，石礦。工總青年中心全體幹事協助佈置資料組工作。電軍報告史略，集賢讀電文。

工總荃灣區名冊定：「荃灣區各業工會暨各業自由人士慶祝中華民國六十四年雙十國慶大會」，地點定荃灣新村東海大飯店，時間下午八時，會後遊藝叙餐，主席團：高德斯，工會，黃志强，陳敏，金屬：夏仕玉，鄭堯，李球，絲織：伊敬之，靴鞋，練達强，各業自由人士：石濱泉，甘福源，黃智强，並推高德斯，陳歡爲主席，青山道搭建佈大牌樓。

工總交通業工會聯誼會慶祝雙十，地點定青山道好運酒樓二樓，下午七時開會，八時叙餐。

棉紡及製衣業工會—紡織，印染及製衣業工會定十月九日假旺角樓華酒樓舉行，主席團由各廠代表組，并由劉琪爲主席團主席，鍾潤錦爲司儀。香港紡織廠幹事會，十月九日在青山道好運酒樓慶祝。

香港棉紡系業職工總會，慶祝雙十大會，定十月十日假荃灣都戲院舉行，各廠代表組成主席團，由陳惠洪爲主席，劉佩琚，謝峰報告。

棉織怡和印染廠，聯泰紗廠幹事會，和沙田街坊聯合十日下午七時在鄉慶記酒樓慶祝。

瀛海一東

懷鎮會所

懷鎮同鄉會，明（廿七日下午三時，舉行自置新會所啓幕，請西區民政主任吳榮奎主持酒會致賀。會長李文祺，理事長陳星海，何汝文，黎雅倫，李佳海，蔣國忠，監事長李耀祥，黃讓森，李秋霖，林，林鳳生聯名柬請各方觀禮。

昭倫改選

昭倫會所六屆理監任期將滿，成立選舉委員會，推談仁（主委），談壽年，談赤，譚傳鎔，譚伯鴻，許汝華，許培，謝日池，謝卓深爲委員。

西區大會

西區街坊會昨開會員大會，出席有：黃秀山、張鏗基、潘悅南、林正山、朱細、黃球、郭子樂、何鑄、李可松、曹普佳、卓凱初、余滙勤、尹洪波、劉蓮生、李學勤、譚廣婍、何粲、鄧英亮、麥傳華、賀勝、黃錦祥、鴻、葉元、陳修、黎新、黃文啓、王垢、周國璋、甘雨泉、林文等。主席黃秀山致詞：政府推動清潔運動及撲滅罪行運動，得坊衆協助，獲得理想效果，街道比前清潔，治安顯著寧謐云。

明愛聯誼

明愛機構二十八日上午九時，在堅道中心舉辦工誼日，節目包括招待四百多位工友參加。

西區義工

西區青少年暑期活動聯會，舉辦義工經驗交流會，明廿七日下午二時卅分，假西營盤區內各中學舉行，社區中心青年服務機構，社務學校服務，自致力於社會團契之義工代表百人參加研討。程序包括放映幻燈片一套，以義工爲主題之分組討論。

括座談會，角色扮演，經驗分享，集體遊戲，並設義工證書。至海報設計比賽，由曾慶棠評父、畢子融及陳樂義評判，選出：冠軍：中區中心黃文邦，亞軍：長洲中心吳嘉林，季軍：東頭中心反神怪暴力片集行動組。

聖若瑟會

灣仔區聖母聖衣堂聖若瑟會廿一日，旅遊新界聯歡，參加者百餘人，乘旅遊車兩部，先後到中文大學，蓬瀛仙館，勒馬洲，於元朗新花園酒家歡宴，觀遊青松仙觀，下月十三日重陽節，舉行煉籤大安所燭撤。

銅灣北區

銅鑼灣北分區委員會，今晚七時，訪問洛克道四一四號偉德大廈，軒尼詩道四六三號及軒尼詩道四一七號大厦互委會。參加訪問者有分區主席開啟琛，灣仔民政署，警務署及市政事務署代表與分區委員，研究如何改善大廈治安，清潔。

女青商會

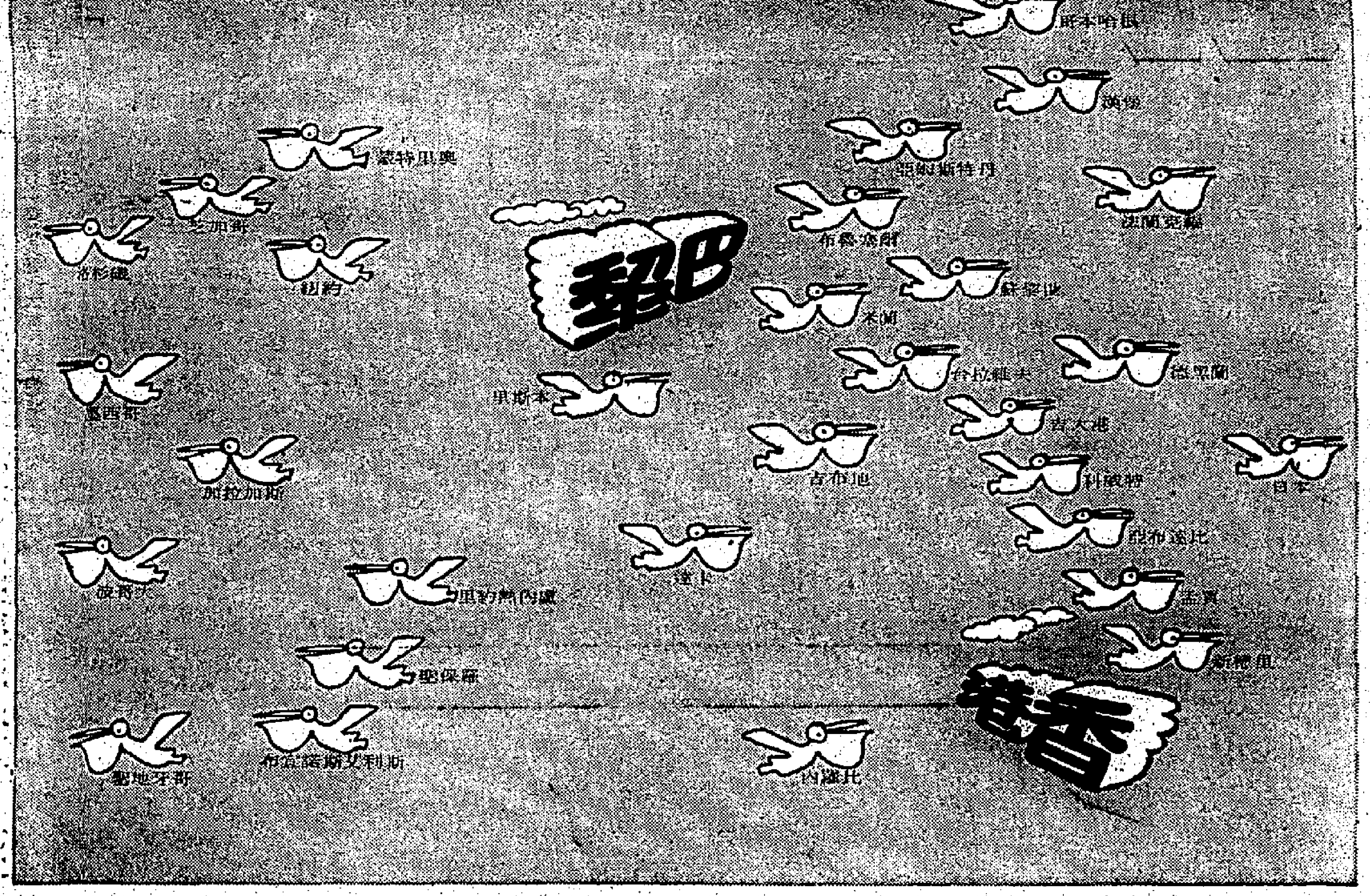
香港女青年商會，爲籌務社會發展計劃經費，聘美國首女歌星海倫來港演唱，二十九晚假座利舞台舉行。邀請副社會福利署長穆勤佐爲主禮人，電視紅星孫泳恩司儀。

碧牌原子筆
筆芯裝墨特別多！
更襟寫！更抵用！

實物大小，如圖所示。

一比筆芯，優劣立分。
想知道邊隻原子筆最襟寫、最抵用，不能單看外表；請將其他牌子之原子筆筆芯與碧牌比較，邊隻抵用，立即分曉。

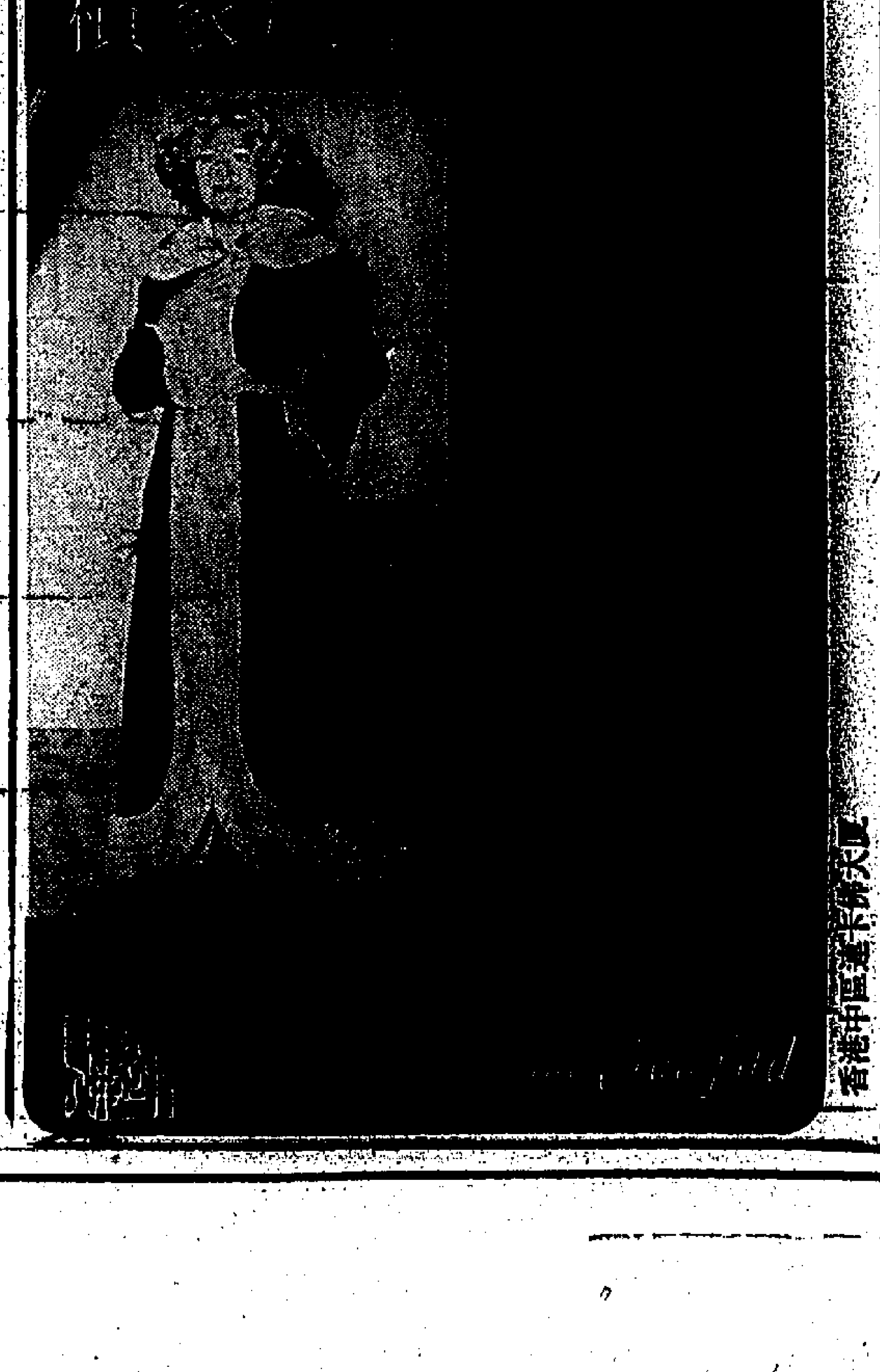
BIC
法國碧牌原子筆
日售八百五十萬枝以上



法航貨運 遍及全球

法航之貨運服務，遍達世界各地助你拓展
世界貿易市場，促進本港社會經濟需要，緊繫全球。
法航貨運，範圍廣泛，爲本港運儎任何種類貨品：
如塑膠製品，電子器材，成衣，飾物，玩具，油畫古董，以至熱帶魚
及各類禽獸等，法航都可以一一安排，快捷妥善。
有關一切貨運詳情，請電3-828235-7(三綫)
或向任何貨運公司接洽。

法國航空公司



電台一週　第二〇〇〇期

黃煜芬赴曼谷出席 亞洲廣播聯會經過

討論廣播界在婦女年該負的責任

每年一度，而由「亞洲廣播聯會」主辦之國際婦女年，在今年九月八日至十二日，在亞洲地區泰國的曼谷舉行。爲配合國際婦女年，會議討論目的是：「廣播界在婦女年應該負起的責任」。港地區代表，爲香港電台「下午旋律」節目主持黃煜芬出席。其他地區代表，除泰國外，還有來自二十一地方之電台，電視代表，分別爲：香港，星加坡，馬來西亞，日本，加拿大，英國，印尼，紐西蘭，巴基斯坦，阿富汗，孟加拉，印度，菲律賓，韓國，菲濟羣島等。另聯合國亦派出代表出席此組會議。黃煜芬是港台婦女節目「下午旋律」監製及主持。該節目每日下午一時十五分到三時卅分播出。

討論各項

此次會議中心問題討論：婦女在社會中的地位，廣播電台與電視兩方面，婦女節目所佔的重要性。來自二十二個地區之代表。分一週時間互相研究、討論：（一）婦女年製作電台節目，提高婦女地位。（二）婦女年製作電視節目，以提高婦女地位。（三）討論是否能爲婦女特製節目。（四）電視方面，在婦女觀衆方面，該灌輸何種節目。（五）及（六）經過了多日研究，討論出一個最基本的原理，首先得因當地之地理環境，市民生活水準，教育水平作爲根據。舉例：有些落後國家的電視節目，不但指導婦女如何耕田，甚至連要介紹婦女如何使用現代化水喉。而一些先進國家婦女卻在電視中，如何的要力倡女權，及參與經濟及社會的事。

兩項原則

故，大家決定得因各國實際狀況而定。此外，亦定出兩大原則：（一）另從事業成功女性事蹟，以鼓勵婦女向上。（二）取消有偏見的電台及電視節目。除開會外，黃煜芬并在泰國逗留多日，參觀當地之電視及電台。由於是負責婦女節目，也因此，對泰國婦女她亦加以注意。

據黃煜芬表示：「泰國女性是全國勞動力之主柱人物，泰國女權不高，四十歲以上者，并仍然有一夫多妻制，作爲太太的得眼睜睜去看丈夫」。

新的姿態

除較年輕的女性，有機會學習及入學外，普遍而言：泰國女性受教育情形不太好。同時，在今時今日而言：泰國女性仍然沒有平等權，單從他們男女不能並肩而行可見一斑。

至於泰國女性在「美的立場」，黃煜芬亦覺得，香港女性追得上潮流，泰國亦比香港落後約兩年左右。返港後，對「下午旋律」節目，她提出了更多新的建設。在十月份開始：「下午旋律」節目會來一次變更的，其中有一個由歌星自己主持的節目。其他方面：還在研究中，十月，婦女節目「下午旋律」會以新姿態和大家見面的。

（廿二國家代表出席亞洲廣播聯會會場一覽）

九期獎券攪珠後 新劇「東床快婿」— 馮瑞珍參加演出

第九期政府獎券攪珠，本週六早十時，在大會堂劇院舉行。星期二下午一時到二時，四位藝員在星后像廣場負責推售本期獎券，成績甚佳。本期週六黃兆強、葛劍青、熊良錫及楊麗仙，爲本期獎券製造聲勢。攪珠後，上演新劇「東床快婿」，且請「獅子山下」飾演馮瑞珍參加演出。記得在週六（二十七）日往大會堂劇院欣賞有十六支插曲的「東床快婿」吧！

（「東床快婿」之馮瑞珍）

爲成年人而設的「男歡女愛」節目

「老去情懷」是令人感傷的一件事。一對男女，如果將彼此之間的「感情」變得淡去，覺得漠不關心，是件可悲的事。在本星期六，日播出的「男歡女愛」廣播劇。是透過廣播劇的形式。希望能「一針見血」的爲大家指示出：男女之間，該如何去維護兩人之間的一份愛。「男歡女愛」是揚合爲成年人而擬備的項目，故播出時間非在晚上十一時半始播。一個，除了「兒童」節目，婦女節目，青年節目外，亦得兼顧成年人。「男歡女愛」是以英廣播電台一個成年人時間節目作藍本的。在港台播出亦快兩年，雖然「有腳有讀有商量」節目中，曾指出這個節目不很大衆化。其實，在它出道節目時，電台方面之方針，早已是指向某一些聽衆，故未能遍及化是意料中事。節目最終目的，是希望聽衆從廣播劇中，能明白到人與人間的「感情」該如何去控制及處理。

爲配合社會時事 「藍領白領」播出

配合社會時事而改編播出的「藍領白領」，在九月廿六日至十月二日。每逢晚上八時半到九時播出。由鄭蕙嫻主持的。主角人物計有：葛劍青、尹多明的父女；其他經常出現的人物計有：黃兆強、龍寶鈿、張炳強、朱曼子。本星期的「藍領白領」劇情方面，順序分列爲：無奇不有、與狗爭寵、陣陣發霉、分期要研究、鐵玻璃、以勁取人、鬆灰水專家。經常收聽這節目的聽衆，會明白「藍領白領」稱得上爲反映現實之廣播劇。

米高馮故事 一週節目簡介

葉德民主持米高馮的故事，在九月廿六日至十月二日，每日上午十一時半到十二時，播出（順日排）：「如此愛情」、「睇仔姓賴」、「杯弓蛇影」、「行一步」、「南柯一夢」及「除笨有精」。這故事在港台已播出很久，最早期的米高馮，并非熊良錫、而是現時演出「獅子山下」的潘志文。

面面觀座談會

「公衆矚目人士」

本星期之「面面觀座談會」，論題是「公衆矚目之人士」。所謂「公衆矚目人士」，原是英文詞語，直接翻譯爲中文則爲「公衆形象」。意指：一些衆所矚觀，在公衆場合出現，往往會引人注目；而其言行舉止，又往往出現於報章，刊物或電台上。這些人士，或爲政治人物，或爲社會賢達，或爲歌星影星。其一舉一動，都可能成爲新聞。「公衆矚目之人士」是否無私秘的生活可言？他們是否常要維持自己的形象而不得不小心翼翼？一般人對他們的觀感如何？他們自己感受又如何？作爲公衆矚目人士又有何苦與樂？這些都是本星期面面觀研究的問題。由朱培慶主持，本月廿七晚（星期六）九時播出，又於廿八日（星期日）早九時重播。

文。這故事一週播足七台。在電台調查數字中一環節，這節目屬港台最受歡迎的廣播劇。

……經常扮演女孩子夢中的「理想人物」。現在假期中，他須因（「小恙」）要有幾日時間休息。但由他主播的節目長劇方面，已全收錄好了；至下午旋律中的短劇，由於要日日播，就不得不被迫臨時換角。除話劇節目外他還是龍翔演員之一，也是「美男子」歌劇主角。張雖病了，他播出的廣播劇「雲驚亂飛」及「翡女郎」，現在第一台中播出。

漁農處陳禮宜 漫談鯊魚出沒

漁農處高級負責人之一的陳禮宜，在本星期六中午十二時半播出的「漁民一週」中，將爲聽衆解釋一下，港海近頻出現鯊魚的情況。到底點解鯊魚會在近來經常在港海出現是否與天氣有關又是否與其他海產生物有關連？爲要令到大部市民均知道此種情況，同時知道如何去走避鯊魚。張文新爲大家請到了陳禮宜出席，除訪問外，并有漁民信箱，及漁民點唱等。

（張文新訪問陳禮宜）

龍翔劇團演出密 足球戰況播講多

「龍翔劇團」，在九月廿九晚八時，到觀塘遊樂場演出「黑風帕」及「桂枝告狀」之寫狀」。龍翔經常在港九各地上演，其後好評；尤其是在觀衆方面，故近期會排期多往觀衆演出的。戲劇節目，在十月五日，前往北角大會堂演出「長腸姐姐」，時間下午七時半。

足球節目：九月廿七日及廿八日，會分別爲球迷在政府大球場轉播兩場足球賽。廿七日六時南華對市政，廿八日六時光華對愉園；同時，港台就時爲大家轉播足球的評述員有：林伯穎，何匯江，何靜江，除了在下半場開始轉播，在上半場比賽之戰績，會在足球轉播日時向球迷報導。

廣播劇節目 張柄強小休息

港台廣播劇方面，張柄強在「情海波濤」

（德叔的新鄰居）

獅子山下招待報界 試映新鄰居及漁民

這些新戲定期在各電視台播映

「獅子山下」兩套新作品「新鄰居」及「漁民」，會在本月三十日舉行記者招待會，好讓新聞界的朋友，能夠對本季新的「獅子山下」節目，提出一點批評的。「新鄰居」屬「獅子山下」第一個推出的新戲。播出時間，無綫十月七日首播，時間晚上八時半。麗的十月八晚七時半播。佳視在星期六晚六時一刻播。憑着「新鄰居」，編導是有意將「獅子山下」其他的主要新增人物逐個介紹的。較早時，有人以爲會先照播「漁民」，這會是一項誤會。由於「漁民」中，有從來不曾拍過戲劇的石堅演出。不過，張敏儀覺得，「獅子山下」新添增了幾員，節目就該來得較有系統的去介紹出，日後有份演出的一羣。葉觀揖、潘志文，是良鳴新鄰居會相識，在今後他倆之間發生的趣事爲多。兩個劇均在卅日記者招待會中播出，歡迎報界朋友出席。同時「獅子山下」的演員良鳴、潘志文、葉觀揖、葛劍青、馮瑞珍、曾江，編劇盧自強、羅孔忠，監製張敏儀等均會出席。

董驃陳華棟等人 任港台賽馬評述

每逢馬季，港台均爲馬迷準備精采的賽馬節目。負責於賽馬節目擔任評述者，計有：董驃，陳華棟，熊良錫，莫汝開。港台除每場賽馬均作現場轉播外，並由董驃，陳華棟，熊良錫，在現場報導及提供現場貼士。每逢賽馬日上午十時半播出賽馬消息，分析當日各場賽馬馬匹實力，由董驃講述。賽馬日前一晚之七時一刻，由莫汝開分析各場孖Q的形勢。

太平山下漫步 六人代主持

香港電台一個最受一般小市民歡迎的「太平山下漫步」節目，由於節目主持人歐陽藝請假，在本月及十月份放大假關係，會改由其他六位職員頂替的。分別爲：星期一由陳惠民主持，星期二由葉偉民主持，星期三鄭銳彬，星期四吳錫輝，星期五鍾偉明，星期六是朱[illegible]慶。

本港新聞

兩外籍高級警官 被控多項罪名 贓款二百餘萬

六個銀行牆有人出庭作證 匯票來指證兩被告匯鉅款到外國 卅六份被告要增加保款及扣押旅行證件

（特訊）兩外籍警司被控發假誓及串謀妨碍司法公正案，昨續在維多利亞地方法院提訊，法庭開始聆取審辯。兩被告否認全部控罪。加西亞法官將案押候，交由副按察司訂審訊期。

主控該案助理律政司薛舒透露：本案將有證人卅四名，其中十二名控方證人乃係與銅鑼灣區「架步」收規事件有關，該十二名證人，均將在本案中出庭作證，屆時全案聆訊須時約六星期。

兩名被告警司爲：（一）C．J．新鳴藤，四十九歲，住山頂文輝道六號某座；（二）B．湯乘信，四十二歲，住德理道廿九號某樓。分別被控四罪：（一）指兩人於七一年七月及七四年二月期間，身爲本港警司，串同三名探長曾德，劉昌發及其他不知名人士，違反本身職責妨碍司法公正。（二）指新鳴藤於今年三月十二日，在簽署一份由廉署發出的通知書中發假誓，他表示不知道他人曾代其將一筆款項匯出本港。（三）指新鳴藤於今年三月十二日，在接獲廉政公署一份發自二月廿四日的通知書，要求他對一筆匯出本港的款項加以解釋時，未能符合上述通知書之要求。（四）指湯乘信於今年九月十日，在接獲廉政公署一份發自八月廿九日通知書，要求其對一筆匯出本港的款項加以解釋時，未能符合上述通知書之要求。

該案昨日提堂時，主控官向法庭透露：控方懷疑該案與本港一個龐大的貪污集團有關，並涉及六個銀行戶口，該等戶口於一九七二至七三年之八個月間，有不少過二百六十萬元之款項存入該六個戶口之內，屆時，銀行方面將派出有關人員出作證人。

主控又透露：該六個銀行戶口之款項，懷疑與貪污集團有關，控方屆時亦將會提出證據，證明本案兩名被告人，曾利用匯票方式，將一筆鉅款匯往外國，該批證物，將包括卅六份匯票，及他文件，屆時亦均呈堂作爲證物。

主控繼指出：有證據指控新鳴藤，利用匯票方式，寄款往外國，涉及所得的款項達一百二十萬元；而湯乘信涉及所得的款項爲十萬元。

控方要求法庭增加兩被告擔保額，結果，在法官考慮後，兩被告保額俱提高爲五萬元自簽及五萬元人事，共十萬元具保外出。

兩名被告較早時在裁判署分別准以二萬元自簽，及二萬元人事具保外出，並須每天向廉署報到一次，及將旅行證件交出。

兩名被告曾任銅鑼灣警署警司及副警司，涉嫌在任期間，串謀三名探長及其他不知名人士，妨碍司法公正。

該案由於初庭提訊時，控方曾極力反對准予兩被告人保釋，理由是本案性質非常嚴重，且控方擁有極有力之證據，特別是文件證據，對控方極爲有利，兩被告當時乃由威頓及金仕勝兩位律師代表辯護。（均）

伊瑪牌掀起搶購熱潮 八十元新貨快船抵港

根據美國官方統計，伊瑪牌電子瓦罉自推出至今年八月底，銷量達八百五十萬個，全世界銷量第一。

伊瑪牌總代理永勝商行爲慶祝此一國際性喜訊，本月初推出三一〇〇型電子瓦罉，原價一百六十元，以半價八十元優待顧客。搶購人士擁擠，首、二批貨籍於抵港當天被搶購一空。

永勝商行鑒於伊瑪牌三一〇〇型電子瓦罉供不應求，特急電廠方將第三批貨籍以快船趕運來港，同時推出三三〇〇及三一一〇特價優待辦法，贈送西德名廠ABC恤髮器"，另每兩月舉辦一次之幸運抽獎。

電子瓦罉乃伊瑪牌美國原廠RIVAL廠，經多年研究、試驗，數年前始發明成功，榮獲美國家庭用品最佳品質保證獎章。伊瑪牌每一件品在出廠前均經嚴格品質檢查，成爲全世界唯一有此榮譽之電子瓦罉。

庸社行友 四十三年 二十七回 兩塘試步

庸社行友第四十三年第廿七回旅行節目「兩塘試步」，定一九七五年九月廿八日（星期日）上午九時三十分，在香港鰂魚涌柏架山道口之電車站附近集合起行。預定約於下午三時到跑馬地[illegible]龍道巴士總站散隊。注意事項：（一）路綫短程易走，途經林蔭，老少咸宜。（二）自備糧水。（三）慎防山火，保持地方清潔，不可斷樹折枝。（四）交通參考：集合地點在鰂魚涌太古糖房宿舍會址附近，有英皇道電車及第二，第八兩路巴士都有站。散隊地點爲第一路急庇利街綫巴士起點，第十九路北角綫巴士路經有站。

名單補正：有關夜遊鳳凰徑勞之壽節行友及遊河工作行友名單，經於廿二日刊出，其中有五位姓名錯漏，補充更正如下：黃振英，潘達文，梁嘉暉，鄭伯多祿，關翔華。

國際紡織機器展覽會 歡迎本港紡織界參觀

雖然近年來本港紡織業受到共同市場的入口限額條例管制，但由於本港貨品，外銷產品多爲高質貨品，是以目前的影響尚不大，本港廠商對於產品要求甚高，對於吸收新進技術不遺餘力，是以本港的紡織品對共市及以外的國家，如美國及澳洲等地深受歡迎。

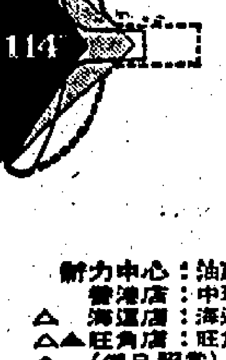
據西班牙規模最大之紡織機器製造廠（JUMBERCA）東南亞區經理艾士提表示：本港紡織業前途非常樂觀，深信本港將成爲該廠產品東南亞區之最大銷場，艾氏將專程來港邀請本港紡織界前往意大利米蘭市參觀於十月六日至十五日舉行的國際紡織機器展覽會。

珍寶針織機製造廠此次在展覽中所展出的全是最新產品，一項革命性的圓筒針織機，能於每一吋內織出四十二針之多，織造精巧之布料，如薄紗用此機最爲適宜，預料該產品將成爲本港廠商的搶購對象。

新力單槍色彩

越睇越靚

新力最新KV1810UB十八吋單槍彩色電視機，採用最先進科技製成之114°廣角顯像管，將電子能量加強，所以畫面更光更靚，其他牌子望塵莫及。由於顯像管與螢幕距離較短，機身亦減至最薄。」



新力牌單槍彩色電視機，在製作過程中，每一部都由專人嚴格檢定，確保安全，然後出廠。單槍彩色，有十三吋及十八吋多種款式，宜家宜室，越睇越靚。現時分期購買新力單槍彩色電視機，除付少許首期外，

贈閱：電視週刊一年　免費：保養至供機期滿

分期：13"單槍月供$89　18"單槍月供$120

總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

新力中心：油麻地彌敦道487號　電話：3-300311
中環店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-846056
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時半）

新力牌 SONY.

quality underwear

興士牌

HING'S ®

新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用

百利恆織造廠　電話：3-710286　710218

航訊

每日超過四十艘遠洋巨輪進出
香港生存命脈維多利亞海港
逾百分之九十八的進出口貨物均倚賴水路運輸

（特訊）由於來港船隻不斷增加，海事處與港口事務諮詢委員會現正研究多種方法，藉以改善本港水域內的交通情況，同時並考慮採用雷達和電視系統監視之可能性。

維多利亞港是香港最寶貴的天然資產，對於本港的經濟，尤為重要。雖然沒有天然資源，但香港的經濟，則有賴輕工業產品的出品。換言之，香港既需要輸入原料，又要輸出製成產品。有關這方面，超過百分之九十八的出入口貨品，都是由水路運輸的，可見維多利亞港，就是以成為香港寶貴的天然資產。

香港的工業家，需要有經常及直接航運服務，以滿足他們的顧客，而維多利亞港對於提供此種服務，自能勝任愉快，並在遠東區享有可供船隻以最短時間裝卸貨物的美譽，且港口收費亦是世界最低之一。

以世界貿易航線主要港口之成就作一比較時，將會發現香港接近高踞首席；以本地水路交通的繁忙而言，無疑更能成為全球之冠。在一九七三年，經由渡海小輪載運川航港內水域的人次超過二億一千六百萬，而在同一時間內，在港內航行或作業的船隻，則有一百艘遠洋輪船及五千艘本地船艇。若以處理輪船的數目計算，維多利亞港已成為世界第八大海港。

港澳旅客人頭稅 即日起減收二成

（特訊）鑑於來往港澳兩地旅客減少，港府決定由即日起，將現行收取之港澳碼頭旅客收費減低百分之廿，並合併為一次過收，在本港登船時繳交。此項收費曾一度提高，為一九七五年財政預算案的一項建議。減低收費及新收費辦法是按照船票價超過十元計算，（單程船票）在本港登船時收費二元，或以下（雙程船票在廿四元或以下）者為三元二角。

港澳飛翼船有限公司

飛麒｜飛鵬｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛翠｜飛燕｜飛鷺｜飛凰

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。

售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話 444441　438648
澳門：新馬路國際酒店　電話 2742

澳洲西太平洋輪船公司 AWL

代理：福來輪船公司
電話：5—233181—5
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5—262071—20

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理比利士彬十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	9月26	9月27	9月28
興利 Heinrich Jessen	9月28	9月29	9月30

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街　電話：3—634257—9

THE SANKO ASIA LINE LIMITED 三光近海株式會社

船名	日期	目的地
OCEAN SEVEN I 七洋一號	九月廿六日到 九月廿七日開	星加坡
SANTA RITA I 勝利達	九月廿八日到 九月廿九日開	星加坡 巴生港
NITTO MARU 力東丸	十月四日到 十月五日開	星加坡 巴生港
GLORY KNIGHT 光榮武士	十月七日到 十月八日開	星加坡 巴生港
KOSHO MARU 高昌丸	十月十一日到 十月十二日開	曼谷

收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406室　電話：5-243199。

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

香港　▲三藩市　羅省　★紐約　諾福克　波的摩　★★鹿特丹

船名							
美國美景號★★★ American MIST	九月廿九日	十月十九日	十月廿日	十一月弍日	十一月四日	十一月五日	11月十五日
美國太空人號 American Astronaut	十月三日	十月十九日	十月廿日	十一月弍日	十一月四日	十一月五日	十一月十五
美國百靈號 American Lark	十月十弍日	十月廿七日	十月廿八日	十一月十日	十一月十弍	十一月十三	十一月廿三
美國自由號 American Liberty	十月十九日	十一月四日	十一月五日	十一月十八	十一月廿日	十一月廿一	十二月一日
美國金戈號 American Lancer	十月廿七日	十一月十二	十一月十三	十一月廿六	十一月廿八	十一月廿九	十二月九日

一切貨櫃截貨時間　★平平平一九七五年九月廿九日中午十一時
★兼收費城、沙瓦拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬群島貨櫃
★平順福歐洲各大城市貨櫃由諾福克鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	124	美滿號	九月28日	九月29日
AM. MIST	129	美景號	九月30日	十月2日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	194	美月號	九月30日	十月3日
MINI-LIZARD	79	美麗號	十月3日	十月7日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	124	美滿號	九月28日	十月一日
AM. MAIN	125	美滿號	十月四日	十月七日

香港—星加坡—曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	126	美滿號	十月10日	十月15日	十月18日
AM. MAIN	127	美滿號	十月25日	十月30日	11月3日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話 H-237071，H-221301.
香港收貨站　電話 H 708433　九龍收貨站　電話 K 435897

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

貨櫃服務・定期航線來往

台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
加拿大：溫哥華、多倫多、滿地可、哈利法克斯、聖約翰及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、德金馬、朗盆、砵崙、羅省、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武樂、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。
★特別航運：十四天到西雅圖　十五天到溫哥華
◆往東南亞及地中海各埠：星加坡、巴生港、哥倫坡、孟買、喀拉蚩、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

船名	集成貨櫃截貨日期	貨場倉截貨日期	到/開港行
他脫總統 President Tatt	9月26日	9月27日	9月28日
普樂總統 President Polk	10月3日	10月4日	10月5日
謝化遜總統 President Jefferson	10月9日	10月10日	10月11日
★菲爾摩總統 President Fillmore	10月10日	10月11日	10月12日
麥堅利總統 President Mckinley	10月15日	10月16日	10月17日
◆夏利臣總統 President Harrison	10月20日	10月21日	10月22日

本公司貨場船塢辦事處　電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡貨場船塢貨櫃站　電話：3-634257-9
香港北角聯益貨倉貨櫃站　電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923
香港康樂大廈廿一樓電話：H266041　業務部H262071-20

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21號　電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
滿利怡美利 Makeverett	十月六日	十月七日
茂利怡美利 Murrayeverett	十月十九日	十月二十日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	十月二日	十月三日
利民怡美利 Ramoneverett	十月八日	十月九日

往：星加坡、椰加達、三寶瓏、泗水

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	十月三日	十月四日
利民怡美利 Ramoneverett	十月三十日	十月卅一日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠
祿星 Star Altair　泊A10泡　九月廿七日
往：日本（暫不收貨）
San Johquin Valley　九月廿九日　十月一日

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫遠東公會會員
麥地堡 MAGDE BURG　九月卅日到港十月一日開行
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托
兼往：安特衛普、不來梅。
接受貨箱及轉口貨（LCE-FCL）冷氣設備 冷氣客房
收貨站葵涌太平洋倉庫有限公司
總代理 香港東亞航業有限公司
皇后大道中臨佑行702室
TEL：5-238870　5-235384

日本海運株式會社 Japan Line

委內瑞拉●加勒比海定期航綫
M.S. JAPAN AMBASSADOR
國賓快輪　九月三十日落貨　十月一日開行
直航：MANZANILLO（孟士紐）、COLON（哥倫）、ARUBA、CURACAO（古拉蘇）西班牙港（TRINIDAD）LA GUAIRA（拉瓜伊拉）、MARACAIBO（馬拉開波）、SANTO DOMINGO。
波多黎各（SAN JUAN）。
兼收下列各埠：
SAN FERNANDO（千里達）MANAUS（巴西）VIA PORT OF SPAIN 千里達
拉丁美洲
貨客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H大三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
經蘇彝士運河 VIA SUEZ CANAL

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
紅海	大和丸 M.S. Daiwa Maru	9月28日	9月30日	亞丁，蘇台蓮
遮打	馬來明珠 Malaysia Permai	10月19日	10月21日	遮打，亞噶巴 Berbera, MUKALLA
歐洲	大和丸 M.S. Daiwa Maru	9月28日	9月30日	DIRECT 安堡Antwerp, 鹿特丹 Dublin,
	馬來明珠 Malaysia Permai	10月19日	10月21日	倫敦、利物浦、Hull, Helsi

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

順昌航業有限公司

（最新型客貨輪經過16週，全船客房冷氣設備）
大寶石 M.S. TAROOSEK　本期：九月廿七日落貨　廿九日開行　直透 庇能 新加坡
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　下期：十月十五日落貨　十七日開行　直透 曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　九月廿八日落貨　三十日開行　直透 曼谷
十月四日落貨　六日開行

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓
電話：5-253141.
WILLINE
香港—中東綫
大家士 TAGUS　十月六日開落　七日開行
往：勻拜、達文、科威特、哥林沙、阿巴丹。

BARBER LINES HONG KONG LIMITED 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea　Scindia Express

大倫圖 TARANTEL　九月廿七日落貨　廿九日開行
往：參顛、克士、參孖、紐約、波的摩、費城、京士頓、滿那港、沙士地、委內瑞拉、參顛可理密士、。
寶獅 PERSEUS　九月廿八日　廿九日開行落貨
往：溫哥華、西雅圖、砵崙、委內瑞拉、德金馬、
天馬利 TEMERAIRE　十月六日　七日開行落貨
往：參顛、克士、參孖、紐約、波的摩、費城、京士頓、滿那港、沙士地、委內瑞拉、參顛可理密士。
謝滿來 JALAYAMUNA　十月五日　七日開行落貨
往：長堤、羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。

收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-675151　內綫208 210.

Japan Line

貨箱服務　收貨站：九龍倉　十四號倉
美國東西岸溫哥華貨箱航綫
M.S. "JUSTINA L CABEL"（VOY.3）
加寶快輪　十月五日到港　三日下午五時截止收貨
M.S. "JUSTINA L CABEL"（VOY.4）
加寶快輪　十月十九日到港　十七日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、費芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND、（列治門）JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖、滿地可、多倫多由溫哥華轉。
貨客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H大三八〇九一——八（八綫）

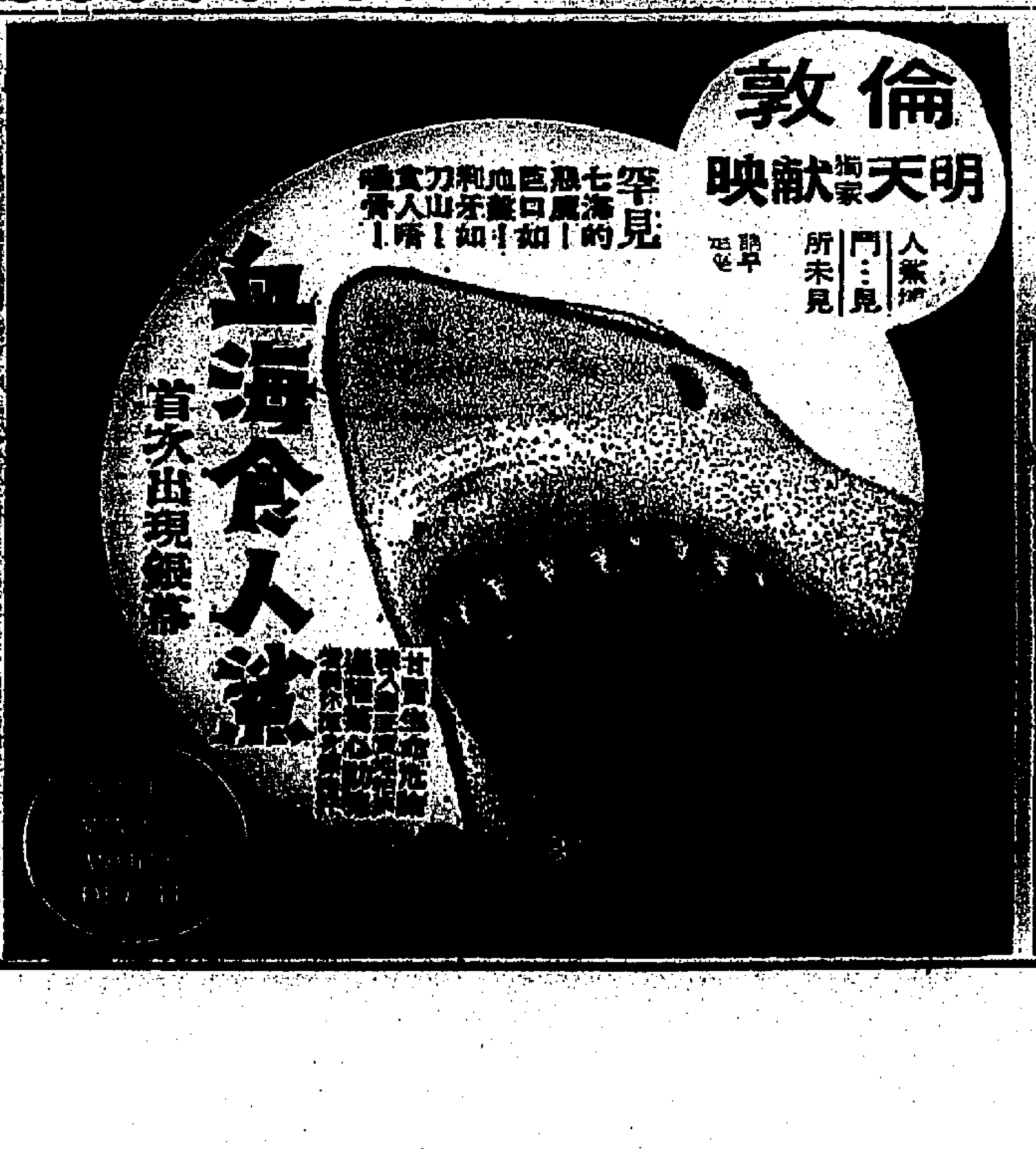
渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT LEMAIRE	士打利美亞	九月卅日	東非各埠
	STRAAT LAGOS	士打力高士	十月十日	
西非	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	九月廿八日	西非各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	九月廿五日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	十月二十日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿沙梨	十一月十一日	
南非 南美	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	九月廿七日	南非毛里求斯
	STRAAT FUTAMI	士打譯美	十月八日	南非各埠
	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	十月五日	南美東岸
墨西哥灣	KAPELLE	嘉培利	九月廿八日	墨西哥灣及
	MERSEY LLOYD	馬利萊	十月廿六日	巴拿馬各埠

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

韓龍 HAN YONG　船泊8 1泡　即日開
往：邁阿密、紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、點克、沙灣拿、溫哥華、傑克遜維爾、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、豪斯頓、加爾維斯敦、滿特利爾、多倫多、哈利法克斯、砵崙。
海順 OCEAN HOPE　九月廿七日到　廿七日開
往：曼匿尼拉、阿卡濟斯科、阿卡珍那、奔塔阿勒那斯各埠・由橫濱轉。
馬德拉斯丸 MADRAS MARU　九月廿八日到（不收貨）
箱根山丸 HAKONESAN MARU　九月廿七日到　廿八日開
往：比利尤是、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大港。
大信 FIDES　九月廿七日到　廿八日開
往：德班、開普敦、馬塔地、杜阿拉、耶高士、阿巴巴、塔加拉的、添馬、亞別讚。
阿爾卑斯丸 ALPS MARU　九月廿七日到　廿八日開
往：亞丁、吉布地、亞薩馬薩華、蘇丹港、遮打。
吉備丸 KIBI MARU　十月一日到　二日開
往：吉布地、蘇丹港、遮打、荷戴達。
瑪莉亞 MARIA ROSELLO　十月四日到　五日開
往：達巴沙、達巴斯薩姆拉。
康和 CONCORD　十月七日到　八日開
往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫索馬貴斯。
三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU　十月七日到　八日開
往：聖地沙、貝拉、達巴斯薩姆拉。
大角星 ARCTURUS　十月八日到　九日開
往：添馬、亞別讚、蒙羅維亞、夏爾港、自由市、塔加拉的。
輝煌 BRILLIANT ACE　十月九日到　十日開往吉大港、科倫坡
不來梅丸 BREMEN MARU　十月十一日到　十二日開
往：卡薩布蘭加、拉士班馬、里斯本、亞爾及及爾、黎波里、班加西。
快輪 A VESSEL　十月十三日到　十四日開
往：路易士港、馬尼丘島、大馬達威。
蒙地奧 VENTURA MUNDIAL　十月十三日到　十四日開
直航往：曼匿尼羅、阿卡濟爾科、危地馬拉、阿卡珍那、哥連多、奔塔阿勒那斯、布拿溫德拉、瓜亞基爾、卡拉俄（兼收墨多明各、那瓜那、馬拉卡波、阿路伯、庫拉錯、西班牙港各埠由神戶轉）。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓　電話：五—二四〇一七一
星巴比貨櫃西區辦事處　電話：5-453393.
香港德輔道中恆生銀行大廈十式樓
美國加拿大及中南美貨櫃九龍辦事處
九龍旺角恆生銀行大廈704室　電話3-943729，3-943806.



華僑晚報　分類廣告　每天弍元

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
新光	CHEN FONG	日本	廿六	協成
歐利	IBERVILLE	美國	廿六	海運
美國聯合	UNION AMERICA	新加坡	廿六	泛亞
金康	GOLDEN CAMEL	高雄	廿六	嘉豐
光大	KWANG TA	高雄	廿六	明仁
長城	KOTA PANTANG	新加坡	廿六	渣華
金豐	HARVEST GOLD	大連天津	廿六	華夏
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	廿六	東洋
德利馬士基	TREIN MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	廿六	馬士基
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	廿六	大三
協托丸	KYOTAKU MARU	日本	廿六	中央
美麗星	MARY STAR	釜山	廿六	新興行
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	廿六	泛亞
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿六	寶隆
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	廿六	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	東海
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿六	泛洋
海洋七號	OCEAN SEVEN 1	日本	廿六	天祥
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	廿六	海聯
海望	OCEAN HOPE	日本	廿六	大三
安武士	ANDROS	澳洲	廿六	福來
維納士	VENUS	台灣	廿六	泛亞
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	高雄	廿七	渣華
香港傳眞	H.K.SURETY	高雄	廿七	中央
大信	FIDES	日本	廿七	大三
士打汎克林	STRAAT FRANKLIN	非洲	廿七	渣華
東發	TUNG FAU	基隆	廿七	東海
亞爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	廿七	大三
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿七	摩拿
商業	SL.COMMERCE	美國	廿七	海陸
大倫園	TARANTEL	新加坡	廿七	百保利
	D·F.FAJEMIROKUN	日本	廿七	寶隆
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿七	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿七	順昌
金華	KING HWA	高雄	廿七	東海
亞妮拉	AGIOS NIKOLAS	天津	廿七	華夏
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	廿七	中央
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	新加坡	廿七	大三
雅利洲	APLI DHAU	高雄	廿八	太來
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	廿八	香島
至誠	LOYALTY	新加坡	廿八	日郵
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	廿八	太來
嘉培利	KAPELLE	基隆	廿八	渣華
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	廿八	寶利行
赤倉丸	AKAKURA MARU	日本	廿八	永泰
興美捷成	HEINYICH JESSEN	澳洲	廿八	福來
他輔總統	PRES.TAFT	美國	廿八	總統
寶獅	PERSEUS	歐洲	廿八	百保利
	SANTA RITA 1	日本	廿八	天祥
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	神戶	廿八	港郵
利來碧琪	LLOYD BAKKE	新加坡	廿八	鐵行
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿八	太古
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿八	東洋
安輝	ASIAN REWARD	澳洲	廿八	太古
瑪利亞羅西路	MARIA ROSELLO	日本	廿八	大三
海國	HAI KUO	基隆	廿八	永裕
晴春	HARUDAZE	高雄	廿八	泛亞
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿八	振盛行
義宗丸	GISO MARU	日本	廿八	海聯
山進丸	YAMASHIN MARU	日本	廿九	嘉信
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	廿九	明仁
美華	MYOMAYWA	仰光	廿九	新興行
海冠	SEA CROWN	新加坡	廿九	大三
有利蘇瑪斯	EURYMACHUS	高雄	廿九	明仁
綠星	EMERALD STAR	高雄	廿九	永恆
山幸丸	SANKOU MARU	日本	廿九	中央
成豐	SENG HONG	高雄	廿九	美成
珠星	PEARL STAR	日本	廿九	中央
馬士榮	MAERSK WIND	日本	廿九	馬士基
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	新加坡	廿九	大三
利來京都	NL.KYOTO	高雄	廿九	渣華
晶星	CRYSTAL STAR	日本	廿九	中央
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	非洲	廿九	渣華
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	廿九	怡和
福興	FOO HSING	高雄	廿九	明仁
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
馬哥孛羅	MARCO POLO	新加坡	廿九	怡和
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	廿九	協成
大同	TA TUNG	高雄	三十	東海
日本國寶	JAPAN AMBASSDOR	日本	三十	泛洋
厚德馬士基	UNLDA MAERSK	日本	三十	馬士基
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三十	東海
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	三十	建華
皇后星	QUEEU STAR	釜山	三十	新興行
麥地堡	MAGDEBURG	日本	三十	東亞
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	非非	三十	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	三十	川崎
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	三十	太古
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三十	川崎
士打利美亞	STRAAT LE MAIRE	新港	一日	渣華
昌達	FORTUNE TRADER	日本	一日	海聯
哥迪高夫	GRODEKOVO	俄國	一日	華林
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡	一日	馬士基
旭城	KOTA FAJAR	上海	一日	太平
福他利奧	FOR TARIO	馬尼拉	一日	美邦
吉備丸	KIBI MARU	日本	一日	大三
幸松丸	KOSHO MARU	日本	一日	東洋
普拿	PULAWY	日本	二日	天祥
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	日本	二日	怡和
新河丸	SHINKAWA MARU	日本	二日	永泰
馬臣萊克	MASON LYKES	高雄	二日	怡和
凌雲	LING YUNG	高雄	二日	港郵
海德	HALLDIS	丹絨吳尼	二日	多利順
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	二日	福來
保拿	BEIRA	日本	三日	寶隆
萬嘉坦秦	BUNGA TANJONG	歐洲	三日	萬邦
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	三日	美輪
榮城	KOTA MAKMUR	上海	三日	太平
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	三日	太古
漢江	HANGANG GLORY	大阪	三日	太平
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	三日	大工
湖北	HUPEH	基隆	三日	太古
士打長崎	STRAAT GAGASAKI	非洲	三日	渣華
希爾	HEL	歐洲	三日	天祥
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
利達森	RYTTERHOLM	上海	三日	多利順
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	三日	太古
美羅士	MILOS	澳洲	三日	福來
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	三日	福來
力東丸	NITTO MARU	日本	四日	天祥
麥運	SL.MCLEAN	美國	四日	海陸
日本熊	JAPAN BEAR	加州	四日	摩拿
斯利迪	SLIDRE	關島	四日	怡和
多賓馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	四日	馬士基
惠明	WYOMING	美國	四日	怡和
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙唔
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	四日	新興行
昌盛	ASIAN TRADER I	日本	四日	海聯
太達	TATRA	波斯灣	五日	百保利
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	五日	天祥
	STRATHAVOCH	波斯灣	五日	鐵行
亞洲皇后	ASIA ACE	日本	五日	東洋
嘉寶	JUSTINAL CABEL	神戶	五日	山下
普樂總統	PRES.POLK	美國	五日	總統
金利	GOLDEN VICTORY	高雄	五日	嘉豐
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	歐洲	六日	怡和
派林士	PARAMUSHIR	東京	六日	華林
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	六日	百保利
雅利洲	APLICHAU	高雄	六日	太來
金星二號	GOLD STAR 2	高雄	六日	安全

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
韓龍	HAN YONG	美國	廿六	大三
歐利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	廿六	海運
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿六	美輪
長春	EVER SPRING	紐約紐域	廿六	利達
士打利比	STRAAT NAPIER	南美	廿六	渣華
威沙安巴	VISHVA AMBAR	加州西北太平洋	廿六	東亞
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約查里斯頓	廿七	馬士基
海望	OCEAN HOPE	中美洲	廿七	大三
有利巴拉斯	EURYPYLUS	查里斯頓	廿七	明仁
寶獅	PERSEUS	墨哥灣委內瑞拉	廿七	百保利
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿八	川崎
商業	SL.COMMESCE	美國	廿八	海陸
他輔總統	PRES.TAFT	美國	廿八	總統
柏羅夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	廿八	華林
捷煌	CHIEH HWANG	紐約	廿八	明仁
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿八	摩拿
大倫園	TARANTEL	紐約美大西洋	廿八	百保利
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	洛杉磯紐約	廿九	港郵
嘉培利	KAPELLE	墨西哥灣	廿九	渣華
美景	AMERICAN MIST	加州紐約	三十	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIBGE	美國西岸	三十	邊行
美滿	AMERICAN MAIN	加州紐約	三十	美輪
來利碧琪	LLOYK BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
哥迪高夫	GRODEKOVO	加洲	一日	華林
國寶	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	一日	泛洋
拿可基	PIONER NAKHODKI	加洲	一日	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	一日	川崎
福他利奧	FROTARIO	南美	二日	美邦
馬成馬士基	MARCHEN MAERRSK	紐約	二日	馬士基
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
柯沂利	OREGON	西雅圖溫哥華	三日	怡和
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	四日	大工
新熱內亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	四日	新興行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州	四日	美輪
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國加拿大	五日	日郵
長富	EVER FORTUNE	加勒比海	五日	利達
普樂總統	PRES. POLK	美國	五日	總統
財政	SL.FINANCE	美國	五日	海陸
惠明	WYOMING	舊金山加州	五日	怡和
麥運	SL.MCLEAN	美國	五日	海陸
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	五日	港郵
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	五日	東海
亞洲皇牌	ASIA ACE	美國西岸	六日	中央
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	七日	港郵
天馬利	TEMERAIRE	紐約美國東岸	七日	百保利
謝滿來	JALAYAMUNA	加州西北太平洋	七日	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	七日	川崎
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	七日	太平
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	七日	港郵
韓龍	HAN YONG	美國	八日	大三
柯利沂	OREGON	西雅圖溫哥華	八日	怡和
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	九日	華林
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十一	川崎
必早達	PATROCLUS	墨哥灣委內瑞拉	十一	百保利
傑佛遜總統	PRES.JEEFERSON	美國	十一	總統
菲路摩總統	PRES.FILLOMORE	美國	十二	總統
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十二	美輪
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十二	海陸
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十二	川崎
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	川崎
麥羅利萊克	MALLORY LYKES	美國西岸	十五	怡和
溫哥基利	WONOGIRI	中西美	十五	渣華
姑頓碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
歐洲綫				
荣蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹不來梅	廿七	寶隆
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	不來梅鹿特丹	廿七	馬士基
箱根山丸	HAKONESAN MARU	地中海	廿七	大三
亞馬拿	ASMARA	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	廿八	泛洋
有利蘇瑪斯	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹	三十	明仁
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	一日	東亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普敦漢堡	一日	太古
普拿	PULAWY	鹿特丹漢堡	二日	天祥
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦鹿特丹	二日	華林
凌鷹	LING YING	漢堡鹿特丹	三日	港郵
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	三日	怡和
萬嘉坦秦	BUNGA TANJONG	利物浦漢堡	四日	萬邦
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	四日	太古
地中海	MEDITERRANEA	巴塞羅那熱那非	六日	天祥
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	六日	華林
利來福	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
拿可基	PIONER NAKHODKI	倫敦漢堡	十日	華林
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	非力托漢堡	十一	港郵
利達森	RYTTERHOLM	漢堡鹿特丹	十一	多利順
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十二	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅	十三	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	十四	華林
邊列功	BENATTOW	漢堡利物浦	十六	太古
愛寶	ABLE TASMAN	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	十八	邊行
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿一	港郵
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿一	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡倫敦	廿一	泛洋
孫摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿二	華林
美迪蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	廿二	沙唔
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿三	太古
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	三十	多利順
澳洲綫				
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	廿六	太古
安武士	ANDROS	澳洲	廿七	福來
香港傳眞	H.K.SURETY	新西蘭	廿八	中央
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿九	香島
興利	HEINRICH JESSEN	澳洲	三十	福來
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三十	怡和
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	七日	香島
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	八日	港郵
安輝	ASIAN REWARD	澳洲	九日	太古
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	[illegible]里安特爾	十日	鐵行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	十一	怡和
湖北	HUPEH	新西蘭	十一	太古
東方海員	ORIENTAL MARINER	澳洲	十五	港郵
印·巴·中東綫				
愛瞻	ARYA SEEM	杜拜科威	廿六	海運
[illegible]星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿七	福來
亞馬拿	ASMARA	的黎波里	廿七	寶隆
航友	GOOD NAVIGATOR	達打	廿七	泛亞
埼玉丸	SAITAMA MARU	紅海	廿七	日郵
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	紅海	廿八	大三
大和丸	DAIWA MARU	亞丁紅海	廿八	泛洋
馬士榮	MAERSK WIND	波斯灣	廿九	馬士基
綠星	EMERALD STAR	杜拜科威特	三十	永恆
吉備丸	KIBI MARU	紅海	二日	大三
青山	SOYOKAZE	達打約旦	三日	明仁
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣	三日	太平
日本熊	JAPAN BEAR	波斯灣	四日	摩拿
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	五日	太平
萬利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	五日	福來
金利	GOLDEN VICTORY	達打約旦	六日	嘉豐
	MUSE BELL	吉大港	六日	日郵
雅利洲	APLICHAU	紅海	七日	太來
宇榮	UNIVERAL HONOUR	的黎波里	七日	泛亞
大家士	TAGUS	波斯灣	七日	百保利
大利亞	DAHLIA	亞布杜依力	七日	新興行
婆羅洲星	BORNEO STAR	的黎波里班加西	九日	泛亞
湯士伯	TONSBERG	的黎波里貝魯特	九日	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	貝魯特	十日	日郵
光榮丸	GLORIA MARU	紅海	十一	日郵

東南亞綫

國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿六	建華
東一	DUNG IL	椰加達泗水	廿六	東和
明義	MING YEE	椰加達	廿六	明仁
可達馬士基	HERTA MAERSK	曼谷	廿六	馬士基
協托丸	KYOTAKU MARU	新加坡庇能	廿七	中央
海洋七號	OCEAN SEVEN 7	新加坡	廿七	天祥
新光	CHEN FONG	新加坡庇能	廿七	協成
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	廿七	海聯
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿七	中央
淳洋丸	JNYUO MARU	曼谷	廿七	永泰
海和	HERO	泗水	廿七	聯航
育鴻	YU HUNG	曼谷	廿七	永德行
協托丸	KYOTAKU MARU	新加坡庇能	廿八	中央
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿九	建華
	SANNTA RITA 1	新加坡巴生	廿九	天祥
赤倉丸	AKAKURA MARU	新加坡巴生	廿九	永泰
晴春	HARUKAZE	曼谷新加坡	廿九	泛亞
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿九	海聯
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	三十	中央
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡	三十	馬士基
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	三十	美輪
大寶石	TAI POOSEK	新加坡庇能	三十	順昌
廣東	KUANTAN	新加坡	三十	東洋
山進丸	YAMASHIN MARU	新加坡庇能	三十	嘉信
雷鳴	GEMURUH	雅加達泗水	一日	高海
幸松丸	KOSHO MARU	新加坡	二日	東洋
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡巴生	二日	海聯
裕興	YU HSING	曼谷	二日	東源
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	二日	新興行
國興	FLORISHING COUNTRY	曼谷	三日	建華
海王	HAIWANG	馬尼拉	三日	永裕
新河丸	SHINKAWA MARU	新加坡庇能	三日	永泰
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	四日	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	四日	太平
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	四日	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	五日	東聯
亞洲貿易商	ASIAN TRADER 1	新加坡	五日	海聯
力東丸	NITTO MARU	新加坡	五日	天祥
明仁建設	M.R.ESTABLISHMENT	雅加達泗水	五日	明仁
萬利怡美利	MAKEVERETT	新加坡巴生	五日	福來
豐安	FONG AN	雅加達泗水	六日	泛亞
台灣·日本·釜山綫				
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	廿六	福來
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
東海	TUNG HAI	高雄	廿六	東海
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	廿六	大三
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
美麗星	MARY STAR	釜山	廿七	新興行
建華二號	KIEN HWA 3	高雄	廿七	東海
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	廿八	美輪
金華	KING HWA	高雄	廿八	東海
巴拉娜	ARABELLA	基隆	廿八	新興行
海國	HAI KUO	基隆	廿九	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
海龍	HAI LONG	基隆	三十	永裕
嘉寶	JUSTINAL CABEL	高雄日本	三十	山下
福興	FOO HSING	高雄	三十	明仁
大同	YOHKOH MARU	高雄	一日	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	高雄日本	一日	川崎
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	一日	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	一日	新興行
美華	MYOMAYWA	日本	二日	新興行
美滿	AMERICAN MAIN	高雄	四日	美輪
海德	HALLDIS	日本	五日	多利順
海民	HAI MING	基隆	五日	永裕
非洲綫				
士打納比	STRAAT NAPIER	東非	廿六	渣華
金康	GOLDEN CAMEL	西非	廿七	嘉豐
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿八	渣華
大信	FIDES	西南非	廿八	大三
	D.F.FAJEMIROKUN	西非	廿八	寶隆
瑪莉亞	GARIA ROSELLO	東非	廿九	大三
萬裕	WANYU	拉高士亞巴巴	廿九	東方
淺水灣	REPULSL BAY	西非	三十	明仁
保拿	BEIRA	西非	四日	寶隆

今日空郵（星期五） 截郵時間

星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、菲律賓 正午十二時
台灣 下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、瑞士、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、西德 下午四時
澳大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯尼亞、南非、衛藏東非、尼日利亞、西德、新幾內亞、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾 下午五時
沙巴、汶萊、泰國、南韓、中南美洲、美國西岸、緬甸、日本 下午六時

航訊

優待外國遊客在美國國內旅行
聯合航空公司發售 廉價旅遊美國機票
來回東西岸停留七個城市僅收三百卅美元

（特訊）據全球最大的航空公司——聯合航空公司香港區經理劉永輝表示：該公司現正計劃推進一項「旅遊美國票價」運動，提供眞正廉宜的客票，使各國訪美遊客獲得實惠。

現該項新票價辦法已獲美國聯邦民航局核批。該公司聯同聯斯航及西方航兩家國內航空公司合作推行。此包括香港在內的優待外國旅客票價由美西岸至美東岸來回成人收入三三〇美元，兒童二三〇美元，已於九月六日開始實施。

該項新票價的旅客可自三藩市或洛杉磯至巴爾摩爾、波士頓、赫克福、紐約、費城、或華盛頓，途中可停鹽湖城與拉斯維加斯等中途站。

該公司劉經理復闡述該辦法的要點，當旅客抵達美境後十五天內便要起程，旅程期限不超過九十天，而旅客需要在美前或在抵美後七天內購備該項客票，實施期限至一九七六年十一月三十日止。在美西至東岸航程中有七個城市停留可要免費，其餘欲每停一城另付十美元，同一城市准停一地，此外逢星期日由下午二時至午夜不能通用該票價。

全日航計劃開闢東南亞航線

（特訊）全日本航空公司昨日舉行酒會，藉此介紹香港區新任經理佐藤儀一與本港航運界人士並歡送前香港地區經理宮田應英返日。全日本航空公司（AU NIPPON AIRWAYS）公共關係經理平滿表示：該公司於一九七一年開始經營國際航線。而現正計劃擴展東南亞航線，包括自日本至香港，菲律賓，新加坡，泰國及其他附近地區，他又指出：全日航空公司屬於一間國內航線公司，其業務始於一九五二年，服務歷史已有二十三年，至今該公司在國內航線每日備客達六萬三千名，一九七四年四月至一九七五年三月的一年中，共備客一千三百八十萬名。該公司來往香港及日本線航機採用波音七二七型客機，又在兩年前開始使用三星式客機。全日航空公司酒會上攝，圖左起該公司新任經理佐藤儀一，前任香港區經理宮田應英。

英航高級行政員榮休

英國航空公司高級行政人員陳文幹在英航服務廿七年之後最近已經退休。在服務期間，他看着英航由每星期兩班的服務增至現時每日多班飛往歐洲和倫敦，飛往日本、澳洲和南非及東非的服務。

德航革新頭等客艙

（特訊）德國航空公司決定由明年初起恢復德國及歐洲航綫之頭等艙位。該公司之波音七二七及七三七客機已開始重新裝飾。定於明年四月一日啓用之歐洲空中巴士A三〇〇B將備有廿四座位之頭等座艙。

德航洲際航綫之頭等客艙亦將面目一新。波音七四七客機上層頭等客艙內之傢俬，燈光及色調都將全部換新，裝修費一百萬馬克（約二百萬港元）。裝修完畢後，波音七四七客機之上層座艙可容納十六個乘客。

INDONESIAN NATIONAL LINES
GESURI LLOYD
香港——印尼定期航綫
「雷鳴」快輪 M.V. "GEMURUH"
直放：椰加達、泗水
十月二日抵港 十月六日啓行
「瑪朗蒂」快輪 M.V. "MERANTI"
直放：椰加達、泗水
十月廿日抵港 廿二日開行
貨客定艙請洽
總代理 海泰船務有限公司
香港干諾道中30-32號三和大厦10樓
電話：5-220357.5-221242.
5-257860.5-257465.

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。 九月廿六日到港 九月廿七日開行
皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。 九月廿九日到港 十月一日開行
美華 M.S. MYOMAYWA 往：橫濱、名古屋、神戶、大阪、仰光 九月廿九日到港 十月二日開行
新興行船務有限公司

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
海華 HALLVARD 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 十月廿一日落貨 廿二日開行（冷藏貨）
海德 HALIDIS 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 十月四日落貨 五日開行（冷藏貨）
香港—歐洲綫（非公會船）
利達豪 RYTTERHOLM 往：鹿特丹、漢堡、畢萊梅 十月十日落貨 十一日開行
利達哈夫 RYTTERHAV 往：安特衛普、巴斯隆那 十月廿九日落貨 三十日開行

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：非濟斐島,澳克蘭,威靈頓,列提頓.
收貨站：海運橋及葵涌
SOO CHOW 蘇州 已載貨 九月廿六日開行
LAUTOKA SUVA AUCKLAND WELLINGTON, LYTTELTON
HUPEH 湖北 三日收貨 十月九日載貨 十一日開行
AUCKLAND, WELLINGTON LYTTELTON
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. 5-264311

太古船務
亞澳航綫提供全貨箱服務：
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹總記葵涌道33地段收貨
SYDNEY. MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特·經墨爾砵）
載貨集運 普通 開行
安輝 ASIAN REWARD 十月三日 四日 六日
翠雲 TSUI YUNG 十月四日 五日 六日
新幾內亞及南太平洋航綫
成都 CHENGTU 已載貨 廿六日開行
WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, APIA PAGO PAGO, PAPEETE

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
正豐輪 M.S. "CHENFONG" 九月廿六日由日本抵港 九月廿七日開往：星洲、庇能
山竹丸 M.S. "YAMATAKE MARU" 九月廿九日由日本抵港 三十日開往：星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一壹〇一室 電話：5-249429,5-250241

ORIENTAL LINE
第21金力丸 M/S "KINRIKI MARU NO.21" 九月廿六日由日本抵港 九月廿七日開往：星洲 巴生港
幸松丸 M.S. "KOSHO MARU" 十月一日由日本抵港 二日開往：星加坡
請各收貨人洽來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
惠臨接洽貨客付貨 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十線）

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE
全貨櫃航綫 來往香港、東京及神戶
亞洲雅士 ASIA ACE Maiden Voyage 十月四日下午五時截貨 五日抵港 六日開行
亞洲雅士 ASIA ACE Voy.2 十月十九日下午五時截貨 二十日抵港 廿一日開行
（兼收冷藏貨）貨櫃收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
大壽丸 M.S. "DAIJU MARU" 不收出口貨 九月廿九日抵港
珠蓮輪 M.S. "PEARL LOTUS" 不收出口貨 十月十五日抵港
總代理：東洋船務有限公司
惠臨接洽貨客付貨 大道中僑商大廈1101室電話H249428.H250241（十線）

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥 兼收：士托頓、波蘭、長堤貨物
THOMAS E. CUFFE 加富 即日收貨 九月廿八日下午截貨 廿八日午夜啓行
★專收棉織品配額付運
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十月十九日收貨 廿三日截貨 廿五日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 十一月二日收貨 六日截貨 八日啓行
總代理：MOLLERS LTD.
摩拿有限公司貨運部 於仁行十三樓 電話：5-258231-9

歐洲衣服市場高值貨來年繼續趨好

港製成衣打進精品店

英歐各地精品店銷力強勢明顯，售價較普通百貨店高數十至一百巴仙，但要求十分嚴謹，款式裁剪色澤做工均被注重，相反普通傳統性成衣銷力平平，反有積壓現象。本港衣廠近月接入英歐訂單雖多，但能達到標準則仍有限，旺市時困難或不太大，一旦轉為淡市恐有退貨退價現象。

製衣業鉅子胡耀陳利暢談產銷大勢

（特訊）前一段時期，由於香港紡織品輸往歐洲共同市場出口配額重新分派問題曾給予香港製衣業蒙上一層陰影，並曾一度引起港府當局，紡織製品業，輿論界及其他各界人士的密切注視。事實上，港產紡織品，特別是港產時款成衣輸歐洲共同市場前景將不會象預期般悲觀。

據本港製衣業鉅子，依時製衣廠董事長胡耀及剛從歐洲考察歸來的依時製衣廠董事經理陳利在接見本報記者，暢談本港製衣業產銷大勢時指出：歐洲經濟正趨向復甦，市場購買力亦正逐步提高，港產成衣目前已打進了領導服裝潮流的精品店市場，預料明（一九七六）年港產輸往歐洲共同市場的高質化時裝形勢仍將繼續看好。加上港成衣銷美亦有明顯復甦迹象，估計香港製衣業產銷前景將未如預期般悲觀。

據胡、陳二氏指出：以歐洲成衣市場目前的形勢看來，中上價及高價的高質時裝銷路已越來越廣，傳統性服裝的銷場則越來越窄。英國及歐洲各主要市場，傳統性服裝均有大量積壓，銷售商紛紛降價拋沽。相同質料的貨品，時款貨品售價較普通款式成衣售價高出幾成至一倍，種種迹象顯示，時裝已佔據了成衣的領導地位，而精品店則領導着時裝潮流，英國及其他歐洲市場精品店的銷力強勢已日益明顯，時裝佔各類成衣的銷售比重已越來越大。以往，港產去銷的成衣以傳統性服裝公司銷售為主，最近幾月，由於港貨在高質時款化方面有進一步的提高，而且交貨依時，故已全面性地打入了精品店市場。在英國及歐洲各地，港產時裝已成為精品店的主要陳列品。在英國的精品店，港產高質時裝的零售價約每件十英鎊，在西德的精品店的零售價約為四、五十馬克，比一般百貨公司出售的普通成衣高約數十至一百巴仙，在世界經濟不景氣中，港產時裝零售價反而能夠拉高，可見時裝是備受歡迎的。

在歐洲市場中，燈芯絨，牛仔布或扣布製造普通歐式衫褲的售價，往往祗及高級時款牛仔衫褲售價的四分之一，而且銷勢十分疲慢，這說明成衣時款化的重要性，亦證明了港製衣業向時裝領域進軍的方向是正確的。不過，歐洲買家對港產時裝的要求是十分嚴謹的，特別是在款式、裁剪、色澤、做工等方面均高度注重。故廠家必須留意注視產品質素，以令港產時裝能在歐洲市場得以繼續發展。

胡、陳二氏繼指出：香港時款成衣，特別是高質時款化牛仔衫褲在歐洲市場約有四年歷史，特別是最近打入精品店市場後，各地買家採購有進一步提高的趨勢。最近兩、三個月，歐洲買家在港落單訂購時款成衣者續有明顯增加。不過，正因為買家訂購貨物的主要對象是時裝，故對貨品的質素、款式、裁剪、做工和色澤各方面要求均相當高，這對於香港製衣業來說，的確是一個極大的考驗。由於產製時裝的同業比日增加，特別是有一部份新進入時裝界的同業，在產品設計、生產管理技術和機械設備等方面尚未完善，故產品質素頗有良莠不齊、參差不一的現象。至日後大量交貨之時，其產品質素是否符合買家要求，是否為買家所接納，現時尚難斷言。

胡、陳二氏表示：近月本港製衣廠或出口商接入了英國或其他歐洲國家入口商的訂單雖然較多，但以目前本港製衣業的質素力量來看，港廠出品能真正達到買家要求標準，特別是能打進精品店市場者則仍有限，由於海外訂單過多，甚至而超逾了港廠的真實容納力之時，稍有不慎，次貨產生的可能性更大，在旺市之時，貨品供不應求，稍有瑕疵的貨品或者尚可為買家勉強接納，惟市道一旦轉淡，假若退貨情形嚴重的話，港廠商實難避免遭遇退貨的打擊，可能性是頗大的，故此，海外訂單注港過多，並非一件絕對好事，外國買家亦大都要求港商致力生產管理，注重產品質素和依時交貨，否則，接單生產時裝的冒險性是十分大的。

胡、陳二氏又表示：鑒於外國買家大量地來港訂購時裝，故製衣廠對牛仔布的需求力久未衰，港產高質牛仔布最近仍有供不應求的現象。事實上，布廠與製衣廠是有着不可分割的密切關係，製衣廠產品的質素和是否能夠依時交貨所受布廠的影響是十分重大的。故此希望布廠能採取密切合作的態度，以最主要做到依時交貨，注重品質及價格合理，以協助港製衣業在世界不景氣中得獲生存。

胡、陳二氏又指出：最近數月，除了歐洲訂單大量注港外，美國買家亦已逐漸恢復大量落單訂貨，而且對產品質素要求多較前注重，購貨價亦較前高。看來今後半年港製衣業產銷將可逐漸達到復常的階段。這對於整個香港經濟將有相當益助。

靜後，胡耀及陳利二氏表示，前一段時期由於香港紡織製品輸往歐洲共同市場出口配額重新分配問題，曾給香港製衣業帶來一些困難，並引起業內廠家的憂慮，幸港府當局採取緊急有效措施，已使困難得到相當程度的解決，並減輕了廠商的損失。事實上，問題的發展並未如最早期預料般悲觀。假如今後港府有關方面繼續努力協助廠家解決困難，特別是注重出口配額調配，轉讓的適當處理，相信對香港製衣業產銷前景仍然是較樂觀的。

據說港工商署與共市委員會舉行的有關港產紡織製品去歐配額問題的談判已告破裂，共市方面認為港方證據不足而堅持實施七月十五日的決議。基於此次談判的失敗，製衣業人士認為早在意料中，因為本港代表團再度赴歐洲與共市代表談判，實在沒有充分的理由使共市方面接受要求放寬限額。在今後三個月內，很多製衣廠產銷無可避免地遭受打擊，但經過整頓後，明年開始，業務就可以恢復正常發展。

織布業產銷益見蓬勃

牛仔布出口仍佔多數

布廠商會會長劉世仁指出：布廠加速裝新機，新廠亦源源設立，惟品質達國際水平僅一部份，非提高品質改良設備不可。

（特訊）布廠商會今日下午舉行會議，研究一份有關上週在布魯塞爾進行會談的報告，與及工商界所提出若干項關於香港和共同市場紡織品協議配額措施的管理的建議。

委員會同意不再發出更多配額，但應該將以前保留的若干數量給予所有申請人。

委員會曾經建議，此等數量應保留予出口登記證持有人與及該等貨正根據出口登記在七月十八日以前付貨出口的人士，因為他們的業務曾因七月十七日時暫停簽發出口證與及新協議的實施已受到影響，工商署對此建議亦表示同意。

惟此項決定乃在八月底實施特別付運措施之前作出者，鑒於受影響人士已有機會根據該措施將貨物運出，委員會認為現應接納任何有肯定訂單的廠家或出口商對此數量的申請，但唯一條件是假若申請人已屬持有配額者，他必須是未曾將該有關補額的任何配額轉給他人。任何申請人均不會獲得特別優待，所有申請均會被平等看待，同時若申請總數超出現有可以分配之數量，當然要依照比例予以削減。

工商署經已同意按照此批保留的數量並非各種類均備供予各會員國，希望該等安排能對貿易上所面臨之困難作之緩解，此並非表示本港入口商及出口商之所有訂單均能填補。

有關詳細的內容，將會盡快向出口商發出貿易通告，俾眾週知。

又訊：香港布廠商會一九七五年會員大會，會長劉世仁致詞謂：各位同仁，各位會員：今天本會舉行一九七五年會員大會，承蒙各位撥冗蒞臨參加，濟濟一堂，熱鬧異常，本人深感快慰，謹向各位致以萬分謝意！

現在本人在未報告會務之前，首先將有關我們的織布業未來的展望，提出與各位研究，希望各位予以注意！

目前本港織布業產銷一般情況，除了織製原色胚布外，可說是工商業中的一枝獨秀，尤其是牛仔布產銷益見蓬勃。本港牛仔布產銷包括供應本港製衣廠加工之外，出口的牛仔布仍佔多數。由於牛仔布產銷有良好發展，原有布廠因而加速裝設新布機，新開創布廠源源設立，預計在最近幾個月內加入生產的新布機可超過二千台，織製牛仔布機數在一萬台以上。最近紗廠附屬的織布部門，原有保織製胚布的，亦陸續轉製牛仔布了。目前本港所有的織布機已過半數織製牛仔布。由此可見牛仔布產銷的蓬勃，引人入勝的高潮日見增漲。但牛仔布產銷的趨勢固然蓬勃，而經營者若單方面向好的着想，對產銷平衡的保持，品質的提高，設備的改良，如不能深入了解，誠恐結果難免招致損失。茲特將有關產銷，品質，設備各方面分述如下：

（一）有關產銷方面：本港紡織品產銷，目前雖然是仍處蓬勃境界，但所遭遇到的困難亦是重重，如歐洲共同市場等對於配額的限制，英國紡織商關閉一帶紡織廠要求政府限制港產入口，日本，台灣，南韓的競爭，對我們打擊甚大，我們要怎樣應付呢？我認為產銷平衡的保持，第一不能單純依靠歐洲共同市場及原有國家，我們應該從事開拓新市場，如香港貿易發展局以及很多廠商正在積極開拓中東，非洲，東歐等新銷場，希望本港紡織品擴大輸出減輕對北美及西歐的偏重性，使產銷的平衡能夠保持，以符合經濟發展的原則。第二應注意產銷降低的國家，如美國在一九七五年上半年輸入紡織品曾一度增加百分之九，是日本，台灣，南韓等地均告增加輸出，唯我們香港獨告減少，其原因何在？是不是本港的產品追不上國際水平，抑本港產品價格太高，我們應深入研究尋求補救。本港紡織業此次因歐洲共同市場限額所造成的窘境，就是紡織界的當頭一捧，亦是產銷的保持不能單純依靠一方面的最好證明。

（二）有關品質方面：現在本港紡織品品質是否全面追上國際水平？我不敢肯定的下以斷語。相信已達國際水平者只是一部份，並非全面性的。紡織品產銷的範圍除了本港之外，主要的還是世界各市場，如不能追上國際水平，要如何與世界各國競爭？假使品質不予提高，祗顧生產增加，則粗造產製勢難避免，銷路當然日見短縮，所以，我願向我們同業提出有關產品方面最要緊的是提高品質。

（三）有關設備方面：本港紡織業的設備是否與世界各國並駕齊驅？以目前而言，似乎落後多多，遠不及世界各國，因本港所需的紡織機器全部都是外來的，其成本甚高，非有雄厚投資力量無從問津之故。現在我們如不能將所有設備全部改良，亦應逐步改良，以配合現時代科學的進步，始可促進生產率的增加，要品質的提高。倘仍守舊不事改良，欲與世界各國爭一日短長，不亦難乎！

綜上所述，本港紡織業未來的展望，前途還是樂觀。不過內外仍有不少困難存在，仍有待於我們去克服，克服之道，除了我們團結人力物力之外，還有賴於勞資的真誠合作，政府之扶助和支持，相信我們能夠本乎以往力挽經濟衰退時期的適應能力，當可迎頭趕上爭取前途永遠的樂觀。尚希予以指正！

至於本會公學所擬建之新校舍，業經落成，不日當可遷入辦公。此次新校舍籌建，荷蒙各位同仁，各位會員鼎力贊助，慷慨捐輸，故能卒底於成。本人謹代表本會致以衷心感謝！

本會為配合政府推進中學教育，並適應社會需求，特擴辦英文夜中學，使有志向學青年利用晚上時間，獲得進修機會。該校經於本月八日開班上課，開辦班級，計英中部有中一至中四六班，英專部有小四小六中一至中三五班，就讀學生甚形踴躍，現擬再予擴班，以資收容。各位如有親友升學者，請儘量介紹入學。

最後，敬祝在座各位身心愉快！業務興隆！

輸共市存貨低價轉售美

輸美紡織品突激增 臨時難找機位付運

對美正常輸出成衣廠商早有安排如限運出

（特訊）本限額年度對美國輸出紡織品有效期間尚餘五天，竟出現部分衣廠及針織廠急於付貨，臨時找不到空運機位的特殊狀態，致令業外人士發生誤解。

據製衣業人士透露：原定輸往歐洲共同市場的針織成衣以及一部分非針織成衣，因配額問題不能運出，於是有關廠家為了解決這些存貨，以特低價售給美國商家，但美國商家指定由空運付往，以便趕及在十月開始就是下一個限額年度前，這些存貨欲利用新配額輸出就不容易了。近日有某些業外人士發生誤解，以為本限額年度輸美成衣尚有百分之三十左右配額未用完，其實對美國正常輸出的成衣，廠商早有安排，決不會臨時忙於找機位。

據製衣業人士又指出：最近本港廠家希望拓展東歐及中東市場，但東歐市場背景不同，似難容納較大量的本港紡織品，中東市場則有台灣、南韓、星洲、馬來西亞、泰國產品低價競爭，由於最近中東訂單到港轉趨減少，顯示本港紡織品在中東市場拓銷無能為力。

外圍報升晨盆高開

港金重越八百元關

收市成價八二三升幅高達卅元五角

美電保持穩好勢收市價五〇六・六

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿五）交投轉活，價格止跌反彈，重越八百元關。外圍歐洲自由金價報升，倫敦一三三．七五美元，上升四元三，瑞士一三三．五〇美元，上升三元五角，巴黎一四〇．七七美元，上升七元九角七仙，而加拿大期價亦升六元二角為一三五．二〇美元，紐約期價升六元三角為一三九．六〇美元，當盤隨大幅高開八二五．〇〇，比較上日收市價高卅二元五角，買家尚呈觀望，趁起不前，價格呆企，因為盤價大幅高開，暨於近日暴跌心有餘悸，未敢遽然擔升，雖然歐金由於六家歐洲中央銀行介入沿止美元升勢，英鎊跌後回升，金價亦作反彈升勢強勁，促使人懷疑暴升屬於投機，故心存顧慮，稍後價格一度拋低，最低八二〇．五〇，收市八二三．〇〇，比較上日高卅元五角。

下午開市八二二．〇〇，比較上日收市高卅元五角。

美鈔開市五〇六・〇〇，最好五〇六・七〇，最淡五〇五・九〇，收市五〇六・六〇，比較上日微低二角。

金價：本港金市昨日九九金價隨歐金回升，飾金價亦告大幅回升，港九各金舖出飾金牌價升廿元，每兩八百三十元，飾金每兩八百二十元，白金每兩一千一百元，較上日升廿元，收銀價仍每兩十四元。

（特訊）昨日外幣市況：加元紙九四〇〇，企二六四・五〇，泰紙企二四一．五〇...

印尼盾穩 泰銖稍跌

鋼筋圓鐵 藉疎俏升

細花式貨價大中花式一般仍穩

（特訊）建築用鋼鐵，據建築材料商指出，目前細花式高拉力鋼筋與細花式身貨很疏，價格上升，成為特殊表現。高拉力鋼筋三分徑每擔六十五元，二分徑每擔六十七元，光身圓鐵每擔六十六元，二分徑齊度貨每擔六十六元。

大中花式高拉力鋼筋，價格仍穩，一般大花式高拉力鋼筋平均每擔五十七元，中花式五十五元，五角至五十七元。

大陸與農場供應俱來

三鳥銷勢平慢局部價降

中上雞谷鴨平頭鵝下跌

（特訊）本港主要副食品市道，昨日三鳥來貨仍多，需求平慢，價格局部回降，據市場消息透露：中秋節過後，雞只來貨仍多，大陸及農場新界均有供應。

美元走勢反覆靠穩

獲利回吐與趁低吸入交投活絡

業內拆借活動持續淡靜

頭寸鬆弛勢未改拆息仍叫一厘

（特訊）連日來歐洲外匯市場美元的升勢，已由於多國中央銀行的介入而告稍遏，但港市美元仍維持好勢，昨日業內獲利回吐，美元走勢略為反覆，雖略低，但仍維持平穩，價位為五〇六點三〇，午後最高成交五〇六點六〇，收市時再回降，買入價五〇六點四〇，賣出價五〇六點六〇，收市時...

同業拆借活動，仍趁淡靜，業內銀行拆借活動少，昨（廿五）日同業拆息仍叫一厘，成交稀少，過去數日同業拆息一直徘徊於低水平，前週亦只回至五厘半，...

糖市續向淡 北越產湧到 價格普下降

國際原糖續跌心理影響

（特訊）昨（廿五）日本港糖市，繼續向淡，北越砂糖大量運到，況且國際糖價續跌，對本港市場心理更有影響。據糖業人士透露：北越砂糖由一艘「卡拉輪」運到三千五百噸，其中三千噸轉運往新加坡，但雖如此，對本港市場的影響仍大。

昨（廿五）日市價，繼續下跌，北越中粗砂糖每噸二千三百二十元，天津中粗砂糖每噸降為二千三百二十元，下週初收貨每擔降至一百五十元，日本幼砂糖每擔一百五十二元。

國際糖價，續下跌。倫敦市場（廿四日）現貨每噸一百七十一鎊，比前降八鎊，十月期貨每噸一百七十六鎊，比前降六鎊半。紐約市場（廿四日）原糖現貨每磅十四點五〇美分，比前降一點二九美分，三月期貨每磅十四點三〇美分，比前降三點三〇美分。

港股做價全面性被抬起

交投增逾四千萬元

四證總值四千一百九十萬元，較上日倍增，為近期最多一天。恆生指數升五點三三，只紡織類微低。

（特訊）然而當昨日開市後，各項股票做價即見跳升，一則是受倫敦股市的消息刺激，另一則是承接前日好轉之餘勢，各項股票的升跌，現升吐後，使大市受阻而低，但仍未能關係，午後市價由於初期無變化，做價全面性被抬起。

歐洲美元利率，一個月期七厘，三個月期七厘，六個月期八厘，十二個月期八厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘一二五，三個月期七厘一八七五，六個月期八厘三一二五。

香港股市指數

九月廿五日		上	次	起/跌
恆生	上午	311.83	309.69	＋ 2.14
	下午	315.02		＋ 5.33
金銀		26.94	26.57	＋ 0.37
金指數		27.56	27.11	＋ 0.45
銀指數		26.97	26.81	＋ 0.16
遠東		1574.49	1546.01	＋ 28.48
銀行類		1875.76	1841.02	＋ 34.74
公用類		884.67	874.50	＋ 10.17
地產建築類		2058.40	2028.14	＋ 30.26
工商企業類		1621.27	1571.64	＋ 49.63
倉塢類		2536.13	2483.61	＋ 52.52
酒店類		834.26	832.55	＋ 1.71
紡織類		731.21	735.65	－ 4.44
投資類		2491.20	2475.88	＋ 15.32
橡膠類		756.63	756.63	—

東京股市 牛皮偏軟

（特訊）野村國際（香港）有限公司九月廿五日接東京野村證券株式會社電稱：星期四東京股市牛皮偏軟。

港美談判稍有進展

港產輸美將獲特惠

美將運用其彈性法例使能加入

不包括紡織品鞋類獲益將不大

（特訊）美國將於今年十一月公佈特惠計劃的第二批受惠地區名單，香港能否被列入名單內，港商頗感憂慮，由於目前本港尚未獲美國優待，彼邦商人向本港訂購明春貨品均表猶豫。

據有關商人表示：即使美國給予香港特惠待遇，對港貨的去銷，獲益不會太大，因為據消息謂，僅有百份之廿五左右的港貨獲得特別是紡織品及鞋類並不包括在特惠計劃之內。由此可見利益有多大，但是，為了要加強港產在美國市場的競爭，雖然是少許的優待，也是值得我們勇力去爭取的。目前最感憂慮的就是港美雙方的談判只得很少的進展，仍沒有達成任何的具體結果，換句話說，現時仍然繼續努力。不過，美國官方預料香港可能被列入參與美國一般特惠稅地區名單內。

香港一直以來被列入參加此系統的名單內。美國官方指出：「香港獲得美國國會批准加入此系統的事宜，已有所進展。」

此系統給予一些發展中國家在一定範圍內，得以免稅將製成品輸入美國，它將於明年一月一日生效。

由於香港有良好經濟狀況，因此遂有些初步之懷疑，香港是否會被列為發展中國家，但美國官方已決定，他們將運用具有彈性之法例，使香港能加入此系統內。

另一問題是：香港貨品亦有輸往其他美聯邦國家，由於法例所限，美國不能給予這些國家的特惠待遇，因此如批准香港獲得特惠待遇，此將會是不公平的。

美官方表示，他們與香港官員經過談判後，亦已達成一些進展，及消除一些枝節之問題。

（特訊）昨日（星期四）一則來自華盛頓之新聞社報導引述美國官員之談話，謂預料美國將把本港列入其普及特惠稅計劃的受惠者名單之內。

工商署發言人就此項報導作出評論稱，此則消息令人鼓舞，香港的廠家及商人肯定地正在盼望美國政府決定將香港列入該計劃內。

甚多香港人不明白為何香港仍未被列入計劃之內，而同區內其他國家已被列入，最近卅美國入口市場，部份此內其他國家。

一他指出自工商署署長四月間訪問華盛頓後，香港政府已給予美國一項肯定的承諾，由一九七六年一月一日起取消此等特惠，他香港仍將被列入該計劃之內。

雖然現已知道美國政府正對香港予以有利的考慮，但若正式將列入該計劃延遲較久，則更有可能使到美國入口商將其一九七六年的訂單轉給已被列入該計劃國家。

港製鐘錶

出口新單應接不暇

（港訊）香港鐘錶出口業在一九七五年內似乎會面臨好景。

據擁和鐘錶有限公司總經理夏披錦說，令外的定單來得太速，該公司應接不暇。雖然去年的鐘錶出口總數量已較一九七三年多出百分之八十八，但今年首七個月的鐘錶銷售量更比去年同期多出百分之二十四。

他說，由於去年世界受到不景氣影響，日本和西德許多鐘錶製造商不是倒閉下來，便是大量減產，因而導致海外入口商轉而訂購港製鐘錶。

歐洲外匯市場 黃金價續升

美元稍回順英鎊獲改進

（特訊）布魯塞爾廿五日電：由於獲利回吐及西歐各中央銀行介入支持本國貨幣的反應，星期四美元在歐洲各外匯市場的開價回降，同時美元的升勢也告止，使英鎊稍獲改進。

倫敦黃金價格則繼續回升，最低點從星期二的...

國際股市金融行情

（一九七五年九月廿五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋2.70	(343.80)
午市	＋4.40	(345.50)

五間主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H・K.$ 15.80	$16.20
置地	H・K.$ 6.48	$6.65
怡和	H・K.$ 23.80	$24.30
和記	H・K.$ 1.87	$1.97
青洲英坭	H・K.$ 3.76	$3.83

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 0.55 (825.64)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 — 8.98 (3933.32)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U・S.$＋0.65 (133.40)
尾盤	U・S.$

元開市價格：	
法國克朗	2.6570馬克
倫敦（出鎊）	2.0465美元
日本	303.00日元
巴黎	4.5425法郎

食米市成交量稍增

十三款泰澳大陸米成盆逾千包

拆商經月餘減吸後

（特訊）昨（廿五）日米市，成交略為復增。入口米商八家開盤，據米業人士指出：二，三盤商減少購入食米已有一個多月，現時購入略為復增，並非顯示米市逐漸轉暢，而是稍為增加補給而已，須待第四季入口額公佈，以及大陸米十月份售定價明朗後，米市才能恢復正常。

成盤紀錄：大陸洪字新絲苗每担一百卅六元，日字新油粘每担一百廿九元，天字新絲苗每担一百四十一元，泰國頭三寶白米每担一百廿六元，紅三寶白米每担一百廿九元，自由神谷仔米每担一百二十元，金鳳香米每担一百五十八元，中包澳洲中包金冠絲苗每担一百卅一元，中包半油粘每担一百廿三元。

香港金融行情表

（九月二十五日）

	單位	收市價（港紙計）
九九金每司兩（最高）		八二五．〇〇
（最低）		八二〇．五〇
（收市）		八二三．〇〇
美匯	一〇〇	五〇六．六〇
美鈔	一〇〇	五〇六．一〇
英鎊	一	[illegible]
加拿大鈔	一〇〇	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲圓	一	[illegible]
日本圓	[illegible]	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]	[illegible]
紐西蘭圓	[illegible]	[illegible]
坡圓	[illegible]	[illegible]
台灣幣	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
印度盧比	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
西貢紙	[illegible]	[illegible]
金邊紙	[illegible]	[illegible]
南非鎊	[illegible]	[illegible]
印尼盾紙	[illegible]	[illegible]

英國對台韓織品均停入口
顯示拒絕外貨行動開展
今後港成衣銷英難持穩

台韓衣廠勢必加強美加澳市場競爭，予港廠對該等地區以新壓力。最近港廠所接英國成衣新單大致平穩，仍以短期碎量爲主。

（特訊）由於歐洲共同市場已於上月開始實施進口限制，英國依照共市的規定，對於台灣和南韓紡織品的進一步申請配額輸入，已停止簽發。顯示出英國已開始拒絕外貨的增加輸入，今後港成衣銷英難持穩勢。

據製衣業人士表示：在較早前，大家都知道英國的製衣業公會，認爲由亞洲區輸入的成衣製品，對本國同類製品打擊甚大，促請政府採取限制入口措施，雖未成功，但事情一直在醞釀中，加上上月共市對亞洲地區的紡織製衣品施行限制，英國身爲成員之一，遂藉此對台灣和南韓紡織品實施限制。這顯示出英國政府爲了應付本身的危機，及刺激國內的生產，已逐步展開拒絕過多的外國貨品進口了。由於香港輸往共市的紡織品亦在受限制之列，英國勢將依照共市的規定，而對港紡織品實施同樣的抑制行動。故預料今後本港紡織成衣製品去銷英國的趨勢，將會難以保持穩好的形勢。

據續指出：由於英國等歐洲共同市場國家對台灣和南韓的紡織品限制輸入，自然趨向其他的大市場謀發展，正如目前本港的情勢一樣，因爲輸往共市的紡織品未能及時付出，退而轉向美國及其他市場求售，明顯地台灣及南韓的製衣商人，亦將會隨着形勢的發展，必然加強將其產品大量推向美國，加拿大，澳洲，中東及非洲等市場競爭，近年港廠在上述地區已飽受台灣和南韓同類製品的競爭壓力，在目前的情況底下，可以預見港廠在該等地區的銷路，會被台韓的加強競銷而帶來了新的壓力。

據廠家又指出：較近本港廠家接入的英國成衣新訂單，大致上的表現仍然平穩，與較早前無多大的增減但一般來說，大手的選期訂單絕少，大部份仍以短期及零碎的補貨式訂購較多。

（倫敦廿三日電）英國貿易部說，它不能接受各種韓國紡織品進口配額分配的進一步申請，因爲這些紡織品已經受到歐洲社會（EEC）的緊急限制。

它說，已經收到的申請正在考慮中，輸入許可將依正常程序分配。它說，許可證的要求非常龐大。它說，許可證正在發給能夠證明八月二十二日正在運途中的貨物。該部業已通知不合於這項要求的進口商延後進貨，直至他們已獲得進口許可證爲止。

EEC上月已對韓紡品實施進口限制。

澳門葡幣兌港元價暴跌
兌港幣百元需補水九元四角九
葡幣在港市每千再下跌二十元

（特訊）儘管澳門葡幣的身價暴跌，但本港市場上，葡幣對港元的兌價，下跌的幅度比較細，上週五，此間市場每千元澳門幣兌九百二十元港幣，昨日（廿日）每千元澳門幣的兌價已跌至九百元，跌幅爲百份之八點六九，反映出本港外匯市場澳門幣的拋售壓力不及澳門本土大。

澳門消息：鑒於澳幣兌港幣差額日大，澳幣要相貶值及物價上揚，全澳銀行昨日舉行緊急會議，決定由昨日起每日訂出澳幣兌港幣的牌價，並嚴禁銀行銀號或找換店進行投機及炒黑市活動，否則將予嚴懲。

全澳銀行舉行的會議決定，兌換率由大豐銀行，永亨銀行與南通銀行聯合定出。今日的兌換率爲澳幣一百〇九元四角九分六仙兌港幣一百元。此外廣東銀行，匯豐銀行及大東銀行則負責監察，以防銀行炒黑市的行爲，如犯有炒黑市行爲者，第一次將被罰五千元，第二次罰一萬元，第三次則通知澳門銀行監察處加以處罰，屆時銀行牌照或將被吊銷。

據悉：由於澳門對外貿易均以港幣計算，市面對港幣的需求增加，近月來，葡幣兌港幣不斷貶值，至去月，葡幣兌港幣貶值至每一百一十元五角葡幣兌港幣一百元，由此引至澳門市面物價普遍上漲一成以上。至本月初，澳門政府曾向銀行借貸港幣拋售以壓抑港幣的上揚。澳門政府且曾兩度定出葡幣每一百〇六元兌港幣一百元及一百〇五元七角兌港幣一百元的官價。但由於澳政府拋售的港幣不多，故訂出的官價並未收效。至近日，葡幣貶至一百〇九元六角九分八仙兌港幣一百元。

交投轉增
紐約股市多見上升

紐約（特訊）據美國既得投資公司香港分社消息：昨日紐約股市行情接獲該行專電報導如下：

獲利回吐削減了若干較早時之升幅，但交投仍然有頗大的增加，早市時之上揚部份原因，係由於今日顯示各主要產油國於今日開始的維也納會議採納石油價作溫和上升。石油部長將對石油新價格作第一次會議展期，沒有作出決定，目前石油輸出國組織施行之油價凍結，部長表示他們贊成於十月份開始稍爲提高油價。

杜瓊斯工業股平均指數上升六．三四在收市時爲八二六．一九，較早時曾上升超過十點，上升的股票大約一〇〇〇種，其下跌的大約四〇〇種，成交量增加一二六〇萬股，昨日爲一二、八〇〇萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八二六點一九，上升六點三四，鐵路股收市於一五九點九，上升二點二五，公用事業股收市於七七點二九，上升〇點八九。股票上落的有一七九八種，當日交投的有四九九〇種，上升股的有三八六種，下跌的有九五〇種，創本年度的新高價的有四一種，無變化的有一九九種，新低價的有一九種。全日交投共一千六百〇六萬股。

先施盈利逾千萬
通過派息每股壹元

（本港訊）先施有限公司昨（廿五日）下午三時在香港德輔道中一七三號該公司頂樓禮堂召開股東會，出席股東二百餘人，由董事局主席兼總監馬炎璋主持開會及致詞，隨即提議接納一九七四年三月一日至一九七五年二月二十八日年結週年報告，計是年純利連上屆盈餘合共一千零七十餘萬元，派息每股一元（較上年增加百份之二十五）由股東吳祖道致詞和議，衆通過，並訂期本月二十六日開派股息，續聘畢馬域民會公司爲下屆核數員，本屆各董事任期未滿，照章繼續執行職務云。

菲匯報降
法匯上升

（特訊）昨日（廿五）外匯市況，日匯報高一六六、〇〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十六元，多兌一元半。非匯報低六〇〇、〇〇〇，即在菲交一千披索，在港兌六百元，少兌十元，澳匯報高六四八、三〇〇，即在澳洲交一百元在港兌六百四十八元三角，多兌五角，加匯報低五〇二、五〇〇，即在加交一百加元在港兌五百零二元五角，少兌八角，德匯報高一九四、五〇〇，即在德國交一百馬克在港兌一百九十四元五角，多兌九角半。法匯報高一一四、七〇〇，即在法交一百法郎在港兌一百一十四元七角，馬匯報低一九九、六五，即在馬交一百馬元在港兌一百九十九元六角五，坡匯報低二〇四、八〇，即在星交一百坡元在港兌二百零四元八角，少兌一元，瑞匯報高一八九、五五，即在瑞交一百法郎，在港兌一百八十九元五角半，多兌二角半。

英傢俬價廉物美
輸港近年呈激增
鎊值下降利於英貨出口

（港訊）英國傢俬製造商正努力向世界各地市場推展其高品質及美觀設計的產品，亦希望在本港獲得更大的市場。英國是本港第三傢俬供應商，在入口總額一億一千五百萬元中佔百分之七。

最近歐洲傢俬製造商在港舉行歐洲傢俬展覽會，展覽場地在香港會議展覽中心，日期由二十日至廿八日。展覽舉行的目的是希望亞洲買家對歐洲傢俬有一個概念。展出者除英國外有來自丹麥、德國、瑞典、挪威、意大利製造商。

展出者之一的英國傢俬製造商出口局主席高雅說，英國傢俬在過去十年來的出口額由少于一億元劇增至每年逾十億元。過去兩年的出口額更倍增。據一九七五年最新數字估計，今年傢俬出口約爲十一億元。該出口局是於去年成立，目的擴展及鼓勵英國傢俬出口，據該局秘書狄亞倫稱，該局曾組織多個國內外的貿易團到海外市場推行展覽，並在業界就有關傢俬出口方面的聯絡組織。

因英鎊跌價，所以英國傢俬在價格方面更有利。高雅稱，他們今年初曾有兩貿易團來港，當時調查顯示本港有市場，所以他們此次展出希望擴展銷路。

本港去年輸入值八百萬元的英國傢俬，和七三年的數字比較增加了百分之四十六。

他在中國大陸及日本傢俬在本港有很大的銷場，但高雅說本地人近年有得競爭，他說，他們現正趨向較富足，故認爲高品質的產品，有機會推出第一流的貨品。

參展的英製造商之一英國基文士國際室內裝飾公司在二十三日已將展出的傢俬沽清，並週一併帶港的其他傢俬都贊成他們估計這次定單值七萬三千港元。

尚有經濟刊載在第五張第一頁敬希讀者留意・

日本產業界決普遍加價
謀使漲價彌補業績惡化

（東京訊）業績惡化的日本產業界，紛紛謀求藉提高製品價格來彌補。日本政府實施第四次的不景氣對策，提高價格的環境已經齊備，鋼鐵、化學、煤炭等三業界於廿二日，領先決定提高價格措施。鋼鐵業界決定從十月出貨的部份開始作第二次提高價格（每噸提高三千圓）的交涉。同時四家綜合化學廠，也決定主要樹脂製品，從十月起平均漲價十五%，煤炭業界也決定平均提高二十五%的價格。

新日鐵等六家鋼鐵廠，已就鋼材再度提高價格進行交涉。八月底經多數用戶同意第一次提高價格（每噸提高六千八百圓）後，第二次提高價格（每噸三千圓），決定預算計劃從十一月或十二月出貨的部份開始實施。契約部份關於投資鋼材價格，於八月二十九日，第一次提高六千八百圓而達成協議的漲價。

[illegible]其餘三千圓的所謂第二次提高價格，上決定與需要業界之間原則上再度進行交涉。但需要業界認爲，提高鋼材價格似乎不合理，還表示強烈反對，因此預料第二次提高價格的交涉可能要很久。石油化學業界也決定從十月起一律將合成樹脂價格平均提高十%至十五%，主要樹脂廠家是三菱油化、三井石油化學、住友化學、昭和電工等四家。

印度盧比決定
暫不與英鎊掛鈎

（美聯社新德里二十四日電）印度政府星期三將其貨幣盧比與英鎊斷絕掛鈎，而與其他未指明的貨幣聯繫，由星期四日起生效。

印度作這個決定：係由於英鎊匯率不斷下跌，自一九七二年六月以來盧比已浮動。

雖然盧比將與何種貨幣掛鈎，未有指出名稱，但，印度財長沙布拉曼亞姆上月曾稱，美元、日圓、馬克和英鎊，均爲印度將盧比重新作掛鈎安排的主要貨幣。

他並稱，石油輸出的中東國家之一的貨幣也在考慮之列。

按照新的安排，盧比匯率的價值，將在一個指定的貨幣集團中，選擇若干種作爲參考，逐日決定，但英鎊則仍用作印度儲備銀行作爲干預市場之用。

燒種猪供過於求
價格跌五至廿元
猪市成盆共七千八百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿五）日交投仍活，全日成交量七千八百一十餘頭，內大猪五千一百六十頭，大燒種一千五百頭及猪花七百五十頭，燒種供過於求，價格分別降廿元及五元，其餘無變。[illegible]

大陸猪共成六千九百餘頭，每担做七百元，以上猪價從：上海，浙江，湖北，安徽，江西，湖南，廣西，廈門，廣東，北海，油頭等地運港。

新界上市九百二十餘頭，其中大猪一百三十餘頭，[illegible]

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

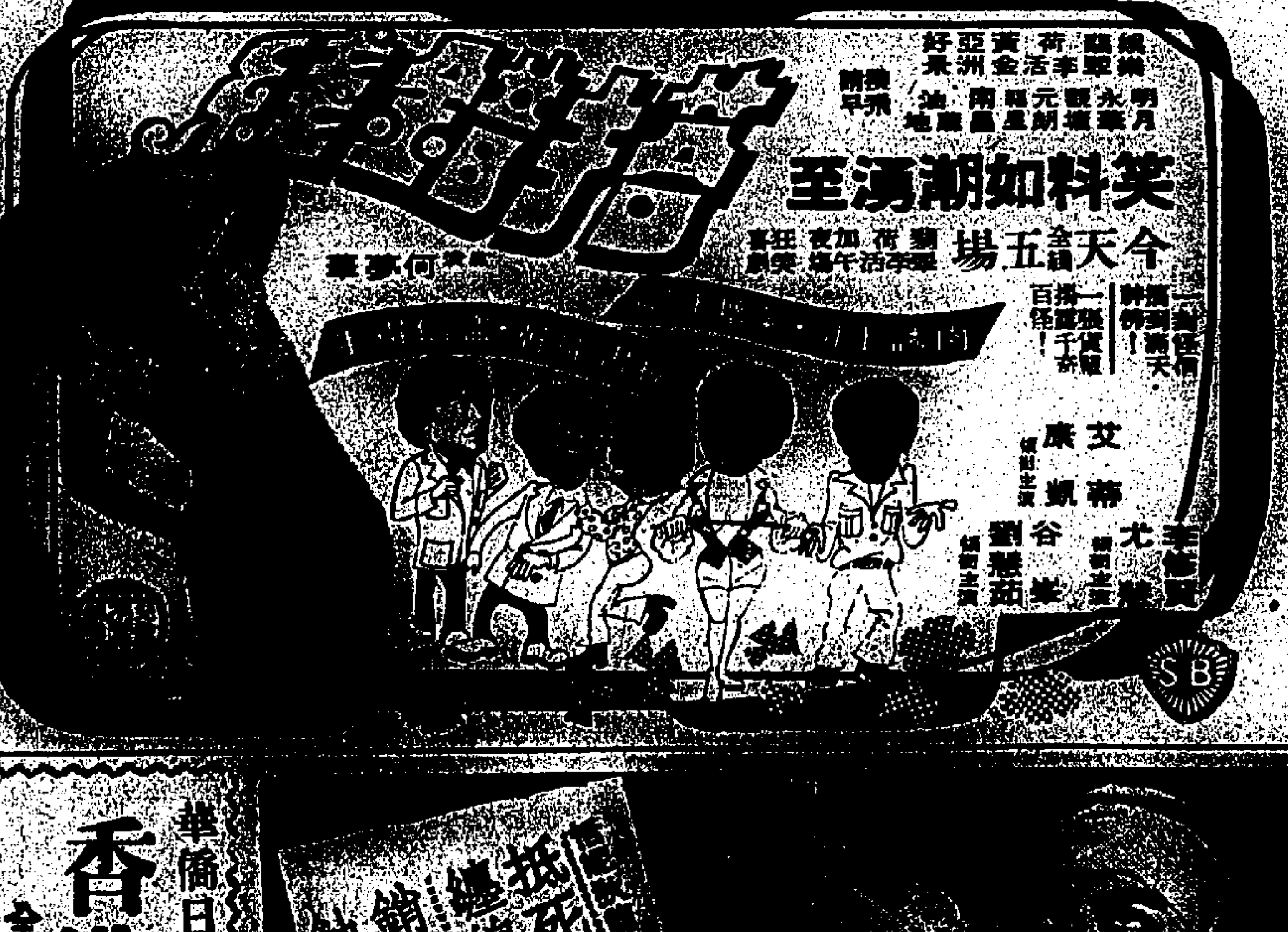
九月廿五日　（單位元）

名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	82.00	82.00	82.00	—	82.00	82.00
匯豐銀行	15.90	16.20	15.90	16.10	16.20	16.10
海外銀行	2.50	2.60	2.50	—	2.55	2.60
友聯銀行	3.825	3.85	3.80	3.825	3.825	3.825
（二）公用類						
九電	14.30	14.40	14.30	14.40	14.30	14.30
香港電燈（除息）	3.35	3.40	3.35	3.40	3.40	3.40
中華煤氣	15.70	15.80	15.60	15.70	15.80	15.70
電話公司	16.30	16.50	16.20	16.50	16.50	16.20
油麻地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	4.45	4.60	4.45	4.50	4.60	4.60
（三）工商企業類						
安達臣	0.74	0.75	0.74	—	0.75	—
太古實業A	11.00	11.40	10.90	11.10	11.40	11.00
屈臣公司	—	—	—	—	—	—
金門打樁（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	14.60	14.80	14.50	14.80	14.80	14.70
[illegible]	2.50	2.525	2.45	—	2.50	2.525
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	2.35	2.35	2.35	—	—	2.35
和記	1.88	1.93	1.87	1.92	1.93	1.93
怡和	23.70	23.90	23.50	23.90	23.90	23.90
立興	5.10	5.35	5.10	5.35	5.35	—
生力啤酒	8.70	8.80	8.70	—	8.70	8.80
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	3.925	4.10	3.925	4.10	4.00	4.10
國民氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A（除息）	3.70	3.825	3.70	3.80	3.825	3.825
仁孚	0.96	0.97	0.96	0.96	0.97	0.97
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	6.20	6.30	6.10	6.25	6.30	6.30
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南聯	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
[illegible]	1.33	1.33	1.33	—	1.33	—
[illegible]A	15.30	15.40	15.30	15.40	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]（除息）	—	—	—	—	—	—
信昌	4.80	4.80	4.60	4.60	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.81	0.83	0.81	—	0.82	0.83
長江實業	4.05	4.10	4.00	4.10	4.10	4.10
[illegible]置業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
利興發展	0.72	0.72	0.72	—	0.72	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	3.15	3.15	3.10	—	3.15	3.10
置地公司	6.50	6.60	6.40	6.60	6.60	6.60
信託公司A	1.93	1.98	1.93	1.93	1.95	1.98
合和實業	1.75	1.76	1.73	—	1.76	1.75
新昌集團	13.20	13.40	13.10	13.30	13.20	—
和記地產（除息）	4.60	4.70	4.60	4.70	—	—
四海地產	1.02	1.02	1.02	1.02	—	—
保源	3.075	3.125	3.075	3.10	3.125	3.10
聯邦A	1.63	1.64	1.61	1.64	1.63	1.64
海南	0.98	0.98	0.98	0.98	—	—
新鴻基地產	3.65	3.675	3.575	3.625	3.625	3.60
大寶	0.31	0.315	0.31	—	0.315	0.315
榮商發展	0.89	0.89	0.88	—	0.89	0.88
嘉[illegible]	—	—	—	—	—	—
新世界	1.19	1.21	1.17	1.19	1.20	1.20
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	0.53	0.54	0.53	—	0.53	0.54
寶君	0.83	0.84	0.83	—	0.84	—
大昌地產	0.76	0.79	0.76	0.77	0.79	0.78
大新公和	2.175	2.175	2.15	2.175	2.175	2.175
穎生	—	—	—	—	—	—
[illegible]置業	0.49	0.50	0.48	—	0.50	0.49
銓和置業	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
大生地產（除息）	1.00	1.02	1.00	—	1.02	1.01
明輝發展	0.335	0.335	0.335	—	0.335	—
捷聯（除息）	0.77	0.80	0.77	—	0.79	0.78
英漢	0.70	0.70	0.69	0.70	0.70	0.69
華光地產	0.55	0.56	0.54	0.55	0.55	0.56
南港工程	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
志正國際	0.47	0.47	0.47	—	0.47	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
聯興盛（除息）	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
非安	0.77	0.77	0.76	—	0.77	0.76
周生生	—	—	—	—	—	—
成都地產	3.00	3.025	2.875	2.95	2.95	2.95
富輝	0.69	0.69	0.69	—	0.69	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資						
模漢	0.22	0.22	0.22	—	0.22	—
太古昌	1.15	1.17	1.15	1.15	1.16	—
南太平地產	0.58	0.58	0.56	0.58	0.58	0.56
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉亞	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
聯益	—	—	—	—	—	—
趣大	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
利豐	0.42	0.42	0.42	—	—	0.42
遠東發展	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
統一機構	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	0.455	0.455	0.455	—	0.455	—
永泰發展	2.175	2.175	2.15	—	2.175	2.175
（五）倉塢類						
黃埔船塢	6.55	6.60	6.30	6.45	6.50	6.45
九龍倉	11.30	11.20	11.00	11.50	11.20	11.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.50	6.60	6.45	—	6.50	6.60
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.96	0.98	0.96	0.96	0.97	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
香港公司	11.20	11.40	10.80	11.30	11.40	11.40
大酒店（除息）	6.80	6.80	6.75	—	6.80	6.80
山帝國	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	5.85	5.95	5.85	5.85	5.95	5.90
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除息）	3.55	3.60	3.55	—	3.60	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.38	1.38	1.38	1.38	—	—
南聯實業（除息）	—	—	—	—	—	—
長江製衣	3.00	3.10	3.00	—	3.00	3.00
（八）航業類						
亞洲航業（除息）	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
會德豐船A	2.70	2.70	2.70	—	—	2.70
會德豐船B	0.27	0.28	0.27	—	0.28	0.27
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業（除息）	4.05	4.05	4.00	4.05	—	4.00
亞光航業	2.75	2.80	2.75	2.75	2.75	2.80
東方貨櫃	1.87	1.90	1.86	1.90	1.88	1.89
新海康（除息）	1.36	1.36	1.36	—	—	1.36
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券（除息）	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.50	7.55	7.45	7.55	7.55	7.55
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.53	1.56	1.52	1.56	1.55	1.55
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯	0.1775	0.18	0.1775	—	0.18	0.18
邵氏	3.75	3.75	3.75	3.75	—	—
星島報業	5.50	5.65	5.50	—	5.65	5.60
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.63	0.63	0.63	—	0.63	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港燈工程	33.00	33.00	32.50	33.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保華	—	—	—	—
中華船塢	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗斯	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
凌寶	—	—	—	—
偉益	0.56	0.56	0.56	0.56
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港爲一千二百一十二萬元　遠東爲一千七百二十三萬元　金銀爲一千一百九十五萬元　九龍爲六十六萬元



華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

花邊雜文

·文十·

未曾看到月夜浙江潮

今年中秋，一家四口祇在家中附近的食肆進了餐，我與太太並無節目，她有些疲倦，回來後在房中長沙發內看電視。我在房中窺了一下窗外的月亮，換上睡衣，把窗簾拉上，開了冷氣機看看，不知兩個孩子有無節目，以他們的年齡言，大概不會沒有吧？我看到呵欠頻頻，掩飾瞌睡了，明天晚上夫婦在家進膳，兩個孩子都有節目，太太精神比昨天好，問我何處飲食呢？答道：「我們趕到銅鑼灣。」找不到座位，來回徙耗的士費，眞要想看戲道，北角猶在並無一個坐得下去的茶座。她說本區是助我的興，我提不起勁，宜作罷了。一向我們在中秋與「追月」有些節目，今年可稱十分例外，但「追月」之夜臥室看到外月亮仍好，可是十五，十六兩夜的觀賞中各個口的花燈則較往歲爲少，可見大家對過中秋的情緒已減，可能與「市道」不景分不開吧？

八月十七，仍有月亮，雖然略爲有缺，但比市上若干處的月餅還覺得圓些，此夕，我有應酬，太太也要到她女朋友家中，我渡海後與朋友們在一起賞月時，也仍有些寂寞，習慣上，賞月該與太太及其他家人，所以酒後歸心似箭。回家，太太已返，她提到她的女朋友家由於地勢高，可以望海，賞月得了好的條件，我道：「我們在九月十五或十六帶些酒去賞月吧？反正彼此是十二分熟的，今年中秋，熱得可怕，上海所謂「火燒八月半」，九月半才有冷月，秋月該是冷的。」她說何必去麻煩別人？我們在九月十四到鯉魚門吃飯賞月，十四若是氣候不好，改十五或十六，那三天路上決不擁擠，海鮮亦廉呢？其實，我們在香港同看了許多次的中秋月，所眞正欣賞的，祇是故鄉明月而已！舊日上海人在過中秋後，往往每自八月十八到二十日往海寧去看浙江潮了，我也看過幾次，最後一次看了，還希望獲看明月下的夜潮，但海寧無下榻之處，除看潮外，祇有海濱上那一座鎮海塔通宵牌，明天不想再看午潮了。兩年後，有一朋友計劃，在黃昏由杭州坐汽車往海寧，飯後看觀夜潮圖在汽車中，看潮體無人敢在黑暗中開車，候到黎明起身，終以一輛汽車不够未果。裕遊候樣，消磨午潮後的時間亦難，決定明天再來看午潮。回到杭州的旅館中後，晚膳前，有些人打從此我失去月下看浙江潮的機會。大概在這二十六七年來大陸上已無中國浙江潮這件事，若有，左翼報紙上不會永不刊載的呢！

新的時代

·何行·

穆人傑替大家敬上一輪酒後，便笑笑說：「各位請多飲二杯。那邊有幾位朋友是英國來的，家姊邀請他們，我去招呼一聲就過來，有什麼吩咐那位侍役的小姐好了。」說完笑笑起立走向瑪麗那邊去。

瑪麗正和來自英國的朋友有歡敍，由他們和他們的服裝上看起來，那是十分普通的，因爲還十分土氣，他們似乎爲這情景所驚愕了，桌上有七八盤吃的東西，酒除白蘭地之外，還有香檳，瑪麗是可以說是盛意招待了。

一瞥到穆人傑，瑪麗就立了起來爲他介紹這一聯朋友，原來內中三對是夫婦，瑪麗說穆人傑是建造這花園別墅的主人，他們立刻舉杯了。穆人傑和他們飲完，笑說這是穆家子女都有份的產業，他們是三兄弟二姊妹，合照五股分派的，他和瑪麗，都是五份之一的主人。有人問起這別墅就造掉不少錢時，穆人傑就說是二千萬餘以上，其中一個吹起口哨了，他們又向瑪麗敬酒了，英國人就是這樣，他們對財主佬是特別尊敬的。穆人傑與他們應酬了二杯酒，請他們多用一點酒和肉，他還招待別的賓客，不陪他們了，便回到何太她們一桌上來，剛坐下，劉太笑笑說：「莊太在這裏有樓，現在搬來何太和周太亦少不掉了，有沒有好的樓留住？」

「有的！大概有二三十層留下分配親友的。」穆人傑笑說：「可以選的。世外村、桃源村和湖邊別墅都有的，劉太自己呢！你不搬過來？」

「我有三層，二層是兒子的，我們自己留一層。」劉太對劉先生笑笑說：「我們住的附近是有幾個親女住着，我們劉先生捨不得離開那邊，現在大概是肯了，我告訴他這裏大概一百多層住的，都有親女，他自然會搬來。」

大家笑了起來，劉先生笑說：「你說我爲了親女捨不得搬還好，祇怕說我附近有一個小老婆，搬來了去不方便，那末才揩了。」

「量你亦不敢娶小老婆。」何太笑說：「我們太太們是攻守同盟，一個丈夫有花樣，其他太太立刻會幫手，這個小老婆立刻會像紙紮一樣，撕得粉碎的。」

「我們先生亦會組織走私團，不娶小老婆而走私。」劉先生笑說：「那末是無從逃說去的，你們是會魔高一丈的。」

「不要空口說笑，不開口的。」引起後果。」莊先生笑笑說：「我們年紀，對走私亦少興趣了……」忽然間四面彩燈暴起，樹上的燈熄了一半，在世外村河道口却有無數畫燈，隨水飄流過來，都是各式花朵，內裏有燈，數沉數浮，飄向湖中去，這是放水燈，是十分美觀的。

夜鳴劍

文·童華傳　圖·楚子

四八六：依依道別

銀鬚老人收得了空爲徒，心滿意足，女道長也希望了空得成大器之，轉益多師，吸收各家之長才有成，只是只得一家有法，那末成就也便有了限度。女妙道長的門戶之見，不似一般人心胸廣闊。

銀鬚老人道：「老朽打算先行入蜀。」女妙道長道：「那末朋友最多，你到得那邊不愁寂寞。」銀鬚老人道：「我也想到那邊看看老友。」

了空是初涉世的人，什麼地方也未去過，銀鬚老人要走了，各人自不免有點依依之感，但是天下無不散之筵席，他們也不能長在蘇州一輩之地。

東南西北，只要可以走走，他都想去。那一天，王臣知道銀鬚老人要走了，還帶了空前去，少不免設一頓餞別之宴，龍子雲與王詩詩更是不勝惜別，龍子雲與了空都是玄妙道長門下的，了空乃是師兄，兩人同在一起，已有一段日子，情同手足，他們知道了兩人要走，便到玄妙觀來，這地方，正是龍子雲也曾居住過的。

龍子雲道：「師兄此去，什麼時候才回來呢？」了空道：「此去雲遊行踪不定，歸期更說不定。」

了空又道：「難道你也要到北方走走。」龍子雲道：「正有此意，天下那末大，倒想各處見識見識。」了空道：「我們先入蜀，後到中原，說不定在北方還會相遇。」龍子雲道：「王長風前輩臨別，盡意牽牽，希望我們前去，所以我們才決定先到北方走走。」了空道：「我已是出家人，對于江湖上的事情是不想沾手的，所以在他們大會之後才會前去。」

龍子雲也知道銀鬚老人早已退出了江湖，諸事不管，他管到夜鳴劍來，已是破例，而今劍已有得主，他又什麼也不管了。

過了兩天，王臣設宴，衆人都到了，這時候王長風與羅玄都離去了，龍子雲已不是客人，客人的只有銀鬚老人，王臣這一頓酒乃是設在花園小風景最好的地方，四週是綠蔭覆地，堂中是一座小客堂，這一個小客堂也設計得十分幽雅，四週都是屏風，堂中是一桌酒，雖燈高照，晚上在此喝酒，雖外邊蟲聲唧唧，似是在唱歌，明月之夜更美，在外邊不遠是荷池，月色照在荷池上，荷花清淡，得更可愛。王臣請銀鬚老人入席了，客人方面，主人是王臣兄妹與龍子雲，還有女妙道長與了空，六個人都高興地喝酒，談論古今。

雖然是餞別之宴，多少帶點傷感，但是大家都是豁達人，四海爲家，離離合合，人生聚散聚散是無常事，但也有個機緣，也是平常事，沒機緣，則相逢也看不到，要是有機緣，則走如到老還，偶然機會也會在一起，同在一個地方的人，有時會十年不見，而在異地的，反而會相會。

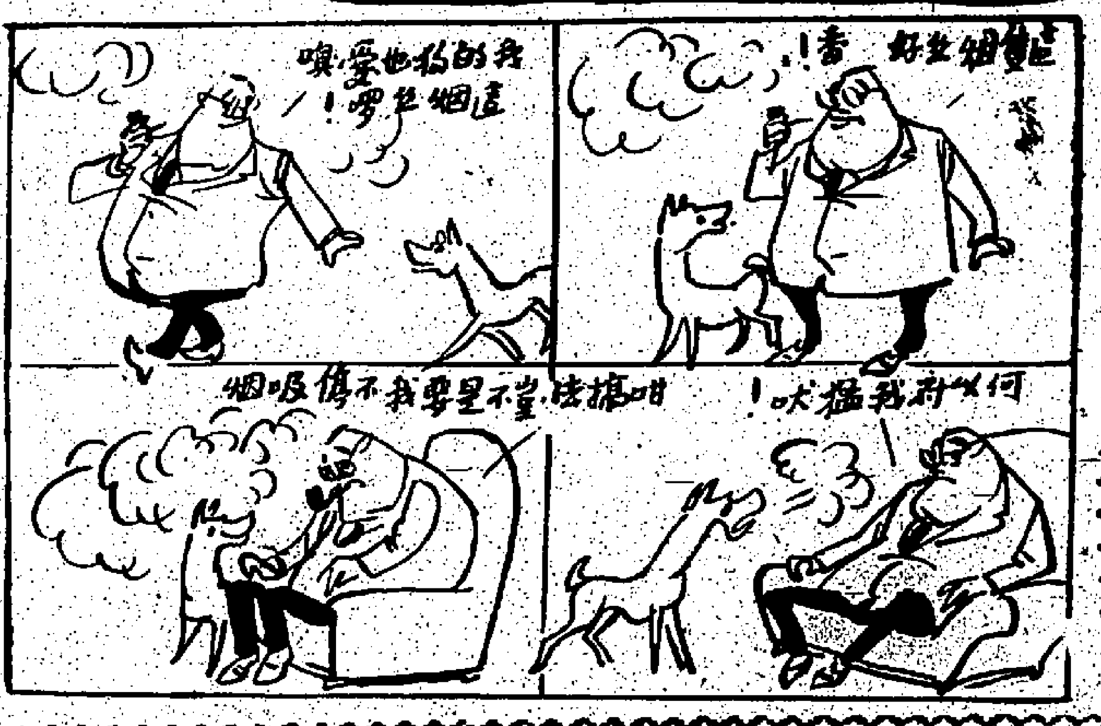
這一晚，大家都開懷暢飲，直至到東方既白。

銀鬚老人與了空要告辭了，他兩人要離開此地了，王臣與女妙道長送到了門前，龍子雲與王詩詩送他們到了郊外長亭，才又殷殷道過珍重，目送兩人遠去了，才返蘇州城來。

話說銀鬚老人與了空出了蘇州，迎着晚風，向西而走，銀鬚老人輕功好，了空也是不弱，兩人也不走大路，却是抄小路，正路一帶是平原，但是抄小路，便得走上了山上去。山上更是清涼，走路更好，兩人不花半個時辰，便走了三十里，回頭望，蘇州在晚煙之巾。

牛公畫傳

上癮狗



香港竹枝詩

秋日郊行

·半個人·

中秋過後，熱了兩天，已轉涼快，已是秋高氣爽之候。

金風送爽欲何之，此日郊遊甚合時，烟蒂最應常撿點，郊區到處有灰池。

錯愛

九四：搶走情人

「嘉娜，我過去對妳的撫育和栽培都是枉費？」

「妳現在還在說這筆帳嗎？是恩將仇報！」

「甚麼？恩將仇報？」

這話太重了，嘉娜有點担承不起，她不明白誼母會這樣加罪在她身上。

李太太續說：

「到了現在我也不怕對妳坦白一下，我雖然有錢，有名譽，有地位，不過，一切一切我都漸不在乎，也不希罕，只有少雨才是我唯一的寄托，也可以說他就是我的第二生命。」她邊說邊用身體迫近嘉娜，「但，現在妳已經從我的手上搶走了他，我恨妳，有時候我眞的想殺死妳！」

「誼母！」嘉娜不敢正視她，避開了她的視綫。

但，李太太的聲音更可怕，她像是虎嘯狼啼似的撫摸在嘉娜的耳邊說：

「如果我殺了妳，少雨那一條心可就屬上死了，到那時候我又可以重新支配他，我可以要他乖乖的聽我的話，哈哈哈！」李太太發出一陣駭人的狂笑。

嘉娜依靠門邊怒縮着，但李太太却一步的走近她。

「誼母──」嘉娜只有向後退。「妳別走過來，我──我很怕！」

「很怕？妳不用怕，妳有這樣驚人的勇氣能够在我的身上搶去了少雨。」「那就等於不必懼怕我，妳說的怕是枉嘆？」

嘉娜已經無路可退，只好坐在自己床上，張開了手拿下就默地遮掩着臉。「誼母，妳別誤會，其實我從來都敬愛妳，我知道如果不是得到誼母的栽培和撫養就絕不會有今天。至於我和少雨──」她已經泣不成聲。「──我不知道怎樣說才好？」

「妳不需要說甚麼，我也不需要聽你們的情史，一直我以爲妳是一個好孩子，沒想到妳是這樣孩賤，卑鄙，下流。」

「這──」嘉娜感到從沒有過的侮辱，她的臉發熱，心裏跳得厲害，她急不及待地向誼母說：「我不是一個這樣的女孩子，我跟少雨彷彿是前生註定，我們之間，眞個是真情相愛，而且──」

「住口！」李太太喝住了她。「我已經說過不要聽妳的情史，還說甚麼生前註定，甚麼叫做生前註定，哼，嘉娜，我問你。」

「是，誼母。」此時，嘉娜一切只有唯命是從。

「妳是愛少雨吧？」

「是。」她答覆得很肯定。

忽然，李太太的態度變得和顏悅色。「妳愛他，這話是眞的嗎？」

嘉娜眼看誼母忽然改變了態度。

西洋怪異錄

豪賭的女人

·名雅·

「我不知道你習慣上怎麼算。不過，哈荷鯆先生，在我牌運好的時候，祇是把「A」牌算是最大的。」凱夫人說。

「好，就依照你的老規矩算好了。」哈荷鯆說。「現在就請你先翻牌吧。」

「好的。」她首先伸出雙手，放了在半空一會，彷彿在祈禱着一樣。

這時候，圍觀着的人們情緒益發緊張了，屏息靜氣。但見凱夫人深深的吸了一口氣，然後把手放下，按住她面前的紙牌，用食指的指尖一挑，把那張紙牌翻了過來。旁觀者的視綫立刻從她的臉孔移到那張紙牌上面。

那是一張梅花的「黑K」。

觀衆們隨即舒出一口氣，竊竊私議起來。其中有一位觀衆是數理學家的麥克教授，他認爲凱夫人這次是贏定了，照他的計算「黑梅花K」，機會微之又微，要睹低那張「黑梅花K」這張牌，除非他手上有着是一隻「A」牌了。

觀衆們一陣竊竊私議之後，隨即又回復剛才那般的緊張。

這個瘋夫人究竟是個什麼人物呢？原來她是倫敦東區的一個最有錢的富孀，擁有不少財產。年紀雖然已經接近四十，可是，正如俗語所說的，徐娘半老，風韻猶存，特別是她的那雙性感的眼睛，給它瞄着的時候，沒有幾個人會不色授魂與的。

當下，哈荷鯆見到凱夫人已經翻牌了，照理便輪到自己，雖然他的表情叫人無從捉摸，但從他顫着的手勢，知道他的內心裏面，正在患得患失。

毫無疑問，要翻到一張能夠贏過「黑梅花K」的牌，實在不是一件容易的事。

但他却不能不翻牌。只見他靜住了一會之後，忽然長嘆一聲，旁觀的女客，完全不知道他怎麼會這樣做的，因此，都給他嚇了一跳，甚至有點兒要叫起來。

哈荷鯆翻牌了，他首先拿起一張紙牌掀起了剛才派到的那一張，然後把那兩張紙牌一起拿起來，互相移動着，他從紙牌移開了的邊緣，偷偷一看，隨即恢復了剛才的鎮靜。

觀衆們不見有何動靜，一看可叫他們周上讚叫和嘆息起來。幸運之神果然站了在他那邊，他翻開來的就是一張「紅心A」。（二二）

鐸叔正傳

老妻的建議

我那位友人的估計，是全香港的字頭友，不下二十萬人，與字頭有關的人，亦有二十萬之數，全港與字頭直接間接有關的，不下四十萬，佔了十分之一。

這個數目，不算不驚奇。他說，凡是勒索小販的，固然是字頭友，被勒索的而粗眼，每月納買路錢的，因爲他已算入會，他也算是字頭友。所以那擺販曰：「由於行家越來越多，生意十分難做，但幸而還有得做，未致於返屋企食穀種，以我們的環境而言，就還數稍也沒有呀。今時唔同往日，可知世界艱難，以我所知，二十年前，有一位報販，就全靠賣報紙捞起，現在已經是名流了。」

我回到家中，但是老妻一本正經的曰：「阿鐸，俗語有云：窮則變，變則通，我們現在窮了，也該變了。」

「這個當然，我成日想，想一想該當如何，坐食山崩，我們雖則還有些收租，但食吓食吓就冇晒了。」老妻曰：

「我有一個意見在此，不知你聽不聽？」

「有何高見，但請指教。」

老妻雙手東指西指，曰：「我們的家，面積千呎有突，住的不過四個人，每人平均佔地二百五十呎，不是太多一點麼？」

「是，以政府房屋政策的標準，每人應佔地三十五方呎，四個人等於一百四十方呎，一千四百呎，便是十倍了，真個是太多。」

「阿鐸，不如我們把房子的一部分出租，賺返一些租金吧。你看好不好？」

「這個嘛……」我一聽老妻的建議，登時低頭沉吟，委實有點難於取決。

按理，她這個建議很好，以一半地方出租，一千數租唔怕租唔出，算有一千，也有七百，就……家中多了七賓，騷動多矣。但是，我終於曰：「我是從來不曾與別人合住一樣的，還係唔，打破了我的傳統，只怕不大好……」

「阿鐸，好心你啦，你死顧面子，不顧實際，你怕人家睇少你，是也不是？」（二二〇）

僑樂村

電話

·西門穆·

周先生赴王先生約會，王先生見了他，便埋怨道：「你家的電話爲什麼老是打不通，我打了一個鐘頭，那才找到你呢！眞麻煩，你和誰通電話談了這麼久？」

周先生說道：「不是我，是我的女兒呢！」

王先生道：「是你的女兒露西，她不能拿住電話打牙較。還就要想想辦法，使」

周先生道：「我就是要想一個辦法，但女兒大了，我做父親的，也不能這麼專制，不許她打電話，或只限她每次打電話不得超過三分鐘。她時時就一談談上個多鐘頭還談不完的呢！」

王先生說道：「我問你，你的電話旁邊，是不是有椅子的？」

周先生點點頭。

王先生說道：「這就有辦法了，你可以把椅子搬到別的地方，她只得站着打電話，自然不會站得太久的，也就可以縮短她的打電話的時間了。」

過了幾天，周先生遇到王先生，王先生問他是否依計而行？周先生道：「是的，我搬走了椅子，但是，露西却能站立一兩小時，也不覺得疲倦呢！」

王先生道：「還就用另一個辦法了，你把電話安置到地上，打着電話要蹲在地上，露西便會怕麻煩，也不會打這麼久的電話的。」

周先生道：「還是妙計。」

過了幾天，王先生遇到周先生，問道：「怎麼樣？我的辦法使露西打電話的時間減少了沒有？」

周先生搖頭道：「這個辦法行不通，露西蹲在地上打電話，一談就是兩三個鐘頭，比以前還增加了時間呢！躺下來比站着還舒服呢！」

王先生道：「這樣，只有把電話釘在天花板了。」

過了幾天，王先生遇到周先生，問道：「你把電話釘在天花板上，露西打電話的時間減少了吧？」

周先生道：「不，她竟然是坐在吊燈上打電話，她告訴我她未來的志願，要做一個空中飛人呢！」

飛女偵探（偵探小說）

·天亞·

……再說如果她眞的要用這種方法來殺害你，她明知道你的記憶力太壞，常常丟東西和忘記東西，常常當她在保險櫃裏發好睛搶之後，就碼號當你打電話叫鑰匠時，要是你的太太明知櫃裏有着，也會千方百計藉口阻止他來，免得殺死一個無辜的人。」

我開始走近荊棘的入口，這時我對此案的看法完全變了。莎麗娜幹得眞漂亮。

「那麼一定是高登或別的什麼人幹的。」莎麗娜說：「不會的，不是住在你家裏的人，根本不可能做這樣的事情，因爲這裏有很多傭人，根本就無從下手，奇怪的是也許兇手並沒有致錯了人，換句話說，這個鑰匠就是他所要置之於死地的目的物了，所以當我發現了鑰匠和仙娜公寓的彼此遙遙相對時，我斷定我的看法沒有錯。」（十）

我的手指剛放在香港屋子大門的電鈴上時，忽聽見屋旁某處有個女人在說話，和一個男人正在笑着。我沒有按鈴，就走下石級，從草地旁邊繞過去，看見荊棘叢裏露出一點紅光，是燃着的香烟頭，話聲也就是從那個地方傳來的。我的腳走在草地上，一點聲音都沒有。

「女士，」我說：「你家有人嗎？」

「但我在這一點上的本領還不及你。」步賓正抽着香烟。

「你是個歪曲事實大王。」她說：「把事情弄得好像完全不是這麼一回事，使我們相信有人要謀殺你，結果不相干的鑰匠做了替死鬼，至少要局面其餘的人都這麼想。」她噴出一口烟跟着說道：「但我才不相信呢！」

「你聰明，」他說：「不，」這是挑剔着說道。

「不，」她說：「你的太太如果要報復你，在心理學上，她只須把外面關小公館，根本用不着謀殺你，從家裏趕出去，她只須把你的財產無一不是她的，叫你先死……」

驚弓之鳥

一個被審訊的美國夫婦，在香港一間餐廳飲咖啡，另有一個美國人來了。丈夫叮住他說：「那人很面善。」太太說：「我記起了，是市內的稅務官。」丈夫悸然說：「我們離開美國時，分明已付清稅款，爲什麼他還一路跟着我們？」（樂）

鐵石心腸

·司馬紅·

二〇八：他想找這種小姐

至於奧加利第三世，這個人是特別古怪的人，雖然，但他含有很多的性格，彷彿是一座古董，笑，便成了一個神秘的，而又是一把刀。奧加利第三世他也就在這裏找到了一個堡壘，他的身邊住着多個美麗的女人，這個地方是最美麗的，一個女人，他將做羅密。

奧加利第三世沒有拒絕他的要求，却又不是開上客廳，笑了笑說：「我們歡宴之後就會舉行盛大的舞會，在黑暗中，她會走到你的身邊，我的能力只能够做得到這一點，她是否願意跟隨你到房間去呢？那就要看你的本領了。」

他覺得這樣圓滑，金保羅不禁失笑起來。

在古堡裏面擠滿了賓客，酒肉並陳，吃得很開心，那些賓客多數是精壯的男人，照情形看，不必多猜也知道他們是爲了尋歡作樂而來的人，奧加利第三世早已懂得這一點，預先叫人召集靚女，到了午時，就宣佈跳舞，然後在舞會裏面讓那些靚女自動走到每個嘉賓的身邊，最妙的是那個舞會在燈光全部熄滅之後，就一直都沒有完全發亮，只是偶然有……

女飛俠

·宮萍遠·

十七　千里走單騎

少年聽了蘇吉兒的話，可也不敢……「不敢……」……

[illegible]

村中人語

如此而已

港澳的旅客激減百分之二十。人們是多麼失望，這個減，不過是象徵式的依順民情。

噴烟者

汽車噴黑烟被檢控以私家車與小巴爲多。並不等于大巴貨車的士不噴黑烟。

路標多多

巴士路線，常使人弄不清楚。除了遊家的一張外，一般人所知不多過五大條線。

官地

官地拍賣，收入不理想。以前太過理想而已。

邪泳奇手

文·黃鷹　畫·綠序

一一一　石林深處鬼工天

……叫道：但是，冷天鳳卻偏偏關門把手擲去，呂玉娘，等一等，你把那寶劍帶去吧！我留着也用不着它，對你却有用處！」情深款款，便冷天鳳大爲感動！他握住呂玉娘道：「玉娘，這是你的武器，你要用它防身，怎可和它分開？」語猶在耳，又有互勝之守護，但仍須要防萬一，千萬不能過度大意！說不定什麼時候會用到它呢！至於我，你放心，這段日子，我功力又大進了，竹片樹枝，均可作爲刀劍，實在用不到飛龍劍！再說，遇到真正勁敵，我身上也帶有武器，飛龍劍還是你留着用吧！」

「大哥，你千萬要小心，別自恃武功，冒險雙……叫我祖心啊！」

「我會小心的，我去了，你不要胡思亂想！」

「嗯！你快回來，我等你！」

冷天鳳走了，他急要找到老人家，見他正被四個敵人圍在中央，左衝右突，都給人家追了回頭，總衝不出去，正感到心煩氣燥，準備硬拼，一根山藤拐使得如臥龍翻江，呼呼飛騰，可是碰到對方的雙鐧或雙刀，便是被迫住，震得手腕發麻，虎口疼痛，十分難受，而對方四個人分成兩組，每出一招，都是兩人齊出，兩組互相配合，一攻必一守，一退必一進，使老人家前後受襲，或者左右被夾擊，總是無法盡情進攻，在進攻中要留心防守，失去主動，功力也不敢用盡，這樣打法，處處受制，當然並不美妙，常有險象出現。

冷天鳳看到這情形一切不急於上前助陣，先看了片刻，便看出端倪，站在一旁叫道：「老人家，西出庚辛金，退後甲乙木，左出丙丁火，退爲戊己土，中央轉手癸，越土到丙丁，疾退庚辛金，橫擂甲乙木！」老人家先是一愕，隨即恍然大悟，歡道：「小伙子，這許是你聰明，我老人家打了這許久，給他們纏得不可開交，你却一下子就看出了！眞有你的！」

……

老人家聽得冷天鳳從旁提醒，立即找到破綻，一根山藤拐忽然變得靈巧跳脫，特然特來，忽西的打西，就在後進然暗不住，如鈍無方，處處實事實，打向東方，四面敵人，四件武器驚然封擋不住老人家一根山藤拐，原有的陣式給破了，組不了作用，本來處在下風的老人家，一下子佔盡了先機，佔居上風了！

「臭小子，你要破壞了我們的陣法麼？」

使鐧的是一個年逾四旬的小年壯漢，目光閃閃有神，個子不高，却十分壯健，身型是五短型，他擅使長鐧，但冷天鳳比他更厲害，嚇風武，被神甚立，一副洒脫不羈，他兩手空空，僅握着一根樹枝也沒有，形如柱石，屹立不動，竟使對方摸不清底細，倒是這氣勢，不是任何人都有的。

「臭小子，你待怎麼樣？」

使鐧的一個中年漢子抖直六尺長的長鞭，「呼呼」地響，直向冷天鳳劈頭蓋臉的捲過來，冷天鳳似乎是給嚇呆了，竟然沒有迴避，冷天鳳胸前被拂了一下，大膽得出人意外，使對方獃了一獃，抽鞭後退，莊敬不移。

……便把這事告訴了老人家，他驚得面色都變了，這個飛天鳳「瘋飄」，冷笑道：「你還打出把握道，你的一下子出招！」蒸肉冷天，冷天鳳這「瘋飄」，也不斷……相打不過，是要到大名府參加三年再來找我吧！」（一八八）

黃楊

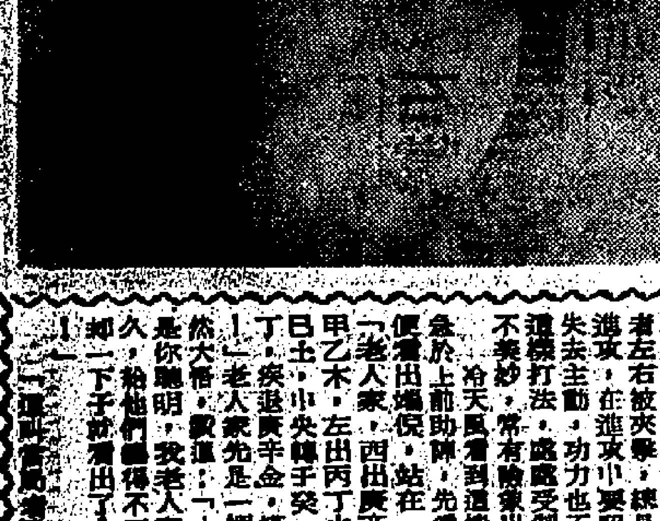
·圖雯·

香港有不少黃楊野生，它們喜歡生長在陰暗潮濕的環境中，因此，在深山的溪流，瀑布之間，就生長了不少黃楊。

在香港生長的黃楊，大都是大葉者居多，亦有不少是雀舌黃楊，葉子細小。香港黃楊由於生長在溪流瀑布之間，由於經常被洪水沖擊，便做成許多奇形怪狀的姿態，這種自然的姿態不是用人工所能做得到的，因此，就成爲盆栽古樹中不可多得的佳作。

黃楊，其樹幹具有楊黃色，樹皮的鱗紋很有魅力，老勁的黃楊一般都是破荒居多，這就顯得古樹更爲蒼老了。盆栽黃楊有很多姿勢，可作大樹形的，可作懸崖的，亦可作飄出式的，亦有直幹的，不過，直幹的黃楊比較少見一點，可能是與其生長的環境有關，長年被水沖擊，就很難長出筆直的黃楊樹來。

黃楊喜歡陰暗，潮濕的環境生長，因此很宜於室內觀賞。香港盆栽藝術研究會主席何智熾，對黃楊有獨愛，他收藏有許多精彩的作品，附圖的一株風擺式的盆栽黃楊，就是他的佳作之一。



伊雷埋首策劃新片 大胆試演蠱惑主角

▲沒有拍戲的伊雷反而更忙碌，這幾天他埋首度新片的故事，伊雷是同時策劃兩部片，一爲協利影片由張森執導；另一部則是爲死黨陳觀泰的大聯公司所籌備。伊雷說快點撰好劇本便可早日開戲，反而正式拍片時沒有這樣緊張。

不過，這兩日他又要爲「蠱惑女光棍才」一片而奔走，伊雷說張森忙於拍新片，兩個片中拍擋葛劍青和劉志榮又爲電視而忙，他說什麼也得爲此出點力，何況他又十分喜歡這部片，伊雷說他演這個蠱惑仔十分過癮，是近期最滿意的角色。

伊雷這樣說，因爲這「蠱惑女光棍才」中他扮光棍爛仔，既是新嘗試也是勾起他的回憶，他初從影時多數扮演奧飛爛仔，使人印象最深刻的是在「飛女正傳」和「應召女郎」中在「飛女」片他演個炒戲票飛仔，至今兩三年仍然有人在街上叫他「炒飛佬」的，然而，他以前演的都是配角，當時他想將來能演一部蠱惑仔爛仔做主角的戲。

以蠱惑仔做主角的影片，國語影壇是完全未有過的，這次伊雷得償所願，在「蠱惑女光棍才」中大演身手，在午夜場裡觀衆還爲伊雷的爛仔戲拍掌，難怪他開心之極了。

林珍奇的父親，因惦念女兒，特意跑到香港來探望林珍奇。（唐）

美齡與你第二輯 佳視週末晚播映

▲本週六（廿七日）晚上八時四十分，佳視播出，美齡與你，第二輯「愛情故事」。

這是由陳美齡自己所編織的夢想，由春天開始，她在日本已着手籌拍，至夏天方完成，運抵本港時已是秋天才與觀衆見面。

「愛情故事」是一首詩，全片沒有一句對白，由輕柔的音樂襯托，道出子女懷情愫是詩的意境，畫面充滿詩情畫意。陳美齡在片中發揮了她的編、導、演才華，全片僅長半小時，但美齡演來已淋漓盡緻。

由於全片是以音樂作爲配襯，所以，所有的歌及樂是在日本邀請最紅的歌手担演，香港人熟悉的布施明，裕美鄉及十一歲的加拿大籍小歌手倫彌，負責全片的歌唱演出。

娛樂圈

邵氏星運最好的新星 一年內拍了七部片 林珍奇感到無樂趣

林珍奇來港一年多，沒回過台灣老家。去年，林伯伯特地從台灣趕來探望女兒，小住數日，那時候，林珍奇正跟汪禹在趕「神打」的戲，導遊的事就交給了她的閨中好友宋小姐。

汪禹說：拍完神打，去台灣渡假，一直想回老家的林珍奇一聽樂了，兩個小鬼就計劃着同遊台灣，計劃是計劃，能不能實行又是另一回事。「神打」還未完，林珍奇就接到了新劇本——天龍八部，照理說，珍奇應該很高興，一起來的幾個女星，黃瑤、陳思佳、芬妮，數他星運最好但是，「天龍八部」開鏡的第一天，林珍奇就對我訴苦，跟公司請七天假，都不批，眞是沒意思，來香港這一年替公司拍了七部戲，我也從來沒計較過。唉！

他數着：「陰䰟」、「女金剛與狂龍女」、「同居」、「的士大佬」、「神打」、「較王子」、「大劫案」。

到「天龍八部」是第八部了，說着，她又訴起苦來，說起身體不好，應該休息。做明星也眞難，戲多了，嘆苦嘆苦太辛苦，沒有人生樂趣，沒戲拍嘛，又怨命，怨星運不濟。

林珍奇不能回台省親，汪禹也取消了去渡假的計劃，暫時小汪也沒戲拍，他打算去讀書，讀英文會話。這也是一個計劃，只拍「南朝金粉」一組，拍「拈花惹草」一開鏡，翰祥就要他接通告了。

▲陳美齡在日本，依然受歡迎，但在香港她有了一個勁敵，就是最近崛起的陳秋霞。

「巴黎賭場」劇院面臨關閉

馳名世界的「巴黎賭場」劇院，將面臨關閉。過去六十年，該劇院以上演場面偉大的歌舞劇而名噪一時。最近因製作成本高漲，該劇院因吃不消被迫關閉。不少六十年代紅極一時的明星，亦曾在該劇院演出過，其例如莉路·麥池蓮、司花利那、馬斯丁路等。（法新社）

培聲音樂社 十月廿六日 第二次演出

培聲音樂社簡訊：培聲音樂社一九七五年第二次音樂會已定於十月廿六日（星期日）假大會堂音樂廳舉行；節目包括有歌唱及樂器演奏兩部份。歌唱部份計有大合唱，混聲合唱，小組唱，男聲獨唱，男女聲二重唱及重唱等；樂器演奏部份有管絃樂合奏，少年初級樂隊演奏，此外有黃芳小姐古箏獨奏，關東文先生笛子獨奏及李尚澄先生口琴獨奏等。

票價分三元五角、五元、七元及十元四種，將於十月一日至十五日在港九各分行發售；又十月十六日起在大會堂售票處公開售票，祈愛好音樂的朋友密切注意云。

圖爲伊雷在「蠱惑女光棍才」中當爛仔做主角。

門裏門外排重陽節 白景瑞將來港渡假

在台灣，「門裏門外」一片已作最後決定，排在下一月份的「重陽」假期公映，白景瑞說將會來港一趟，雖然，他並不會參與宣傳活動。但是，由於他的人緣好，而又一片捧起了劉文正、石雋、夏玲玲等新人，也可以說，把恬妞、張艾嘉、石家港進一步捧紅了。自會受到娛記們的包圍，那就不由得白景瑞躲避了。事實上，幾乎全部起用新人的「門」片在台公映，正好趁此大力推廣他提拔新人的策略，目前港台影壇，後起之秀實在太少了。尤其是今天的商業性的影片，捧新人的事，實在太冒險了，財力物力雄厚如邵氏影城，也沒有太大的信心。以第一公司來說，能支持白景瑞投資百萬拍「門」片，大膽新人，做是膽色過人，或一這部新人影片失敗，那麼，白景瑞的一番心血不但白費了，第一公司也損失一大筆。

可喜的是，「門裏門外」一片，首先得到台灣觀衆的熱烈支持，丹來台灣一地，收入四五百萬元台幣，絕不成問題。

在香港公映時又如何，這是很難預料的。一向以來，港台觀衆的「愛好」，分別很大的。不過，以白景瑞近年來的作品，香港一地也很受歡迎，「一簾幽夢」近百萬，便是一例。據說，因爲「門」片的題材是描寫中學生畢業之後升大學的問題，港台兩地學生，也有這種故事發生，好像同校大學而企圖自殺，香港人更不會陌生。說起來，這是一個教育問題，無如教育是神聖的，但白景瑞卻以喜劇形式去處理，把一羣中學畢業生的不同遭遇，向觀衆反映出來，叫家長們，等如看到自己的下一代，在未投身社會的一個掙扎，也給同學們看到了自己，好使他、她們對自己的學業、前途，有所選擇，和香港的教育問題，一向被視爲一個頭痛的問題，「門」片就是告訴我們教育的重要性，如何去解決下一代的教育問題。（培）

金亨達綠葉扶持牡丹 硬裏子收入更勝明星 曾以「慾望號街車」獲女配角獎

明星不一定會演戲，會演戲的不一定是明星。金亨達早在二十多年前，便以「慾望號街車」一片取得女配角金像獎，但她在「誰之過」中演貪杯中物的母親時，高雅好看，人們只記得她就是「國魔人」中的女孩子，而不知道金亨達是誰，儘管金亨達的影齡不知比她年輕的明星多了多少十年，然而金亨達早已放棄成爲明星的念頭，但她從來不怨沒有演技的人，像她這樣有演技，正是所以可以扶持，她收入不絲毫遜於明星的片酬，卻由於她拍片，上電視，演舞台劇，一年到頭的演個不停，結算起來，收入勝過三個明星。

一九三二年十一月十二日出生的金亨達，在夏天實驗一劇團開始演戲，在百老匯演出「慾望號街車」第七號劇本，因而得金像獎。其後她演電視劇，殺青快，又不必往外地拍片。她說：在「誰之過」中，她演的是一個破了小小的，例如，她來說，「誰之過」是破了小小的，她是鋼安娜的弟子，曾經在舞台上演過多次，可算是金的弟子。在鋼安娜的遊說下，她應客串，在「誰之過」中演中年酗酒女人一角，使這部影片，更添光彩。

▲「純情女星」林青霞與「多情小生」秦祥林在寶島的原始森林區有段如畫如詩的愛戀。這是張美君導演的文藝片「長青樹」的一幕。

女友撈起後他捨他而去 米高沙拉辛發奮圖強 演「再世風流劫」恢復信心

甘迺迪總統因遇刺而被傳播界捧成充滿理想的偉大人物後，樣子和他極爲相似的米高沙拉辛，從加拿大到了荷里活，爲環球公司賞識，和他簽約。

不過，米高並沒有甘家那種事業第一，一身衝勁的自我推動力，他在拍「名花復艷記」時認識了美麗的積琪蓮貝西後，兩人在瑪麗寶海邊雙宿雙棲，小木屋的傢俱是救世軍的二手貨，米高的全副行頭是一件皮外套、一條牛仔褲。他雖然演過「擺命鐘」、「雅和一人」、「大門爭」、「夢中情人」等片，顯示他有演技，但他並不是賣座明星，也不爭取有生氣的劇本。

可是，米高的女友積琪蓮，卻在銀幕欠缺美女的當兒，被抖了起來，許多人說，積琪蓮本可成紅星，是她和不思上進的米高同居，把她拖累了。積琪蓮和米高同居，難免多少受影響，在她替杜魯福拍了「日以作夜」後，她聲價立刻昇高，而杜魯福追求她，也使積琪蓮的愛情開始變質。去年，積琪蓮獨自搬了。

米高的女友爲成功而變心了，對米高是一個很大的刺激，他痛下決心，也要成爲賣座明星。在冰哥羅士比當後台老板時，「再世風流劫」的拍攝，他獲得製片法爾翻森堡的推薦，飾演前世被妻子狄殺，今世與前世女兒戀愛的青年教授。米高本人是相信轉世之說的，「再世風流劫」正合他心意，而這部片的賣座，大使他的女友打擊，使他自尊恢復信心。

▲「誰之過」以問題少女在院中騷動。

▲懸疑片「狂殺」係由彈雅莊歐仙娜新作，故事奇詭，緊張刺激。

林青霞春心初動 森林區愛上小秦

「純情女星」林青霞，最近忙於爲中影拍抗戰史實影片「八百壯士」，在片中，她演當年冒死渡江，向四行倉庫的八百英勇孤軍獻旗的女童軍楊惠敏。這個角色，原定由甄珍飾演，但中影當局認爲林青霞的年齡和外型，都更合適演這個堅強少女，所以終於捨棄甄珍而用她。

林青霞自以「窗外」一片而崛起後，一般人都認爲她是影壇近十年的最佳發現，因爲她既具有清新氣質，和飄逸風姿，而演戲的才能也比很多新人爲優秀。

她在從影的幾年來很快便成爲大家所最喜愛的女星，在新一輩的同行中，她的片約簡直使她忙不過來，由於邀約她的人逾來逾多，使她感有難於應付之苦，曾因她婉轉推辭片約，多少年爲中心，運依白莉。有人以爲她是想多拿點片酬，而自動的加價給她，如是者應加高價，她目前已拿到每片十萬港元的高酬了，但這都是別人自動增加所造成的。

林青霞表示，她現在尚年青，並不急於多賺錢，只希望能拍好片。即如張美君導演請她拍「長青樹」時，她一看劇本便喜愛非常，又知道拍檔的是紅小生秦祥林，和搭檔演戲的梁修身、貝蒂、張如玉等，她連片酬都沒有和張導演計較，便欣然的接下來了。

這部「長青樹」是一部原野氣息很濃的文藝片，在寶島的原始森林區攝製，劇情和畫面一樣的幽美感人。

▲康妮莉莎寶麗「俏郎君」之後又有新作了，那就是與米高沙拉辛、彈高和珍妮花奧妮爾合演的「再世風流劫」，圖爲她在片中的一幕。

八十日環遊世界 獲八十項優異獎

眞正有數十位大明星及有數百名演員的影片，恐怕除了已故大製片家米高鋒所拍的緊張刺激冒險巨片「八十日環遊世界」之外，再找不到另外一部了。這一部片內有四十四位著名的男女明星，各色演員六萬八千八百九十四名，但該片的男星大衛尼雲，康丁法拉斯，羅拔紐頓及女星優大姐莎莉麥蓮爲主。

米高鋒是費了很大的功夫，才說服了數十位大明星在「八十日環遊世界」上銀幕的，他們都是數萬元至十數萬元週薪的男女明星，因此對他們付出的片酬，也是數目極巨的。「八十日環遊世界」除了獲得金像獎之外，其他的影片獎極多，因爲他是一部老幼咸宜的影片，例如「愛迪生獎」就是頒給「八十日環遊世界」，選出了它是「當年最佳兒童影片」，雙親雜誌給該片「家庭金獎章」，並且評該片適合全家人去欣賞。

「八十日環遊世界」又獲「新聞週刊」譽爲有史以來最多大明星的巨片，其他尚有美國若干個家長教師會與宗教團體及婦女機構，對該片給予特別卓越獎。因爲它是一部充滿娛樂性的影片。

「八十日環遊世界」的原著，是名作家儒立凡爾納的作品，這位冒險小說作家的作品不少被搬上銀幕，他以預言完成在現代成爲實現的事，在當年是被認爲荒誕的。「八十日環遊世界」又是獲獎最多的影片，新開五項金像獎及八十項國際及美國之內的電影獎。

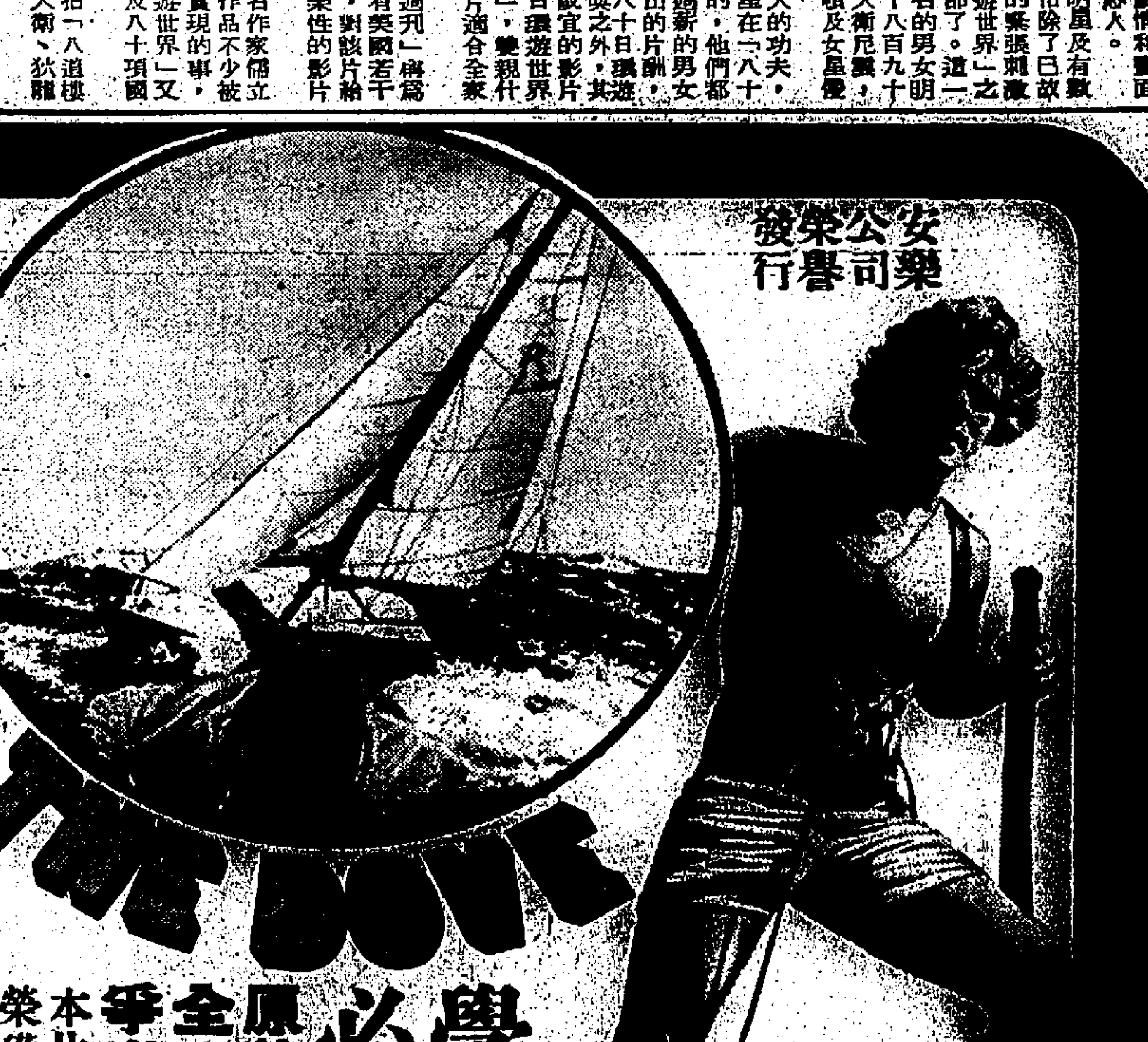
張徹表示戰爭片不容易拍 邵逸夫讚八道樓子有水準

張徹開拍「八道樓子」之後，終於發覺戰爭片不容易拍，場面偉大的戰爭片，眞不容易，別以爲借用軍隊可以免費，但飛機，大炮，槍，戰馬等的配合，僅是飛機的用油，炮彈的支出，就超出預算，以致影響成本太大，太過外，支出未計，一日的支出就至於十萬港元。

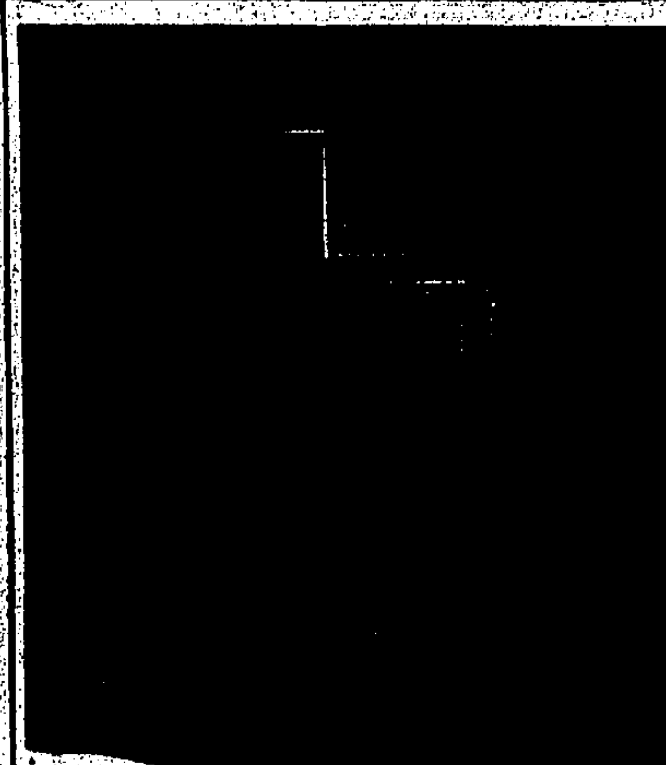
張徹拍「八道樓子」之後，才了解到，一日超出預算的開支，這些東西，一遲一因而延遲，不高成本，因而造成進度不如理想，原因之一，是「八道樓子」由於是戰爭片，不能預計和估計的，張徹因此大爲緊張。

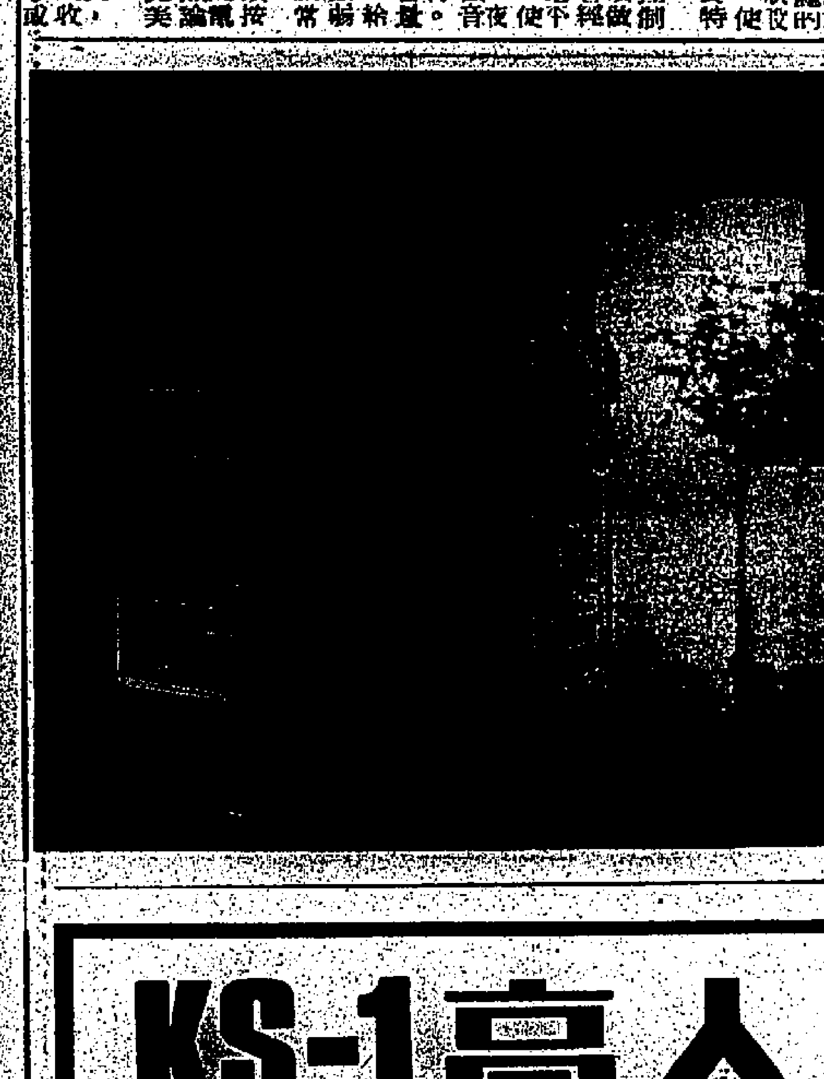
心顯　壁影

邵逸夫看過張徹拍「八道樓子」一部分毛片之後，對張徹說，這個戰爭片很有水準，張徹聽到來滿意，好像吃了一顆定心丸。（林天）



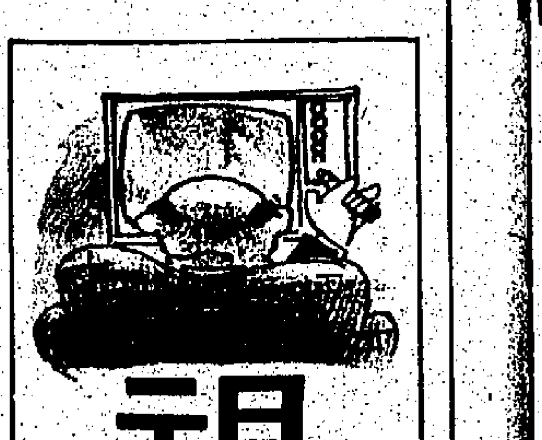
總統　華盛頓　國賓
國賓明天加入聯映
各報一致好評
格力哥利柏親自監製
專爲青年人拍攝的優秀電影！「比賽」令人更鼓舞和感動！
勇氣
本片在台灣獻映創下有史最高票房紀錄！
約瑟波　譚斯　狄波拉　麗芬
一舉成名傑作
金像獎影帝 史雲克維斯　金球獎導演 查爾斯查德洛　精彩大傑作
THE BOY
學生必看
原著暢銷全球各國爭出譯本
本片主題曲榮獲金曲獎
安樂公司發行





視聽

TV/HI-FI PAGE



逢星期五出版

外型高雅‧‧音質出衆

ALTEC STONEHENGE 1

揚聲器

在最新運到的ALTEC牌揚聲器中，有一種是高身型座地式的產品，稱爲STONEHENGE 1型，這款揚聲器設計得非常摩登，不但外型漂亮，音質也有很高的水準。

STONEHENGE 1高廿七寸半，寬十六寸，深十四又四分之三寸，佔地方並不大，但重量不輕，每個淨重七十五磅，這種揚聲器四面都用精緻柚木製造箱，前面上半部爲揚聲器網，呈深色稍向前突出，揚聲箱是一種調諧氣管式設計，效率中等。距離前面四尺以一個800－8000HZ彩紅色噪音訊號用一瓦推動獲得90DB SPL，普通十五瓦RMS以上的擴音機都可以推動。

STONEHENGE 1爲三路分音系統，低音一個十二寸單元，音盆有效面積有八十二平方寸，高音用一個五寸圓錐形單元，作爲射式發音，分音點設於1800HZ。因此高音單元承担了大部分中音與整個高音頻域，這個高音單元的擴散角相當寬闊，水平爲一百二十度，垂值爲一百度，擺放位置不受嚴格限制，身歷聲效果甚佳。

頻響範圍由50－20KHZ，曲線平滑，失真很低，高音部分設有連續調節的音色控制，旋鈕設在面板的左上角位置。

這款揚聲器的最高連續承載力額定爲四十五瓦，廠方推薦適合配搭每邊15W－150W的擴音機，用四十五瓦推動，按照廠方測量效率標準得到106.5DB SPL，音量已相當之强。

STONEHENGE 1揚聲器很適合本港一般玩HI FI音的環境，這是一款相當有吸引力的設計，將音響與藝術結合在一起，給人聽覺與視覺的高度享受，總代理爲福和貿易有限公司，左圖爲該揚聲器之三型不同款式。

流行音樂

TSOP 父母・兄弟・姊妹

·森·

（續上期）六絃、十二絃木結他，六絃電結他，「哇哇」結他等，則由羅文與波比親自担當，還有其他費城結他名手，如羅通（ROLAND CHAMBER），大衛（DAVID BAY），伊拉（ELITARTARSKY）和湯之弟弟東尼（TONY BELL）等等，低音電結他担當者當然少不了費城之「郎尼比加」和「安東尼積遜」。鼓手方面，伊路（EARL YOUNG），和卡路（KARL CHAMBERS）分別担當。打擊樂器方面則由著名的「拉利華盛頓」担當。

管部，主音風手，喇叭手，和洋號等則由「東尼偉廉士」，「沙哈沙加利」，「韓侯富」與「佐治蘇」等分別担當。

絃部，則由費城出名之音樂家與指揮家，「當遜奴度（DONREN ALD）」和他領導下之「費城絃樂隊」（THE PHILADELPHIA STRINGS）負責担當。

這一羣超陣容的音樂家，組成了「M」管絃樂隊，雖只有短短兩年，但他們確頭並肩合作，已有超過五年的歷史，他們一直都在費城活躍，主要是替唱片公司編寫和伴奏歌曲，有時又緊在一起，有時又分頭工作，一直至被「基尼甘布」和「李安」拉到「費城國際」唱片公司旗下，也是一樣，所有該公司旗下的歌星，合唱團所灌唱片的伴奏，都是「M」的傑作，把當年寂寂無名的「比利保羅」，「三度」，「奧祖士」，「哈路興藍音符」，「米蘭哈利士」等弄到紅透半邊天，也是「M」的功勞！

命名，是「M」的組成和「基尼」，「鬼才三傑」「李安」和「湯」的主從，也是各成員心中所渴望，隨着一曲「愛是訊息」後，「基尼」，「李安」爲電視歌唱片集「靈魂火車」寫了一首主題曲，命名給「M」演奏，「TSOP」（費城之聲），簡單悅耳的調子，16拍UP-TEMPO的節奏，響亮的結他和管絃配合而有勁，再加上「三度合唱團」的和唱，令世界歌迷爲之耳目一新，轟動了世界歌壇，也表示出「M」的實力和地位。

「M」一共灌了三張長壽唱片，第一張「背叛者」，內有多首名曲，第二張「愛是訊息」，更是最受歡迎，「TSOP」，也在其中，最近的一張「宇宙愛」，裏面其中的一曲「SEXY」和一曲「LET'S GO DISCO」，我們可以在今日的流行榜上看到……。

本文未能一一介紹「M」各成員的出身，背景和音樂修養等，但我們可以從他們的音樂上領略到，無論編曲、作曲，音樂和演奏，登峯造極的個人技術，天衣無縫的配搭合作，他們的特徵，他們的音樂，是「費城音樂」的特徵，是「費城音樂」的代表，是「TSOP」的典型，費城音樂的結晶，各位音樂迷，流行音樂迷，不要錯過「MFSB」。（全文完）

星牌 9407S/W型 卡式收錄音機

郊遊旅行，家中呆坐，突如其來的一陣美妙音樂，進你的耳朵，頓時精神一振，似乎又獲得了生命的充實。這就是星牌9407S/W手提收音卡式錄音機，它獨有內藏式設備，使你無論在家裡或路上都可以收到最佳的音樂享受。爲改良音質，裝有各種可能的設備，此機所以卡式錄音也很容易接收廣播節目。

自動電平控制保持最好條件的錄音電平，又能適當地降低音量給你靜耳細聽。新式設計的兩層圓錐形同軸揚聲器構造是蜂巢狀，在任何地方給你最佳音響和電平。

大圓錐形揚聲器裝有五吋紙的圓錐形和小的同軸，外邊是沉重的低音，裏邊是靈聽的高音，可以分散音響，前面一點八瓦特，使你能夠享受高品質的音響。

裝有自動電平控制，不須任何監聽器，作不變的錄音，而可變的音響影響你的時候，電平降低，使你有一可以完全的大型錄音音量。

及指針電平錶，易像錄音的強弱，表示錄音器是否能够正常，你的錄音電容器。

不用接線，只須揷電，由於內藏高感度的錄音器，時候都可錄得完美無論音響。

使你躺在床上也可以收聽廣播，就算睡了也可以……

者一晚開着收音機也不用耽心耗電問題，因爲卡式帶唱完後，收音機會自動停止工作。而便還有一個動人的設備，這就是內藏的混音機構，你可以做混音錄音或者再說，給你真實的演奏臨場性，而且在錄音上活用你的個性。

此外，暫停開關製可以防止商品宣傳或者電話應答。自動機頭清除製，當每一開卡式盒就自動地清除機頭，可以改良演奏音質，而且延長機頭和卡式錄音帶的壽命。

整部機的每個部分是經過特別精密的晶體管和小潤間的成電路，有最高級的效力，所以，這具手提收音卡式錄音機是算是品質最優良的。

「HI FI沙龍」今晚有盛會

萬元級AMT-6揚聲器及ESS 500後級亮相

由現代音響中心贊助之「HI FI沙龍」今晚（星期五，廿六號）在中環萬宜大廈紅寶石餐廳舉行，所用的器材均爲美國最新高級產品，包括曾獲「音樂生活」雙週刊大加讚賞的ESS最高級出品專業揚聲器系統AMT－6，此爲亘無絹揚聲器系之一，高中音採用海爾博士發明的氣動換能單元，音響效果宏偉，扣人心弦！配用ESS最新出品500型後級，效果定能引人入勝，同場還展出ESS廠其他最新產品，包括小型的監聽器體系EVALUATOR及TEMPEST大衆化揚聲器體系。參加今晚沙龍之龍友有機會獲得價值五百元之ESS禮券及名貴唱片，餐券只餘少許，先到先得，請即到紅寶石或中廣預購。

享譽全球大提琴大師

音樂之家名不虛傳

八歲女兒表現卓越

這週聽到的數輯新唱片水準甚高，現選出其中四套與讀友分享。

（一）音樂之家

這是前所罕見的唱片，三位主奏者是一家三口——一夫婦和他們的小女兒。

對享譽世界樂壇的一夫婦之主是當代仍生存的最偉大的大提琴演奏家羅斯特洛波維奇，妻子是蘇聯大歌劇院的首席女高音歌唱家之一——維殊妮芙絲卡耶和她的女兒奧爾嘉。在這唱片集中他們各展所長，大提琴家的父親與蘇聯鋼琴怪傑列赫特合作演奏貝多芬的A調第三奏鳴曲，這是權威之一，錄音效果亦甚出色，記得上月在「HI-FI」沙龍「小介紹」龍友認爲鋼音還勝其次，都堪稱弓弦間之松香，蘇聯鋼琴樂家的演奏技藝有無比的感染力，可以說是達到演奏藝術最高境界。

維殊妮芙絲卡耶則演唱了柴可夫斯基、羅科菲耶夫及莫索斯基三位俄國大作曲家的作品，柴氏的「歌曲」取材自「只有孤獨之心」，這是他最動人的一首歌曲，雖在當代最出名的作曲家之中，也令人難忘，「我的朋友」「不要說」及「不要相信，我的朋友」作品廿七號之五，普羅科菲耶夫以女詩人亞赫瑪托娃的五首詩譜成，雅托夫用此兩個鋼琴獨奏項目，由她演唱，羅斯特洛波維奇亦同樣達到鋼琴伴奏的一流水準。長大提琴家指揮方面，他在專業指揮的第三組歌曲六首，由名指揮伊斯佩拉伴奏，並維奈俄國民族風格的欣賞曲，響樂團伴奏，爲平的俄國民歌小女兒最有名的。

到由他們的小女兒唱出的一首，是由兩個部份組成，由歌頭到曲尾都不斷重覆，再由簡單的兩個音組成的樂句，只得三個音：「SI」「RE」和「MI」，除了一個八度音外，全段旋律就是由兩個音組成：「SI」「MI」「SI」「MI」……「TI-TA」。這個簡單的幾十個音不斷重覆演奏近二十分鐘，而聽起來竟會令人有多姿多采之感，作曲家的巧妙技巧配器法實在一首得上鬼斧神工！上六位第一流作曲家集合世界智慧編成的罕有作品。

它的主題旋律是出自一位小女孩在鋼琴上彈奏的俄國作曲家包羅丁子的，這純真、簡樸的旋律引起了他的發展成曲，於是把這旋律加以發展，後來爲一首波蘭舞曲，他的幾位作曲家朋友包括民族樂派的「李姆斯基－高沙可夫」、「呂亞杜夫」、「柯薩可夫」、「李亞杜夫」，都爲它寫變奏曲，後來由於這一史達蘇夫組成爲一首四手聯彈鋼琴作品，名之爲「TATI TATI」（因主題旋律由兩個低音組成而得名），鋼琴大王李斯特對此曲亦深感興趣，曾作過即興式的改編，由現代俄國作曲家齊藉尼（TCHEREPNIN一八七三——一九四五）立年，他娶了一位中國樂家爲太太，改編過不少……

（二）維也納兒童合唱團最佳演唱

PHILIPS 6780751

（由兩張組成）實在可遇不可求。唱片編號：

如此精采的唱片集，有名家風範！

維也納兒童合唱團是世界上最受歡迎的樂團，音樂會經理人的搖錢樹，以前歐德每年演唱會爲其主辦三兩場演唱會的皮費。但可維持一個長時期的道隊合唱團。但奇怪得很，灌的唱片並不多，差不多二十多年前CAPITAL發行過一張很暢銷的舞曲集，以後就很少見，間中亦有出現，製作水準亦不高。最近飛利浦發行了一套演唱莫扎特著名宗教音樂的唱片，才令維也納兒童合唱團迷獲得滿足。在這錄音中，我們欣賞到該團最高水準的演唱，和理想的錄音效果。內容有「加冕彌撒曲」、「盛讚頌」及「小彌撒曲」等。欣賞他們的歌聲，我們的心靈有如經過一次沐浴，頓覺開朗！

唱片編號：6780001（兩張一套）

（三）勒赫曼尼羅夫鋼琴協奏曲三首

勒赫曼尼羅夫的鋼琴協奏曲是浪漫派音樂的傑作之一，其抒情性扣人心弦，令人深久難忘，我們好像在受到親切的心靈撫慰。

聽他的音樂有他獨特的感受。這套唱片集收錄了他的三首協奏曲，其中最令人回味的是第二首，然而其他兩首在板樂章的慢下也不讓人失望，名符其實的英尼斯演奏者具有愛人的傑作！詩人的氣質，在演繹方面將偷家——莫尼斯，其演奏者有大指揮家蘇聯的第一及第三（第二）及匈牙利的安吐拉提（第一）協奏之下，將樂曲的神韻發揮得淋漓盡致。

唱片編號：6780025（共兩張唱片）

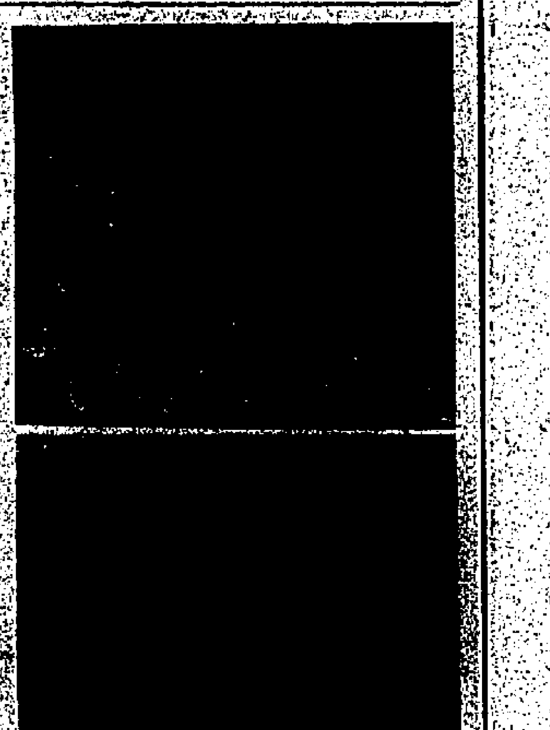
（四）多姿多采的芭蕾音樂

「柯柏麗亞」這是法國芭蕾音樂大師德里勃的傑作，內容風趣俏皮，場面熱鬧，早被公認爲音樂舞劇的不朽傑作之一，在本年度拉提是指揮巴黎音樂的高手，他領導明尼亞波里交響樂團演奏了全套的芭蕾音樂，聽來引人入勝。該錄音最近由飛利浦以雙唱片集形式發行，值得珍藏。

唱片編號：6780025

上述四套唱片均由中環德成大廈九〇七室中廣「唱片俱樂部」供應，每套（兩張）特價只售卅二元，甚爲相宜！

圖爲四套飛利浦精采特價唱片集。



ESS

所有經由本公司出售之ESS牌音响器材，均係一九七五年最新之改良產品，本公司將全部負責各種保養及修理服務，並將所出售之產品全部編有詳細記錄，包括產品編號、購貨人姓名、地址等，以資識別。

由一九七五年八月廿五日起本公司榮獲美國ESS牌音响器材香港總代理

現代音响中心

中環大道中148號鹿角大厦一樓

KS-1高人一等

專家監定的Hi Fi配搭，發揮了每一環的頂峯優點，天衣無縫的配合，臻達了事半功倍的效果。天樂牌1975年度精心策劃的KS-1系套庄音响組合，是Hi Fi史上超值產品的傑作。

KS 1 System Stereo組合

KR-1400全對稱OTL輸出AM/FM收音擴音器，功率40W（IHF）2×10W（RMS每8Ω 20-20,000 Hz）。KP-1022低噪音唱盤，MM磁頭，頻應20-20KHz。KLX-10全音6½″大磁揚聲器，音色傳真。

天樂牌 超級音响器材

KS-1組合	原價	特價全套	首期	月供
KR-1400收音擴音器 KP-1022唱盤 KLX-10揚聲體系	HK$875.- 495.- 380.- HK$1,750.-	HK$1,332.-	HK$332.-	HK$100×10

the sound approach to quality KENWOOD

請駕臨天樂牌陳列室或各大電器行試聽及參觀。

總代理：暐和電子音響有限公司

香港宏肥大厦七樓 電話：5-248031－5

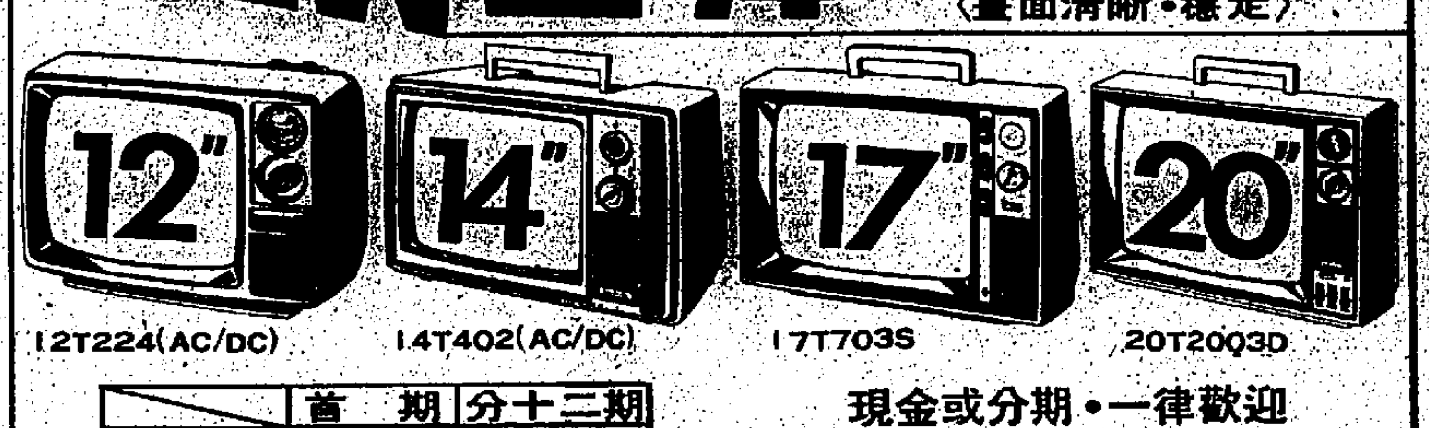
陳列室：九龍彌敦道100號東英大厦地下商場G13電話：3-671691

分期付款部：九龍彌敦道100號東英大厦三樓221室 電話：3-691261－3

全部採用IC電路・即開即現

NEW 最新產品 三洋黑白電視機

〈畫面清晰・穩定〉



12T224(AC/DC) 14T402(AC/DC) 17T703S 20T2003D

	首期	分十二期
12T224	HK$140.	HK$52.
14T402	140.	54.
17T703S	150.	58.
20T2003D	160.	68.

現金或分期・一律歡迎

SANYO

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

康樂家庭

慶祝成立服務廿五週年
廣泛宣傳節育重要 家庭計劃會活動多
模範家庭選舉標語及海報創作賽名單揭曉

香港家庭計劃指導會爲慶祝成立服務廿五周年，已於六月開始舉辦一連串特別活動，包括模範家庭選舉，標語及海報創作比賽，現時各項比賽已選選完畢。

該會特於昨（廿五日）日下午三時卅分在灣仔該會所二樓舉行記者招待會，介紹各獲獎者及其作品與報界會面。昨出席記者招待會者有秦惠夏教授，總幹事林貝聿嘉，模範家庭陳錫江一家四口，海報創作冠軍蔡廼鄉，及標語創作冠軍徐明心。

香港家庭計劃指導會爲慶祝成立廿五周年，特舉辦一連串活動，包括銀禧紀念典禮，展覽會，研討會，其中模範家庭選舉，標語及海報創作比賽均是上述紀念活動的前奏曲，而舉辦比賽旨在使市民能有機會表達他們的心聲。經過二個月時間，共有五百多人參加比賽及選舉，對市民的熱心支持，謹表謝意，目前各項比賽已選選完畢，詳情如下：

（一）模範家庭選舉

這是本會首次舉辦的一項別開生面的活動，幸而參加者頗多，本港地狹人稠，爲了要適合本港的環境，事實證明小家庭的家庭確實是最理想的。是次參加選舉的家庭都進行節制生育，並主張「兩個就夠晒數」，爲要使選舉更加公平起見，夫婦結婚一定要超過十年。由於各參加的家庭都是健康，愉快，五位選舉委員在評選時還要考慮他們的個性，人生觀，夫妻的合作態度和節育常識，起初我們只設一個獎，現爲要答謝各界盛意，多加四個特獎。事實上評判員也花了不少時間才能選出誰家是模範家庭，因此本人謹代表本會向黃傳民夫人（何與貿易董事長夫人），李福和夫人（本會副會長），吳漱萍小姐（香港電視），黃淑儀小姐（麗的電視），許賢發先生（香港社會服務聯會總幹事）致謝意，多謝他們在百忙中抽暇出席遴選委員，使這次選舉能順利進行。

（二）海報創作

歷年來本會舉辦的海報設計比賽，不下六次之多，作品質素年年提高，今次作品中不乏天才，評判員也驚歎作者的頭腦，蔡廼鄉君一幅「計劃你的未來」確實能使大衆更廣泛地了解家庭計劃的益處，算盤內的兩粒算盤子，不就是人人渴望的「一個起，兩個止」嗎！

（三）標語創作

是屆參加標語的作品，不但字字珠璣，內容更發人深省，對宣傳家庭計劃起了莫大的作用。」

各組之得獎名單及獎品如下：

（一）模範家庭：陳宅（陳錫江、鄧敏璋、陳慧儀、陳礎文）。獎品有紀念銀杯乙座，及價值千元家庭電器用品。

特別獎：張宅（張桂鈥），方宅（方桂初），岑宅（岑鉅權），蘇宅（蘇揚儀），彼等各得電子頁鮮乙個。

（二）海報創作：第一名：蔡廼鄉，獎金六百元。第二名：黃健文，獎金四百元。第三名：盧濊華，獎金三百元。優異獎：蘇敏儀、劉明和、葉麗好，各得名貴獎品乙份。

（三）標語創作：第一名：徐明心，獎金伍百元。第二名：劉明，獎金三百元。第三名：歐金愛，獎金二百元。優異獎，蔡應生和劉煥棠，各得名貴禮物乙份。

模範家庭生活愉快
陳錫江夫婦以慈愛方法養兒育女

招待會後，記者有機會特別訪問三組之冠軍優勝者，首先訪問模範家庭得主陳錫江一家，據陳先生告訴記者，他目前是在文華酒店担任文員工作，他與太太在一九五八年結婚，在婚前彼等已有計劃只生兩個兒女，一九六一年他們的第一個孩子慧儀出生，三年後他們再有第二個孩子礎文。陳先生夫婦認爲有兩個孩子已經很足夠，這多年來他們夫婦切實地進行家庭計劃，一家四口生活得非常融洽愉快，孩子亦在健康正常而快樂的家庭中成長，大女兒慧儀今年十四歲，兒子礎文今年十二歲，兩姊弟目前都在呂明才小學讀書，家庭計劃對香港許多家庭是非常需要，多子多福的論調在今天的社會環境中是要受淘汰的。談到教育孩子的方法，他們夫婦認爲應該和子女打成一片，應以慈愛友善的方式教導孩子。難怪他們一家是充滿喜樂和幸福。

至於海報創作冠軍蔡廼鄉是一位廿一歲的年青朋友，他的得獎作品是以一個算盤爲主題的，題名爲「計劃你的未來」，構圖簡單，但意味深長，而且很能表達家庭計劃的意義。他告訴記者這是第一次參加比賽，今次獲獎非常高興。

獲得標語創作冠軍的徐明心君，目前還是一位學生，他就讀何明華銀禧中學，今年讀中六，他今次參加標語創作是因爲他在暑假期間曾參加一些社會服務工作，到一些比較貧苦的地區服務，看見許多環境不佳的家庭，但孩子衆多，生活艱苦，有感於此，觸發起他創作的興趣，所以，便以最簡單的字句來表達他的心聲。徐君在學校還是一位活躍份子，曾代表學校參加麗的電視及無綫電視的校際常識問答比賽。這次獲獎，給他很大的鼓舞。

又各項比賽優勝者頒獎禮，將於十月三日下午四時卅分在大會堂低座展覽廳內舉行，當日爲該會之銀禧紀念典禮及展覽會，港督麥理浩爵士亦蒞臨主持，預料屆時必有一番盛況。

獲獎創作之作品現介紹如下：

海報

第一名：蔡廼鄉（計劃你的未來）

第二名：黃健文（子女多時好處少；一個不多，兩個夠了）

等三名：盧濊華（生育有計，優悠一世）

優異獎：蘇敏儀（女都係一樣咁，兩個就夠啦！），劉明（多多益賤，少少無憂），葉麗好（家庭計劃，彼此有實）

標語

第一名：徐明心（少生育，多積蓄；多生育，要吃粥。）

第二名：劉明（多多益賤，少少無憂）

等三名：歐金愛（一個起，兩個止，小家庭，幸福多）

優異獎：蔡應生（生男生女一樣妙，多過兩個心跳跳），劉煥棠（兒女不用多，兩個開心樂，旺丁不旺財，日子點好過）。（武）

婚姻講座　石倉

試婚可行嗎？

由於年來離婚案件的激增，市政局議員鄒偉雄在接受報界訪問時，曾表示他的主張，認爲「試婚」可以彌補此種缺憾，建議男女雙方在戀愛接近成熟階段，可先行同居半年至一年，但原則上[illegible]或女方的家長一起同居，以免搞出婚前性行爲的一幕，以便可以日夕接近，從而互相深入觀察彼此間起居飲食，習慣的細節，與個人性格嗜好等等，及至被認爲真正可以同諧白首，最後雙方可找醫生檢驗性生理機能及有無疾患等，經檢驗結果證明一切正常，然後結婚，這樣，相信可減少日後離婚的可能性。

孫方小校長在接受報界訪問時，她卻極力反對「試婚」的制度。

社會學家朱浩然對上述問題認爲「試婚」制度，在這渠人社會中，特別是充滿歪風之今日，如果成爲風氣的話，則女子必處於絕對吃虧的處境。事實上，在目前風氣下，道德衰微，不負責任和有壞心腸的青年男子，實在太多了。如果以「試婚」爲「過橋」，試問怎辦？

朱氏說：事實告訴我們，目前雖尚無試婚制度之推行，但部份青年男子，與女友踏入熱戀階段時，常常在女家留宿，這樣，可不是和「試婚」差不多嗎？正因爲在這階段中，由於雙方尚未有夫婦的名份，當然也希望踏進「結婚進行曲」的境界，因而彼此之間都會保持相當客氣與忍讓，也就會盡量隱藏自己的缺點，及至結婚後，新鮮的氣息漸漸消散了，以往追求的熱情當然亦早已冷却，那時，大家也不再客氣與忍讓，各自表現原有的個性，假如有一方脾氣不好，而對方又不遷就；又或被發現對方缺點太大，諸如有若干重要問題在婚前隱瞞，或說爲多疑，猜忌或提出指摘，結果便很容易鬧翻。故此，婚姻之是否幸福，主要基於婚前彼此之間能否坦白相處及徹底了解，而不給情感蒙蔽。當然，「試婚」並非減少離婚的「特效藥」，祇有害而無利的。

美國秋裝

左圖模特兒所穿的是一套深綠色的風衣，中間配有腰帶，還加上一條花紋披肩，與衣服配襯起來，亦覺優美。該套時裝是由美國一名時裝專家所設計。右圖則是一套一件頭長袖中腰裙，配有頸巾，顏色係白，倘深純，是一般女士們日常喜愛穿的便服。（合衆國際社）

響應國際婦女年
香港修女聯會下月研討大會

香港修女聯會爲響應國際婦女年定於一九七五年十月十二日下午一時於九龍清富打老道牧區牧民中心舉辦牧區婦女及女青年半日聚會，聚會包括演講及研討，講題以婦女今日在社會中的地位及其對社會可有的幫助爲中心，以促進香港婦女對其本身地位的警覺和團結一致，聚會後有茶點招待。

此次聚會參加費爲二元，於聚會日繳交，該日研討會將以彌撒聖祭結束，由胡振中主教主禮。

啓發兒童智商問題
從嬰兒時期開始便應鼓勵孩子去學習和嘗試。

就啓發孩子的智商問題，據兒童的智商問題專家指出：並不是兒童的智力固定的，他們的智力成長率，也非先天註定的，並且終生不變的。這種看法與過去普遍公認的見解大相逕庭。

在兒童早年期間，任何一種阻礙或是刺激心智發展的因素，都會使得一個兒童的智力變得更壞或更好。在幼兒的最初幾年，是學習的最好時機，從數日大的嬰兒開始，他的頭腦生長最速，且到施行啓蒙教育的這幾年中，父母的教導對他未來接受教育的態度及實際智育，可造成終身的影響。爲此之故，應盡量鼓勵孩子去學習，試驗、探測、嘗試。

若父母在孩子做了上述行爲之後，能表示歡迎，並予以讚美，那末孩子自然就會繼續他的學習活動，但如果孩子受到責罵或挫折，則他一顆急切的求知心，便會變得消沉。

父母要等到孩子多大時，才可開始刺激孩子智育的生長？這個問題，根據最新的學習理論點認爲嬰兒都有學習的能力，從他們誕生之日起，就會使用他們懂得智識。

譬如在孩子的搖籃上懸掛一個可移動的東西，並每日予以掉換，這種方法，便是刺激嬰兒視覺的一種方法，要常常變換他眼前的景物，讓他注視鮮艷的圖畫，並讓他觀察其家人的活動。

孩子一開始牙牙學語的時候，就細聽他所發出的聲音，而後和他對講，這可幫助他得到一個觀念，並且他自己能夠說出有意義的聲音，同樣的，對嬰兒哼哼催眠曲或放張唱片等等，會有利於他對音樂欣賞能力的成長。

當孩子成長到一至三歲的時候，他所接受的環境隨之擴大，許多有待經驗的事物，會自然觸發他的智力，有些如拼合圖、積木等類的玩具可使他獲得體積、形狀和位置的概念。孩子快兩歲時，便可開始對他讀書，如可能的話，每天實施，一開始他當然不會懂得，但不久他就開始指點那些書裏的圖片，進而瞭解書本的概念，實施時，不妨親密的擁著他，使他覺得唸書真是一件樂事。

一旦幼兒能自己行走，下一步就應引導他努力學習言語，使他能夠把自己所需要和所感覺到的用語言表達出來，在他兩歲時與他做些說話遊戲，已不算過早了。譬如：房子裏有一樣東西是紅色的，你說那是什麼？當孩子再大一點的時候，這些說話遊戲不妨複雜些，並可採用押韻，兒歌，猜謎等等方式。

在實施學校前教育的時候，每天仍應唸些讀物給他聽，從報紙到交通標誌，件件都可充當材料，當然也可以教他讀一些，最新的研究顯示，小孩子在入學前就讀字，這種好處，在他蒙昧的小學階段，都受用不盡。

鈕扣和積木等能夠給孩子灌輸算術和數學的單純數概念，不要忽略孩子們對大自然的興趣，讓他觀察螞蟻，仰望天空的形狀，花草生長等等。

孩子進入學校就讀以後，你仍能影響他的學習態度，繼續爲他唸些讀物，直到他能自己閱讀爲止，把你見聞告訴他，飼養小動物，煮飯炒菜等心得教給他，這種日益擴大的智力活動將會帮助他成爲一個聰明的孩子。（嘗試）

燒青皿充斥市場
圖案美色澤艷售價便宜
·物價在今天·

目前的家庭厨房用具，很多家庭已採用最新式的用品，甚至全電動化的，如電飯煲，電熱水煲，電焗爐，要及最新發明的電子瓦罉和電爐等等。總之，上一代所喜愛用的瓦罉或鐵鑊和生鐵鍋等都已成爲落後的用具了，還有一種名爲燒青用具，在數十年前更是一種最時髦的用品，差不多家家有這種用具，是很值享受的了，所以，當時很多家庭是會擁有燒青碗碟及洗面盤和一切日常用具的，但在今日已沒有人喜愛採用了，認爲那些燒青很容易脫落，一且不留心隨食物吃進肚裡去，恐怕會發生毛病，故此，燒青用具已有被淘汰的可能。據知，近年來本港已大爲減產了。

本來，燒青家庭用品，是一種名貴的東西，而且價錢是相當貴的，所以很多人會認爲貴而不用，但近日，在一些街市場裡，見有一些推着木頭車的小販，推着一大車燒青貨，碟等用具，而且還是大公司貨品，大平賣，甚至是半賣半送，竟引來大羣主婦在選購，據說：一個有八吋口徑的面盆只售二元，大的一隻大碗售二元五角，一個漱口盅賣八毛，一套碟只售二三毛，大的洗面盆亦只售三四元，那是指一些先好，沒有被碰凹，剝及沒有退青的，才會這種價錢，如果有凹損的，則價錢更便宜，每件幾毛錢任揀，看來是一大堆殘貨，不過，如果有細心去揀選的，也可以揀到靚貨的。

雖然，目前一般人都不喜愛用這種用具，其實，那些用品如果使用留慎小心，那是一種好使用的家庭用具，因爲燒青用品，除了不會被打破之外，其外表的顏色又非常鮮艷美麗，有各種純色，亦有圖案花，甚至風景等，而且可以選到整套用品同一顏色同一類型，所以，有那麼便宜的東西，又不嫌其古老俗氣的，那是不妨選用吧。（小主婦）

醫藥顧問　任卓琪
遺精與瘦弱的補救

本人君：

（一）你自少便有一種習慣，把雙腿夾着下體，往往有些白色液體流出，你問這是甚麼？是否有益處的問題。

上述動作，亦即所謂「自瀆」，使性器官發生刺激的快感而射精，所排出的白色的液體就是精液，這當然不能沒有益處，而且會弄到性機能衰退及身體虛弱，百病叢生。

（二）由十七歲起，已把上述習慣戒掉，這是可喜的事，但間中遇到夜中，便不期然有白色液體流出，你問是否正常？如果不是的話，如何治理？會不會影響性交？

此種情形，醫學上稱爲「遺洩」或「遺精」，這是腎虛損，精關不固所致，當非正常。如果不與頻頻遺精，何致會使性機能衰退，便會發生其他虛弱性的疾病。

一般來說，有夢而遺在幻象中（即夢與女子性交）而遺精的害處比較輕，無夢而遺比較重。你現在無夢而遺，顯見虛損之甚，可試服下方數劑，看看效果如何再來信。

方用：老熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，懷牛膝三錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，金櫻子三錢，白蓮鬚三錢，土菜絲二錢（酒水炒），遠志二錢，柏子仁三錢，防黨參三錢。（清水煎服）

（三）你今年十八歲，五呎四吋高，體重只得一〇五磅，當不合標準，起碼要有一二〇磅以上。

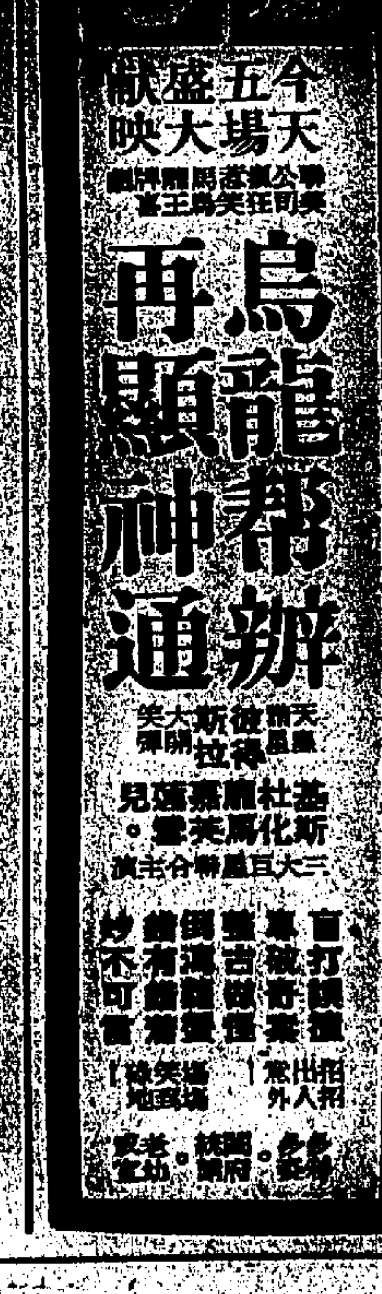
你自己覺得骨瘦如柴，相信與頻頻遺精有關，除服上方以止遺外，並要可用下方以補腎壯肌。

方用：高麗參一兩，大淮山一兩，黨參一兩，炙甘草四錢，菟絲子四錢，陳皮錢半，砂仁三錢，麥門多大錢（去心），枸杞大錢（去心），白朮大錢，北黃芪一兩，雞內金一兩，炒扁豆二兩。（上藥共研細末，蜜爲小丸，每服三錢，日二次，開水送服）。

至於促進增高，可從事游泳，跳繩，排球等運動都有帮助，並要攝取豐富營養。

瑪麗蓮國際專使史提芬指導美容

瑪麗蓮化粧品國際美容專使史提芬尼與現抵港作爲期三週之美容及護膚示範，並於下列地點介紹一九七六年最新之化粧術：（一）永安公司（中區分店）——九月廿二至卅日（二）大丸公司——十月一至十日（三）永安公司（油麻地分店）——十月一至十日（四）田氏大藥房（告羅士打行）——十月一至四日（五）TAWSONS（萬邦行）——十月大至九日。同時參有名美瑪麗蓮化粧品服務凡大年，史提芬尼曾到各地作美容示範，深獲好評。



明天三院聯映

皇后 皇都 麗聲 金門 寶聲

金門寶聲下期加入……

狄龍公司本年度榮譽發行大動作巨片！

罕見的殘忍搏殺電影

羅蘭蒂斯

伊希士 佛威廉 連雲納杜奴

車 馬 炮

THREE TOUGH GUYS

搏殺車 勇當前敵 衝鋒陷陣！

橫脚馬 裏應外合 先發制人！

中攻炮 遠攻近攻 橫掃強敵！

對黑帮 勢不兩立！

戰歹徒 決個生死！

緊張刺激！火爆場面！動作片！

要緊張 看本片

找刺激 看本片

普慶 新光

盛況空前 今天續映

新影聯公司最新貢獻 七國風光大紀錄片

桂林山水

陽朔有個月亮山 月牙山 月牙岩 象鼻山下 水月洞 疊綵山上 明月峯

海運 百樂

第二週映

大決鬥

TAKE A HARD RIDE

虎胆忠魂

笑料如泉 今天五場

搭錯綫

極盡肉誘之能事！

今天仍映 萬能金剛

笑料如泉 搭錯綫

今晚午夜場 月滿西樓

今天五場 萬能金剛

最後今天 兩小無猜

今天五場 搭錯綫 社女

今天最後五場獻映

長春樹

明天獻映 蠱惑女光棍才

今天獻映 辛康納利主演 鐵金剛勇破鑽石黨

今天四場 慘烈戰爭巨片 六壯士 格力哥利柏 安東尼昆

今天五場續映

坐遊桂林名勝 百聞不如一見

第二週映 傻瓜大鬧戰場

今天五場 瘋狂火

最後今天五場 好孖換情郎

探女 桂林山水

今天五場 米高拉鐵

今天五場盛大獻映 彼得奧圖

今明四場 偷吻

今天五場 探女

桂林山水

十三不搭 傻瓜大鬧戰場

風塵暴政 社女 桂林山水

古惑女光棍才 長春樹

國賓明映

鐵臂龍

格力哥利柏 勇氣

明天 車馬炮

搭錯綫 社女 降頭

蠱惑女光棍才 長春樹

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送贈佳品・電熱水爐・歡迎參觀

燿生行有限公司

新華 新都

今天盛大獻映

聯美公司王牌警匪巨片

榮獲電視金球獎：歡樂青春新偶像：

米高摩拉鐵 一鳴驚人作

機密檔案 搬上銀幕 駭人聽聞 驚心怵目 緊張萬分 懸疑十足 大爆秘聞 內幕佳作

香艷發現艷屍 靚女竟是探員 探員又成兇手 劇情路轉峰迴

蘇珊碧莉 雅法高圖 會同 東尼京 主演

驚險重重・不宜兒童

警網

REPORT TO THE COMMISSIONER

唔死有新聞！警方大地震！一份報告書！個個企唔穩！劇情緊上緊！究竟乜原因！爆出大醜聞！

欲知內幕 定座從速

勇闖車陣。飛越崇樓

豪華・新聲・樂聲

即日盛大聯映 五場請早

全部刺激動作

歐洲公司二次大戰慘烈戰爭巨片

瘋狂火海戰

彼得奧圖 菲獵那烈 茜安菲獵絲。荷西贊臣 四星主演

渾身是胆導演 彼得耶士 稱心之作

金像獎編劇家 史泰靈斯獵芬 傑作

七彩 闊銀幕

Murphy's War

炸敵潛艇無濟于事！施放魚雷與之偕亡！

德國潛艇 襲擊商船 機槍掃射 慘無人道 火海餘生 瘋狂好戰 勢不兩立 誓死殺敵

殺氣冲天

京都 凱聲 金門 寶聲 昂然進入

第二週 今天五場

傻瓜大鬧戰場

金門寶聲明天加入

傻瓜片集最精彩的一部

百代公司又一榮譽大貢獻！

THE CRAZY BOYS' PRIVATE WAR

全部七彩艷麗 世界性大笑彈

傻瓜從軍 神氣十足 行動烏龍 笑到你仆 奉命進攻 臨陣退縮 詐傻扮懵 大享艷福

老幼咸宜

娛樂性強最合全家欣賞

[redacted]

總約 大華 華聲

明天盛大獻映

歐洲肉彈：施娃歌仙娜・英武巨星：安東尼史提芬 首次攜手合演

遠勝「辣手情狂」

擠擁即日定座

不宜兒童

狂殺

CRIMES

七彩闊幕

佈局離奇・氣氛緊湊 女性胴體。暴露無遺

神秘兇手，專殺美女！殺人手法，千奇百怪！連環兇殺，滿地血腥！玻璃溶池，人骨成灰！

三名模特兒，慘遭毒手 兇手陰謀多，行兇不留線索 官人中奸計，險招殺身之禍

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

帝國

今獻映

鐵金剛勇破鑽石黨

阿倫狄龍 尚保羅貝蒙多 聯合主演。

全部七彩

江湖龍虎鬥

Borsalino

全部動作 秒秒高潮

工人世界

由於最近金價回降 金飾製品外銷增加
兩月來各工場工作已恢復正常 技工水準高月入達一千五百元

本港金飾行業，近來由於金價回降，飾金成本趨低，生意較易接做，影響所及，月來一般金飾製品，外銷路較月前暢旺，在業工人工作更趨穩定。

據港九金銀首飾器皿總工會理事長邦氏指出：近兩月來，港製金飾製品，外銷數字普見回增，一般外商落單頗見踴躍。

據彼指出：月來金飾銷路增加，主要由於月來金價下跌，金飾成本調低，故一般外來訂單，成交頗多，較前易辦。而事實上，近兩月來，一般外商訂購港製飾物，普較數月前踴躍。

金飾製品，計有外銷及本銷市場，目前製作較多者，以外銷出口製品較多，是類製品有K金飾物類及鑲玉石類首飾等。

目前基於銷路回增，各工場開工情況漸回正常，在業工人日常工作量分配充足。

金飾工人分長工及件計散工，目前由於工作回增，除長工就業更見穩定外，散工工作，分配量亦頗充足。

據邦氏謂：金飾製作由上（八）月開始漸趨好轉，目前工作更見穩健。

一般技工由於工作量充足，計一流技工，月入約達一千五百元，而其他水準工人，其平均收入亦達一千一、二百元。

該業工人本年六、七月間，工人工作旺況未顯，原業工人月入約千元左右。

金飾製業從業員，去年度今年初，基於行頭吹淡，原業工人亦多暫投他業，目前轉業現象漸不再呈現。（行）

三院護理人員代表 向醫務處遞簽名書
要求退休福利與政府護士同一待遇

十五名東華三院護理人員代表昨晨前往銅鑼灣利園大廈醫務衛生處，呈交兩封函件及一份簽名書予醫務衛生處總監蔡永業，希望當局同情三院護理人員有關享有與政府醫務人員同等退休待遇的要求，醫務衛生處派出該處的新聞主任代表接受他們的函件及簽名書。其後，該十五名三院護理人員代表並前往民政司署及財政司署遞交函件，提出上述要求。

呈遞兩封函件

據醫務衛生處透露：該兩封函件分別由東華三院護理人員協會及東華三院退休護理人員協會署名，簽名書包括了三院的一千三百餘名職工的署名。

據東華三院護理人員的秘書處指出：三院護理人員的退休制度與政府醫務人員的退休制度的最大分別是，三院的護理人員在退休時，只能獲發一筆一次過的，相等於年資薪金總額百分之十的退休金，此後再無保障；而政府醫務人員在退休時除可獲得一筆可觀的退休金外，每月並有一筆款項發給（即長糧）直至死亡。

爭取退休福利

三院護理人員為爭取這項同等退休待遇的福利，早已於一九七〇年向三院的董事會提出，惟三院董事會恪於經費，致使該項退休福利至今仍未實現。

據指出：三院的護理人員的薪級現已與政府的護理人員的薪級相同。據三院的護理人員稱：今年三院有九位護理人員退休，但他們的退休金卻僅得一萬三千元，其中並要繳三分之一稅，所以真正所得更少。（遂）

護理人員代表這次的請願行動是希望當局同情他們的待遇，撥出更多的款項與三院機構，以改善三院職工的退休福利。

服務態度良好 勞資同受其益

工友的服務態度良好與否，直接間接對其所工作的機構底業務，產生好或壞底影響的。

一個顧客來到了，心底下先產生：「又人麻煩我了」的念頭，木口木面相向，對方有所詢問時，回答簡單，僅說：「有」或「無」，多一句話也不說。此種態度，無異趕客。事實：誰也不願貼錢去買冷面孔的。

另一方面，執行生產工作的時候，一味貪快，敷衍作了。「快工唔巧」，當然有掛漏。粗製濫造，在所難免。一經流入市場之後，可能蒙受退貨之危，亦可能招致製成品質欠佳的評語，不用說：失客了。

顧客的減少，所經營的業務，不免打折扣，經營不前的結果，不幸的事件，便會落在工人的身上。結果勞資雙方，也深受其害。

工作分配適當 工場有好成績

怎樣使工人的服務態度良好呢？第一，加以訓練是必須的；第二，工作上明確的指示，使他們明白工作的責任；第三，工作上的分配要勞逸均等，人手不足要加派，以免過勞，因情緒上的不安而衝動；第四，多注意一下工人的休息和康樂活動。敬業心理產生，才會增加工作興趣，服務良好，亦由此而增進。（啓光）

酒樓茶室總工會 維護工友權益 準備推行新計劃

港九酒樓茶室總工會，在本港職工會當中，是具有悠久歷史與擁有相當多的會員的一個會，屬下有廿餘分部，分佈於港九各地，還有會屬工人子弟津貼學校。現屆（十三屆）主席區新自就任後，即銳意大力刷新，加強會員福利事業，維護從業工友權益，並準備推行若干新計劃。因此，區氏希望酒樓從業員，能踴躍參加該會，並予以大力支持，使會務得以發揚光大。

區氏昨發出「告酒樓工友書」，茲將原文附錄如次：

飽歷滄桑

親愛會員工友們：今天我要向大家說幾句話：大家都是酒樓行業的先後同業，我們大家都是行業上的苦樂親嚐，在我們行業上能夠得到互相幫助，有賴「老模」，分部和工會的維繫，我們酒樓總工會，創立於民國九年，至今已有五十六年的歷史，經過許多盛衰，今天還屹立存在，都是我們的前輩艱難締造的成果，和歷年來大家團結奮鬥，珍惜和愛護工會，使更能光大發展。

過去酒樓工會有過輝煌成就的業績，也有過灰暗的日子，以近十年來說，自從勞工處定立了「僱傭條例」後，中少勞資糾紛，都由勞工處辦理而獲致解決，極少動用到工會的力量，工會之無所求，而且近十年來本行業非常興盛，新入行者眾多，對工會認識未夠，忽略了工會的重要性，會員與工會之間漸漸疏遠。不要大家不要忘記，現在享受的零五佣金，固定律貼，「九一」休假，以及歲晚收爐的四天年假，都是由酒樓工會許多前輩艱苦奮鬥得來的成果。

說到酒樓工會過去辦理爭取工友權益的勞資糾紛事件，大者如中環九龍的「仁人」「大觀」的七七集體解僱事件，「羊城」的各貨倉工事件，個別解僱，勞資交涉的小事情，不下數千宗。至於對政府爭取豁免飲食工人的每年驗肺案，以及去年爭取本行業的豁免管制顧客食牌消遣事件，都是我們酒樓工會所領導而獲致成功的。

子弟教育

說到酒樓工會的信譽地位，不祇獲港府和本行業商號資方的尊重，世界各國政府和該地的酒樓，對本會之會員證和本會發出之資歷證明書，尤表重視和信任。就以最近一兩個月來說，到酒樓工會請發給出國證明書者，亦不下百人，前後持本會證明書出國者千多人，想這些人中會有你的老友也說不定。

再說到工會現有的福利設施，有子弟免費小學的每年助學金獎學金和酒樓學生書簿金，老弱傷殘會員每月濟助金；仙遊會員的賻金；以及其他康樂活動等等。

工友們如欲愛護自己的職業前途，如抱負遠大志，如要出國發展生活，請從速加入酒樓工會，一經入會之後，每年僅繳交福利費二元，便享受工會的一切福利和照顧。

雖然近數年的會務表面上稍見消沉，但由上述各點等來，亦可見我港九酒樓茶室總工會成功的一面。

今屆本人忝蒙全體會員過愛，選為主席，肩負此一重任，實感戰戰兢兢，誠恐有負萬會員之所託，惟有希望我會員和同業先進，給予我支持和鼓勵，本人當為會員謀福利，為會員的合法權益和維護我會員的福利，本會以此為奮鬥目標，今後對會務興革，尤望我廣大會員們時多提供意見，俾本會會務，日有進展，尤所企盼。港九酒樓茶室總工會主席區新（擇）

小心教導 弱能工人

在芸芸工友群之中，有人才能超卓，但亦可能有弱能的工友在。前者執行工作的時候，「一眼三睨，話頭醒尾」，與他們合作，最妥當不過。但對於弱能的人呢？就非有耐心，并從工作上細說地指示他們不可。大抵構成工作上弱能的原因，有下列幾點：第一，學歷根基差；第二，智力商數低；第三，素乏工作經驗，或被委派做新的工作，一時未能適應；第四，幼時曾患腦膜炎，做事直覺等等。部份基於自卑之故，自尊心往往很強。

輔導就業 減少麻煩

跟他們在一起工作，事先要找他們交談一番，把工作的整體放程，加以一一說明，孰先孰後，詳加舉例，（必要時加以示範）。使他們明白為止，最後還要補充一句：「遇有不明白的地方，再問我吧」。然後讓他們做，并從中加以提點，避免出錯，事後還加以檢點，以防掛漏。

當然，個人執行工作，倍感吃力，但他們的資質如此，而且有時又是臨時工，過份的「揀精擇肥」，可能因此而開罪他人，甚至帶來麻煩。倒不如將就就，使他們能夠工作，成為己用，閒接也助了人，「天助自助」之外，「何處不相逢」，「加人之短」，除使自己生氣之外，還易結怨，實非明智者所應爲。（阿濤）

今樂府

香港一台
[illegible]

商業一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

明珠台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

出讓 房樓

出國廉讓　仁安廉讓　靚樓廉讓　尖沙咀樓　旺宅吉讓　石屋讓　電器舖頂　旺舖招頂　徵求樓宇　雲景台　肉食　托兒所讓

百德大廈 吉樓 出讓

讓頂廠布 新式布機180台配件齊備可即生產東主遠行連廠房出售。地址官塘投函華僑報信箱九一七號約洽。

出讓 彩色電視

夜冷 膠地板毛狼皮　夜冷貨平沽　電鍍機　木刻古物　聖誕飾物　經紗布機針四架　廉售 WARP KNITTING 12G 120吋

夜冷機器平沽　大幫

全新乾洗機廉讓 德國BUWE PERMAC ST-40全新自動乾洗機一架特價廉讓，租賃亦可。有意者請電：K418319張君洽

訪尋 業主　遺失 啓事　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　啓事　聲明啓事　承頂聲明

徵求 誠徵男友　徵求　高價收購　徵求針織品存貨　高價收購電視　徵求鋼琴　水臘及臘地（出口商徵求地臘及臘水製造商有意者電5—270224或寄香港郵箱4737號）　幸福婚姻服務署　徵60歲上　徵求配額（誠徵西德第二類配額數量不拘有意轉讓者請電③・三三〇二三七熊小姐洽）　香港汽車會

徵求塑膠機出口　徵求配額（誠徵丹麥第二、四、十、十一、十二類配額數量不拘有意轉讓者請電3-330237張小姐洽）　誠徵淑女　徵求廉租　自用徵求鋼琴 K847990　徵求澳洲配額（誠徵澳洲梭織機恤及西裝上衣，針織及梭織男裝西褲、牛仔褲及短褲（澳洲入口配額）。數量不拘，有意轉讓，請函荃灣郵政局，郵箱126號洽。）　收購酸枝　收買古玩　誠徵伴侶　真善美婚姻服務公司　婚姻服務

遊台灣 合法過關 可賺機票　台灣環島/阿里山豪華組旅行團　台北$445　安全旅運社　申請　歐洲北美平價機票 旅遊　中年徵伴　遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539　介紹婚姻 事業 令你運心 婚重

平機票 英國1190 加拿大1275 台北440 馬尼拉730 澳洲1850 加拿各答890 星加坡795 東京600 英國1460 曼谷375 紐約1650多倫多1850 四季旅遊公司 H254272 H254276 H260779

特平機票 台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發 康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867

台灣 特快證$108 平機票$440 十月慶典觀光（兩週）$1500

往台灣　**台證$130** 台北445 英國1550

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：2 5 7 10 14 17 24 26 27 30 31 32 33 35 37 38 39 40 41 42 43 45 46 54 56 58 72 75 80 82 83 91 92 96 97 98 100 101 103 105 106 110 111 112 115 121 123 129 132 137 138 152 153 160 164 165 171 173 175 182 184 185 200 204 206 208 211 213 215 216 220 223 227 228 231 232 233 234 248 255 258 259 263 268 284 285 288 301 305 315 317 323 327 338 349 353 357 358 360 361 364 366 370 371 372 373 379 380 386 396

中區辦事處信箱號碼：884 885 889 890 891 892 894 895 898 601 602 603 605 606 610 611 612 613 615 616 617 618 619 620 624 625 628 631 633 635 637 639 640 643 644 648 652 653 654 655 657 673 675 676 678 679 685 687 693 699 701 702 703 704 706 708 710 715 716 718 719 721 722 724 725 727 728 730 731 733 734 735

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 904 908 909 914 915 916 917 918 951 958 959 961 962 963 966 968 975 978 981 987 998

旺角辦事處信箱號碼：1091 1092 1093 1095 1099 1103 1104 1106 1108 1109 1110 1113 1115 1116 1118 1120 1121 1123 1127 1130 1134 1422 1423 1424 1428

搬運　大東南搬運公司 九955756 港955757　忠誠搬屋公司 九686673 港665563　新幸運搬屋　華人搬運公司 九龍708970 867346 香港625173　永勝搬屋　萬勝搬屋 3—952870 3—951013 二十元起

醫藥　手力治病　痣靨脫包　頭耳鼻喉　痔　中醫針灸　贈醫　好運公司搬屋 3-937456・3-937358 5-739828・5-728893 專搬工廠住宅寫字樓　合發 五十元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：
①社址：香港荷李活道一〇六至一〇八號
②中區分處：[illegible]
③九龍區分處：旺角[illegible]
④[illegible]
⑤美孚新邨：荔灣街坊福利會內
⑥灣仔：軒尼詩道二四四—二四六號二樓凝趣軒 電話：五—七四七七六六

本報擴大廣告服務

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨 設代收廣告處

灣仔：軒尼詩道244—246號二樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747766

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車費

補習

浸會傳理 經驗教師誠懇願替中小學補習 電話K八三九六四一 邱洽

玫瑰崗 女生及浸會男生誠替港九中小學補習 電K八五三八四六

理工學院 工程系生承替中學各級補習數理化 電12·23711 伍

大專二年 女生誠替中小學補習 電話三一四二八六〇六時後

港大畢業 誠替中學各科補習 K·九二八七一

理工三年 生誠替F5以下補習英數理化 電H八一〇四六

恩慈補習 誠替中小學各科補習 有成績 電⑤七七四七三九

現職教師 願替中小學補習 電話H四八

香港大學 男生願替中學各級補習 電⑤七二二七一

精補理科 有經驗理工男生願替中四以上補習 電H四六三〇七三

精補升中 大學生誠替中小學補習 電⑤七四七八六六

港大學生 有空替中小學 K四六〇一七 盧洽

港大理系 補習 電H四九三七二〇

聖類斯 畢業生替中小學各級補習 電H四六七二二〇

精補升中 浸會學生誠替中小學補習 電⑤四八二五六八

家庭補習 女生誠替中小學各級補習 電K九三八九四三三

理工二年 學生願替各級補習數理化 電H五〇六五三

大學預科 學生補習數理 電⑤六〇九

精補小學 有經驗 電⑥六〇〇三

經驗補習 誠替中小學補習 電K二〇九七四〇

精補習心 誠替中小學各級補習 電⑤四九一六四五

浸會女生 誠替各級補習 5457 88

中文大學

新亞書院化學系系友會主辦 第五屆 英中會考 複習班

新數附加數物理化學英文由經驗會考班教師授課全期四月每月20號教道 大大公司樓上13樓14號 K813389

會考英文 F.1.2.3.4. 升F.5.6. 港大畢業優而榮獲教學優異獎 十年經驗精補英文作文ORAL 特別教導F.4.5.會考新制作文辦法 私家補習 隨時超 月$60 英數 可免費試學港九任何區自行往者及升F.1.2.3.4.5.中小學生⑧806775

港大理科 學生補習中學各級 電H四七七一三一

港大預科 畢業生誠替中小學補習 電話⑤七二八二八九

香港大學 三年級生誠替中小學補習 電H二一三

中五畢業 女生誠替中小學補習 電K三〇三〇

家庭教師 中學畢業會任家庭教師 電七五二一八七

升中佳音 退休教師中英 電H四九五七〇九

九龍華仁 上午補升中 電話⑧

教師 F1—5數理化 F5附加數 H七六五九九七陳

聖士提反 畢業生誠替各級補習 電H四七六二〇六

預科畢業 誠替F3以下各級補習 電H九九〇五

家庭補習 英中畢業女生誠替小六以下補習 電⑤四六八二

經驗教師 大專十年經驗精教英數理化 電K七一一五三四

港大畢業 文科F5 英數四 電H四七九六二〇

港大喇沙 預科畢業誠替中學補習 電③二〇五九一二

專業補習 小學數學英 電K四三七九六七 許洽

家庭補習 英中畢業女生誠替小學各科 電K四二八九六一

專家特補 中小學中英數 一切課本 40元起 K九四六九一三

港大喇沙 預科畢業 理科生誠替中小學補習 電K七八〇二一三

荃灣補習 英數教師 12二〇八四一六

浸會華仁 學生誠替中小學各科補習 K六四九七一八 K六三二二八七

150元補習 大中學生替中小學各科 電H七九〇一

經驗補習 經驗教師誠替小學補習 ③八八一六八〇

經驗精補 全科考優異升中 ⑤二八二三九四

現職教師 經驗 對富有方法 電H七〇四九一伍

經驗補習 大學專業生小組補習 電H七二六八五六劉

港大預科 仁濟男生 誠替九F3以下 電12—二二五八七一勞

中大理工 生誠替F5以下各級補習 電H七七七九四四

聖保羅 男女中小學生補習 電話H二四八七九

廉價補習 理科畢業生誠替中小學補習 電③四七一一八七 林洽

浸會三年 誠替中小學補習 電K二〇七三一

理工學院 工程系生替中學補習 電K八六四七八三

浸會學生 男女畢業生精補中小學各科 電H六一七九四〇

香港大學 理論正確誠懇精補理科F7以下 ③〇二九九〇四

經驗補習 現任教師願替中小學補習 電H七二二三一九〇

畢業生 替小學補習 跑馬地黃竹坑 電H七四二一一三 K五二八〇六九

聖類斯 F.7 理科畢業誠替中一至小五各級 電⑤七一八五〇七

升中教師 在職教師替小學生補習升中 電K六二七五二七

英皇預科 畢業生替F4以下數理化 電H六一一二三

現職教師 浸會女生替中小學補習 電H四九六六三四

到府補習 大學三年級替中小學各科 電H四八五二八一

精補舊數 理工生願替中小學各級補習 電H七二七三〇三

港聖若瑟 預科生替中一以下各科補習 電H七五七

理工皇仁 生誠替中小學各科補習

庇理羅士 預科畢業 電話K六〇二

經驗補習 理科畢業生誠替中學補習

待聘

家庭托兒 經驗主婦托兒全日或半日 電⑤七〇一二六九陳太

女傭待聘 全日半日留宿服務 電H三九二二

代人聽電話 代收郵件 代辦商務 電話⑧六九一三九五 月費25元

中英文牘 接辦代寫中英文件 K九六三〇五八

鐘點女傭第一家 全港首創·經驗最好 服務一流·收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

聘請

洋行女職 聘請高中英文程度女職員 附履歷照片函本港郵箱七四〇號

女職 聘中區有經驗女職 電話H四四五七二洽

聘請女傭 港人聘請有經驗女傭 電H七二五五 以無家累者

經驗女傭 期不吸煙 薪百元電⑤七七〇五四三

聘請教師 英文中學聘請英文教師 函本報七二一號

手車位 新蒲崗工廠手車位 電六七五

請女什工 四十左右女性 函本報信箱743

洗衣公司 招請女什工 電話⑤—六二五一〇四

請助理會計 LCC初級以上程度 電K〇一二二四一一

聘請

狗病貓 古氏 H617620

狗貓 保不叫化不生仔 K961238

貓狗

報稅理帳數 拾元港九遠近服務劉君 K957950 H437844

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務港九 專業推薦 服務確一流 九至五時電⑤二六〇三二九

專門做報數 電K三〇八六六

報稅理賬 會計師任會計師助理 電K三一〇四八四

業餘報稅 經驗豐富 電H五三六一九

理帳報稅 5-276404

帳稅 經驗各業 平快 K625293

誠請保姆 北角 女童30以上 函港郵箱1597

增聘兼職 電話K二九二

女化粧師 九龍區 工作地下郵箱

數理教師 函本報信箱1163

聘請保姆 不少四十歲 電K六三二

請女職員 九龍 電話K—七四一

助護 九龍診所聘請 電⑤二〇六六八片

急聘教師 函本報信箱1431

聘請校工 物理部女 電⑤三七五二九四

數理教員 電⑤二〇九一二

則樓訓練班 工程師設計 電K二七九一五

商店請人 賣貨 十七

女營業員 外勤 電K

英文教師 沙田中學

兼職 名商行聘請

幼稚教師 電⑤二八二三四〇

校務助理 香港郵箱1653

夜校英文 專教夜校 電⑤

女收帳員 函郵箱740

課餘 聘請 電K五六二五九〇

聘請助護 電話K六三〇九一九

請家庭保姆 電話⑤二五一六四四八

出入口秘書

精寫英文商業書信，識速寫，及能獨立處理全套出入口文件，有會計經驗，請親筆詳列履歷，附近照，要求待遇，函港總郵局一五二八三信箱洽。

商業寫字樓 增聘女職員 日處理常務

請女售貨 中學程度 18至25歲 函本報信箱

聘英文中學 F1—F3 英文教師 函郵箱51

化裝機構 取新聘請工作 小姐可進

急聘教師 英文 函郵箱23

外勤送貨 全日 函郵箱1160

招請女職

尖沙咀洋行 聘請女職員 函郵箱1159

誠聘職員 某公司聘請 男女職員

津校教師 聘請小學教師

外資 考入外資銀行中英文 電H七五三〇一六

聘鐘點傭 港西 電H四八七二五

空運公司 聘請 函郵箱738

秘書會計 英文 函郵箱739

勞工手套 女工 電話

倉務及理助員繪

業務代表 服裝用品批發商聘請 函郵箱一五八號

聘管理大廈 函郵箱

電子公司 尖沙咀某公司誠聘工業中學中四程度 1A1B第一公司收時

男女勤推銷外 16至26 函郵箱57

大機構寫字樓聘請

售貨員 某大時裝公司誠聘多名 年青 優待 電話K 八六九

學社工校 持工位可 工資 函郵箱159

聘修理員

1.需有修理放影機經驗

2.工專畢業或同等程度

3.中區工作薪優有假期員工福利

請列履歷現職收入及相片寄 GPO BOX724 HONGKONG

聘電子技術員 函郵箱1164

女推銷員 16至59歲 函郵箱

招請女傭 函郵箱

船務公司 誠聘有意者 電話 函郵箱一二六號

男女職員 九龍 電話

誠聘職員 本公司聘文員接線生信差（電單車執照）請具履歷近照希望待遇函香港郵箱14616號

女收銀員 男練習生 18至25中學 函郵箱

誠聘秘書 本公司誠聘秘書乙名請將學歷年歲電話近照希望待遇來函香港郵箱七一六號。

外勤營業 22歲至28歲

聘中學教師 函郵箱

及外發 釘珠女工 10至70 電話

打字機 買賣修理 專營二手經手提 原箱新機 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中藝公司 H738540 H743094

冷氣 興公司 修理安裝大小冷氣雪櫃 工程清理保養 新舊機換買 下K69240

冷氣 雪櫃 修理 噴油 換拆 K794946 H606806 新亞洽

陳意齋 老牌

杏仁霜 杏仁露 川貝杏仁糖 大道中一九九號 電話H438414 洽克道西一號 電話H724211

食品 菓子 合桃酥 雞仔餅 牛肉乾 燕窩糕 ……

最受歡迎 送禮親友

海樂SAUNA 商業

聘各部門女性職工18至26歲普通程度担任內勤工作須接受專業人才訓練 辦公時間親到九龍尖沙咀海防道51—52號二樓伍洽

高薪聘助理文職

聘請文員

男性中三中四程度無需經驗書法流利優先請具中文及英文函晉明需要待遇附近照寄觀塘郵箱9518號

電視修理 彩色、黑白 天誠安裝 合和 3—374503 12—256961（專事備用港九新界必到）

喜帖 免費印名 東方色彩·藝術設計·全新版本·中西俱備·早寄郵郵·節省郵費·定印電話：5—772875 華麗

東方公司 批發 永遠大小工程 電話：⑧二七七八六六

萬能角鐵 窗簾美路

洗牛仔褲 大新牛仔褲 電話K九五八三 95號

水晶地板

惠康清潔滅蟲服務社

香港急庇利街八號 電話：⑤450936 ⑤717374

冷氣 工程 冷氣販售 屈臣道11號B 修買洗按冷風機 H713301 夜745803

日曆月曆 鐵牌案曆 廣告收效最大 K—845747 K—857375 廣東道598號地下

商註冊行

德國雅佳牌 木紋膠貼 無須塗膠 除底紙即可黏貼 適用：製品美化 夾板間隔 傢俬裝飾 佳記洋行 荔枝角道176號地下 H941557 941625

財務貸款 本港郵箱6414

追債 代客追收 電話

象牙首飾 下發象牙工藝 電K六八四

高價收購 大小冷氣機 雪櫃 K949301

日本年鑑 一百元 K七三三

裱畫 彌敦道722 全部特價 K941535

出爐蛋撻

石山 電⑧三〇五

美術設計 12號彩色

嘉禾防水 電H四六七八二七

漏水

專門修理

機架芽林菜芽洗動自 ☆歡迎選購☆地址：香港石水渠街16號 電話⑤739920

吳兆機器 出品各種食品機

油印 電子刻版 彌敦道725號

雪櫃冷氣 安裝 清洗 修理 換門 噴油 港九各處均到 H633621 華生洽

打字機 實賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 實來公司K840931

塑膠加工

軒轅改體

地板專門

水喉潔具

油印中心

永佳裝修

修理電視 取價合理 K·627966

子峰清潔

衣車電剪

中國瓷器

萬順裝修 K八三八九二五

打臘抹窗 記 華 436336

出國行李 貨運服務 5—442918

民衆泥水 裝修造木 H741239 H791718

中文打字

日文翻譯

便知帖

裝修工程

出國行李 K二八八一七

專買酸枝

天面漏水 事 K七一九三四五

直接定做洋服 西裝 西褲 恤衫 褸 校褸 145 22 14 40 55 電話K943781

冷氣 保養 換修 安裝 新購 K949301 安樂

水晶打臘 工料做足每呎七毛 車磨地板打臘抹窗 K969639 H721421 光輝公司（香港）

裝修

專營樓房 H256498 H257501 K691892

打字機 買賣 修理 舊換新 商用 K962903

急讓 百靈椅

大批平售請電K438151 總務部王先生洽

免費贈閱 利用郵寄方式進行國際貿易，在家中開辦出入口生意；歐美有無數人士幹副業經營而獲利。小本經商術·人人可成功。 34, SHING TAK ST. 1/F. KOWLOON, HONG KONG

冷氣 工程 K845418 K726730 買賣修理 安裝 雪櫃 噴油 換 九龍旺角登打士街22號

美國名師相紙次二港抵 侯文醒

（得力牌）麥精補 有貴公司5-436594

大利啤 歐洲最暢銷比利時名廠出品保證第一 好酒歡迎零沽批發 永生公司5·448524

香檳酒 「必勝牌」香檳酒功能 開胃消滯 「必勝」有益健康 歡迎零沽批發 永生公司5·448524

宇宙防水 3—956652 3—984666

漏水

專門修理

大源陳列用品公司 灣仔皇后大道東 電話5-731923

捷誠註冊

真光清潔公司 H783141 H717659 承接

尚有廣告刊在第七張第三頁 分類

鳴謝

初級會計學

書報

樂聲琴行 —結他中心—

西班牙名匠手工品東南亞獨家代理

AGUADO, RAMIREZ, CONTRERAS, CONDAL, CARCASSI, MAYA, SUZUKI, FONDA

由H.K.$145起至H.K.$19,500 歡迎參觀選購

香港軒尼詩道244—246號 TEL⑤-742740 ⑧-751065

附設"CARCASSI"結他班兼授鋼琴、樂理等課程，即日報名編班。

財路

水電裝修 K655677 K655733

何良銀器

香港 租賃

惠安苑舖租

堅道德苑

北角唐樓

洋樓出租

港九樓房

香港仔廠

三樓商業

啟華大廈

工商大廈

中區寫字樓

中環旺舖

旺舖招租

大露台樓

中區地王

跑馬地區

下午校租

北角全層

平樓出租

銅鑼灣地下

旺舖寫字

德輔道西

榮富樓

西環新樓

般含道租

堅尼地城

惠安苑

商住樓宇

旺舖平租

益新大廈

吉舖招租

半山

商住樓租

半山洋樓

花園洋樓

寫字怡出租

辦莊寫字樓

洛克道租

吉樓招租

康福園

麥當奴道

半山新樓

光猛房租

寫字樓租

柴灣洋樓

毓秀大廈

吉舖出租

商業獨立

商業樓租

海都大廈

百德新街

洋樓招租

堅道廳房

旺舖廉租

德和大廈

山道洋樓

灣仔商業

英皇道舖

寫字樓招

寫字樓租

半山區

惠安苑

珠城大廈

黃泥涌道

香港花園

銅鑼灣

跑地

北角維愛樓

新樓出租

中環商業樓租

舖位出租

堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎 電話五一式四九三 壹壹洽

西環貨倉

面積四千餘呎 士美菲路私家路直達上落貨 方便詳情請電 五一式四九三 壹壹洽

中區寫字樓

由三百餘呎至千壹百呎設備完善洽租電話五一式四九三 壹壹洽

中區 萬宜大廈

德輔道中60—68號

大小寫字樓招租

請電5—239859

香港仔廠房招租

黃竹坑業發街12號 松柏工業大廈13樓 四千餘呎管理完善

知租電話：③—653620 ⑥—435244

香港仔 黃竹坑 （招租）（廠房）

尖沙咀 寫字樓 廉租 中區

地王旺舖 及寫字樓

3-662509 辦公時間

中區寫字樓平租

中環寫字樓 招租

面積弍千六百餘呎

香港中環昭隆街（永安公司側）昭隆大廈二樓全層

知租處：電話⑤—221644洽

大坑兩台房兩廳

跑馬地 三房兩廳

灣仔 舖 筲箕

貨倉招租

列堤頓道五十二號兩層共四千五百方尺請電：494855·494866引看

北角渣華道廿六號六樓

安年大廈

毓秀大廈

嘉泰大廈

康輝園

旺舖寫字樓租

威靈頓街88—90號通濟大廈

地下二樓每1645呎十弍樓1000呎

十三樓870呎。平租管理員引看

洽租電話H448388翁君233324鄧君 H430971陸君商業通濟公會

中區 寫字樓 招租

中區大廈寫字樓

三百餘呎·七百餘尺·廉租

（德付道中体甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

高尚住宅

灣仔住宅

灣仔寫字樓

中安大廈招租

位於中環安蘭街11—15號（娛樂戲院右鄰）實用面積由840至1658平方呎。適合各行業租價廉宜。歡迎參觀。

詢問電話：5—230066—8

繼園街

大坑道

遊客區

電子廠招租

干諾道中誠信大廈(港澳碼頭對面)

寫字樓·旺舖

招租·歡迎參觀

保業有限公司 ☎5-491479

美麗華 廉租

旺舖住宅

跑馬地 向南樓租

大道中78號

住宅樓宇 ▲招租▼

HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

商業樓宇

恒生銀行 信託有限公司 電話H255011內線429·235或244洽

中區寫字樓 廉租 二百餘尺 電話：H238038洽

香港仔廠房

黃竹坑道十九號 全層7000呎平租 電⑥—238261

舒適洋樓

跑馬地 千四呎 租千八元

吉樓招租

向海全層景甚佳 銅鑼灣對面道 皇仁有窗 即租即住

九龍 租賃 裕仁大廈

灣扶林道九十六號

商場旺舖

元朗安樂路

住宅出租

海旁地下貨倉

水陸交通最便

請電：H-255211

樓房出租

地王減租

診所商業

旺角商用

寫字樓租

紅磡樓租

診所商業

洋樓平租

商業二樓

單邊吉舖

新寫字樓

旺角六樓

騎樓梗房

旺舖出租

尖沙咀

舖位招租

住宅高尚

寫字樓平租

秀竹園道

廣播道

吉樓招租

尖沙咀 何何

樓舖招租

葵涌地王

半層招租

寫字樓租

彌敦道 窩打老道口

地下工廠

新廠房招租

地王招租

一報信請飾長女眼珠齊防已便道旺 號一日速有手服鏡實全盜裝舖渦角 面一報寄意橫年西鐘宜設修出大彌 洽六借審著從期義銀做備好租一致

旺舖招租

正康大樓 油麻地 廟街47—57號 招租

旺盛舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 四面單邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀

正記公司 ⑧664405⑧665962 ⑧312859

吉樓招租 九龍

（住宅樓宇）

（旺舖）

（商業用途）

土瓜灣

旭日街十五號 四千餘呎貯物間 有停車位上落貨樓 特價廉租24時管理

知租：順昌有限公司 電話③653620⑥435244

貨倉工廠

廠租面積15,000呎 青山道688—690號 嘉名大廈地下

（即香港紗廠後便對面）洽租處 合和祥企業有限公司電話：⑤—939634

出售 香港

銅鑼灣旺

地王收租

平通北角

新唐樓 廉售

軒尼詩道 旺舖出售

屋宇急售

加路連

合小家庭

舊樓二間

跑馬地

吉樓出售

半山海景

中環八五折

美漢大廈售

工廠樓平售

商住二樓售

出售

德成行 屋樓

歡迎參觀選購 民興大工業

國興樓

安興公司

吉樓出售

洋樓廉售

毓秀大廈

半山平售

軒尼詩道售

吉樓出售

十丹利街

唐樓廉售

英皇道北角中心大廈三面單邊 向南三房一廳553呎另天台

27樓售

電話H

荔安大厦

工廠平租

住宅特價租售

旺舖特價租售

淺水灣新村

德興公司

藍塘道

友誼大廈

廉售

隆輝公司

豪華洋樓

出售

銅鑼灣洛克

樂時

渣甸山別墅

吉樓出售

鴻星公司

銅鑼灣 百德大廈

跑馬地樓

石塘咀均益大廈

◁和昌代客買賣租賃▷

經已入伙·大小單位招租

分期付款樓·首期三萬餘元

詳詢：H489943

地址：德付道西石塘咀均益大廈貼

讀者諸君：

茲函附支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 此致 華僑日報

刊戶： 住址： 電話： 一九七五年 月 日

（請注意）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

尚有分類刊在七張一頁

惠刊本報分類廣告

請撥電話H-221583

大道中82 寶石珠光 電話H 453101 453111

珠寶

物業代售

建達

招生

學 H701905　學 H477103　學 K633087

黑房技術　鋼琴樂理　結他電琴　奇異工藝　游泳　英文會話　英人教授　國畫速成　英人　美儀時裝　聖心　結他鋼琴　日語　琵琶古箏　吳氏英語　醫藥英語　小提琴班　潘鼎彝授教

日語補習　英文拼音　電子琴　龍岩藝苑　英語會話　結他　新結他班　英婦　舞　遊艇班　電解模型　畫　民歌結他　英國小姐　英人學仕　英人小姐　郭彬授舞　教授書　托兒育嬰　中國書法　修速成班　史正中教授

主辦 廚師訓練中心

中國烹飪專科

理文補習班

英語小組

中心 琵琶古箏　國畫 油畫 素描 童畫 鋼琴

美容化粧

托家兒庭

中華烹飪中心 ·三週年紀念· 女生半費額10名 北角中心大廈5-716111

招實習痔生科

凱粼游泳院

專業 醫護英語 醫學病歷會話考試教材 K687349

東方針灸研究院

漢太極健身學院

Y.M.C.A. 國畫 國語 速記 絲網 結他 書法 素描 美容

會話 5-779480

香港婦女分科學校 十月份日夜校新班一二日開課 製花 美容 設計 服裝 編織 裁縫 九龍彌敦道751—3號·電話806223

入門結他民歌流行

香港工科學校 新班開課 彌敦道601號3樓K305075 大埔道92—104號 軒尼詩道274號二樓 西環大道西501號

香港工科學校 新班開課 F1—F5 P4—P6

東方藝專 國畫 笛子 二胡 古箏 琵琶 通菜街(旺角警署側)226號九樓 K—815989

港香婦女補習

養生書畫

星期靜坐班 K691358

德法烹飪學院 冷氣課室乘奪電話 K306427

新文亮 補習 數理化

中國藝術院

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校

航空 航空地勤班 電腦 IBM電腦全科 電腦打咭班 英婦 英婦會話 英文專科.拼音 日婦 日文專科 日婦會話 法文國語德文西班牙文 TOEFL GCE 醫學英文 商科 簿記速記 秘書全科

青年會主辦 太極拳 跆拳道 柔道 體操 班班班班 電H435272—4

德信烹飪學校 招生 麵包 西餅 西餐 薄餅 豆腐 打麵 油器 點心 燒烤 粵菜

東海日文

汽車修理 十月份

保授舞會 冷氣

女教舞

達海烹飪學院

攝影

人人可讀 香港□□書院 各級英語會話·日文·劍橋大學 英文拼音班·法文·英文科文憑班 英文專修班·德文·GCE英文班 西班牙文·國語·TOEFL班 裁剪全科 廣告畫裝飾設計 中英打字·電腦打孔·香港稅例 聽覺打字·中英簿記·出入口文員班 中英會計·數理專修·LCC文憑班 英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班 英專班由字母班至F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 保証成功

正校九龍彌敦道603-609號...3-858440 * 二校彌敦道593-601...3-859364 * 三校彌敦道687-689三樓3-945747 * 四校...軒尼詩道439-445號...5-796835

香港職業攝影學校

Y.M.C.A. 速記 書法 日文 初班

油畫

德誠烹飪學院 新型冷氣課室電話K849248

英語會話小組個別

小提琴 鋼琴

結他班

醫 針灸班

香港法文專科商業管理學校 醫學英文專科

F5 兩月速成 考會英文

蔣姚良教 小提琴 太子道239A三樓 3—011719

數學

韓氏 英數 理化

英日國語 日語 英語 國語 速成 K690339

租售

徵求樓宇

先施大廈

新蒲崗樓

大埔墟五樓

舖閣租售

珠城高層

洋樓租售

廉價租售

售租樓洋

旺舖租售

偉安樓

薄扶林道口

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 3-303393

九龍·代租　港島·代租　九龍·代售　港島·代售

香港代售　九龍代售　香港代租　九龍代租　港九商業樓

嘉年地產有限公司 5-256051

旺舖住宅租售

跑馬地樓　荃灣旺舖　旺舖租售　誼發租售　舖位九百　北角半山

寫字樓舖位工廠住宅租售 出租 六基大廈 地庫

荃灣吉樓 出售

旺角地王區 樂時 渡船街 信發 嘉林園 窩打老道 麗東大廈

荃灣樓舖揾成記 昌華大廈·安富大廈 運通洋樓·富裕洋樓 登發大廈·荃發大廈 昌泰大廈·榮安大廈 舖址運通五號電話12—430021

旺角旺舖廉售

麒麟閣售 九龍太子道244號

二樓商場出售 九龍長沙灣道二六二號萬利大廈 面積1,150方呎只售三十三萬 電話:K662509 K686102查(辦公時間)

元朗安康路 安康樓分層出售

輝記 K715810 K715848

新界鄉村別墅 12-662668 12-662230 12-900455

紅磡碼頭

洋樓出售

新蒲崗七寶街 地下廠房平售 面積:2570呎 請電:5-253003

旺角舖售　唐樓出售　洋樓廉售　佐敦道　佐敦道　洋樓出售　大單邊舖王　高息一分　出國急售　尖沙咀洋樓　移民廉售　窩打老山　荃灣四萬伍　葵涌洋樓　必架街　唐樓五萬　沙田新型　鏡記

鳳凰村旺舖 特廉吉售

土瓜灣北帝　洋樓廉售　近天光道　售吳松街　平售洋樓　沙田有屋賣　貨倉　瑞香園

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583